大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印：大公報(香港)有限公司
第二萬九千七百零一號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一八一一至七
CABLE：8778 TELEX：72859 HKTKP HX
今日出紙五大張　零售港幣壹元
香港有利印務有限公司承印

昨在北京會見朝鮮代表團

鄧小平談政經改革 「七五」是關鍵五年

【據新華社北京十四日電】中共中央顧問委員會主任鄧小平今天在這裏說，今後五年內，中國要完成的城市經濟體制改革，實際上是全面的經濟體制改革，其中包括某些政治體制改革。

鄧小平今天上午在人民大會堂會見了由朝鮮勞動黨中央政治局委員、國家副主席李鍾玉率領的朝鮮黨政代表團。曾多次訪問過中國的李鍾玉副主席對鄧小平說，這次來訪看到中國有很大的變化。

鄧小平說，中國現在是有點變化，但從一九七八年十一屆三中全會以來只是有了一個小的變化。我們爭取到本世紀末有一個中等的變化，即國民總收入超過一萬億美元，人均國民收入達到八百至一千美元。他說，更重要的是爭取在下個世紀的三十到五十年的時間內有個更大的變化，到那時才真正可以說實現了四化，接近了發達國家的水平。

鄧小平說，現在全國正在為這個中等的和大的變化創造條件。這個條件就是改革。他說，「七五」計劃這五年是個關鍵的時期。

朝鮮黨政代表團是來中國參加中朝友好合作互助條約簽訂二十五周年慶祝活動並進行友好訪問的。

在談到幹部年輕化問題時，鄧小平說，朝鮮注意幹部年輕化問題，中國也在注意這個問題。他說，老人有老人的長處，經驗豐富，但隨着年齡的增長畢竟活力不夠了。同時，老同志的知識也不夠廣。所以要有專業知識的年輕人來工作，這是個重要的方針。

會見時，李鍾玉轉達了金日成和金正日對鄧小平的親切問候。鄧小平也請李鍾玉轉達他對金日成和金正日的親切問候。

胡耀邦會見布熱津斯基

【新華社北京十四日電】中共中央總書記胡耀邦今天下午在中南海會見了美國前總統國家安全事務助理布熱津斯基，同他就中美關係問題和一些共同關心的國際問題進行了交談。

鄧小平昨在京會見朝鮮勞動黨中央政治局委員李鍾玉（新華社）

昨出席中信暨嘉華銀行酒會

許家屯談香港經濟 各方合作繁榮可期

雖續面臨各種挑戰但前景樂觀

榮毅仁談嘉華業務 將採多種方式開展

【本報訊】中國國際信託投資公司昨（十四）日下午在文華酒店舉行酒會，慶祝嘉華銀行新董事會成立。新華社香港分社社長許家屯在酒會上致詞時指出，維護香港的穩定繁榮，要依靠全港市民的共同努力，也要依靠中資、華資、僑資、英資以及其他外資的攜手合作。

酒會於昨日下午五時半開始，中外人士數百人出席，場面熱鬧。中國國際信託投資公司董事長榮毅仁專程由北京來港主持了此次酒會。該公司副董事長兼嘉華銀行董事長金德琴，嘉華銀行董事兼總經理曹允祥等也出席了酒會。

許家屯在酒會上致詞時，代表新華社香港分社向中信公司和嘉華銀行表示熱烈祝賀。

他說：「今年是我國「七五」計劃的第一年。上半年，工農業生產有相應的增長，城鄉市場活躍，物價基本穩定，對外貿易上升，整個國民經濟繼續沿着健康、穩定、協調的方向發展，「七五」計劃有了良好的開端。與此同時，我國經濟體制改革正在全面展開，並逐步向科技、教育、政治等領域推進。堅持改革、開放的政策，加強民主與法制建設，努力提高科學技術水平，建立一個具有無限生機和活力的經濟體制，已成為全國人民的共同目標。」

他又說：「這半年來，香港的經濟發展也引人注目，製造業有新的起色，工業品出口有所增長，房地產業已從全面回升步入平穩發展，金融股市相當活躍，儘管世界經濟的動向仍難預料，保護主義的威脅依然存在，香港經濟繼續面臨着各種挑戰，但前景是樂觀的。」

許家屯最後說：「為了維護香港的穩定繁榮，要依靠全港市民的共同努力，也要依靠中資、華資、僑資、英資以及其他外資的攜手合作。中信公司注資嘉華，既有助於本身業務的發展，也說明在一定的情況下，中資可以和其他在港企業建立更密切的經濟聯繫，為香港經濟的繁榮作出貢獻。」

榮毅仁在致詞時回顧了中信公司七年來的發展過程。他說，為了進一步發揮中信公司應有的作用，適應中國「七五」計劃和今後經濟建設發展的需要，該公司將在多方面努力擴大業務。而金融事業將是該公司業務的重要組成部份。

他希望今後嘉華銀行本着中信公司一貫採取的積極、慎重、主動的態度和腳踏實地實事求是的工作作風，運用多種可以採用的方式、方法，開展金融業務，同本港及國際上的企業和金融機構建立良好的關係，為祖國的四化建設和香港經濟的發展和繁榮作出積極的貢獻。

昨日出席酒會的本港銀行界、工商界知名人士包括有包玉剛、安子介、李嘉誠、伍沾德等。新華社香港分社副社長鄭華、陳伯堅、港府政治顧問布義德也出席了酒會。

中信昨舉行酒會，慶祝嘉華銀行新董事會成立。榮毅仁（右一）、許家屯（右三）及金德琴（右四）在酒會上（本報攝）

英女王訪華先遣團 正在中國安排行程

王夫外相隨行 並獲准使用其專機

【路透社上海十四日電】英女王新聞秘書邁克爾·謝伊，率領已在中國的英國官員先遣團，為英女王陛下於十月十二日至十八日的一周訪問作準備。

謝伊在上周抵達這裏進行友好訪問的兩艘英國軍艦上對記者說，女王訪問日程的細節尚未最後擬定，但她將訪問中國的數座主要城市。

皇家遊艇「不列顛尼亞號」將在該地區，預期女王將在上海遊艇上為中國領導人舉行答謝宴會。

謝伊說，「女王正期待着這次訪問。」據認為其他一些正在考慮的停留地點中，有風景優美的昆明。

謝伊說，王夫菲臘親王會與女王同行，兩人有時會分開活動，作為世界野生動植物基金會主席的菲臘親王，可能會飛到四川省，探訪稀有的大熊貓的自然保護區。

謝伊說，女王此次訪問，「除了給予親密和攝影師們一陣興奮外，亦有其政治價值，因外相賀維亦會隨行。」但他未有給予進一步詳情。

預料女王會在北京會見大部分中國領導人，包括了八十一歲的鄧小平。

女王在中國訪問期間，將獲准使用她自己的專機。這種特權，至今只有在一九八四年訪華的里根總統才有。

日本科教設備對華出口增加

【中國新聞社東京十四日電】今年以來，日本向中國出口家用電器減少，而科技教育設備增加。

去年大量進入中國市場的日本家用電器，今年銷量大減，上半年，日本向中國出口的彩色電視機比去年同期減少百分之九十，洗衣機幾乎停止了出口。

短評

呼籲海峽兩岸骨肉團聚

前日報載原台灣華航機師王錫爵到四川省故鄉拜祭祖母墳墓，看了照片，並讀了新華社記者的通訊，令人感慨萬千！王君思鄉心切，想念老父，決心返回大陸，與家人團聚，而且不能忘本，回到故鄉，訪問母校，拜祭祖墳，並與鄉親話舊，這是一幅令人感動的遊子回鄉的親切寫照，使人想起中國數千年文化傳統的「根」，想起中國同胞葉落歸根，不忘故土的優良傳統。我想這是中國民族屹立世界，永遠存在的根源。

聯想到今天台灣海峽兩岸同胞忍受着違反情理、極其勉強的長期隔離的痛苦，為什麼大家是中國人，就不能互諒互讓，以平等地位，坐在一起談、合作呢？例如王錫爵這樣的中國同胞，為什麼不能早日使他和全家團聚呢？為了尊重中國數千年來固有的家庭道德傳統，為什麼不能讓王錫爵的妻子兒女都出來和王君全家團聚，使二、三十年未見的祖孫三代同聚一堂呢？我們真不明白像副機長黃光興君的為人，為什麼強要違反人情，連多年闊別的老母都不敢相見，也不設法將她老人家接去台北同住呢？這樣違反傳統、有悖情理的事情，難道還不能促使台灣當局改變僵硬態度嗎？

為了政治，而罔顧老百姓的痛苦，或者忽視屬下的家庭幸福，這能說是愛民便民嗎？

話俾大家知……
蟲草花鹿精
係珍寶啲！

上海產品
信心的保證

特選我國東北名產梅花鹿，佐以珍貴滋補藥材冬蟲夏草，用現代科學方法精製提煉而成。根據我國醫藥文獻記載，本品具有大補五臟、滋陰健腦、補血、補神益氣等功效。本品男女老少均宜，對於用眼過度、產後體弱及體力勞動者和運動員補充體力尤具卓效。

總經銷：辰達有限公司
ANANDA LIMITED
地址：香港干諾道西21—24號海景商業大廈21字樓
電話：5-409223　電傳：72284 ANADL HX

祝賀內蒙古自治區醫藥進出口商品洽談會

隆重開幕

李歆
孫裕年
天成行
永利行
德盛行
德興隆
聯興行
鹽業銀行
高堡洋行
大連製藥廠
美香園辦莊
南洋商業銀行
喜祥有限公司
京美貿易公司
中行貿易公司
三聯藥業公司
天山有限公司
大華國貨公司
美儉有限公司
香港立寶公司
永成貿易公司
均益貿易公司
恒昇貿易公司
威達貿易公司
常威有限公司
天協貿易公司
怡新企業公司
利華貿易公司
琪寶貿易公司
內蒙古信息報
東北製藥總廠
德信行有限公司
偉和富貿易公司
呼和浩特製藥廠
萬聯行有限公司
中國廣告有限公司
中國農墾南方公司
深圳華墾貿易公司
深圳昌盛貿易公司
長春藥材有限公司
遠大貿易有限公司
德泰藥材有限公司
勵信化工有限公司
香港中國南北藥行
合羣貿易有限公司
山東省新華製藥廠
北京市第六製藥廠
廣州白雲山製藥廠
穗輝貿易有限公司
百能廣告有限公司
內蒙古赤峯製藥廠
中國醫藥工業公司
德信行藥業有限公司
新加坡中南有限公司
中國馬鹿茸有限公司

建興隆企業有限公司
味の素香港有限公司
大陸行運輸有限公司
永達行股份有限公司
順生進出口有限公司
大有參茸行有限公司
永大行藥業有限公司
東方紅藥業有限公司
深圳市深墾貿易公司
哈爾濱醫藥供銷公司
廣東省製藥工業公司
山西大同市長城藥廠
內蒙古醫藥貿易中心
裕華國產百貨有限公司
正豐國產藥品有限公司
澳門吉林國藥有限公司
澳門南光（集團）有限公司
百運國際實業有限公司
香港美孚石油有限公司
百佳洋行（西藥）有限公司
泉盛國產醫藥有限公司
香港中旅貨運有限公司
東風醫療器材有限公司
啓銘藥業（香港）有限公司
中國銀行呼和浩特分行
東方白雲藥業有限公司
義利工業原料有限公司
北京醫藥物資開發公司
中國保險公司香港分公司
內蒙古自治區經濟委員會
內蒙古自治區醫藥總公司
內蒙古自治區計劃委員會
北京市醫藥物資供銷公司
遼寧省醫藥物資供銷公司
吉林省醫藥物資供銷公司
江西省醫藥物資供銷公司
美國德威隆香港有限公司
內蒙古興源（香港）有限公司
內蒙古伊克昭盟醫藥分公司
內蒙古自治區對外經濟貿易廳
中國醫藥保健品（香港）有限公司
內蒙古自治區進出口貿易公司
香港石油、化工、醫藥同業商會
內蒙古人民廣播電台廣告服務公司
深圳市土產畜產進出口公司
MARSING（HK）OFFICE
珠海經濟特區嵐珠醫藥發展有限公司

同敬賀
（排名不分先後）

謹定於1986年7月15日(星期二)爲"內蒙古自治區醫藥進出口商品洽談會"舉行開幕酒會
恭請
光臨指導
中國國際貿易促進委員會內蒙古分會
內蒙古自治區醫藥物資供銷公司
中國醫藥保健品進出口公司內蒙古分公司
香港長興行有限公司　仝敬約
酒會地點：香港灣仔華潤大廈新光酒樓四樓
酒會時間：下午五時至六時半
洽談會地點：香港灣仔港灣道26號華潤大廈40樓
洽談會日期：1986年7月16日－22日
聯絡電話：5-8318859、5-8318831

巴斯克分子12年來最大攻擊
馬德里汽車炸彈襲擊 炸毀軍車死傷近50人
軍用巴士全毀 周圍遍佈血淋淋碎片

【路透社馬德里十四日電】疑為巴斯克分離主義分子埋放的一枚汽車炸彈，今天炸死八名民防隊員，炸傷四十多人，是十二年來巴斯克游擊隊發動的最慘烈攻擊。

政府發言人說，汽車炸彈在馬德里住宅區炸中一輛載着五十八名後備軍事部隊成員的巴士。護送巴士的另外兩輛汽車的乘客幸好平安無事，但最少三名途人被炸傷。傷者中十二人傷勢非常嚴重。

這次汽車炸彈施襲，是一九七四年西班牙巴斯克分離主義游擊隊炸彈襲擊一間自助餐廳，釀成十一人喪生以來最可怕的襲擊，也是今年四月汽車炸彈襲擊，炸死五名民防隊員的翻版。

今天的汽車炸彈襲擊，可能是報復昨日法國將該組織的所謂領袖多明戈·阿瓦索洛驅逐到加蓬。

警方說，這輛裝了五十公斤重彈藥和碎片的汽車，一月多來一直停泊在多明尼加共和國廣場中心。

目擊者說，汽車炸彈炸穿巴士車頂，炸毀另外數輛停泊汽車，炸壞附近的大樓。廣場一百公尺外還發現鮮血淋淋的巴士碎片。

爆炸發生後不久，一小撮極右與分子趕到現場，高呼反政府口號，要求釋放一九八一年發動流產政變而被囚禁的軍官。

警方說，這次襲擊看來是出沒無常的「巴斯克祖國與自由」馬德里突擊隊的「傑作」。這個恐怖主義組織已殺害六名高級軍官，並在以往一年中埋放了兩枚汽車炸彈。

馬德里汽車炸彈炸毀現場一片凌亂。圖中央背景處就是被炸毀的巴士 （美聯社）

英首相昨會蘇外長
收到戈爾巴喬夫信函接受訪蘇邀請
賀維提出英國禁止化學武器新建議

【法新社倫敦十四日電】外相賀維今日向到來作兩天訪問的蘇聯外長謝瓦爾德納澤，提出英國在禁止化學武器上的最新建議。

出席兩國外長會談的還有英國外交部國務大臣倫頓，他將會在星期四於日內瓦提交上述建議。

【路透社倫敦十四日電】近二十年來訪問英國的最高級蘇聯政府官員、外長謝瓦爾德納澤清楚表示，軍備控制是他會晤英國領導人期間的主要議題。

謝瓦爾德納澤今天乘直升飛機離開倫敦，前往首都南部英國外相賀維爵士鄉村官邸與他舉行會談。

謝瓦爾德納澤定於今天稍後時間會見首相戴卓爾夫人。預期戴卓爾夫人與賀維爵士均將強調，英國非常期待看到整個軍備控制領域的進展。

【路透社倫敦十四日電】英國官員說，英國首相接受邀請，將訪問莫斯科。這邀請是由蘇聯外長謝瓦爾德納澤在會談中提出的。

英國官員說訪問日期日後再討論。

戴卓爾夫人今天與謝瓦爾德納澤進行了兩小時會談。謝瓦爾德納澤並向戴卓爾夫人遞交了戈爾巴喬夫一封關於軍備控制的函件。

緊接上星期大瀉 紐約股市昨又劇跌
開市一小時指數即跌逾廿二點

【美聯社紐約十四日電】繼上星期大瀉後，紐約股票市場星期一早上又再度劇跌。

道瓊斯指數在開市的頭一個小時跌了二十二點二三，報一七九七·二二，跌的股票與升的股票的比例為三比一。

分析家說，上星期股票市場疲弱的表現，已令投資者的信心動搖，國際商業機器公司（ＩＢＭ）報道，第二季度的利潤較預期為少，又使投資者受到新的打擊。

倫敦股市劇跌27點

【美聯社倫敦十四日電】由於擔心英鎊的走勢和受美國股市的影響，倫敦股市今天大幅下跌，《金融時報》指數下跌二七·四，收市，報一三〇九·九。

花都軍車遊行 參加巴士底日傳統遊行的法國陸軍戰車和裝甲車，駛在愛麗榭大道上，車上均配備先進的ＲＩＴＡ戰時通訊系統。（美聯社）

趙紫陽抵西班牙訪問
將與首相會談出席國王王后午宴

【據新華社馬德里十四日電】中華人民共和國國務院總理趙紫陽應西班牙首相費利佩·岡薩雷斯的邀請，今天上午乘專機從希臘克里特島抵達這裏，開始對西班牙進行為期四天的正式友好訪問。

西班牙國家體育官馬丁內斯·科雷如爾在機場迎接趙總理。

趙紫陽總理在機場發表的書面講話說，「我是抱着加深友誼、增進了解、推動互利合作、維護世界和平的目的前來的。」他說，中、西兩國雖然相隔遙遠，處在歐亞大陸的東西兩端，但對世界和平的關切和發展經濟關係的共同願望把兩國連結在一起。他表示相信，這次訪問將進一步推動中西友好合作關係的發展。

趙總理在機場受到了中國駐西班牙大使館官員和旅居西班牙的華僑代表及中國在西班牙的留學生代表的熱烈歡迎。

又據中新社說，按照日常，今天晚上，岡薩雷斯首相在首相府舉行歡迎儀式，並在單獨會晤後舉行會談。

趙紫陽總理在西班牙訪問的三天中，還將與卡洛斯國王見面，並出席國王、王后的私人午宴，會見西班牙企業家組織聯合會主席，赴古城托萊多參觀訪問。

中國加入關貿協定 談判複雜須時多年
特別小組正討論中國參加新貿易談判的模式

【合眾國際社日內瓦十四日電】有關官員星期一說，中國要求重新加入關貿總協定的申請，將要費多年複雜的談判。

他們說，這一問題甚至可能成為今年九月十五日開始談判新一輪全球貿易自由談判的內容。

但關貿總協定發言人說：「這一問題需要數年複雜談判才能解決。」

一個特別工作小組目前正在討論中國可能參加新貿易談判的模式。

發言人說，委員會在決定這個問題是否應成立一個特別工作小組處理之前，可能僅僅是「注意到」中國的要求。

美商家警告日本 保護主義正抬頭
美日貿易會議昨起在東京舉行

【合眾國際社東京十四日電】美國商界領袖星期一向日本商家發出警告說，華盛頓的保護主義報復行動「已在水平線上」，除非他們迅速設法減低美國的貿易赤字。

代表美日兩國的最大商業機構組織的八十名公司決策人星期一舉行第二十三屆「美日貿易會議」，美方在會上作出上述預言。

日本外相安倍晉太郎亦在會議上發表講話，對於美方的警告，他的答覆是請他們保持耐性，並提醒他們，美國若實施制裁，會引發一場世界性貿易戰。

田紀雲率團自平壤返國

【據新華社平壤十四日電】以中共中央政治局委員、書記處書記、國務院副總理田紀雲為團長的中國黨政代表團，圓滿結束對朝鮮的訪問，今天下午乘專機離開平壤返國。

長征任越共總書記
現年七十九歲原任國務委員會主席
接替黎筍職位

【新華社河內十四日電】據此間報道，在今天舉行的越共中央特別全會上，越南國務委員會主席、越共中央政治局委員長征當選為越共中央總書記。

長征今年七十九歲，一九二七年加入越南青年革命同志會，一九三零年入黨。他一九四一年至一九五六年任黨中央總書記，一九五八年至一九六零年任政府副總理兼國家科學委員會主任，一九六零年至一九八一年七月任國會常務委員會主席，一九八一年七月以來任國務委員會主席。

【路透社曼谷十四日電】長征今天當選為越南共產黨新領袖，接替已故領袖黎筍。

曼谷的外交官說，由於長征已七十九歲，他可能只是過渡性領袖，只會掌權至十一月份舉行下次黨大會後。

長征當選越共總書記 （美聯社）

中國銀行東京分行周五開業
原代表處升格為分行

【據新華社北京十四日電】據悉，經日本政府批准，中國銀行東京代表處已升格為分行，並定於今年七月十八日正式對外營業。至此，中國銀行（中國的外匯專業銀行）在海外已有八家分行。

中國銀行東京分行的業務範圍與日本國內外匯的業務範圍相同。主要有：進出口貿易結算和押匯，各種存款和放款，外幣票據的兌換和托收，國際匯款，貼現，對外擔保，資金拆放，外匯買賣等。

中國銀行已在紐約、倫敦、巴黎、盧森堡、新加坡、悉尼和香港地區設有分行。

亞太區農業生產 十年來進展極大
不用依賴援助而且可出口

【路透社羅馬十四日電】聯合國糧食及農業組織今日說，亞洲和太平洋地區的農業，過去十年已大有進展，但普遍貧窮及營養不良的問題仍然嚴重。

糧食及農業組織舉行第十八屆亞洲及太平洋地區會議，總幹事薩烏馬說，過去十年，這地區在農業產量，已有很大增長，不再那麼依賴糧食援助了。

他說，亞太地區的穀物產量每年增長率百分之三·七，而世界其他地區同期的增長率只有百分之一·八，亞太區已成為稻米純出口區。

法公司私有化法令 密特朗表示拒簽署
顯示社會黨總統與右翼政府存決裂

【路透社巴黎十四日電】法國總統密特朗今天表示，他會拒絕簽署把六十五間法國公司私有化的法令，此舉將會推翻與右翼政府作權力分配的安排。

密特朗在電視訪問中被問及會否簽署將於本星期提出的該項命令時說，「在目前情況，當然不會。」

希拉克政府的成員警告說，拒絕簽署會嚴重破壞社會黨總統與右翼執政聯合政府四個月來的權力分配安排。

密特朗拒絕簽署的法令包括詳細的訂價方式和出售國營公司的條款。該法令將於星期三等待內閣批准。

各地黃金收市價

【美聯社倫敦十四日電】星期一，世界各地黃金收市價如下（每安士美元計，括弧內為上週五的收市價）：

倫敦	三四五·〇〇	（三四七·七五）
巴黎	（休市）	（三四八·二〇）
法蘭克福	三四六·三八	（三四八·一一）
蘇黎世	三四六·〇〇	（三四八·〇〇）
香港	三四六·六三	（三四六·九六）

葡京也有爆炸浪潮
軍官寓所爆炸 兒子與友喪生

【合眾國際社美聯社里斯本十四日電】星期一早上，里斯本商業區內發生爆炸，一名軍官的住所被炸毀，軍官的兒子和一個友人被炸死，與此同時，里斯本附近兩市鎮共發生四宗較輕微的炸彈爆炸事件，損壞了建築物和停泊在路邊的汽車。

雷爾瓦斯中校的住所，座落在里斯本其中一條主要大道上，中校正在外度假，但他已成年的兒子和一個朋友被炸死，另有一鄰居受輕傷。

警方相信，喪生的兩名青少年，當時正在處理炸彈。

直至午後，仍沒有人聲稱對錫圖巴爾和埃武拉的爆炸事件負責。警方證實是左翼秘密恐怖主義組織——「四月二十五人民力量」所為。

縱橫談

鄧小平向朝鮮客人談改革

「七五」是關鍵期

鄧小平昨天在北京會見朝鮮黨政代表團，談及中國的城市經濟體制改革時，指出了兩要點，即：「七五」計劃這五年是關鍵的時期。在這個時期，改革成功了，就為中國在本世紀和下個世紀的長期、穩定、持續的發展創造了條件。

其次，他說，中國今後五年內要完成的城市經濟體制改革，實際上是全面的經濟體制改革，包括某些政治體制的改革。

關於包括若干政治體制的改革，也正是中國當前的熱門話題。

平壤在審慎開放

值得注意的是，鄧小平關於中國的改革問題是對朝鮮代表團說的。朝鮮是中國的近鄰。在外交上對蘇、中兩國都保持友好。她對中國這幾年的經濟改革政策看來是保持比較審慎的態度。一年前朝鮮客人包括外長到過深圳也讚揚過中國的成績。前年九月，北朝鮮頒佈歡迎西方外資的規定，但此舉是否表示大舉開放或改革，還是舉棋不定，外界也多表觀望。不過，據西方報道，平壤近年確實有了一些改變，即有限度的願與西方合作投資。

蘇聯東歐都在變

鄧小平這次向朝鮮朋友敍述中國的改革，對朝鮮朋友將有積極的參考作用。今天，蘇聯和東歐國家都在探討經濟改革，雖然各國的作法及幅度不同，但都意識到必須改革。尤其是蘇共領袖戈爾巴喬夫一個多月前到布達佩斯與匈共領袖會談，重要話題之一，就是了解匈牙利的經濟改革。蘇聯此舉引起了西方的注視。

朝鮮當前面對的課題，是她的經濟發展須要有新的突破，出口也須要進一步打開。同時又面對南部朝鮮經濟迅速發展的影響，在這種形勢面前，須要求變。她對中國這幾年的變化是注視的，朝鮮客人這一次到中國訪問，既看到中國各地人民生活的劇烈變化，又實地了解中國當前的開放和改革，雙方將會就經濟改革這個問題，作較深入的探討。這對雙方都是有利的。

經改帶來政制改革

鄧小平談到的中國政制改革，也是經濟改革引起的。就是政府的職能將會隨着經濟體制改革的全面展開而有所轉變，從政府機構和幹部制度都必須作有步驟的改革。近來北京報紙還公開提出建設「四化」也必須要有政治民主化，政治制度也可以討論，以克服官僚主義，肅清封建主義思想。這種百家爭鳴新局面的出現，正是經濟體制改革深入的結果。

施君玉

創有史以來最低紀錄
北海油價跌破九美元
英油商認為出現一場油價危機

【本報記者李總慶倫敦十四日專電】英國北海油田價格今（十四）日傍晚收市時，竟然跌至有史以來的新低點。北海油價現時每桶僅為八點八五美元，跌破了九美元大關。這個油價也是英國於七十年代初開發北海油田以來的最低點。

據報，英國石油市場人士今天對這項消息感到大為震驚，並且認為英國已經出現一場嚴重的石油價格危機。

去年十二月，北海油價每桶高企三十美元。依此計算，北海油價六個多月以來下跌了超過二十美元，跌幅十分凌厲。本月八日，北海油價剛跌破十美元大關，跌至每桶九點八五美元。

英國市場人士擔心，北海油價今後一段時間還會有可能繼續下降。特別是上星期海灣石油輸出國決定提高它們的石油產量，大大衝擊北海原油價格。也有消息說，世界原油價格短期內甚至有可能再往下跌至每桶五點五美元。

英鎊匯價今日亦受到北海油價下跌的影響。英鎊兌美元，今天收市為一兌一點四八三〇，較昨天下跌了三美仙。

英鎊隨油價下跌

【路透社倫敦十四日電】英鎊在今天的歐洲外匯市場大受注目，它在油價持續滑落之下加速下跌。

特寫

世界規模的物資過剩
從原料到高科技產品無不跌價究竟是何緣故？

蓋好天譯

由原料到高科技商品，沒有一樣不跌價，是值得注意的一件事，好像物價已經被膠着在低處難動。會這樣地繼續下去麼？要下跌到什麼程度？對於企業的前途，是得是失呢？戰後第一次物價持續下降，對於人民的生計，在這樣的背景之下，我們來追看一下它的影響。

六年跌到十分之一

「白銀的名譽受到了很大損害。」——這句話是美國在有色金屬領域內很有影響力的狄拉·吉拉爾特·金屬公司的高級副總裁路易斯·福克斯說的。在商品交易所內，「白銀已經不是貴金屬了，乾脆把它歸入『有色金屬』吧了」之聲，正在散佈開來。不錯，國際市場的態度說明了「銀之悲劇」。

一九八〇年一月國際銀價每一金衡制兩（約三十一克）上方破過最高價五十美元。跟着原油價飛漲，全世界進入通貨膨脹時代，美國達拉斯的石油大王亨特一家，想操縱銀市，引發這一次漲風。六年後的今天，白銀只售五美元多一些，只有十分之一的價值。亨特一家買入了一千八百三十五噸白銀，平均價格合到十四元五角，於是損失了二十億美元，亨特的影蹤從此也就由投機世界中消失。

白銀的價格，從二年年前起已經和金子有密切關係。只講最近一百年，平均合到金子三十三分之一，現在大約合到七十分之一。

原油、貴金屬、有色金屬、橡膠等國際商品（都是第一類產品）下跌程度，差不多都已跌破紀錄。譬如說，就連俱備的下跌條件一點說，白銀就是它的縮影。一九八二年八月，墨西哥陷入償務危機，為了要取得外匯，白銀採取增產政策。生產居在第二位的秘魯也跟着上，雖然加拿大和美國都減了產，世界範圍的供求仍失去平衡，以致陷入崩潰境地。

節制用銀的技術也進步了，軟片製造商現在在製造軟片上，比以前只用一半多一些銀子。最近五年，軟片的產量已增加了百分之四十五，而銀子的消費量卻只增加了百分之二十九。

錫的危機，象徵一個卡特爾的崩潰。以國際商品協定為基礎，國際錫理事會在市場上不斷收錫存庫，設法予以緩衡，最後資金枯竭，就無以為繼。國際錫價本來是每公斤馬幣二十九元，一口氣跌至馬幣十四元，狂跌一半以上。

日本外務省說：「錫在以巴西為中心的生產過剩的環境下，價格實難於穩定。第七次國際錫協定恐不會締結。」

譯者註：這一篇分析性文章，雖然是講日本國內經濟情況，但觸及各點，尼港人瞭解日本人的想法，並且知道國際經濟局勢，和香港經濟息息相關。香港經濟的宿命指向是要賺外國人的錢，只道小範圍內，你賺我，我賺你，並非生存之道，除非要外國人掏錢來投資，最後叫他們廚着本回去，那也非香港過去三十年繁榮之本。

有世界「麵包籃」之稱的美國，原是世界最大穀物供應國，連續三年豐收。加上巴西、阿根廷、中國、歐洲經濟共同體，都為輸出穀物，格外努力，爭奪市場，日益激烈。

今年四月下旬切爾諾貝爾核電站出事，正發生於蘇聯穀倉地帶的烏克蘭，就是為了這件事，芝加哥穀物市場上的穀物價格大跳特跳，但是事情不久就平靜，市場再度開始下跌。

木材上的決鬥

本年四月十七日，蘇聯的木材出口公司開始在東京，和日本商社談判九、十月交貨的木材價格。今年一月至四月，日本木材公司從蘇聯購入木材數量，比去年同期要減少百分之八，但是包括加拿大在內由北美來的木材，卻增加了百分之七。丸紅紙漿木材部長山上文雄這樣說過：「看來，蘇聯為獲得外匯，會想增加市場分佔額，兩股暖流寒流，相對撞，競爭一定會十分劇烈。」

現在膠着的低物價已經波及製成品。鋼材中，價格上落最劇烈的是圓鋼條，由去年九月起，因為日圓上漲，價格下跌近百分之四十，現在每噸只售三萬五千日圓。按每美元兌一百七十日圓計算，只售到二〇五美元。但是同時期，歐洲的價格是二百四十美元。東京製鐵社長池谷正成皺着眉頭說：「現在的市價，要低過運往中國成品的價格，本來是全世界最低的價格，這是一件反常的事情。」

原料低價波及製成品

日本、美國、歐洲共市三地的粗鋼產量，已由七十年代的四億噸減至三億噸，而南朝鮮、巴西等十個發展中國家的製鋼能力，卻已由五千萬噸增加到九千六百萬噸。在纖維、水泥方面，南朝鮮、台灣、巴基斯坦等國的供應量也在增加，目標指向日本市場。

美國等發展國家，雖由八三年春起，景氣已進入回復期，過去所能見到的因景氣擴大而價格上升那幅畫面，現在看不到。原因有四：（一）美元值高，高利率長期化，造成國際償務的危機表面化，有累積償務的國家，必須增產；（二）由鋼鐵生產中可以看到，南朝鮮、台灣等地的生產能力增大了；（三）原油價格暴跌；（四）普遍節省資源，工業高科技化，每單位的原料消費量下降了。幾種原因，疊在一起，世界發生了供給過剩的現象。

日本的「日經國際商品指數」（一九八〇年＝一〇〇）本年進入六月後，已跌破五〇關，跌到八年前一九七八年的水平。三月份的批發物價指數，和去年同月比，創立了戰後最大下跌幅度的紀錄——百分之八·一。

四月份的下跌幅度，擴大到百分之九。原油價格，目下有些反彈的跡象，是不是一個轉機呢？一想起世界物資有供給過剩的現象，遂下結論，是危險的。

原載《日本經濟新聞》

減息無助刺激經濟
美國經濟呆滯 引起衰退憂慮

路透社記者 康娜·史密斯

大通銀行計量經濟學家奇默林說，「我認為經濟現時是一潭死水，十分疲弱，毫無好轉跡象。這是十分令人憂慮的。問題是，我們是否正進入衰退？」

利維經濟預測公司的首席經濟學家杰伊·利維亦同意說，「我們認為，經濟已出現滑入衰退的危險。」

聯邦儲備局星期四投票一致通過將貼現率調低半厘，以幫助刺激呆滯的經濟。現時，貼現率已被調至六厘。

利維說，「我要說，一九八六年的增長，並不如我們初時所預測的一樣。」第一季的國民生產總值增長率，已被修正為百分之二·九，而非較早時所預測的百分之三·七。許多經濟學家預期第二季的增長率只有百分之二

七十八·六，是自一九八二年十二月美國經濟開始復甦以來的最低水平。

杰伊·利維說，「由於目前的生產力使用率是那麼低，故無論利率如何，都無法鼓勵到大家去建造新樓或新廠。」

五月份的生產力使用率是百分之低了。

一些經濟學家認為，今次減息雖受歡迎，但刺激經濟的作用不大，因工業生產力實在太少忙。

多名經濟學家說，經濟出奇地呆滯，意味沃爾克已再管不得美元匯率會受影響了。雖然美元匯價下降將表示美國貨的價錢在海外會更具吸引力，但直至現在，這一措施在減低貿易赤字上亦幫不了多

美國經濟毫無好轉跡象，令一些經濟學家擔心，經濟會滑入衰退。分析家也不相信上星期的減息行動，可避免衰退發生。

聯邦儲備局主席沃爾克曾表示擔心，美國的低利率會令美元在外匯市場匯價大跌，並趕跑有助減低聯邦預算案巨大赤字所需的海外資金。

或以下，確切數字會於本月稍後時間宣佈。

【路透社華盛頓十四日電】

梅州決堤全城告急
洪水圍困十萬市民
許多人暫棲屋頂軍民趕赴營救

「長征二號」、「長征三號」三種型號組成。「長征二號」、「長征三號」今年中國投入國際衛星發射市場的質量穩定、發射成功率高的航天運載工具。中國方面，為提高航天質量，制定統一的質量保配措施，來自北京、上海、成都、重慶、西安、貴州等地二……否，關係到國家的榮辱。廠際質量保證體系的成立，就是為促進「長征」系列運載火箭產品質量創優工作的進程，提高中國航天產品在國際市場上的生存力和競爭力。

電腦交通查詢機 北京鬧市裝十台

【據新華社北京十四日電】北京市下月將在交通樞紐和繁華地區再安裝十台被譽為「活地圖」的電腦交通查詢機。

今天的《北京日報》報道說，……

滬郊龍捲風災 災民已全部

【中國新聞社上海十四日電】本月十一日遭受龍捲風襲擊的上海南匯、奉賢、川沙三縣，目前災民已全部得到妥善安置，供電基本恢復，停產的工廠也陸續恢復生產。

連日來，有大批食品、生活用品、藥品、建築材料等救災物資運往災區。

據悉，七百多名傷員於受……

瀋陽變壓器廠進一步完善廠長負責制，調動了工人的生產積極性（本報攝）

瀋陽 率先試行破產法

瀋陽是我國以發展重工業為主的老工業重地，隨着「七五」計劃的開展，它在各方面的體制改革中進行了多個大型的探索。以該省省會瀋陽為例，在全國率先試行了破產倒閉法，這個以往會被認為是資本主義制度下才會出現的問題，給向來虧蝕的企業帶來衝擊，「黃牌」警告的壓力更使該些工廠的生產出現利潤，企業展現出生機。相……

長水平。至於把企業所有權及管理權分開的租賃制，在八四年起經過半年的試行，產值的增長率已達三成，利潤成倍增加，目前已有一百一十七家工、商中小型企業進行個人或集體租賃經營的試點。

下月成立股票債券交易所

在改革金融體制方面，瀋陽進行了多種探索。吳家相說，去年七月開始，他們發展和完善多層次的金融組織體系，開辦瀋陽國際信託投資公司，建立了一百零六個農村信用社和十二個城市信用社……

梅州決堤全城告急
洪水圍困十萬市民
許多人暫棲屋頂軍民趕赴營救
空軍空投大批救生器材及食品

【本報記者黃少立廣州十四日電】今天凌晨一時四十分，受颱風「蓓姬」帶來連日暴雨影響，梅江水位暴漲，沖崩了梅縣地區梅州市兩岸堤圍，滾滾洪水從六個缺口處湧入梅州市，頓時該市及近郊便淹在一片洪水中……

這是六十年來廣東省發生的最大水災。

據一位剛從梅州災區回來的工作人員向本報記者透露，目前梅州市至少有十多萬羣衆被洪水圍困着。工作人員在敍述當時災情時說，當他乘飛機視察災區時，發現很多災民都爬到屋頂上。

他說，為了搶救災民，除梅縣地區黨政機關及梅縣軍分區近千人立即趕到現場展開救災工作外，廣州空軍還派出飛機向災區空投了大批救生物品，至下午時分已投下各種食品一千八百多斤和大批的救生器材。

據了解，災情發生的當天下午，廣東省副省長凌伯棠、省水電廳、三防指揮部和省農委等單位負責人乘飛機巡視梅州市、五華縣、汕頭地區的豐順縣、普寧縣和惠陽地區等重災區並作了搶險部署。

上述工作人員還向記者透露他鳥瞰的汕頭地區和惠陽地區受災情形。

揭西普寧惠來等地 災情仍有擴大趨勢

他說，揭西、楓江、普寧、惠來等地的一些堤圍崩塌而造成的災害還有擴大之勢。

據他所述，這幾個地區被洪水圍困的二十多萬羣衆中，已營救脫險的有十多萬人，其餘的不少人處境也較危險。

這裏災情發生後，當地政府和駐軍以及汕頭軍分區、汕頭水警區除已派出登陸艇、橡皮艇等三十多艘駛入災區營救外，還派出十五個醫療隊前往協助。

工作人員引述了廣東省副省長凌伯棠的話說，這次強颱風給廣東省所造成的損失是建國以來最大的。

據悉，省政府也已於今天召開了處理這次天災浩劫的各種善後工作的緊急會議。

【中國新聞社廣州十四日電】今晨記者從廣東省防洪防汛防風指揮部獲悉，今天凌晨兩點鐘左右，由於受今年七號強颱風影響，連日來猛降暴雨的梅縣地區，梅江水位暴漲，梅州市的水位高達七十九點三八米（本報按：超過一九七〇年特大洪水最高水位），洪水沖破人們日以繼夜搶築起來的堤圍，淹進梅州市。

由於決堤正當午夜，到今天下午五點半鐘為止，具體的傷亡情況尚無法統計。

廣東省副省長凌伯棠已於下午乘直升機前往梅州市察看災情。省政府有關部門今天緊急動員，派人趕赴災區，並調去救災物資，幫助災區度過難關。

駐興寧的空軍今天上午已派出飛機到梅州市空投食品和救生物品，下午又從武漢調來兩架運輸機，運載大批餅乾和救生衣、救生圈繼續到梅州市空投。

【新華社廣州十四日電】受今年第七號強颱風襲擊後的廣東汕頭、梅縣等地區暴雨成災，兩百多萬軍民正在為抗洪搶險奮戰日夜。

惠州大橋動工 八九年將建成

【本報訊】據新華社消息：在惠州市橫跨東江的惠州大橋最近正式動工。這座東江上的第七座大橋，全長一千一百零三點五米，主橋為七百四十米，主橋孔最大跨度為一百二十五米，是目前廣東省跨度比較大的大橋，預計一九八九年四月建成。

粵育成新黑粘米 能補血及作藥用

【本報訊】廣州消息：廣東省農科院已培育成功一種新型黑米——黑優粘，在粵東墾區梅隴農場和梅縣地區試種六百多畝，最高畝產六百五十斤。

黑米稻在民間稱為「補血米」、「藥米」，過去是御膳珍品，省農科院科技人員用晚造高稈黑糯與早造上等優質籼型粘稻雜交，經生物技術處理後培育成新的黑優粘，可供食用與藥用。

中美聯合探險隊 向長江源頭進發

【中國新聞社青海沱沱河沿七月十四日電】本社特約通訊員、《新體育》雜誌特派記者陳寧、張尉盟自中美聯合長江上游探險隊大本營報道：中美聯合長江探險隊今晨九時從長江源流沱沱河沿的探險隊大本營向各拉丹冬雪山脚下的長江源頭進發。

藏族博士　廣州中山大學博士研究生洛勒，七月四日通過畢業論文答辯後，成為中國培養的第一個藏族博士。他的論文《論古代藏族與國內外各民族的歷史文化關係》，有力地闡述了藏族人民自古以來就是中華民族大家庭中的成員，批駁了國外某些學者的學術錯誤和政治謬論。（新華社傳真）

長征火箭承製工廠 組成質量保證體系
向海外顧客提供優良運載工具
提高航天產品在國際市場的競爭力

【新華社北京十四日電】為適應中國航天產品進入國際市場的需要，中國第一個以「長征」系列運載火箭為骨幹的跨地區、跨部門的廠際質量保證體系今天在北京成立。

有關方面負責人告訴記者，今年以來，瑞典、美國的一些公司，先後與中國簽訂了用中國運載火箭為他們發射衛星的意向書和定座協議。

「長征」系列運載火箭由「長征一號」、「長征二號」、「長征三號」三種型號組成。「長征二號」、「長征三號」是今年中國投入國際衛星發射市場的質量穩定、發射成功率高的航天運載工具。中國方面，為提高全箭質量，制定統一的質量保證措施，來自北京、上海、成都、重慶、西安、貴州等地二十八個單位的代表，七月十日至十四日在北京召開了廠際質量保證體系成立大會，制定了質量保證大綱和產品創優評審細則，並對各承製廠家提出了統一的質量保證措施。

專家們認為，為國外發射衛星成功與否，關係到國家的榮辱。廠際質量保證體系的成立，就是為促進「長征」系列運載火箭產品質量創優工作的進程，提高中國航天產品在國際市場上的生存力和競爭力。

中國發現新種屬恐龍化石　在江西廣昌縣丘陵地帶，發掘出一具巨型恐龍化石，其整體骨架基本完好，這具恐龍化石屬七千萬年前中生代「白堊紀」晚期的爬行類動物，原是一隻披有鱗甲片的「烏喙類恐龍」，係中國發現的新種屬。（新華社傳真）

西藏高原從海變陸 在四千萬年前完成
西藏地質人員經野外調查提分析結果

【新華社拉薩十四日電】西藏地質工作者提供的最新證據表明：曾是一片汪洋大海的西藏高原，在距今約四千萬年完成從大海到陸地的最後一次變遷。變遷過程中，海水自東向西經阿富汗、伊朗退入地中海，喜馬拉雅山北緣的海水自西而東退入印度洋。

這些最新證據，是西藏地礦局區域地質調查大隊的地質工作者，在完成對西藏高原百萬分之一地質填圖最後一塊地質空白區噶大克幅的野外調查，結合前人研究成果進行綜合分析後提出的。

大約在一億萬年以前，由於強烈的地殼運動，特提斯海南岸的印度陸塊發生漂移，逐漸北上並最終與北岸的陸塊相碰撞而連成一片，成為現今的西藏高原。

但是，遠隔重洋的兩個陸塊是在什麼時候完成最後閉合的？在閉合過程中被排擠以致完全消退的特提斯海的海水又流到哪裏？

去年四月，西藏地質工作者開赴西藏高原最後一塊地質空白區，總面積約十萬平方公里的噶大克幅，進行了為期四個月的綜合地質調查，發現噶爾縣達幾翁一帶的地層是在距今約四千萬年時結束海相沉積（即大海沉積）的。這是西藏高原上最晚結束海相沉積的地區。

（西藏高原上與這同時結束海相沉積的還有定結縣的崗巴地區），此後整個高原的地層都表現為陸相沉積（即大陸沉積）。由此可見，在距今四千萬年時，兩個陸塊實現了最後閉合，特提斯海完全消失。

對西藏高原的地層沉積狀況進行全面分析後還發現，岡底斯山南部是由東向西結束海相沉積，而喜馬拉雅山北緣則由西向東結束海相沉積。地質工作者們結合已發現的包括生物化石在內的其他地質特徵，進而推斷出了特提斯海海水的消退方向。

電腦交通查詢機 北京鬧市裝十台

【據新華社北京十四日電】北京市下月將在交通樞紐和繁華地區再安裝十台被譽為「活地圖」的電腦交通查詢機。

今天的《北京日報》報道說，這種電腦查詢機，去年十一月安裝了一台在北京站廣場後，每天接待查詢達數百人次。

這種查詢機內存貯着北京市所有公共電汽車和地鐵的各站站名及路線信息。若想問路，只需查清所去地址的數字編碼，然後在機內投入五分硬幣，再按編碼按動鍵鈕，熒光屏上立即顯示出換乘電汽車或地鐵的地點和路線，並隨後打印在小紙條上。

滬郊龍捲風災禍 災民已全部安置

【中國新聞社上海十四日電】本月十一日遭受龍捲風襲擊的上海南匯、奉賢、川沙三縣，目前災民已全部得到妥善安置，供電基本恢復，停產的工廠也陸續恢復生產。

連日來，有大批食品、生活用品、藥品、建築材料等救災物資運往災區。

據悉，七百多名傷員於災當天即被送入醫院，到昨天為止，南匯縣三百四十名輕傷員已經出院。風災當天有三十一人死亡。此後沒有聽到有人死亡的消息。前些時候報「失蹤」的農民已返家。

住房被毀的災民已住進臨時搭建的簡易棚，在這場風災中，共有一千三百間房屋倒塌，受災最嚴重的南匯縣的領導人說，保證在一個月內使所有災民搬入新居。

龍捲風曾使三個縣的二十多個鄉、三個鎮停電，一千多家工廠停產。

瀋陽變壓器廠進一步完善廠長負責制，調動了工人的生產積極性。（本報攝）

廣西行記

北海防城將成大西南出海口

本報記者 曹驥雲

兩年前始開放

一九八四年四月，北海被列為全國十四個開放城市之一，從此這個位於北部灣畔的小城，就註定了她他日飛黃騰達、經濟發展的命運。

人們形容北海是鑲嵌在北部灣的一顆明珠。全市面積二百七十五平方公里，人口只有十七萬五千。這裏屬於亞熱帶海洋性氣候，碧海銀灘，細浪如線，尤其是那一片寬闊平坦的細沙，香港最好的沙灘銀礦灣也為之失色。

未到過北海，難以想像北海開發的雄厚潛力，以為她不過是廣西海口的一處漁鎮而已。只有親身到過北海，看到她蓄勢正飛，百業繁榮的新氣象，就不由得不相信北海的前途似錦。

七月一日試泊萬噸輪

北海的迷人之處，不只是這個濱海小城的樸實無華，有如處子的靜謐和美麗，不只是她的海灘和漁場、海港沒有任何工業化學污染而傲視於亞洲，而是她的城市規劃從「零」做起，由地方和中央、北京及其他開放城市的專家們，在白紙上自由的繪出一幅最新的創作。

北海不像天津、大連、上海、廈門須要改造原有港口，在舊有基礎上改造、擴建，光是拆舊的工程就很龐大複雜，北海由公路、港口、機場，海陸空三管齊下，從無到有，開闢立體對外交通，興建碼頭區、倉庫區，直通海港的筆直寬敞的「北部灣大道」，「湖海道」，寬度幾疑為北京天安門前的東長安大街氣勢非凡。

北海開發得較晚，卻也有好處，就是吸取其他開放城市的教訓，不再走彎路，例如鋪設海港大道之前，早已將埋在地下的各種設施，排水、電纜、電話、煤氣等各種管道敷設好，數度嚴格檢驗質量，合乎規格，才開始鋪路。這樣的公路自然是一級的品質。

星州及香港記者來到港口，直抵巨型的泊位邊緣。這裏是兩艘萬噸輪的寄碇處。一般水深九米，漲潮時十五米，兩萬噸級巨輪將直接停靠岸旁。高聳的龍門吊車已經架起。記者到達北海的日期是六月二十三日，獲悉北海新港定七月一日進行萬噸輪試泊位。

新機場今年十月通航

和碼頭同時興建的，是北海機場。去年五月開工，現在一條長一千八百公尺的跑道（耗資三千四百萬元）已經建成，十月通航，可以起降「波音七三七」中型客機，但為了準備將來空運事業進一步發展的需要，跑道的厚度是按照珍寶機的標準而敷設的，並可以延伸至三千二百公尺的長度。到時波音七四七便能直航北海。整個北海機場有「全天候」的雷達導航設備，大霧或夜航時可賴雷達和電腦指揮。

一個只有十七萬人口的港口城市，已準備好迎接他日珍寶機的起降，這一具遠見的措施有其充分的根據。

為什麼小小的北海，已看到她未來發展的前途？因為北海、防城不只是開放的廣西自治區的僅有兩處海口，北海、防城的背後，更有中國整個大西南對外開放的四省一市——雲南、貴州、四川及重慶，都準備利用北海、防城作為她們產品、資源出口的海口。這一來，北海的地位就異常重要了。

北海貨輪直通東南亞

大家知道，柳州是廣西通向大西南的鐵路樞紐，黔桂、枝（城）柳（州）、湘桂、黎（塘）湛（江）鐵路都要經過南寧、桂林或柳州，現在南（寧）防（城）鐵路定今年底通車，防城至北海也決定自欽州建一支線。南寧到昆明的鐵路線也在測量中，至此，貴陽、雲南和四川以及重慶的大西南區貨物都可運到防城、北海出口，不必依賴黎湛鐵路經湛江出口，可以大大緩和湛江港的壓船現象。大西南四省一市一下子多了廣西兩個出海口，對於開發大西南，有非同小可的意義。而北海、防城和廣西今後的繁榮自然可期。

孫中山先生很早就看中防城，在《建國方略》中列為海港之一，由於種種的原因，今天正在實現中。

北海闢對外海空交通後，將成為和新加坡等東南亞地區直接貿易的港口。新加坡的貨輪、飛機可直接進入北海，這一來整個中國大西南也就和東南亞接通了。

孫中山誕辰百廿周年 粵籌備連串紀念活動
十一月舉行五千人大會及國際學術討論會

【本報訊】廣州消息：廣東省將隆重舉行活動紀念孫中山先生一百二十周年誕辰。目前，各項籌備工作正在加緊進行。

今年十一月十二日，是孫中山先生誕生一百二十周年。廣東省的紀念活動將在廣州市和中山市兩地舉行。屆時將在廣州市中山紀念堂舉行五千人規模的紀念大會；七月下旬，全國孫中山研究會在穗召開青年學者參加的孫中山討論會；十一月在廣州、中山市舉行國際性的紀念孫中山先生一百二十周年誕辰學術討論會，出版一批主要由廣東學者編著的紀念孫中山先生的史料書籍、畫冊等；珠江電影製片公司拍攝的彩色故事片《孫中山》（上集），將於十一月與廣大觀衆見面；由省政協、省書畫室與省美協、省僑院等單位共同組織「百人紀念書畫展覽」等。

政制改革總體目標 京報載文提出探討
主張克服官僚主義，實現黨政領導體制民主化，必須肅清封建主義思想

【中國新聞社北京十四日電】《光明日報》今天發表一篇署名文章認為，中國政治體制改革的總體目標，應是反對和克服官僚主義，實現黨和國家領導體制的民主化，從而加強對整個經濟生活的民主管理。

文章作者包心鑒是山東省社會科學院理論研究室主任。他認為，對國家權力機關人民代表大會制度的改革與完善，其總體目標應是真正實現和保障人民在國家政治生活中的民主地位，真正使人民代表大會及其常設機構同人民有不可分離的、容易檢查和更新的聯繫。把立法的職能和執行法律的職能在選出的人民代表身上結合起來。

作者指出，為實現這一總目標，當前需要解決三方面的實際問題：一是妥善處理加強執政黨統一領導與切實行使人民最高權力的關係；二是保障各級人民代表大會真正成為代表民意的國家權力機關；三是解決人民對人民代表的選舉、監督、罷免權問題。

作者還認為，目前中國政治體制中的種種弊端，無不與封建主義思想有着密切聯繫。官僚主義和以權謀私這兩種政治體制中的弊端的集中表現，直接根源於少數人嚴重的封建主義惡習。因此，中國政治體制改革，必須把肅清封建主義思想作為改革的一個總體目標去對待，這是實現黨和國家政治生活民主化的總體目標的重要組成部份。

錢穆講歷史與人生 說國人應求新求變

【本報訊】台北消息：九十二高齡的史學大師錢穆，十三日在歷史學會年會上演講《歷史與人生》，聽衆近一千人，會場座無虛席。

錢穆教授說，我們中國人看歷史就等於看人生，我們中國人叫歷史是一面鏡子，一讀歷史就知道自己的人生了。他出示商湯古臉盆說，「三千年前商湯的臉盆上銘有苟日新、日日新、又日新的文字，是要我們的人生一天新一天」。生命只有一個字可以代表，就是「新」。

他提到「尚古守舊，豈能獨立自存於當前之世界？」後說，「在中國，獨惟孫中山先生其創三民主義，乃以民族主義為之首。其實今日盈天下各國間，莫不各抱有一民族主義，此即歷史即人生、人生即歷史之真意義真價值所在」。「故今日中國人必抱求新求變一觀念，實求變天地變人生，即在西方今日，亦尚無此科學，尚無此哲學，不知吾國人其終將何途以達此」。

台灣「國建會」開幕 探討台開發計劃

【本報訊】台北消息：今年「國建會」十四日在台北舉行，會議以「邁向已開發國家、地區」為總主題，並以「台灣地區綜合開發計劃」與長期展望」及「台灣經濟建設」等為議題，並由來自海內外二百一十五位專家、學者等，分成八個專題小組進行討論，會議為期二週，俞國華主持揭幕儀式並在會上講話。

各組的研討題綱摘錄如下：㈠經濟長期發展策略；㈡教育與人力發展；㈢社會文化；㈣華僑文化交流；㈤資本市場和貨幣市場的發展；㈥區域發展；㈦整體運輸系統規劃；㈧資訊與通訊。

全國二十二城市今天天氣預報
（中央氣象台供稿）

城市	溫度	氣候概況
北京	32－22	雷陣雨
成都	30－23	雨
廣州	33－25	多雲
杭州	35－26	多雲
香港	32－26	多雲
昆明	25－17	陣雨
上海	34－27	雷陣雨
瀋陽	25－20	雷陣雨
台北	32－26	多雲
天津	32－22	雷陣雨
武漢	35－25	多雲
西安	25－23	晴

台女籃赴蘇比賽 輿論促政體分開

【本報訊】台北消息：本月十一日，高雄市一張姓讀者投書《自立晚報》向台灣當局建議說，當局在處理台女籃赴蘇京比賽時，應把政治與體育分開來，類似上次台女籃與大陸國家隊比賽的作法極為不明智。

該讀者指出，既然「華航」可以直接與大陸民航以商業行為的名義舉行人機歸還的談判，甚至台灣大批大批商品可以轉口進入大陸市場以及共產國家，那麼，台灣體育則更可以坦蕩蕩的與大陸體育隊進行比賽甚至赴蘇京比賽才是上策。

張還表示，「一味地封鎖反而會增加民衆的好奇心」，現在是台灣當局爭取主動，採取彈性政策的時候了。

粵省中旅社系統 在穗開經理會議

【本報訊】廣州消息：最近舉行的廣東省各地中國旅行社經理會議透露，全省中旅系統近兩年已發展形成比較完整的網絡。去年全省營業額突破億元大關，創歷年來新紀錄。

瀋陽改革引起深刻變化

本報記者 廖美褒

率先試行破產法

瀋陽是我國以發展重工業為主的老工業重地，隨着「七五」計劃的開展，它在各方面的體制改革中進行了多個大型的探索。以該省會瀋陽為例，在全國率先試行了破產倒閉法，這個以往會被認為是資本主義制度下才會出現的問題，給向來腐蝕的企業帶來衝擊，「黃牌」警告的壓力更使該些工廠的生產出現利潤，企業展現出生機。相信類似的改革試點將為我國今後的企業改革模式提供有益的經驗。

在港澳記者團訪遼寧的四個工業城市中，體制改革的取向是基於不同的環境和條件，而各具特色。破產倒閉法便是瀋陽進行經濟體制綜合改革中的一個項目，去年二月起在集體企業中試行，結果半年後便有三家企業由於「資不抵債」，受到「黃牌」警告，目前，其中兩家已得以復甦，但第三家卻無可避免地將於今年八月宣佈破產。瀋陽市市長武迪生指出，在工廠被「黃牌」警告後，市政府會設法提供管理和技術上的協助，但若果企業不能挽回頹勢，宣佈破產也是符合經濟規律的。

三個層次的改革

瀋陽自八四年七月經國務院批准成為經濟體制綜合改革的試點，實行計劃單列和享受省級經濟管理權限後，在對外經濟技術合作方面具有較大自主權。瀋陽市政府計劃經濟委員會主任吳家相表示，這階段的改革，主要是在搞活企業，從而到搞活城市，以至建立和完善間接管理體系這三個層次上展開的。

吳家相說，除在企業中試行破產倒閉法外，更推廣了廠長負責制、租賃制及股份制。第一批進行廠長負責制試點的三十家企業，去年產值和利潤分別增長了百分之二十五點五和六十四點五，大大超過全市的平均增長水平，至於把企業所有權及管理權分開的租賃制，在八四年起經過半年的試行，產值的增長率已達三成，利潤成倍增加，目前已有一百一十七家工、商中小型企業進行個人或集體租賃經營的試點。

下月成立股票債券交易所

在改革金融體制方面，瀋陽進行了多種和完善多層次的金融組織體系，開辦瀋陽國際信託投資公司、瀋陽市信託投資公司，建立了一百零六個農村信用社和十七個城市信用社，進行了農村合作基金會試點，開始發放貸款，支持商品經濟的發展，初步打破了國家單線管理的局面，發展資金的橫向融通，目前該市已與十四個城市開展期票貼現業務，去年半年內已流通一億五千萬元，今年上半年則已達到一億二千萬元，另外，還將發展多種信用工具，包括旅行支票和票據交換，隨着金融機構逐步企業化，該市約於今年八月份發行股票債券，並會成立公開交易場。

改革兩年的經濟成就

經濟體制綜合改革在瀋陽實行還不到兩年，卻引起了深刻的變化。吳家相喜悅地稱，改革首先衝擊了長期束縛經濟發展的僵化的經濟體制模式，經濟活動開始打破過去產品經濟的舊格局，逐步樹立社會主義商品經濟的新觀念，增強了大中型骨幹企業的活力，進一步調整生產關係，去年的工農業總產值達到一百七十七億八千萬元，較八四年增長了百分之十六點一，打破了城鄉及地區之間的封閉狀態，城市建設的步伐加快，近五年用於城市建設的投資共二十七億元，較四九年至八〇年的總和還多出三分之一，促進農村產業結構的調整和商品經濟的發展，去年鄉鎮工業總產值達二十億元，比八四年增長百分之五十八點八，在農村社會總產值中的比重則由百分之十一上升到百分之五十七。

開發北海油田以來的最低點。

據報，英國石油市場人士今天對這項消息感到大為震驚，並且認為英國已經出現一場嚴重的石油價格危機。

去年十二月，北海油價每桶高企三十美元。依此計算，北海油價六個多月以來下跌了超過二十美元，跌幅十分凌厲。本月八日，北海油價剛跌破十美元大關，跌至每桶九點八……格短期內甚至有可能再往下跌至每桶五點五美元。

英鎊匯價今日亦受到北海油價下跌的影響。英鎊兌美元，今天收市為一兌一點四八三〇，較昨天下跌了三美仙。

英鎊隨油價下跌

【路透社倫敦十四日電】英鎊在今天的歐洲外匯市場大受注目，它在油價持續滑落之下加速下跌。

國際市場的態度說明了「銀之悲劇」。

一九八〇年一月國際銀價每一金衡制兩（約三十一克）上方破過最高價五十美元。跟着原油價飛漲，全世界進入通貨膨脹時代，美國達拉斯的石油大王亨特一家，想操縱銀市，引發這一次漲風，六年後的今天，白銀只售五美元多一些，只有十分之一的價值。亨特一家買入了一千八百三十五噸白銀，相當於世界最大產銀國墨西哥的一年產量。平均價格合到十四元五角，於是損失了二十億美元，亨特的影響從此也就由投機世界中消失。

……拿大和美國都減了產，世界範圍的供求仍失去平衡，以致陷入崩潰境地。

節制用銀的技術也進步了，軟片製造商現在在製造軟片上，比以前只用一半多一些銀子。最近五年，軟片的產量已增加了百分之四十五，而銀子的消費量卻只增加了百分之二十九。

錫的危機，象徵一個卡特爾的崩潰。以國際商品協定為基礎，國際錫礦理事會在市場上不斷收錫存庫，設法予以緩衝，最後資……

有世界「麵包籃」之稱的美國，原是世界最大穀物供應國，連續三年豐收。加上巴西、阿根廷、中國、歐洲經濟共同體，都為輸出穀物，格外努力，爭奪市場，日益激烈。

今年四月下旬切爾諾貝爾核電站出事，正發生於蘇聯穀倉地帶的烏克蘭，就是為了這件事，芝加哥穀物市場上的穀物價格大跳特跳，但是事情不久就平靜，市場再度開始……

……圓鋼條，由去年九月起，因為日圓上漲，價格下跌近百分之四十，現在每噸只售三萬五千日圓。按每美元兌一百七十日圓計算，只售到二〇五美元。但是同時期，歐洲的價格是二百四十美元，賣給中國每噸還是二百十美元。東京製鐵社長池谷正成皺着眉頭說：「現在的市價，要低過運往中國成品的價格，本來是全世界最低的價格，這是一件反常的事情。」

……波及製成品，價格上落最劇烈的鋼材中，……

……了，工業高科技化，每單位的原料消費量下降了。幾種原因，疊在一起，世界發生了供給過剩的現象。日本的「日經國際商品指數」（一九八〇年＝一〇〇）本年進入六月後，已跌破五〇關，跌到八年前一九七八年的水平。三月份的批發物價指數，和去年同月比，創立了戰後最大下跌的紀錄——百分之八．一。四月份的下跌幅度，擴大到百分之九。原油價格，目下有些反彈的跡象，是不是一個轉機呢？一想起世界物資有供給過剩的現象，遽下結論，是危險的。原載《日本經濟新聞》

……經濟的宿命指向是要將外國人的錢，只在小範圍內……之道，除非要外國人攜錢來投資，最後叫他們斷着本回去，那也非香港過去三十年繁榮之本。

……期四投票一致通過將貼現率調低半厘，以幫助刺激呆滯的經濟。現時，貼現率已被調至六厘。

利維說，「我要說，一九八六年的增長，並不如我們初時所預測的一樣。」第一季的國民生產總值增長率，已被修正為百分之二．九，而非較早時所預測的百分之三．七。許多經濟學家預期第二季的增長率只有百分之二……

……工業生產力實在太大，因……低了。五月份的生產力使用率是百分之七十八．六，是自一九八二年十二月美國經濟開始復甦以來的最低水平。杰伊．利維說，「由於目前的生產力使用率是那麼低，故無論利率如何，都無法鼓勵到大家去建造新樓或新廠。」【路透社華盛頓十四日電】

巨石壓扁私家車 嚇傻剛下車情侶

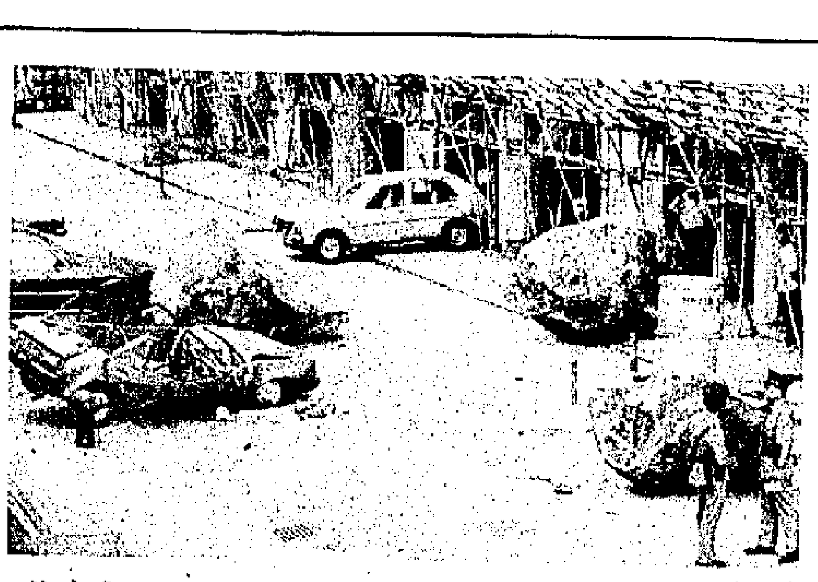
西環警察宿舍停車場昨有險劇

【本報訊】堅尼地城加惠民道警察宿舍對上山坡，昨日傍晚突有三塊大如私家車的巨石滾下，跌落一個露天停車場，其中一塊將一輛私家車壓成鐵餅，幸車主與女朋友於半分鐘之前落了車，否則後果令人不敢想像。

據悉，那三塊大石，原是合而為一，不過，從山坡滾下時裂開三塊。據警察宿舍的居民稱，大石滾下時發出有如悶雷般的「隆隆」聲響，而巨石落地時則有如大爆炸，停車場旁邊兩幢警察宿舍的居民均感到大廈搖動，有些居民還以為發生地震。

事發昨日傍晚六時許，一名姓楊的二十六歲男子駕駛一輛私家車，送女友回加惠民道警察宿舍A座家中。楊與女友在停車場下車，剛步入A座電梯大堂，背後即傳來隆然巨響，回頭一看，其私家車已成廢鐵一堆，而停車場上卻多了三塊巨石。楊與女友嚇至目定口呆，稍後鎮定下來即致電報警。

警員到場後封閉停車場，經調查後證實巨石原位於一百多呎山上，疑因近日連場大雨，泥土鬆脫，以致整塊從山上滾下。警方事後通知地政工務科和路政署人員到場研究如何將大石移走。



昨在西環加惠民道山坡滾下的三塊大石。左邊為被壓扁的私家車。（本報攝）

沙田今晨巴士撞私家車 兩男被夾死車內

另一男子重傷 巴士司機輕傷

【本報訊】今日凌晨零時許，沙田大涌橋路發生嚴重車禍，一輛巴士和一輛私家車猛烈相撞，釀成兩死兩傷慘劇。

出事私家車當時從沙田路駛至獅子山隧道，但至大涌橋路交界處時，被一輛沒有乘客的八十二號X線巴士攔腰撞着。

由於巴士衝力甚猛，將私家車打橫推行了約十米遠，然後巴士再打轉衝上行人路。私家車被撞至幾乎「散晒」，車上三名男子，全部被夾在車內，後為消防員救出送院，但其中兩名男子證實已經死亡，另一則重傷，至於巴士司機，亦受輕傷。

死者之一為李明智，二十三歲，私家車司機。

私家車失事 撞死一老翁

【本報訊】一名姓陳老翁，昨晨九時十五分坐在深水埗福榮街二〇六號一間電池公司門外，等候取回修理的汽車電池時，被一輛衝上行人路的私家車（編號CZ二一×四）撞倒，被夾在車頭與大廈石柱之間，救護人員將其送抵醫院時，證實死亡。

死者陳連勝，六十六歲，與姓吳妻子（五十餘歲）及五子兩女同住牛頭角樂華邨興華樓三十四樓一單位。

兩男子遇襲受傷

【本報訊】昨晚十時，兩名男子在油蔴地吳松街五十七號一間食店閣樓宵夜時，突遭四人持刀襲擊，兩人均中刀受傷，其中一人有一隻手指幾乎被斬斷。兩傷者一姓梁（三十歲），一姓杜（二十四歲）。

安碧月曆

87年膠片月曆共二十餘款

日本印製・價格最平

港製各款紙質月曆特價發售

日曆、月曆、枱曆、枱墊、日記簿

加印廣告 小樣備索 港穗提貨

安碧月曆有限公司

營業部：香港灣仔利東街54-56號 5-729357（3線）・5-747003

工廠：英皇道1065號東達中心9樓 5-634133（3線）・5-721737

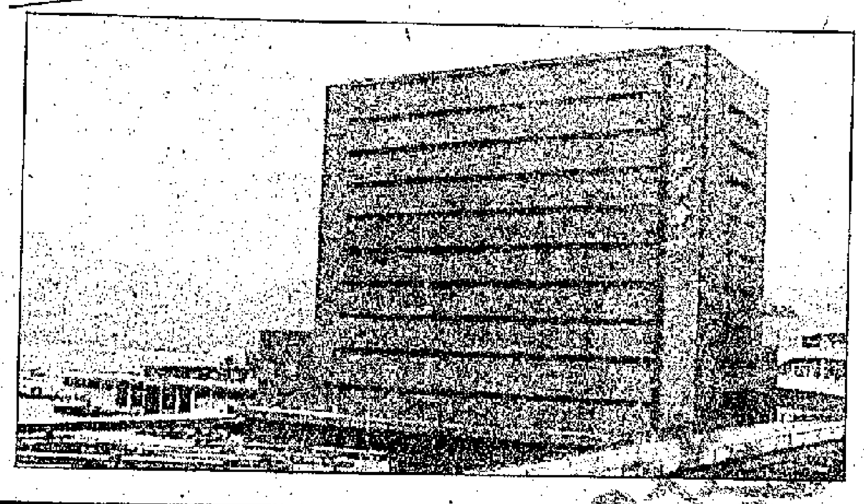
香港中旅協記貨倉有限公司

第三倉 現已開業

自建倉庫 設備齊全・位於市區 近火車站

交通方便 交收快捷・管理完善 收費公道

保險費廉 服務忠誠・安全可靠 歡迎惠顧



地址：九龍紅磡10663地段（紅磡渡輪碼頭側）

電話：3-7642020-3

祝賀

中國出口飼料洽談會

圓滿成功

泰林土產食品有限公司 敬賀

香港文咸西街52號恆發貿易大廈14樓

電話：5-8150013(8線) 電傳：85317 TLMFD HX

電掛：TILMPVIFPL 傳真：5-416992

高級廠廈 即日預售

啓德機場空運站旁 鄰近地鐵九龍灣站

信和工商中心 SINO INDUSTRIAL PLAZA

最值得投資的高級廠廈

面積由五百餘呎至全層六萬餘呎

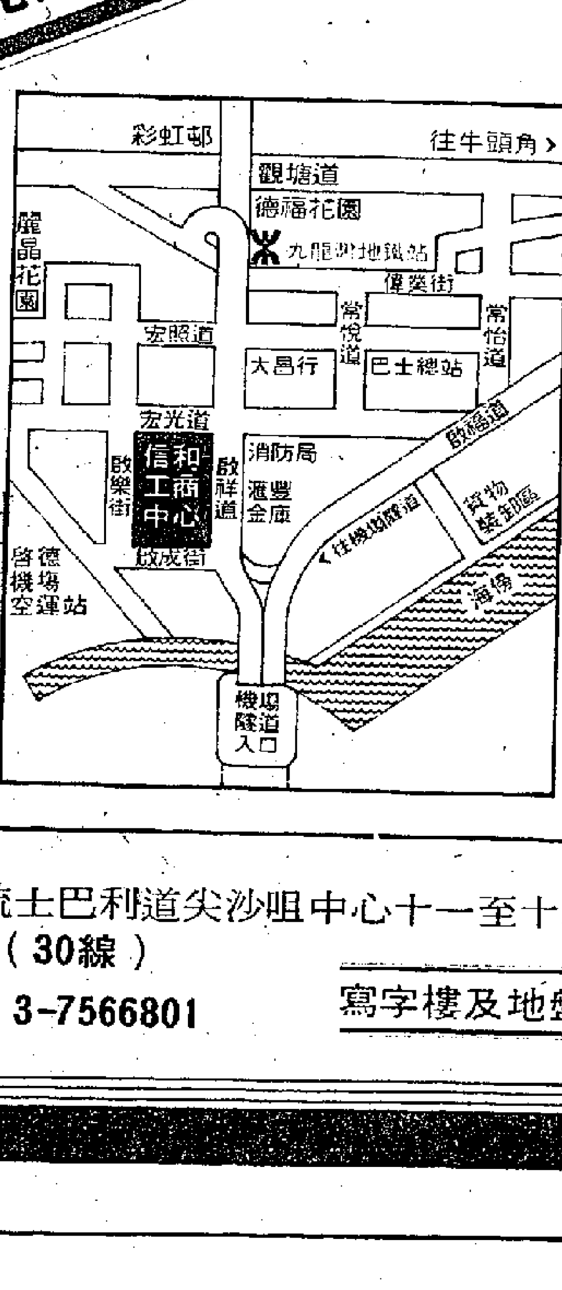
每單位僅售十三萬二千元起

九龍灣啓祥道 市區地王廠廈

利率續降，置廠良機 欲免向隅，請即訂購

特價發售

每呎$238起



地利優勢 交通方便 工源充裕

信和工商中心位於九龍灣啓祥道與啓成街交界處，近紅磡機場隧道、地鐵九龍灣站、巴士總站及偉業街交通幹線，位置優越，交通便利，距啓德機場空運站僅數步之遙，運輸快捷，且週圍一帶屋邨雲集，設廠於此，工源充裕，不虞缺乏。

設備完善 車位充足 專業保安

本中心樓高十二層，巍峩壯觀，四面單邊，樓面寬敞，方正實用，設備完善，各單位大小隨意間格，均設有獨立洗手間。地庫全層闢作停車場，車位充裕，更備有貨櫃車位，起卸空間寬廣，上落貨物，極爲方便。

本中心裝有客貨梯十二部，全座安裝防火自動灑水系統，並由專人負責管理，確保安全妥善。

洽購處：信和地產代理

香港九龍尖沙咀梳士巴利道尖沙咀中心十一至十二樓

電話：3-7218388（30線）

地盤售樓處電話：3-7566801

寫字樓及地盤售樓處假日照常

第二張

澳門少女別墅赤裸死 港客被帶返警署助查

澳門少女別墅赤裸死
港客被帶返警署助查
死者會吃下食品及藥物引起嘔吐

【本報訊】澳門消息：一名港客前日與女友在澳門一別墅闢室尋歡，結果女的昨日被發現死在床上，身上無傷痕。男的事後被帶返警署協助調查。

死者周寮花，十九歲，是福建籍印尼歸僑，其男友姓張（二十三歲），住香港荃灣區。據悉兩人在福建已認識，感情甚好。數年前，因申請獲准到澳門，張則申請獲准到香港。張到香港後，每個月都往澳門探周一次，期間亦有數次外宿。

前日上午九時許，張某由香港到澳門後，往女家約周外出。上午十時許，兩人到南灣南天別墅闢室。下午五時外出吃飯，至晚上九時又返回別墅，並提着一袋山竹果、糖點及汽水等入房。

到昨日中午十二時，別墅職員往拍門叫交房，才發現死者裸屍床上，枕頭有嘔吐穢物，於是報警。

據張某事後表示，他們吃下山竹、汽水及糖點後便感到不妥，雙方稍後均有嘔吐。而女方事前更吃下數粒避孕藥片。張某還透露，他們曾發生性行為，至昨日凌晨入睡，他因疲倦，睡至中午醒來才知道女友已死去。

澳門少女別墅內死亡案，港客被帶返警署協助調查

男童玻璃板上跳舞
樓梯通天墮下重傷
昨在祖堯邨玩死亡遊戲肇事

【本報訊】一名男童，昨日在葵涌祖堯邨啓恒樓六樓等候同學時，貪玩踏上一塊橫置在樓梯通天的石屎板中的玻璃片上跳動，結果踏穿玻璃，墮樓重傷。

發生意外的啓恒樓，樓高十層，樓梯是長方形迴旋建築，中間有一個約三呎乘五呎的通天，本來是由十樓直通到地下的，不過在六樓處特別安裝了一塊石屎板，作為阻隔和緩衝作用，但為了不阻礙視線，故石屎板中央挖空，裝上一塊約一呎乘兩呎的夾有鐵絲網的玻璃。

受傷男童名羅家舜，十一歲，與父母及五個姊妹居住於祖堯邨啓康樓五號地下。昨日下午三時許，他到啓恒樓六樓找一名姓莫的同學玩耍，在樓梯口等候莫出來時，一時貪玩，踏上那塊石屎板，站在玻璃上跳，結果踏穿玻璃，直墮而下，撞到二樓的扶手欄杆，彈落二樓梯間頭破血流，身受重傷，送院急救後，至晚上仍情況惡劣。

祖堯邨小童踏破石屎板中玻璃墮樓受傷現場（本報攝）

聯絡組第四次會議
英方成員名單發表
港府銓敘司霍德參加會議

【本報訊】中英聯合聯絡小組第四次會議將於七月二十二至二十五日在倫敦舉行。港府新聞處昨晚發表了英方參加今次會議的成員及專家，其中最注目的是銓敘司霍德，他是首次以專家身份參與聯絡小組的工作。

英方成員仍由首席代表魏德巍率領，其他成員包括香港工商司何鴻鑾、香港政治顧問布義德、英國駐華大使館參贊唐孫及英國外交及聯邦事務部香港事務科主管韓魁發。

另外，港府銓敘司霍德、律政專員（專責事務）貝路士、入境事務處處長貫達德、海事處處長陳汝仁、首席助理常務司韋立新、首席助理保安司葉劉淑儀、首席助理經濟司祁立德，及首席助理銓敘司（人力策劃）蕭琨宜將以專家身份出席今次會議。

據知，英方成員布義德和其他專家將於明日晚上啓程赴英。

法總領事蘇旭陞
昨設酒會祝國慶

【本報訊】法國駐港總領事蘇旭陞昨日中午在寓所舉行酒會，慶祝法國國慶。到會來賓近二百人，包括署理港督鍾逸傑等港府官員、各國駐港領事及本港工商界人士。

新華社香港分社社長許家屯亦有出席。

鍾逸傑與蘇旭陞互相舉杯祝酒。

特稿

港紡織品輸美開闢新路

本報記者　雷競斌（美國舊金山專電）

上月港美剛達成一項限制香港紡織品輸美的紡織品協議後，香港貿易發展局隨即在美國西岸主要大城市——舊金山，舉辦大型的「哈囉香港」推銷港貨活動，並請港督尤德主持多項活動。這種情況顯示港府與貿易發展局對今次活動的重視。

撇除一些宣傳技巧，譬如聯合廣場的開幕儀式外，推銷港貨的重頭戲，是十一日在愛麥寧百貨公司舉辦的時裝展覽，以及在該公司舉辦長達一個月的香港貨品推銷月。

據貿易發展局在舊金山的負責人透露，這是繼今年三月貿易發展局與加拿大溫哥華 Eatons 百貨公司聯合舉辦港貨推銷活動後，貿易發展局再一次與外地的主要百貨公司聯合推銷港貨的大型活動。不過，這次活動與過去卻有幾點顯著的不同地方。

首先，加拿大的 Eatons 公司是推銷一般貨品的百貨公司，而愛麥寧在舊金山則是首屈一指出售高級服裝為主的百貨公司。愛麥寧與它在美國的其他二十五家分號，本身已是一種名貴的服裝代號，香港服裝能夠在愛麥寧出售，實際顯示出香港服裝已進入高檔貨品之列。貿易發展局主席鄧蓮如在時裝展覽會上致詞時便說，希望透過此次的合作，可以令人感覺香港貨品是品質的另一種代號。這番說話實際反映了香港輸美成衣製品真已希望成為高檔貨品的企圖。

怎樣可以成為高級的貨品呢？相信除了服裝的質料款式之外，還需加上各家設計的心血。外國一些高級貨品往往便是名家設計的稱號，例如：「皮亞卡丹」、「姬仙蒂婀」等等。今次香港時裝在舊金山展出，明顯亦是走推銷設計家的路向，所以在愛麥寧展出的製品，差不多都是以設計家作為服裝的標記。

貿易發展局舊金山辦事處負責人向記者解釋說，一件質料好的貨品在此間最多不過是賣一、二百美元，但經設計家設計出來的，倘若真的為人所接受，價值可以高達四、五百美元，甚至近千美元。因為設計家所代表的名氣，其價值是無可估量的。

港督尤德在乘搭國泰首航班機前往舊金山時，在機上曾向記者表示，香港人適應能力很強，雖然港美新的紡織品協議擴大了香港輸美紡織品範圍的限制，但尤德對港美貿易的前景是樂觀的。毫無疑問，新的港美紡織品協議進一步限制了香港輸美各類紡織品的數量，但只要香港的貨品能成為真正的高檔貨品，香港紡織品輸往美國仍是大有可為的。

不過，愛麥寧在主辦香港貨品推銷月的同時，看來對港產貨品能否被接納為高級貨品仍是有所懷疑，所以該公司目前只購入數量不多的港產貨品，從這種審慎的態度看來，愛麥寧公司明顯是希望看看推銷月內顧客對港貨的反應，才決定應否大量購入港貨的。

由此看來，港製紡織品輸往美國市場，已找出一條努力發展的新路向，但能否成功則仍有待努力。

結束在港十天調查活動
內地三草委今北返
所搜集意見將交專題組研究

【本報訊】基本法起草委員會「中央與特別行政區的關係」專題小組的三名內地委員，圓滿結束在港的十天調查活動，將於今日上午乘搭港穗直通火車離開本港，返回內地。

邵天任、王鐵崖、吳建璠三名內地草委，於本月四日由廣州抵港，為起草基本法進行調查研究活動。在港期間，三名草委及專題小組的在港委員與諮詢委員會委員舉行了三次交流會，就有關中央與特別行政區關係的問題，包括基本法與憲法的關係、基本法的法律地位、基本法的解釋及修改，以及剩餘權力等問題，廣泛交換了意見。此外，三名草委並與本港的勞工界、政界團體、學者及教育界人士進行了座談，分別聽取了他們的意見。

三名草委返回內地後，會將此次調查活動所搜集的港人意見，整理成為報告，提交專題小組八月份的第三次會議研究。

港府舊金山新辦事處
尤德今將主持開幕禮

【本報訊】港府新聞處消息，港督尤德將於今日（十五日）主持香港政府駐舊金山新辦事處的開幕禮。目前的舊金山工業投資服務辦事處亦已遷入新址，成為新的經濟事務處的一部分。

新辦事處由林中麟任處長，他是首長級乙級政務主任，最近剛在史丹福大學完成一個課程。他的副手為一名高級政務主任。此外，一名首席新聞主任及工業署的首席顧問及其職員亦派駐協助。

香港政府駐舊金山經濟事務處位於美國三藩市室達街一百八十號CA九四一零四。

【本報記者雷競斌舊金山十四日電】港督尤德十四日在舊金山對北加利福里亞世界事務局以「香港與美國——太平洋區的貿易夥伴」為題發表演說，指出保護主義不合於美國的長遠及廣泛的利益；奉行自由貿易原則的香港也不應該因為別國不奉行自由貿易而受到損害。

三青少年打劫的士
適遇兩巡警人贓並獲被捕

【本報訊】三名十三至十七歲的青少年，昨日下午持刀行劫一輛的士，得手欲逃走時，的士司機高呼打劫，驚動巡警，將三人拘獲。

事發昨日下午十二時許，三名少年在土瓜灣北帝街截停一部的士，對姓鍾司機（二十七歲）稱往深水埗九江街，當的士抵達上址時，三少年亮出利刀指嚇司機，劫去現金四百八十元，落車逃跑。鍾開車追截，並高呼打劫。

兩名巡警剛巧巡經附近，聞訊當場將三名疑犯拘捕，並從其中一人身上起回全部贓款。

秀茂坪道突下陷
幸未致影響交通

【本報訊】昨日下午五時二十分，觀塘秀茂坪邨第四十座對開的秀茂坪道東行線，一幅面積約兩米乘兩米半的馬路突然下陷，造成一個一米直徑的大洞。

警員接報到場後，立即架起路障以免再發生意外，但對上址交通並未造成影響。

馬騮樹上跳下
少女背部亂抓
友人喊打救駕
她仍負傷驚怕

【本報訊】一名女子昨日下午在石梨貝水塘郊遊時，欲以食物餵馬騮，卻被一隻馬騮抓傷。

傷者姓孫，二十歲。昨日下午二時二十分，她同幾個朋友到石梨貝水塘旅行，當時她在大埔道旁取出食物想餵樹上的馬騮。突然，有一隻馬騮從樹上跳下，騎在她背上，把她背部抓傷。她既驚且痛，嚇得大叫起來。她的朋友上前齊聲喊打，才嚇走了馬騮。她由朋友送院。

據稱，日前也有一名男童在此處出現同樣情況。

光明日報

社址：中國北京永安路106號　電話：338561分機228　GUANGMING DAILY 106 Yong An St. Beijing, China. Tel. 338561 Ext. 228

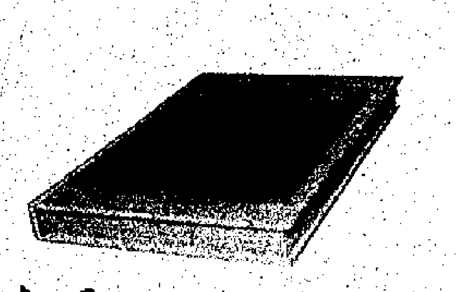
華光報業有限公司 WAH KWONG NEWSPAPER LTD.

香港灣仔道228號2樓D座　電話：5-8933072　228, 1st FLOOR, FLAT "D", WANCHAI ROAD, HONG KONG. TEL: 5-8933072

聯合編印出版

中國沿海十四城

一九八六年版



中國沿海十四城

中華人民共和國國務院國務委員谷牧特爲該書撰寫序文　國務委員張勁夫爲該書題寫書名

主編　盧雲（北京光明日報社秘書長）
編輯出版總顧問　陳鳴　齊志文
出版顧問（排名不分先後）
安子介　馬萬祺　崔德祺
崔耀　盧道和　黃振輝
陳文裘　陳煥璋　李福樹
曹光彪　喬煒璣　何文法
胡應湘　廖烈文　陳有慶
馮慶鏘　羅康瑞　鄭家純
劉灝森　吳炳昌　張金喜
陳天寶　吳柱邦　余國春
黃國英　司徒少璋
李鋮　梁振英　林惠琼
饒峯　曾憲梓　黃定揚
馬振光　馮國裔　鍾振强
執行編輯
殷毅　閻占琨　苗家生
凌雪微　劉銳生
翻譯者（以姓氏筆劃爲序）
呂緝民　何洪澤　陳克勁
鄒德鑫　柳路　徐炳和
審校者（以姓氏筆劃爲序）
丁語海　馬世愈　李星健
何廷璧　吳景楓　趙金銘
一九八五年版

敬啓者：

《中國沿海十四城》以中英文編寫，向世界各國及港澳地區經濟、貿易和投資人士全面介紹中國進一步對外開放的十四個沿海港口城市和地區的資源、工業基礎及開發前景，投資項目、法規和優惠政策等，並收錄了中國領導人有關對外開放政策的言論，十四個沿海港口城市市長和海南行政區負責人文章。該書不僅爲熱心於同中國沿海十四個城市——**大連、秦皇島、天津、烟台、青島、連雲港、南通、上海、寧波、溫州、福州、廣州、湛江、北海**等進行經濟、貿易、技術合作的人士所必讀的工具書，也是一本爲你提供通往世界最大及最具發展潛力的中國市場的工商業貿易交流的重要媒介。

《中國沿海十四城》自八五年初出版以來，深受國內外投資貿易人士的重視和歡迎，平裝及精裝本現已全部售清。北京光明日報社與香港華光報業有限公司決定出版《中國沿海十四城》1986年版，增加十四個城市的最新發展情況、投資項目及法規等，內容更豐富，資料更詳盡。

《中國沿海十四城》一書備有廣告篇幅，歡迎預約刊登。

電5－8933072凌小姐接洽

北京光明日報社
香港華光報業有限公司

廣告收費：
□內頁彩色以四色爲限全版面積 6"×9" 列價港幣陸仟伍佰元正。
□內頁黑白單色全版面積 6"×9" 列價港幣伍仟元正。
□內頁黑白單色半版面積 6"×4" 列價港幣弍仟伍佰元正。

□《中國沿海十四城》1986年版定價港幣弍佰元正，預訂八折優待，每本港幣壹佰陸拾元正。
本人/公司預訂《中國沿海十四城》1986年版本共　本，合共港幣　元正。

請在空格內加「√」號連同劃線支票或匯票，抬頭請寫〔華光報業有限公司〕寄交香港郵政總局信箱10197號華光報業有限公司收。

祝賀

中國土產畜產進出口總公司
中國出口飼料洽談會
於一九八六年七月十五日
圓滿閉幕

吉泰集團
GEE TAI HOLDINGS CO., LTD.

附屬機構：
吉泰貿易有限公司
吉泰紡織有限公司
吉泰企業有限公司
吉泰化工有限公司
吉泰航運有限公司

SUBSIDIARIES:
GEE TAI TRADING CO., LTD.
GEE TAI TEXTILE CO., LTD.
GEE TAI ENTERPRISES CO., LTD.
GEE TAI CHEMICAL CO., LTD.
GEE TAI SHIPPING CO., LTD.

地址：香港干諾道中200號信德中心西座18樓1803-5室
電話：5-468186（12線）
電傳：64967 GTHK HX
或81137 LCTTG HX
傳眞：5-460043
電報掛號：GETATC

RM. 1803-5, 18/F., WEST TOWER,
SHUN TAK CENTRE, 200 CONNAUGHT ROAD C.,
HONG KONG.
TEL: 5-468186 (12 LINES)
TELEX: 64967 GTHK HX OR 81137 LCTTG HX
FAX: 5-460043　CABLE: GETATC

致意

諮詢期已於上月底結束

中文立法建議獲支持 律政署擬設小組研究

張家偉稱法律草擬科已增聘人手應付工作

【本報訊】有關中文立法問題討論文件的諮詢期已於上月底結束，在律政署所收到的意見書中，一般均是支持中文立法及討論文件所提出的其他建議，整套計劃希望能於未來三、四個月內交給行政局討論。

高級助理法律草擬專員張家偉較早前接受訪問時說，在這些意見書中，一般均關注到中文立法的困難，包括文字、法理概念及經費問題，而他亦同意應先將這些困難找出來，然後才進行草擬法律的工作是比較有利。

他說，目前律政署正考慮成立一個小組，搜集有關香港、中國大陸及台灣不同法律辭彙的資料，並作出研究，這個小組將由檢控官及翻譯員組成，詳細情形仍在構思階段，不過，由於處理這方面的資料很花時間及困難，所以成立小組應是事在必行。

對於有人提議聘請大陸及台灣的法律專家在港協助草擬工作，張家偉認為這方法可行性不大，因為目前台灣與大陸的法理概念與香港是截然不同的，除非那些專家亦能同時對英國的法律體制有深刻的認識，否則聘請這些專家工作是很危險的，若果彼此理解不同，就很容易出現差錯。

他舉例說，就是以字眼來說也有很大的分別，如judge，香港稱之為法官，而台灣稱為推事，大陸則叫做審判員。不過，這類字眼只是翻譯上的不同，基本意義是沒有分別，但有另外一些字眼連意義也有分別，如amnesty特赦，香港是指完全赦免犯人的罪行，而大陸除了包含這意思外，也可在某些情形解釋作減刑。

張家偉說，以前法律草擬科只有兩名華籍草擬人員，但現時華籍草擬人員已多招聘四名，而九名翻譯員亦已完成訓練課程。由於這方面的人才難求，他對此進度已感理想。現時該科計劃多訓練另外九名翻譯員，以應付不斷增加的工作。

諮委在分組討論時認為

宗教團體及傳統活動 九七後仍可繼續存在

將來基本法只需列明宗教自由條文

【本報訊】基本法諮詢委員會「文化教育科技宗教」專責小組的「社會生活方式及宗教政策」分組，昨日下午舉行第三次會議，討論有關未來的宗教政策問題。

小組會議召集人梁林開會後表示，與會委員在討論時一致認為，九七年後香港的宗教應該維持現有的狀況，只要不觸犯法律和影響公衆安全，任何宗教團體及傳統習俗活動都可以繼續存在。而部分委員認為，將來基本法內不需要有宗教政策，只需列明宗教自由的條文。

梁林開說，在談及信徒子女接受宗教教育的自由問題時，部分委員提出，將來香港的學生不應該受憲法某些條例限制，使其可從小自由接受及選擇宗教信仰。

談及將來香港與內地的宗教團體的接觸和合作問題，與會委員均強調，應該繼續保持現時的「互不隸屬、互不干涉、互相尊重」的原則。

此外，會議還談及有關將來的宗教假期問題，有委員提議，將每年農曆四月初八「釋迦佛誕」（俗稱「浴佛節」）列為假期。

梁林開表示，該分組下次會議將對諮委有關宗教政策問題的意見進行總結，然後向各界人士徵詢意見。

中文課本委會擬定計劃 搜集課本需求數量資料

年底將與出版商討論以確保有足夠課本供應

【本報訊】中文課本委員會主席司徒華昨日表示，該會已擬定具體工作計劃，分兩個階段進行，希望於明年三月前搜集有關中文課本的數量、使用情況及出版商出版意向等確實數據，以確保八九年一月有足夠中文課本供學校選擇。

委員會昨日在教育總署舉行內務會議。會後，主席司徒華說，在該會既定的工作目標下，該會將利用三個月（九至十一月）的時間，透過教育署及有關方面搜集詳盡的中文課本使用資料，以便掌握更實際的數據；同時又訂出鼓勵或協助出版商出版課本的初步方案，以及若有需要當局撥款支持出版時，應予的撥款程序及金額。

他指出，由於現時中文課本的數量及需求情況，對出版商的參與有一定程度的關連，故該會會通過各種渠道，收集數據，包括中文中學各科主任會議意見報告、中英文中學問卷調查，以及於本年底揭曉的英文中學轉用母語教學的情況等，以便向出版商提供確切的意見。

司徒華表示，工作計劃的另一個階段將於本年十二月及明年三月展開，主要集中與出版商商討及確定出版事宜。他說，該會基本立場是希望所有書籍都由出版商出版，但他並不否定如一些乏人問津的課本，會由委員會自行出版的可能性，他說，事實上出版商並不熱衷於當局的支助。

他說，計劃若進展順利，便可保證八九年一月有足夠中文課本供學校選擇。他續說，通常學校需於每年四月決定採用何種書籍，然後呈交教署當局通過。

談及中英文中學問卷調查的進展時，司徒華表示，現仍在進行中，故未有基本資料分析，目前共收回二百多份問卷，包括中文中學二十四份，英文中學二百二十二份。

中文課本委員會將休假一月，並於九月十六日舉行內務會議。

管制石棉特別規例下月生效

青石棉鐵石棉被禁用

禁止在工業工序上噴射任何含石棉物質 使用其他石棉時必須申報及採防護措施

【本報訊】管制在工業上使用石棉的一九八六年工廠暨工業經營石棉特別規例，將由今年八月一日起正式生效。有關的通告示，已列登於上星期五出版的港府憲報上。

根據該規例，於八月一日後，青石棉（藍色石棉）及鐵石棉（褐色石棉）將會被禁止使用，同時，規例亦禁止在工……

……，下月並會透過一間控股公司在紐約交易所上市，按營業額排名為全球第二大廣告……

天高廣告國際公司行政總監羅山順昨日會晤本港新聞界時指出，三公司合併後必較現時的個別經營更具實力，而透過控股公司可集中資源，令集團在創作領域上進一步發揮，保障客戶的利益。他強調，總公司的合併不影響香港公司的獨立業務。

……，羅山順表示天高不想落於別家公司後頭，並會以長線和進取精神開拓此極具潛質的市場，該公司十分支持客戶在中國市場推行的活動。

港督府裝泛光燈

科藝燈光部已取得合約

【本報訊】為配合英女王今年十月訪港，港督府四周將適設泛光燈照明系統，而有關合約已由科藝燈光部取得。

……司照明設備部經理陳樹潮說：科藝燈光部將供應泛光燈，用以代替現時的柱燈，令巡邏警員及其他保安人員能在更佳之照明……

長好彩香煙在港上市

同時推出特長庄及廿五支庄

【本報訊】「長好彩」香煙已由美國運抵本港，日前在港九新界陸續上市，為適應各方面的需求，同時推出特長庄及廿五支庄長好彩。

為求在香港爭取最佳聲譽與銷路，「長好彩」特別斥巨資策動龐大推廣計劃，主題為「豪情自我新一代，美國長好彩」。

代表這個新一代形象的廣告人物，駕着高速電單車，勇闖四方，自在逍遙……長好彩每包售七元五角，特長好彩……

專賣靚茶成名 港九英記茶莊

中國茶葉 世界馳名 消滯健胃 益壽延年

真正鐵觀音 白鷄冠茶王

香港總行大道中一五一號……

浙鵬 M. S. "ZHE PENG" 七月十五日由寧波經温州抵港 船泊青衣島歐亞船廠碼頭

友誼九號 M. S. "YOU YI 9" 七月十五日由蕪湖抵港 船泊堅尼地城招商局碼頭

揚子江一號 M.S."YANG ZI JIANG 1" 七月十五日由張家港抵港 船泊堅尼地城招商局碼頭

揚子江四號……

許家屯昨談核電廠 希望港人理智對待

【本報訊】新華社香港分社社長許家屯昨晚出席嘉華銀行酒會後，被記者問及對香港市民簽名反對興建大亞灣核電廠的看法時說，這件事情是可以理解的，但對這個問題，希望大家能理智地去對待。

許家屯並表示，關於香港市民對大亞灣核電廠安全問題的意見，他已向北京方面作了反映，北京方面已知道了。而當記者問及大亞灣核電廠的興建計劃會否因此而改變時，他說，在深圳已講過了，這個事情要問有關部門。

有記者還問及是否擔心有人借大亞灣問題做政治文章，許家屯表示不予置評。

許家屯昨日上午出席了法國國慶酒會後回答記者問題時亦表示，他理解港人的憂慮，但希望有關的活動能理智些，對立法局議員赴歐美考察核電廠，他認為是好事。

對核電廠認識較深 學者多持中肯態度

譚惠珠認為「親中」說不健康

【本報訊】兩局公用事業小組召集人譚惠珠在接見香港中文大學教職員協會的代表後，保證議員考察團所收集的資料均會向公衆公佈，包括舉行「公聽會」公開資料。

譚惠珠稱，該考察團所搜集的資料，將交由一國際性安全機關去評定其真確性，其後將在立法局討論。至於採取何種方式公開資料，有待立法局決定。

至於議員潘宗光日前提出發表中肯意見竟被指為「擦鞋」，譚惠珠表示有同感。她認為對核電廠認識愈深，信心便愈大，因此熟識核電的學者多持中肯態度，若因此而被扣帽子，認為是「親中」的，是不健康的現象。

議員明辯論 大亞灣文件

【本報訊】在明日舉行的立法局會議將休會辯論大亞灣核電廠問題，動議今次辯論的譚惠珠議員將列舉立法局議員已取得及尚未取得的資料文件。

譚惠珠說，作為兩局公用事業小組召集人，她會將議員向廣東核電合營公司所問的問題及合營公司所提出的答覆列出來，還會將未來三、四個月有關方面將簽訂的工程契約列出來。同時，她亦會表達兩局議員想知道但又未得到的文件。

中大教職會訪兩局 促公開核電站資料

並提出疑問供議員考察團參考

【本報訊】中文大學教職員協會的七名代表，昨前往兩局議員辦事處遞交信件，要求在居民獲得足夠資料及充分討論之前，當局應促請中電暫緩簽署有關大亞灣核電廠的正式合約，

該會並提出了一些疑難問題，供議員考察團參考。其中包括建議一些考察地點及研究環境影響、廠址選擇標準、經濟成本、管理和操作水平，意外應變措施等。

該會希望議員團回港後能公正地向全港市民匯報所得資料，以及作出必要的建議和決定。

兩局公用事業小組召集人譚惠珠及林鉅成接見了他們，並答允將意見轉達。

該會在信中要求港府通過聆訊或報告的形式，促請中電公司公開下列資料：（一）中電與中方簽署的合約內容。（二）使用其他能源與選擇其他廠址之可能性。（三）如繼續使用火力發電，港人需交的電費為何。

該會並建議所有與大亞灣核電計劃有切身利益的兩局議員，在港府制訂有關政策時不應參與投票。

其後，該七名代表將另一封信件遞交予新華社香港分社。信中提出了核能設施的安全標準、管理水平及人為錯誤、經濟成本效益、發展能源及疏散計劃等問題後說，「基於上述的疑慮，我們建議祖國當局重新全盤計議，考慮發展其他能源或遷移廠址的可能性，並向香港市民公開有關資料及疏散人口方案。在未能解決所有疑難之前，暫緩簽訂任何與大亞灣核電廠有關的合約。」

新華社一位姓胡人員接待該會代表，收下所遞交的信件、核電廠資料冊及遞交給兩局議員的公開信，並答應轉達意見及安排與內地有關負責人見面商討。

公教報談大亞灣 安全資料應公開

【本報訊】六月二十七日出版的《公教報》社論認為，中國政府為全港市民的安全及健康着想，應撤銷在大亞灣興建核電廠的決定。

該篇社論認為，將於大亞灣興建核電廠的廣東省當局，應公開安全資料，及讓將受興建計劃直接影響的香港市民也有參與決策的機會。

來信

課室講核電 觀點勿片面

編輯先生：

本年五月七日，財政司在立法局會議上表示，港府已委託在哈威爾的英國原子能當局為港府作五項研究，其中一項研究是如何就有關核能事務進行有效的公民教育。財政司在解釋此項建議時表示，港府希望首先在中學加強教育及傳播這方面的資料。

我們是否可以假設教育統籌司默許此項建議，支持港府在課室中對本港的青年進行宣傳呢？

英國原子能當局是支持使用核能的，它的建議不大可能會包括一些認為核能風險多於得益的專家的觀點。

如果財政司的動機是教育學生，而不是要令學生傾向港府的立場的話，港府必須確保學生能得到有關核能正反兩方面的資料，並肯定應同時聘請能提供另一方面資料及論據的顧問。

在此過渡期間，在這個重要的問題上考慮用宣傳手法去向學生灌輸一些片面的觀點，實在令人深感不安及對未來感到憂慮。

本人歡迎教育統籌司對此問題作評論。

列顧倫

七月十四日

屋宇事務促進會 辦公契與你座談

【本報訊】香港屋宇事務促進會與陳偉業議員辦事處，將於本月二十二日晚舉辦「公契與你」座談會。

座談會於當晚八時在新界工商業總會荃灣海壩街一〇七號昌禧大廈二字樓舉行。講者為律師簡松年。

伊信談引進工業投資

稱八六年投資數字將超逾過去三年

昨在維多利亞扶輪社例會上

【本報訊】工業署副署長伊信昨日表示，港府鼓勵外國廠家來本港投資製造業的目的，是希望藉着海外工業投資促進活動，來為本港引進一些有用的工業科技。

伊信昨日出席維多利亞扶輪社午餐例會時指出，根據該部門目前的紀錄，該部門正在處理來自全球各地的五百三十項表示有濃厚興趣的投資計劃，以及一十三項約於一年內會有進展的計劃。此外，另有十九項已作出投資承諾的計劃，共涉及的總投資額約達九億元，可以提供約一千個新就業機會。

他說，「在一九八三、八四及八五年，已分別有七、十及十八項投資計劃完成，涉及的投資額分別為一千二百萬元、四千萬元及二億八千六百萬元，所提供的就業機會分別有三百一十個、三百五十個及七百三十個。」「現時有跡象顯示，一九八六年的有關投資數字將超逾過去的三年。」

秦始皇兵馬俑 在荔園展兩月

【本報訊】荔園上周末起一連兩個月在荔園寶律樓舉辦大型「秦始皇兵馬俑展覽」。

展覽展出部分坑出土的各式兵馬俑，有跪射俑、立射俑、騎兵俑、披甲俑和陶鞍馬，這些陶俑體魄健壯，姿態生動，頭型髮束富於變化，不僅面目各異，且性格迥然，展出的陶馬膘肥體壯，神彩奕奕。

以真實的戰陣、巨大的軍容而構成的兵馬俑坑，再現了秦始皇當年兵強馬壯、千里馳騁，統一中國的壯麗圖景。

展覽的開放時間為星期一至六由上午十一時至晚上十一時十五分，星期日及公衆假期由上午十時至晚上十一時十五分。

香港仔明愛中心 設公屋政策課程

【本報訊】華富邨公屋政策關注組與香港仔明愛中心社區工作隊為區內居民舉辦一項「公屋」供屋？」租金問題課程，對有興趣的人士提供認識及研討有關政策的機會。

課程於七月十七、二十四及三十一日（逢星期四）晚上八時半至十時，在香港仔明愛社區中心舉行。查詢電話五一五二四二一一內線三十七。

與香港屋宇事務促進會合辦的「多層大廈法律諮詢服務」，接受電話諮詢及約見，解答居民有關大廈管理、業權、居住環境及公共設施等問題。查詢可電：〇一八六二八五五。

梅窩橋頭村居民遞請願信 促延期清拆及增搬遷津貼

房署發言人稱延遲清拆問題可以考慮

【本報訊】離島梅窩橋頭村五名村民代表，昨日到港督府遞交請願信，要求當局延期清拆橋頭村及增加搬遷津貼。

代表由離島區議員袁哲之陪同前往港督府。代表又表示，他們在本月初接獲房署通知，於七月十五日開始清拆該村，受影響村民共四十三戶約一百五十人，其中三十四戶得到房署安置。

村民代表杜仲堂表示，村民均持有官地牌照，核准興建四百方呎兩層三合土石屋，並需繳交差餉。他說，現時有十一戶居民不肯遷出，他們要求當局將清拆日期延至八八年，待該處的公屋落成才清拆，以免居民要先入住臨屋，年半後又搬入公屋，費時失事。

另外，屋民又認為現時每戶由四百至一千元的搬遷費太少，要求提高搬遷費至每戶不少於三千元。

房署發言人表示，可考慮延遲清拆，但未能確定日期。

水上樂園泳客多 水質監察甚嚴謹

【本報訊】海洋公園水上樂園今年因減收入場費，設小童入場券及全季通用證，入場人數顯著增加。

對於處理池水清潔方面，除了利用紫外光及以氯處理和消毒外，水上樂園化驗人員每隔一個半小時便抽驗池水，量度水中的氯含量、酸鹼度及細菌數目等，對每種試驗結果均作適當處理，以確保池水時常保持清潔。水上樂園池水每三小時完全循環一次。

資助機構員工代表 促同享公務員待遇

昨與兩局小組開會反映意見

【本報訊】資助機構員工會議會六名代表，昨日與兩局研究資助機構員工薪酬及僱用條件的諮詢架構專責小組開會，要求在進行公務員薪酬水平調查時，一併考慮資助機構僱員的薪酬及附帶福利。

專責小組召集人譚王葛鳴在會後表示，小組曾與布政司、銓敘司及財政司開會，反映資助機構員工的意見。小組認為員工提出的意見值得考慮，並認為長遠而論，應成立諮詢架構，促進資助機構員工與港府官員之間交流。

資助機構員工會議主席潘天賜表示，資助機構員工並沒有享受同級公務員的附帶福利，但由於薪酬水平調查諮詢委員會沒有資助機構僱員代表，故他們擔心調查結果不公平。

火星大冲明日出現

「月掠火星」奇觀本月廿日可見

【本報訊】根據天文學家計算，明日（十六日）火星將最接近地球，離地球只有六千零三十八萬公里。同時，本月二十日將出現千年難遇的「月掠火星」現象，本港愛好天文學者，只要擁有一支小型天文望遠鏡，便可觀測此奇景。

香港業餘天文學會表示，火星冲日（太陽—地球—火星成一直線）的天象已於本月十日發生，當時火星離地球僅六千零八十一萬公里，相當於一百六十倍月球離地球的距離。不過，由於火星與地球軌道的最近距離，並非位於冲日的位置，該會指出，明日火星將最接近地球，稱為火星大冲，午夜時分，火星在南方上空，發出火紅色的光輝，光度達負二點六三等，比織女星還要光二點五倍，成為全天最光亮奪目的明星。

對於擁有一支小型天文望遠鏡的人士，只要放大九十倍左右，已可把火星的圓面放大至有如肉眼觀看月球一樣大小，在視直徑達二十三秒的火星表面，看到其特徵形態。最為明亮的是南極極冠，呈雪白色的冰層，在火星表面伸展五千公里。另外可以見到著名的三角洲及子午線灣等區域。

此外，在本月二十日，大家可以看到另一個千年難遇的「月掠掩火星」現象，只要觀測地點適宜，可見到火星從月球邊緣掠過的奇景。是次「月掠掩火星」的南界限線經過新界東北部，香港業餘天文學會將於大尾篤進行觀測計劃工作。

花園芬芳獻 名商稱首選

到中國經商，選擇理想酒店作居停，極為重要。

在廣州，名商巨賈的首選，是「花園酒店」。

「花園」座落廣州商業區環市東路，距火車站只數分鐘車程，而距白雲機場，亦僅二十分鐘，十分方便。

「花園」特闢「行政中心」樓層（EXECUTIVE FLOOR）配合忙碌商家需求。

慇懃而效率高的服務，加上現代化的通訊設施，助你運籌帷幄，得心應手。

迎賓會客在「花園」，中西佳餚，悉隨尊便。

而「花園酒店」的康樂設備與優美環境，更為你獻盡芬芳，令你公餘休憩，身心舒暢。

想中國商務綻出奇葩，「花園酒店」應是首選。

訂房請電半島集團訂房中心：3-7321321或聯絡花園酒店

電話：773388

電訊：44788 GDHTL CN

花園酒店

The Garden Hotel

GUANGZHOU

Managed by The Peninsula Group

管制石棉特別規例下月生效
青石棉鐵石棉被禁用
禁止在工業工序上噴射任何含石棉物質
使用其他石棉時必須申報及採防護措施

【本報訊】管制在工業上使用石棉的一九八六年工廠暨工業經營石棉特別規例，將由今年八月一日起正式生效。有關的通告告示，已刊登於上星期五出版的港府憲報上。

根據該規例，於八月一日後，青石棉（藍色石棉）及鐵石棉（褐色石棉）將會被禁止使用，同時，規例亦禁止在工業工序上噴射任何含有石棉的物質。

勞工處發言人指出，新規例是為了保障從事石棉工序工人的健康。在進行石棉工序時，如未有採取有效而足夠的預防措施，則會嚴重危害工人的健康。工人如長期吸入石棉纖維，可能引致有石棉沉積病，這種疾病使肺部組織，逐漸纖維化，致令呼吸日益困難。

新規例亦禁止東主僱用年齡十八歲以下的青年工人從事任何有關石棉工序的工作，並且規定了工人從事任何石棉工序前，必須接受體格檢查，以後並須定期接受檢查。

同時，新規例亦規定工業經營的東主，在使用青石棉及鐵石棉以外的石棉工序時必須遵照下列各點：

㈠在八月一日以後欲使用石棉工序，必須在不少於二十八天前，將開始使用石棉工序的詳細情況，以書面向勞工處處長呈報，而現時已經使用石棉工序，則必須由八月一日起計算的十四天內，將有關事項用書面向勞工處處長呈報。

㈡必須使用有效的排氣通風裝置，以防止石棉塵進入空氣中。

㈢必須提供及確保每一個工人使用呼吸防護器及防護衣具。

㈣必須保持廠房的清潔及避免受石棉塵所污染。

㈤必須確保妥善收集所有零碎石棉或石棉廢料於密封容器內，而這些容器亦必須附有警告字句。

發言人提出警告說，任何人士如觸犯新規例，視乎違例事項輕重，可被罰款由一萬元至三萬元不等。

為協助工廠東主及工人進一步去遵照規例進行工序，勞工處已編印一本名為《管制石棉使用之工作守則》，存放於勞工處各區分處，歡迎索取作參考。

又任何東主及工人如欲詢問管制使用石棉及有關的事宜，可與勞工處工廠督察科聯絡。

香港電子產品 定十月中展出
貿易局等正作廣泛宣傳

【本報訊】第六屆香港電子產品展覽會，將於今年十月十五日至十七日在香港展覽中心舉行，預料會有超過一百位廠商參加。

籌備當局今年透過香港貿易發展局的海外及本港辦事處，以及與贊助機構有聯繫的海外團體，展開廣泛的宣傳工作。此外，又向駐港各商務專員公署及領事提供資料，希望藉此吸引這些國家的有關人士參加。

籌備委員會主席麥浩偉說，委員會一再減低今年的攤位租金後，港製電子及電器產品的製造商和供應商，只需付出低廉費用，就可以獲得獨一無二的展覽機會。截至上月底為止，展覽會的八成攤位已經租出。

他續稱，由於美國在一九八五年出現經濟衰退，故此電子業在去年遇到不少困難，不過，相信電子業在今年會有較為理想的表現。

食物衛生條例罰款
市局區局考慮提高
白禮透露新法案明夏前可實施
「食物衛生運動」昨日在大會堂揭幕

【本報訊】文康市政科食物衛生事務顧問白禮醫生昨日透露，市政局及區域市政局正考慮提高現行違反食物衛生條例的最高罰款，以收阻嚇作用，此外，兩局又計劃統一是項條例的罰款規定。

白禮醫生昨日出席「食物衛生運動」後作上述表示。而市局食物衛生委員會主席楊勵賢於同一場合上，亦證實市政總署即將修訂有關食物衛生檢控法案，她預料新法案可於明年夏天前實施，而加重刑罰可打擊違例經營人士。

白禮醫生指出，根據現行的食物衛生條例，違例者最高只判罰一萬元或入獄六個月，這區區之數，對於具規模的酒樓食肆根本產生不了阻嚇作用，故有提高的必要。

此外，他表示在過去兩個月內，兩局衛生督察共出動三萬多次，檢控個案達六百七十宗。至於來自東歐的食品及市面上出售的皮蛋，他表示該等食物均符合衛生標準。

為期一月的「食物衛生運動」昨日在大會堂揭幕，主題為「香港食物法例及食物店管理」。此項全港公開性的健康教育活動由市政局、區域市政局及文康市政科合辦，由市局食物衛生委員會主席楊勵賢、及區域市政局環境衛生委員會主席彭學添主持開幕禮。

天高廣告公司要員
談三公司合併作用
並表示要開拓中國市場

【本報訊】繼兩月前兩家國際性廣告公司盛世與達彼思宣佈合併後，美國的天高、恒美及鼎霸三家廣告公司最近亦合併，下月並會透過一間控股公司在紐約交易所上市，按營業額排名為全球第二大廣告集團。

天高廣告國際公司行政總監羅山順昨日會晤本港新聞界時指出，三公司合併後必較現時的個別經營更具實力，而透過控股公司可集中資源，令集團在創作領域上進一步發揮，保障客戶的利益。他強調，總公司的合併不影響香港公司的獨立業務。

談及中國市場時，羅山順表示天高不想落於別家公司後頭，並會以長線和進取精神開拓此極具潛質的市場，該公司十分支持客戶在中國市場推行的活動。

港督府裝泛光燈
科藝燈光部已取得合約

【本報訊】為配合英女王今年十月訪港，港督府四周將適設泛光燈照明系統，而有關合約已由科藝燈光部取得。

怡和機器有限公司照明設備部經理陳樹勳說，科藝燈光部將供應泛光燈，用以代替現時的柱燈，令巡邏警員及其他保安人員能在更佳之照明系統下執行任務。

長好彩香煙在港上市
同時推出特長庄及廿五支庄

【本報訊】「長好彩」香煙已由美國運抵本港，日前在港九新界陸續上市，為適應各方面的需求，同時推出特長好彩及廿五支庄長好彩。

為求在香港爭取最佳聲譽與銷路，「長好彩」特別斥巨資策動龐大推廣計劃，主題為「豪情自我新一代，美國長好彩」。代表這個新一代形象的廣告人物，駕着高速電單車，勇闖四方，自在逍遙。

長好彩每包售七元五角，特長好彩售八元，廿五支庄售九元四角。

專賣靚茶成名
港九英記茶莊
中國茶葉 世界馳名
消滯健胃 益壽延年
真正鐵觀音 白鷄冠茶王
香港總行大道中一五一號 電話：五—四四三八一二
第十一分店觀塘物華街四號 電話：三—四五八三八二

'86日立牌雪柜 款款精 個個靚

日立牌86年雪柜系列，全部採用最新慳電式設計，符合經濟原則。容量增大，清理容易。平背式設計，節省地方。外型美觀，色調柔和，配合現代設計。

R-166FNH及R-176FNH雙門雪柜 設計優良 使用方便

● 塑膠製冰格，附脫冰裝置儲冰箱　經久耐用，只需輕輕一壓，冰塊便輕易脫落。
● 活動蛋格　可裝16隻鷄蛋，不放蛋時，倒置便可存放小物件如糖果等。
● 三段式活動棚架
標準棚架　高度與一般標準相同。
半摺棚架　前半部增一倍高度，後半部維持不變。
全摺　兩層棚架變成一層，可放體積較大的食品。
● 旋轉式果菜盤　靈活方便，經常保持果菜新鮮。
● 特大樽架　特別增加高度和闊度，方便放置巨型樽裝飲品。
● 慳電特多　柜內散熱面積較前多25%，壓縮機亦經改良，體積小，效率高，又慳電，故刪除慳電掣後仍比85年款慳電8%之多。

不同食物需要不同冷藏溫度，以保新鮮，五門雪柜乃專為此而設。除冷凍、雪藏及蔬果箱外，並有冰溫及低溫保鮮箱，分別存放鮮肉及已烹調之食物，解決餸菜存放之煩惱，確保食物新鮮，備有明亮珍珠白及明亮珍珠綠色任擇。
最新設計
R-316RCH

精心設計 方便使用
● 144厘米製冰格，取放容易
● 摺疊型棚架，方便放置高身食品
● 寬敞門格，可放10支大啤酒
● 三段式活動棚架，可存放不同大小食品
● 附有盒蓋的盒格，確保衛生
● 蔬果箱附設底盤，方便清洗

日立雪柜款式多，由76公升至489公升 共15款可供選擇

R-426FDH 容積特大，慳地方，適合大家庭使用。
R-256FVH 獨立柜門，保持食物鮮味及原味。
R-166FNH 適合一般家庭使用。
R-86FH 適合小家庭或作家庭式酒吧。

日立2重大抽獎
凡購買日立牌雪柜及冷氣機均可參加
1986年4月1日至9月30日止

優先獎 10名（6對）
免費參加加拿大世界博覽會及洛磯山脈七天豪華遊。1986年4月1日至7月31日止。請從速參加。

日立巨星之夜 720名（360對）
免費出席日立巨星之夜，欣賞本港首席名歌星精采表演。

特別獎 2000名
各得名貴日立T恤一件

參加辦法：
凡於1986年4月1日至7月31日期內購買日立牌雪柜或冷氣機，填妥包裝盒內之保養申請咭，寄回香港日立有限公司，即可優先參加第一重抽獎，有機會獲得加拿大世界博覽會及洛磯山脈七天豪華遊，並可參加第二重抽獎。

另凡於1986年7月31日至9月30日期間購買日立牌雪柜或冷氣機者，填妥包裝盒內之保養申請咭，寄回香港日立有限公司，連同第一重抽獎參加者，均有機會獲得「日立巨星之夜」入場券或特別獎——日立T恤。

揭曉日期：
第一重抽獎：1986年8月9日
第二重抽獎：1986年10月9日
得獎者名單刊於華僑日報、明報、南華早報及英文虎報。
*各得獎者將獲另函通知

日立牌 HITACHI

香港日立有限公司及陳列室：九龍紅磡蕪打士街56號柏裕商業中心8樓　電話：3-7804351 3-7807342
香港日立電機服務有限公司：葵涌葵昌路72-76號[illegible]工業大廈3樓　電話：0-240126 0-204101
九龍「日立歡樂大家庭」：九龍尖沙咀東尖沙咀中心237-240室　電話：3-676350 3-673904
日立歡樂大家庭：香港金鐘統一中心一樓1007室　電話：5-298257 5-296850
日立歡樂大家庭：香港銅鑼灣三越百貨公司地庫三　電話：5-765222
澳門「日立歡樂大家庭」：澳門高士德大馬路5號M[illegible]地下（逢星期一休息）　電話：555264

招商局集團
招商局建瑞運輸有限公司
承運來往香港至深圳特區蛇口工業區、廣東省及全國各地陸路運輸業務。本公司備有20、40貨櫃車及各噸位密封車、吊機、平斗貨車、第二、五類危險品牌照貨車。本公司在蛇口工業區、深圳文錦渡設有辦事處，附有專業報關人員，負責協助辦理出入口證及報關手續。
香港辦事處：香港干諾道西15－16號招商局大廈301室　電話：5-418711
蛇口辦事處：蛇口工業區招商北路招商大廈835室　電話：91571、91369
文錦渡辦事處：文錦渡惠陽倉102室

穗發運輸公司
中國對外貿易運輸總公司廣州市公司
香港中發貿易公司
本公司承運港穗及廣東省內各地集裝箱運輸業務
承辦由國內及國外進出口物資託運
廣州市⇄香港⇄世界各地
全貨櫃箱載運服務
代客辦理進出口貨物報關手續
歡迎電話垂詢
廣州：東山區[illegible]　電話：776837
香港：九龍佐敦道6－8號佐敦大廈9樓3室
電話：3-687157-4

中國遠洋運輸公司
香港～中東全新貨柜航綫
定期每兩週一班輪
每月逢二、十九日
直放：KARACHI, DUBAI, SHARJAH, DAMMAM, KUWAIT
兼收整箱～利雅德（經達曼），阿布達比，多哈，馬斯哈物，班特阿巴斯（經都拜）。

高城輪 GAO CHENG	V.13	7月18日截貨 7月19日開行
明城輪 MING CHENG	V.10	7月30日截貨 8月2日開行

*兼收曼谷及新加坡整箱貨
總代理：招商局船務企業有限公司
香港干諾道中152-155號招商局大廈一樓
電話：5-412283（十線）5-8152456（直綫）

浙鵬 M.S."ZHE PENG" 七月十五日由寧波經溫州抵港　船泊青衣島歐亞船廠碼頭
友誼九號 M.S."YOU YI 9" 七月十五日由蕪湖抵港　船泊堅尼地城招商局碼頭
揚子江一號 M.S."YANG ZI JIANG 1" 七月十五日由張家港抵港　船泊堅尼地城招商局碼頭
揚子江四號 M.S."YANG ZI JIANG 4" 七月十五日由武漢抵港　船泊青衣島歐亞船廠碼頭
駿山 M.S."JUN SHAN" 七月十五日由上海抵港　船泊B—18泡
洛伽 M.S."LUO JIA" 七月十五日由大連經寧波抵港　船泊屈地街招商卸貨區
▲定期客貨班輪▼
上海號 M.S."SHANG HAI" 七月十七日由上海抵港，七月廿二日直放上海
請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續
招商局船務企業有限公司啓
干諾道中一五二—一五五號十九樓　電話：440555,440557,447402。

審訊廿三天後案情急轉直下
忠信案被告不自辯
控辯雙方結案陳詞
法官明綜述案情引導陪審團判案

【本報訊】涉嫌械劫尖沙咀忠信表行及迪生珠寶行價值千萬元珠寶手表，並串謀綁架何鴻燊與廖桂祥的六名男子，在高院由按察司貝理會同六男一女陪審團經過二十三天的聆訊案情，至昨日急轉直下，六被告俱不上證人台自辯，主控檢察官麥馬兩隨即向陪審團作結案陳詞，下午再由辯方御用大律師郭力勤陳詞，因仍未完畢，押後今晨續訊。

據法官表示，將於明晨開始向陪審團綜述案情，引導陪審團判案。

由於去周五辯方大律師向法庭作出一項在法律上的申請，認為被告對案毋須答辯，因此陪審團一度避席，結果法官在聆訊控辯雙方爭辯後，卒裁定第二、三及第六被告對第八、九兩項控罪，第五被告對第六、七兩項控罪，第六被告另對第六項控罪均毋須答辯，故昨日開庭後，法官即引導陪審團，應循例裁定第二、三、六被告第八、九項無牌藏有手槍及子彈罪名不成立；第五、六被告串謀綁架廖桂祥，及第五被告串謀綁架何鴻燊罪名俱不成立。

檢察官向陪審團陳詞指出，根據證供，尤其是與被告等一同犯非法禁錮行劫鄭庭輝，鄭庭和兄弟、械劫迪生及忠信表行、串謀綁架廖桂祥與何鴻燊及企圖械劫機場解款車等罪名的特赦證人陳虎鉅，與轉作控方證人的第四被告何華彬，都是受控方壓力下，向法庭吐露真情，他們指出首被告韋志南雖沒有參加行劫，但一切都由其策劃，由其他被告參與行事，故其證供足以確實指證被告等罪行。

辯方大律師則謂，上述兩名特赦證人證供並不可靠，尤以陳虎鉅向法庭作出的證供，一度反覆無常。鄭庭輝兄弟在警署認人時，亦只能認出陳虎鉅而已，況且根據陳虎鉅過往所作所為，其品行並無足取，為可信賴。

被告原共七名：（一）韋志南，二十三歲；（二）呂遂恒，三十三歲；（三）張海權，三十四歲；（四）何華彬，二十二歲（已獲特赦轉作控方證人）；（五）張志宰，諢名鐘表佬，三十歲；（六）陳志權，二十五歲；（七）渴渡山，諢名大蓿，三十歲。

前海託董事張承忠
承認詐騙入獄三年
法官指被告貪婪導致事業崩潰
由於認罪及允作控方證人故獲輕判

【本報訊】高院按察司王見秋，昨判處前海外信託銀行常務董事兼經理張承忠四項串謀詐騙罪，每罪入獄三年，均同期執行，即共入獄三年。

法官判處時特別指出，海外信託為本港三大商業銀行之一，如非港府接管，可能經已倒閉，而港府這次接管海託，耗費公帑數千萬元，故被告不能以其本人自七三年因繼承父業，入職銀行缺乏經驗，及屬下人員辦事不力為理由，為向法庭求情。其實被告身為銀行主要核心份子之一，背景既優厚，且曾受高深教育，並非像舞台上任人擺佈的小丑傀儡，倘被告能忠實地履行銀行條例去經營，當不會落得如此下場，故被告今次事業崩潰，完全因為貪婪及濫用權力，妄用他人的錢財。如果被告詭計成功，獲益將以千萬元計，如失敗，卻要納稅人承擔。

法官說，在英國，此種罪行非常嚴重，應判無期徒刑，但在本港，最高判入獄七年及罰款五萬元。本來為了公衆利益，必須判以有阻嚇性刑期，不過由於被告肯與控方合作，除認罪外，且肯出作控方證人，將出庭作證供指證其他被告，根據控辯雙方援引忠信表行械劫案特赦證人陳虎鉅在其上訴庭獲減刑判例，如被告肯認罪及轉作控方證人，應獲減刑三分之二才判處如上。

最後法官表示，本欲向被告頒下刑事破產令，但目前已有多宗循民事訴訟向破產被告追討欠債個案，而被告的財產，已被當局凍結，故有待控方會否進一步向法庭提出申請。

被告舅子張承忠，三十五歲，馬來西亞籍，海託創辦人張明添之子，被控四項串謀詐騙罪，指其於八〇年七月九日至八五年六月六日期間，先後串謀張啓文、鍾朝發、黃長贊及葉椿齡等，詐騙海託銀行存戶、債權人及股票持有人，以不忠實手法，使銀行在沒有足夠價值抵押品及保款還款情形下，過量透支或貸款與多間公司及一些人士。

醫務署提醒市民注意衛生
食物中毒事件增加
今年第二季共六十四宗

【本報訊】醫務衛生署提醒市民，在夏天應注意衛生，預防染上霍亂、傷寒和痢疾等腸胃病。

此外，濾毒性肝炎與食物中毒，在夏天亦甚為普遍。發言人表示，食物中毒事件已見增加。今年第二季內，共有六十四宗，而第一季則有三十四宗。

至於今年在本港發生的霍亂個案，至目前為止共有三宗呈報，其中兩宗由外地傳入。

救火受傷休息被指放假太多
消防員揮斧傷上司
昨承認非法傷人罪法官押後下周四宣判

【本報訊】消防事務處一名高級消防員，涉嫌因放病假問題，不滿上司指責，憤然持斧偷襲上司，結果被同事制服，報警將其檢控。此案昨解維多利亞地方法院審訊，被告認罪，法官在聆訊案情後，將被告還押監房至本月二十四日宣判。

被告周偉華，四十三歲，高級消防員，被控於本年四月二十五日，在北角消防局內，蓄意傷害其上司鄺建洪。被告否認蓄意傷人罪，但承認較輕的非法傷人罪名。

案情透露，當日凌晨四時，傷者正在北角消防局宿舍房間內睡覺，當時宿舍內還有其他二十三名消防員休息，被告突然持一把消防員救火時用的利斧，進入傷者房間內，叫醒傷者，傷者問被告何事，被告一言不發，持斧向傷者襲擊一次，幸而傷者及時以手推開對方，左面額被劃傷兩處三毫米傷口，傷者大叫救命，其他同僚聞聲趕到，馬上將被告制服報警。據警方調查所得，被告因不滿上司（即傷者）曾指責其放假太多。

但一名姓蘇的助理分區消防區長作供時指出，被告任職二十三年，一向有良好的工作紀錄，服從上司。在案發之前，曾在興發街的火警中，奮不顧身，救出一名女子，自己亦告受傷，需要接受治療，所以要放一段很長時間的病假。

法官在聆聽案情後，表示通常此類的傷人案，法官會判犯者馬上入獄，但考慮到今次的案情有特別情況，被告當時因受到精神上困擾，形成的原因是一個長時期假期引起的。法官認為今次事件，考慮如何判決被告，實在是考慮如何去幫助被告，因法官不欲被告人在受到法庭的處罰後，又再會受到有關部門的紀律處分，失去應得的長俸，如此，變成被告因一時犯事，便受到雙重的懲罰，因此罪會對被告不公平，但法官感歎他缺乏權力，對被告長俸一事，感到無能為力。

傷殘兒童添樂園
薄扶林扶輪兒童中心玩具圖書館昨啓用

特稿　實習記者　曾碧霞

如果家中有傷殘兒童，你有沒有為他們選擇玩具而傷腦筋呢？

香港首間公開的玩具圖書館昨日正式啓用，它不但提供合適的玩具給身體上有殘缺的兒童，並有物理治療員從旁協助挑選，使兒童在衆多玩具中，選擇到既合適又喜愛的玩具。

收藏玩具二百多件

該圖書館設於薄扶林沙灣道徑扶輪兒童康復中心內，共收藏二百多件各式各樣的玩具。有的與市面出售的玩具相同，有的是由市面上的玩具改裝而成，有些更加是手製的，適合不同類型的兒童。

步進玩具圖書館，四周的牆壁漆上鮮艷奪目的色彩，地上鋪上淺啡色的地墊，倚牆的玩具架擺滿各式各樣的玩具，有毛公仔、音樂火車、小型滑梯、不倒翁、還有模型呢。對一般兒童來說，這確是一個小型玩具樂園。

該中心職業治療師林小玲表示，開辦該圖書館的目的，是藉着借出玩具給身體或智能方面有特殊需要的傷殘兒童，向他們提供指導以促進身心發展，並且能協助家長明瞭玩具及遊戲對其傷殘子女的重要性，及提供如何選擇及製造玩具的方法。

藉借玩具啓發智能

林小玲提出，該圖書館將提供有關如何組織及管理玩具圖書館的資料，給予特殊學校或復康機構。

在衆多類型玩具中，以用途來說，可分為大肌肉性、小肌肉性、感知性、智能性、社交性及情感宣洩性。大肌肉性玩具是指兒童要大動作的肌肉伸縮才能完成該遊戲，如小型滑梯、大圓球等；小肌肉性玩具是指遊戲中只涉及小量的肌肉伸縮，如積木、模型等，感情宣洩性玩具，也包括醫生用具。

玩具分為六大類型

借用玩具手續方面，家長在首次使用圖書館時，要攜同傷殘子女，好讓治療師細心觀察，作出初步的評估，就選擇玩具方面向家長提供意見。每位小朋友可同時借用兩件玩具，借用時間為三星期。至於日後借用玩具時，出示圖書證便可，如無特別需要，家長可替子女借換玩具。

家長每次交回玩具時，圖書館都會要求將其子女使用玩具的情況作出回應，以便進一步評估他們的進展情況。

普通兒童亦可借玩

職業治療師關李靜娟稱，玩具是小朋友的良伴，對於傷殘兒童方面，玩具也能起一定的醫療作用，例如在按鈕式的玩具模型遊戲中，傷殘兒童可透過遊戲爭取主動性，鼓勵他們肌肉伸縮，幫助他們機能上的發展。

該中心負責人表示，圖書館內的玩具數量仍缺乏，並呼籲玩具製造廠及各商業機構能在經費上作出支持。

玩具圖書館除了為傷殘兒童服務外，還歡迎普通兒童借用，開放時間是星期一至五，上午九時至下午五時三十分。

職業治療師和護士爲傷殘兒童講解玩具的玩法（本報攝）

油蔴地區議員問卷調查顯示
居民贊成增發小販牌
逾半被訪者贊成由警方拉無牌小販

【本報訊】六位油蔴地區議員，在區內進行一項小販問卷調查，結果顯示大部分市民贊成增發小販牌，逾五成贊成由警方負責拘捕檢控無牌小販，以及將一般事務隊的編制撥歸警方管轄。

這六位議員為葉國忠、韋建邦、蔡仲平、關銘煊、陳偉宏和黎榮德。他們認為，港府在增發小販牌前，應作多方面計劃和準備，包括由區議會在一定程度上反映不同區域的需要，以免在發牌後出現更嚴重的環境衛生及黑社會活動的問題。

是次調查於三月中至四月中進行，分別在油蔴地東、北區，佐敦區，渡船角區，尖沙咀區發出五千份問卷，收回約八百份。結果顯示，尖沙咀區居民對小販的擺賣有強烈的不滿，比其他四區為甚。

調查又顯示，有六成以上居民認為，在廟街設立小販認可區，會對該處居民造成噪音滋擾，阻塞通道。

逾四成被訪者認為應沿用過往的恩恤政策，對失業者及需照顧人士發牌，近四成贊成採用商業化公開投標形式發牌。五成以上被訪者贊成再次發牌，及同時設立小販禁區。六成以上被訪者擔心發牌後若管理不善，更滋擾居民，而且擔心黑社會霸佔好位置，向小販索取費用及保護費。

六位區議員認為，一般事務隊的編制如交由警方負責，其成效會較目前情況為佳，他們並指出，小販政策的制定及執行，除中央統籌外，亦需因應個別地區環境的不同，而作適當的安排，而區議會的參與是必要的。

調查結果將呈交市政局販商政策委員會，以及區議會屬下的地區管理委員會。

遺書表示受感情困擾
女子開煤氣自殺喪生
另一女子因病厭世服下大量藥物死亡

【本報訊】一名疑受感情困擾的女子，昨日在港島大道西居所開煤氣喉自殺死去。

死者姓陳，二十九歲，與丈夫同住大道西五二一至五二五號景陽大廈十四樓某座。

昨日下午二時半，陳的鄰居聞到濃烈煤氣味，連忙通知看更，看更發現是陳的居所漏煤氣，於是報警。消防員撬門入屋，見她昏倒廳上，而廚房煤氣喉開着，於是關上煤氣掣，把她送院，但抵院時證實已死亡。

警員在現場檢獲一封相信是死者留給弟弟的遺書，信中說她受感情困擾，很不開心，並囑咐弟弟學好英文，對姐姐的死別太傷心。

又，昨日下午六時四十二分，一名姓鄭的女子（三十五歲）在香港仔華富邨華信樓十四樓某座居所內，疑因向人借錢問題與丈夫發生爭吵，其後吞下安眠藥，揚言自殺，她的兒子報警。

又，昨日下午七時十二分，一名姓朱的女子（五十五歲）暈倒跑馬地樂活道五號地下居所的床上，送院後證實已死亡。

警方在現場檢獲八個空藥瓶和一封相信是朱留下的遺書。遺書說，她因病厭世，又經常失眠，很不開心，故一死了之。

內蒙古自治區
醫藥進出口商品洽談會
開幕誌慶

香港南北藥材行以義堂商會

元　利　行
公記行永興
中荔貿易公司
永生號
永吉利藥業公司
永盛藥材行
永聯昌藥業有限公司
同福行貿易有限公司
合記公司
利華貿易公司
利源長有限公司
志信行
長春藥材有限公司
忠誠行
協力成貿易公司
明記行
恒昌行
恒豐泰參茸行有限公司
海源參茸藥材行有限公司
祐榮行
國盛行有限公司

祥興國產藥品有限公司
乾昌號
淮安田七公司
通達國際貿易公司
富利貿易公司
隆泰貿易行
隆新貿易有限公司
新昌貿易行
福生泰
福興藥業有限公司
聯和藥業有限公司
聯豐行
豐興藥業有限公司
財亨利公司
正南行有限公司
信昌醫業有限公司
華通藥業有限公司
華興藥業有限公司
中慶國產藥品有限公司
永恒公司

許應光　許新貽　袁錦滔　陳文藻　許先文　李英彝　張瑞境　張祝華　林科泰　李繼濤　余國雄　馬立人　譚永揚　胡康廷　周錦耀　蔡士塀　李榮耀

同敬賀

提供全面護理安老服務
・佔地八萬餘呎
・全港最具規模
・設備最先進
・管理最安善
護理中心：包括醫療、食宿、物理治療、24小時護理，免費供應紙尿布等。（不另收什費）$2,200月費
老人宿舍：包括食宿及洗衣服務，特惠廉價保健。$1,360月費
詳情請向本中心查詢：3-856177　0-986132
辦事處：油麻地彌敦道343號六安商業大廈1104室
院址：石崗錦田公路111.約2139等地段
（荃灣地鐵站坐51到石崗雞屋村下車）
松柏國際香港協會

雙蝦牌
風痛油　主治：蟲咬止痒、腰瘦背痛、風濕骨痛
青草油　主治：香港腳、皮膚止痒、割傷、燙傷、牙痛、暗瘡
居家旅行必備良藥
總代理：建海實業有限公司　香港干諾道西七號順華樓五樓　電話：5-8151595
經銷處：瑞昌西藥行　香港永樂街四十一號　電話：5-444859
◀大小藥房均有代售▶

張玉良尋哥張玉如
張玉如又名張夢倫，今年五十七歲，江蘇無錫縣東亭人，一九四八年在常熟抽壯丁入伍，於同年底去台灣軍用電台，至今沒有音訊，望知情者轉告他給江蘇淮陰市清江棉紡織廠通信。

黑旋風殺蟲噴霧・愛麗牌打火機氣
旋風式噴射藥霧，殺蟲威力特別強，能徹底消滅蚊、蠅、蟻、甲由、跳蚤、白蟻等害蟲，氣味芳香，人畜無害。（容量700cc.）
採用美國無味石油氣製造，不含雜質，火力穩定，永不塞機，能使火機更耐用，備有百合配咀。適合任何火機使用。（容量257cc.）
・國內各地友誼商店及進口貨商店有售・
遠東總代理：香港華仁行　香港九龍大坑東，桃源街37號地下

裝修＋金虎牌＝如虎添翼
金虎牌化工產品
萬能膠　地板膠　牆紙粉
享譽三十年　信心的標誌
香港華松化學工業有限公司　電話：3-7450660（6線）

百欣杯賽今晚上演壓軸戲
港華隊旺角戰新華
港華言和可奪標　新華昨勝馬華

聰明的一戰

中國男籃今天在小組最後一仗中雖然以八十比八十一的一分之差輸給了聯邦德國隊，但以淨勝分的優勢闖入了第十屆世界男籃錦標賽十二強的行列。中國隊輸了球，但觀衆們都祝賀和讚揚中國隊打得聰明。

這場比賽是小組第三名出線權的爭奪戰。在這之前，波多黎各隊勝了聯邦德國隊，中國隊勝了波多黎各隊，三隊中中國隊淨勝分佔有優勢。為此，中國隊在這場比賽中只要不輸十三分以上，……

高潮，六號黃雲龍、十號李亞光、十一號孫鳳武內外得手。到第十一分鐘時，中國隊以三十四比二十七領先。這以後，中國隊打得有些放鬆，聯邦德國隊則抓住這一機會也打了一個高潮，上半時結束時反以四十六比四十一領先。

中場休息時，中國教練要求隊員們下半時加強……

中國隊十三號張勇軍在反擊中遠投奪得三分。中國隊此後繼續擴大戰果，到終場前最後三分鐘時，以七十六比七十一領先。聯邦德國隊追時加強了進攻，不到一分鐘，把比分追成七十九比八十。

在這關鍵時刻，中國隊隊員卻急躁起來，連續兩次犯規，但聯邦德國隊沒有抓住機會把比分打平後爭取進行延長期比賽，而是在終場前二十秒兩罰兩中以八十一比八十領先。中國教練立即叫停，為確保出線要求隊員寧願輸一分也不要打成平局……

百欣杯賽今晚上演壓軸戲
港華隊旺角戰新華
港華言和可奪標　新華昨勝馬華

【本報訊】第四屆百欣杯足球賽今晚八時在旺角場上演壓軸戲，由港華出戰新華，頭場由十九歲港青對夏令杯花花，六時半先行交鋒。門票收二十元及學生票十元。

百欣杯賽採用單循環賽制，由於港華及新華在首戰分別以三比二及一比〇擊敗馬華，所以今晚最後一戰，港華打和已能奪標，因為得球數比對手好，但新華要奪標就非勝不可。

以波論波，港華與新華不相伯仲。港華隊雖有陳志賢、趙俊明及羅偉志要跟隨青年隊前往英國受訓，但對整隊實力不會有大影響。港華隊今戰只要踢好密集突擊戰術，即使未能取勝，可保不敗而蟬聯冠軍。

新華隊昨戰攻勢不弱，若非馬華隊門將葉錦泉有不俗表現，相信新華隊能有多兩球進賬。新華隊吃虧在昨晚與馬華隊比賽一場，球員體力能否及時恢復頗成疑問。但由於新華隊今戰非勝不可，形勢上不及港華隊佳。

另訊，百欣杯昨晚第二場比賽，新華隊以一比〇擊敗馬華。馬華隊昨戰加强防守，但鋒力平平，因而敗陣。新華隊入球在上半場三十一分鐘，由佐漢射破門禁。

入場觀衆二百五十三人，門票收入四千五百九十元。

港華：侯耀彬　楊洪貴　顧錦焯　張志德　林劍成　黎永昌　梁永超　鄧錦添　溫政　傅振邦　曾偉忠　李順才

新華：潘正麟　林陳文　石金成　黃文興　沈忠明　陳來寶　佐漢　鄭炳枝　陳木和　陳森發

「蠱惑仔」做「湊仔公」，旁為他的妻子及兒子

亞運會九月漢城舉行
中國隊逾三百人參加
本港派出二百多名運動員參賽

【本報訊】據漢城亞運籌委會消息：第十屆亞運會定於九月二十至十月五日在南朝鮮漢城舉行，屆時本港將派出一支二百三十一人的代表隊參與角逐，與各國勁旅一較高下。

本屆亞運迄今共吸引三十個國家參賽，屆時將有各類運動健兒三千八百五十人參加競技，而各國隨隊工作職員也有一千一百五十八人，本港代表隊亦有七十位工作人員隨隊出發。

本屆參加人數踴躍，刷新了亞運會創辦三十五年以來的新紀錄。上次在八二年新德里亞運會創下的人數紀錄，共有運動員及職員四千五百人。

然而，上屆新德里亞運會迄今仍保持歷來最多國家參賽的紀錄，在三十六個奧委會亞洲區成員國中，共有三十三個國家參加該屆賽事，但據漢城亞運會籌委會副主席兼秘書長李夏雨博士表示，今屆亞運報名日期至八月二十日才截止，他相信仍繼續會收到參賽通知，他有信心第十屆漢城亞運會無論在參賽國家及選手數目方面，都會創下歷來最高紀錄。

亞洲體育強國首推中國、日本及南朝鮮。中國在上屆新德里亞運會中奪得最多幾牌，共次則為日本及南朝鮮，分別名列第二及第三位。

據一般預測，南朝鮮將派出四百九十五位運動員參賽，乃本屆亞運最龐大的一支代表隊。其次日本亦會派出該國歷來最龐大的一支亞運代表隊參賽，包括四百五十五位運動員及一百二十位職員。

中國方面在今年四月通知大會決定參賽時表示，初步決定派出一百二十五名運動員及十名職員，參加七項隊際項目賽事，及至最近，漢城亞運籌委會再接獲中國通知，將會增派二百至二百五十位運動員及職員參加另外十四項賽事。

迄今已報名參賽國家中，規模最小的一個表代團是馬爾代夫，只有五位運動員，全部都是參加乒乓球項目，另外還有兩位職員隨隊。

而目前仍未宣佈參賽與否者，則有北朝鮮、蒙古、越南、南也門老撾及阿富汗等六國及地區。

除了本屆亞運之外，漢城又是舉行一九八八年奧運會的所在地，計劃中供奧運應用的各個體育場館現已有九成完工，當局將會因利乘便，率先供今屆亞運會參賽健兒使用。

世界男籃次輪比賽
中國受挫南斯拉夫
阿根廷爆冷擊敗美國隊

【綜合十四日外電消息】在西班牙舉行的世界男籃錦標賽，爆出冷門。阿根廷在次輪比賽以七四比七〇擊敗奧運金牌得主美國。

先前未嘗一負的美國，今次慘遭「滑鐵盧」，爭標機會大減。除非他們在餘下兩場B組比賽，擊敗加拿大，南斯拉夫，否則便與錦標絕緣。

美國此仗打來殷重失準，三十個罰球只中十四個，兼之阿根廷防守嚴密，美國終告失敗而回。

衛冕冠軍的蘇聯，則在A組保持長勝，昨日他們又以一〇五比九三戰勝希臘。

另一支熱門隊伍南斯拉夫，亦繼續保持不敗，昨日他們以一〇六比八二大勝中國。

其餘各場戰果：意大利勝加拿大八九比八六，西班牙勝以色列九四比六五，巴西勝古巴九九比八三。

籃聯名譽會長廖烈科（中）昨晚頒發男子甲一組聯賽冠軍獎杯給南華

練兵場上
蠱惑仔做湊仔公
黃火木得償所願
多名教練無班落

「蠱惑仔」最近做第二任父親，昨晚與青年球員食飯時，「阿仔」都唔得閒食飯，而是做其「湊仔公」。

▲「阿木」黃火木本屆最大心願係隨受訓隊前往英國，結果得償所願。「阿木」話：「如果唔係要去英國，都唔會咁快與荃灣簽約。」不過現時環境，有班落好過無班落。

▲「蠱惑仔」劉榮業在泰國旅遊返港後，今日又與青年受訓隊一起前赴英國。「阿仔」是老將，今次前往英國當然不是學技，唔通佢想做「教頭」，去英國偷師乎。

▲本報昨日列出數十名球員無班落，其實教練處境亦差不多。現時仍未有班落的「教頭」起碼有五、六人之多，計有「朱飛」、「阿香」、「阿旺」、「森美余」、盧德權及「陳洪」等。有人建議本地「黑衣判官」經常唔夠數，足總不如訓練這些無班落的教練及球員做判官可也。

（邵　秦）

健牌桌球挑戰賽
今午續上演四場

【本報訊】「健牌桌球挑戰賽」今午將有四場場館入圍賽分別在半島桌球會及帝國桌球會舉行。鄭華對區修華，朱榮發對潘國華在九龍尖東半島桌球會交鋒，林燦強對吳志堅，李家亮對譚英麟則在深水埗帝國桌球會對壘，全部一時正開賽。

「健牌桌球挑戰賽」昨午在香港屋崙會及戴維斯會舉行，數以百計球迷分別前往兩個場館觀戰，場面熱鬧。當金國、林漢文、郭志浩及周炳等先後旗開得勝，淘汰對手出局。

四場比賽中，以屋崙會林漢文對冼明一戰最為精彩，兩人技術接近，第一局林漢文首先四十多度，但最後被冼明以七十三對六十三先勝一局，其餘三局雙方也有高水準演出，結果，林漢文越戰越勇，一口氣連下三城，以三比一反敗為勝。

馬公開羽賽結束
印尼獲混雙冠軍
男子雙打馬來西亞奪標

【綜合十四日外電報道】一九八六年馬來西亞羽毛球公開賽今晚在吉隆坡結束。繼中國選手獲得男女單打和女子雙打三項冠軍後，馬來西亞選手則獲得男子雙打冠軍，印尼選手則獲得混合雙打冠軍。

馬來西亞的拉希夫和賈蘭尼兄弟倆合作，在男子雙打決賽中與印尼老將葉忠明和楊榮美奮戰了三局，以十五比十、十一比十五和十五比十贏得了男雙的桂冠。

印尼的葉忠明和維拉華蒂在混合雙打決賽中，以十五比七和十八比十五戰勝了丹麥的弗拉德伯格和英格蘭的克拉克，奪得冠軍。

聰明的一戰
——記中國男籃在世界錦標賽迎戰西德

新華社記者　喻廣生

中國男籃今天在小組最後一仗中雖然以八十比八十一的一分之差輸給了聯邦德國隊，但以淨勝分的優勢闖入了第十屆世界男籃錦標賽十二強的行列。中國隊輸了球，但觀衆們都祝賀和讚揚中國隊打得聰明。

這場比賽是小組第三名出線權的爭奪戰。在這之前，波多黎各隊勝了聯邦德國隊，中國隊勝了波多黎各隊，三隊中中國隊淨勝分佔有優勢。為此，中國隊在這場比賽中只要不輸十三分以上，就可以贏得第三小組的出線權。

今晚馬拉加「花園城」體育館爆滿，人們懷着極大的興趣來觀看矮個的東方人將怎麼對付這一賽區身材最高的德國人。

比賽一開始，聯邦德國隊就派出了最強陣容，與中國隊進行激烈較量，並先聲奪人，由六號後衛帶球上籃得分。中國隊沉着應戰，十四號徐殿長回敬了兩分。此後兩隊比分交替上升達四分多鐘之久。中國隊在教練叫停和向隊員面授機宜後，打了一個小高潮，六號黃雲龍、十號李亞光、十一號孫鳳武內外得手。到第十一分鐘時，中國隊以三十四比二十七領先。這以後，中國隊打得有些放鬆，聯邦德國隊則抓住這一機會也打了一個高潮，上半時結束時反以四十六比四十一領先。

中場休息時，中國教練要求隊員們下半時加强進攻，意志不要鬆懈。開賽後，雙方打得比較激烈和緊張，以至兩分鐘內都未得分。黃雲龍在兩分鐘後打破僵局，中國隊越打越順，到下半時九分鐘時，李亞光連續兩次投中得四分，使得中國隊把比分追成五十八比六十。對方求勝心切，連投幾次都沒成功，反被中國隊十三號張勇軍在反擊中遠投得三分。中國隊此後繼續擴大戰果，到終場前最後三分鐘時，以七十六比七十一領先。聯邦德國隊這時加強了進攻，不到一分鐘，把比分追成七十九比八十。

在這關鍵時刻，中國隊隊員卻急躁起來，連續兩次犯規，但聯邦德國隊沒有抓住機會把比分打平後爭取進行延長期比賽，而是在終場前二十秒兩罰兩中以八十一比八十領先。中國教練立即叫停，為確保出線要求隊員寧願輸一分也不要打成平局，否則打延長期有以大比分輸球的危險。中國隊隊員在最後二十秒貫徹了教練的意圖，把球一直控制到終場。

賽後，聯邦德國隊教練不願意出席記者招待會。中國隊教練錢澄海則對記者說：「大個有大個打法，小個有小個打法。亞洲人雖然矮些，但我們有自己的長處——快、準、靈的特點。」他對西班牙觀衆在比賽中為中國隊助威表示感謝。

【新華社七月十日電】

中國隊——七月十三日，在莫斯科友好運動男子體操團體比賽中，中國隊以二八三點六五分獲第三名。蘇聯隊和東德隊分別獲得第一、二名。圖為中國隊員在發獎儀式上（新華社傳真照片）

港美籃球表演賽
歸主隊擊敗港聯

【本報訊】港美男子籃球表演賽昨晚在九龍伊館場上演，由港聯迎戰美國歸主隊，比賽結果，美國歸主隊以七〇比六四戰勝港聯（上半場完，三三比三五）。同場加插的男子籃球友誼賽，籃聯職員隊勝國泰隊六四比五〇。

昨晚在港、美男子籃球表演賽之前，頒發一九八五至八六年度籃球聯賽、銀牌淘汰賽優勝獎，籃聯名譽會長廖烈科，在籃聯副會長楊植秋、邱福平陪同下，主持頒獎禮。

港、美男子籃球表演賽，美國歸主隊技術平均，合作較好，全場較佔優勢。港聯陷於苦戰，步步緊迫對手，力拚之下，以三球之差受挫。

黃大仙足球隊赴深圳比賽

【本報訊】黃大仙體育會向足總申請成為贊助會員。該隊在本屆奪得夏令杯七人賽亞軍，上屆獲夏令杯聯賽冠軍。

黃大仙足球體育會是由皮革業和飲食業商人支持。由前甲組球員朱柏和、馬迎祥、盧國華任教。該隊定於本月十九日前往深圳市與當地球隊作兩場友誼賽。該隊職球員名單如下：名譽會長郭子綽，會長譚士祥，副會長謝耀明、沈宏韓，主席陳清松，副主席胡錦良、吳華。領隊鄭鎮洲，隊長張錦全。球員陳樹明、鄭詠強、劉應泉、何錦培、陳國基、楊錦基、湯炳全、謝國基、鄭小明、譚松勝、李桂雄、王熾輝、黎耀洪、黎振權、廖錦洪、蔡牛仔、盧健輝、晃大中、鄧惠璇、陳保榮、陳冠齊、梁漢添、李國榮、何港生、黃志偉、曾劍球。

建造業訓練中心

學工藝・兼讀書・免學費
津貼高・出路好・有前途

招募1986/87年度學員
（不限性別）

①基本工藝課程（每月津貼780元）
●泥水全科▲　●粗細木工科
●髹漆粉飾及寫招牌字科
●水喉管道及潔具裝置科
●搭竹棚科＊　●電器裝置科
●雲石鑲嵌及石工科★
●建造機械維修科

②短期訓練課程（每月津貼780元）
●鋼筋屈紮科＊　●平水繩墨科
●模板科★　●建造機械操縱科

③技術員訓練課程（每月津貼915元）

▲每月津貼可達1110元
＊每月津貼可達1410元
★每月津貼可達1260元

詳章及報名表格可向
●各屋邨辦事處
●勞工處就業輔導組及青年就業指導組
●各建造業訓練中心或香港建造商會索取
九龍灣中心——九龍灣大業街44號（3-7581293）
葵涌中心——葵涌葵合街7號（0-4876111）
香港建造商會——灣仔軒尼詩道182號4樓

謝

先夫廖公典雄府君之喪於昨（十四）日在香港殯儀館出殯辱承
諸親友世交
惠賜厚賻　高誼隆情
殁存均感　哀此鳴謝

未亡人　廖羅某英
孝男　國光　媳　岑惠嫺
　　　騰光　媳　曾美珍
孝女　愛梅　婿　陳鴻
　　　愛華　婿　吳伯健
暨衆親屬　泣叩

感冒清熱 沖劑
功能：清熱解表。（北京產品）
主治：外感風寒引起：感冒頭痛、怕冷發燒、全身痠痛、鼻流清涕、咳嗽口苦、咽乾。

麝香 田七 風濕止痛膏
福星牌
主要成份：麝香、田七、紅花、桂枝、獨活、冰片、薄荷等。
主治：風濕關節炎、肌肉痛、扭傷。

安睡枕中丹（失眠聖藥）
功能：滋陰降火，鎮心安神，增强記憶
主治：心腎不交，陰虛火旺所致之心悸怔忡，失眠多夢，頭暈耳鳴，神經衰弱，小兒智力不足，成人早衰等。

經銷處電話：5-710775　5-664802　國貨公司、藥行有售

玉林牌產品最可靠
尿石通
有效率達85.3%
功能：止痛，消炎利尿，排膿消腫，消淋止血。
適應範圍：膀胱刺痛、腎、輸尿管堵塞、尿道器官感染、小便不暢。

玉林牌產品、值得信賴
通經丸
為妳追遙解困憂！
功能：催經抗孕、袪瘀止痛、改善月經機能。
適應範圍：月事過期、月經閉塞、積瘀、經痛

玉林牌產品最有效
胆石清
功能：消炎利胆，止痛、清熱理氣、利濕排虫、退黃消腫。
適應範圍：胆囊炎、急慢性胆道感染、面黃浮腫、胆道蛔虫等症。

經銷處：利時貿易公司　電話：5-624451　國貨公司、藥行有售

喜陽春
本品選用三種動物鞭，配以多種名貴中藥製成，令你迅速恢復體力，精神爽爽。本品為王道中藥，適宜長期服用。
夠强！夠勁！
補身極品
功能：壯腰益氣　健體强身
中國醫藥保健品進出口公司江蘇省分公司經營
正南行有限公司經銷　電話：5-782522

華佗
徹底根治香港腳香港手
總有效率達95%以上
華佗牌
一搽靈 ONCE OK
神醫華佗　民間秘方
每支特價 HK$28.00
主治：
徹底治療香港脚、香港手。爲治療脚濕氣，特別是水泡型脚氣、脚癬、牛皮癬等特效藥品。
國貨公司、藥行有售
為防假冒，購買時請認明揭上華佗商標。
純中藥製造、搽後不痛不痕、不刺激皮膚。

……被控於本年四月二十五日，在北角消防局內，蓄意傷害其上司鄔建洪。被告否認蓄意傷人罪，但承認較輕的非法傷人罪名。

救火受傷休息被指放假太多
消防員揮斧傷上司
昨承認非法傷人罪法官押後下周四宣判

案情透露，當日淩晨四時，傷者正在北角消防局宿舍房間內睡覺，當時宿舍內還有其他二十三名消防員休息，被告突然持一把消防員救火時用的利斧，進入傷者房間內，叫醒傷者，傷者問被告何事，被告一言不發，持斧向傷者襲擊一次，幸而傷者及時以手指開對方，左面額被劃傷兩處三毫米傷口，傷者大叫救命，其他同僚聞聲趕到，馬上將被告制服報警。據警方調查……長時間的病假。

……時期假期引起的。法官認為今次事件，形成的原因是一個長告，實在是考慮如何去幫助被告，因法官不欲被告人在受到法庭的處罰後，又再會受到有關部門的紀律處分，失去應得的長俸，如此，變成被告因一時犯事，便受到雙重的懲罰，因此舉會對被告不公平，但法官感歎他缺乏權力，對被告長俸一事，感到無能為力。

法官在聆聽案情後，表示通常此類的傷人案，法官會判犯者馬上入獄，但考慮到今次的案情有特別情況，被告當時因受到精神上困擾……

內……醫藥……
香港南……
元利、公記行、中茘貿易、永生藥業、永吉利藥業、永盛藥業有……、永聯昌藥業有……、同福行貿易有……、合記公……、利華貿易、利源長有限……、志信、長春藥材有……、忠誠、協力成貿易、明記、恒昌、恒豐泰參茸行有……、海源參茸藥材行、祐榮、國盛行有限……
李榮耀　蔡士塀　周錦耀　胡康廷　譚永揚

張玉良尋哥張玉如

張玉如又名張夢倫，今年五十七歲，江蘇無錫縣東亭人，一九四八年在常熟抽壯丁入伍，於同年底去台灣軍用電台，至今沒有音訊，望知情者轉告他給江蘇淮陰市清江棉紡織廠通信。

兩潛水員意外收穫

美失事穿梭機機艙 在八十呎海底發現

太空衣鈎着機艙在水中漂浮 情景恐怖

【合衆國際社佛羅里達州科科瓦比奇十四日電】潛水員說，直至太空人的飛行衣從大西洋海面下八十七英尺的殘骸上飄浮後，他們才知道了已發現了「挑戰者號」的機艙。

「這就像飛機上發生了炸彈爆炸似的，」潛水員麥卡利斯特說，「真是面目全非，一眼看去，一點兒也認不出來。」

在當天最後一次的潛水任務中，當麥卡利斯特和貝利的氧氣筒只剩六分鐘的氧氣時，他們認出那件太空衣，知道已發現了「挑戰者號」七名太空人的機艙。該穿梭機在一月二十八日起飛後七十四秒爆炸。

「太空衣鈎在殘骸下，」麥卡利斯特說，「漂卜漂卜的，隨潮浮向海面。這種情景可怕極了。太空衣鈎在殘骸下，好像有人在衣內。」

麥卡利斯特研究穿梭機計劃達四年，知道穿梭機發射期間，太空人是不會穿上太空衣的，他亦知道，太空衣儲放在機艙的中甲板內，以便在軌道運行時使用。

麥卡利斯特今天向《佛羅里達報》說，「我們對視沉思，這正是我們一直要找尋的。真是意外的收穫！」該報星期日說，這是發現「挑戰者號」穿梭機機艙的潛水員貝利和麥卡利斯特首次接受訪問。

貝利和麥卡利斯特用浮標作標記，然後返回在卡納維拉爾角東北十七英里的船上。美國船「保存者」號，完成了打撈機艙的任務。

美國專家認爲 音樂不但悅耳 還可增强智力

建議每人學玩一種樂器

【合衆國際社紐約十四日電】加州神經病學家弗蘭克·威爾遜建議所有人無論年紀大小，都應學玩一種樂器，他認為音樂不單悅耳，而且確實能幫助開發大腦，增强智力。

《紐約時報》星期日報道，威爾遜最近出版了一本書，解釋彈奏樂器「對人體健康有益，因為它能鍛鍊和開發大腦及神經—肌肉系統。」

他說，「在人類學和歷史中都有證據證明，我們基本上是有音樂才能的動物，遠在三萬年前，人類已知道音樂的作用。」

他並說，成人學習樂器會得到很多益處。所有人都有用音樂表達自己的能力，大腦顳葉是負責音樂能力的，分析和辨別聲音的能力極高。

返璞歸眞

（右圖）為了報道新聞，記者有時也必須裸體示人。合衆國際社記者埃利斯·康克林十二日訪問南加州裸體營採訪裸體主義者發動的「全國裸體周末」新聞時，「入鄉隨俗」，也得身無寸縷地工作。（路透社—合衆國際社）

（左圖）加勒特·肖星期六在佛羅里達州柏樹林天體度假營進行天體戶外跳傘表演。非天體愛好者也在「全國天體周」期間應邀前往柏樹林天體度假營參觀。（路透社—合衆國際社）

發生在沙特的新聞

澳護士入境不問俗 飲酒被判杖六十棍

澳大利亞大使館準備進行營救

【美聯社利雅得十四日電】西方外交官星期一報道，一位澳大利亞護士因喝酒罪名被判鞭打六十大棍，但她可能被逐出沙特阿拉伯。

據這些西方外交官說，外交官證實這名澳大利亞女子是黛安·伊莉莎白·巴特拉姆。澳大利亞大使館打算進行營救，請求沙特阿拉伯當局寬恕她。

澳大利亞大使館官員對自己營救工作不予置評，只有一名官員說：「此間一片亂哄哄。」

一位不願透露姓名，在利雅得住了數年的英聯邦國家外交官員說，「據我所知，我住在這裏期間，未有被驅逐的西方女子遭受鞭打。」

一位美國駐沙特阿拉伯首都的外交官說：「沙特阿拉伯通常對女人比對男人較為仁慈。」根據美國大使館的規則，他也拒絕披露自己的姓名。

根據沙特阿拉伯伊斯蘭法律，喝酒的人將公開被鞭笞。這些法律出自可蘭經和先知先覺穆罕默德的教訓。觸犯法律的人在星期五穆斯林平衣祭鬼禱告之後被迫跪在城鎮廣場，用長棍進行鞭笞。

亞洲佳麗

將會參加七月二十一日在巴拿馬舉行的環球小姐選舉的佳麗，十三日在鏡頭前擺弄姿勢。左起：日本小姐、南朝鮮小姐、新加坡小姐和塞浦路斯小姐。（美聯社）

「鐵達尼號」沉船像一道黑色巨牆

探險家將拍十萬張照片

【合衆國際社馬薩諸塞·伍茲霍爾十四日電】科學家說，第一眼看見充滿傳奇色彩的、在七十四年前沉沒的「鐵達尼號」郵輪，就好像在北大西洋兩英里的海底下，見到一堵「黑色巨大牆壁」。

率領探險隊前往這艘沉船的海葬墓的羅伯特·巴拉德，星期日與兩名隊員進行六小時的搜查性潛水，為這艘一九一二年沉沒的郵船進行照相探測作準備。

伍茲霍爾海洋地理學研究所的女發言人謝利·勞宗說，他（巴拉德）表示親眼看見一道黑色的大牆。」

「一切準備就緒，那裏的天氣很好。」

巴拉德與由五十六人組成、獲海軍資助的探險隊科學家，乘坐調查船「阿特蘭提斯二號」，經過四天八百五十英里的航程，星期六晚抵達這個秘密的地點。

另一組由巴拉德領導的科學家，與一個法國研究小組聯合在去年九月發現「鐵達尼號」，並利用水下照相機為這艘長期失蹤的船隻拍得三千多幅照片。

巴拉德說，那些照片顯示，在一萬三千英尺下冰凍的海水中七十四年之後，這艘船的大量的木構件仍然保存完好。

科學家們計劃在未來十一天拍攝十萬張照片以紀錄該船的情況。他們又打算把裝有電視鏡頭的機器人「賈森」放入「鐵達尼號」的大客廳。

研究人員說，他們會留下兩塊銅牌匾，要求「任何來到此間的人，不要破壞這艘船，讓她作為深海探險活動的紀念。」

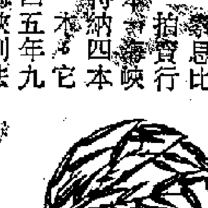
威廉特納素描簿 賣得八十萬美元

【新華社北京十四日電】據美國合衆國際社報道，十九世紀英國藝術家威廉·特納繪製的八十八頁素描簿七月十日在倫敦索思比拍賣行以七十九萬二千美元被拍賣。

據索思比拍賣行人士說，這本「海峽素描」簿是特納一八四五年九月經英吉利海峽到法國迪耶普的旅途中繪製成的。拍賣行原來希望能以十萬英鎊（合十五萬美元）的價格拍賣，結果以五十二萬八千英鎊（合七十九萬二千美元）的高價售出。

索思比拍賣行的人士說，這本素描簿裝有七十四幅水彩畫和二十六幅素描。這些畫着意於表現光、雲、海和沙灘的景緻。

拍買行的人還說，這本素描簿最初落入特納的女房東卡羅琳·布思之手，後來，她把它傳給了兒子。據說，特納的另外兩本素描簿都曾經被英國評論家約翰·拉斯金收藏。



一隻木刻野鴨 售卅一萬美元

【新華社北京十四日電】據合衆國際社報道，美國緬因州肯尼邦克拍賣行人士說，最近他們以三十一萬九千美元的價格拍賣出一件木刻野鴨工藝美術品。這是緬因州歷史上拍賣價最高的一件藝術品。

這件藝術品是七十一年前雕刻而成，用作誘捕野鴨的囮子的。

報道說，這是美國的一件民間工藝精品，既是令人喜愛的雕刻藝術品，又是一個精美的油[illegible]

歌劇巨星安德遜獲卓越美國人獎

卅年前打破美歌劇界膚色界限

【合衆國際社華盛頓十四日電】在三十一年前的首演中打破歌劇界膚色界限的瑪麗安·安德遜，成為九位對國家有貢獻而獲選為卓越美國人的人士之一，他們星期一在白宮接受頒獎。

八十四歲的安德遜由總統里根頒贈國家藝術獎章，她是第一位克服種族觀念，在大都會歌劇院演唱的黑人，並成為一位著名的歌劇表演家。

里根在白宮的午宴上頒發十二枚獎章，其中九枚授予安德遜、奧斯卡電影導演獎得主法蘭克·卡普拉、作曲家艾倫·科普蘭、和其他三名藝術活動的贊助人。

南國信鴿 飛行五天 自荷返家

【新華社貝爾格萊德十三日電】一隻灰色的南斯拉夫信鴿，經過五天的飛行，從荷蘭的鹿特丹港飛回到南斯拉夫的沙巴茨城，行程一千五百公里。

這隻信鴿是南斯拉夫沙巴茨信鴿協會為紀念瑞典前首相帕爾梅而舉行的信鴿「和平飛行」中的一隻。這次飛行從本月八日開始，共有五十六隻南斯拉夫良種信鴿從鹿特丹放飛，但大部分都在飛越聯邦德國和奧地利時，因幾次遭遇了暴風雨而未到達目的地，只有這隻灰色的信鴿於十二日飛回到沙巴茨。

這隻信鴿的母鴿就曾從伊拉克的巴格達飛回到南斯拉夫的洛茲尼察，創造過飛行三千公里的紀錄。

馬發生罕見官司 穆斯林指控兩傳教士 法院今決定是否受理

【路透社馬來西亞·卡揚十四日電】馬來西亞一法庭將於明日決定是否受理一名穆斯林指控兩名新西蘭基督教傳教士侮辱其宗教信仰一案，這兩名傳教士說，可蘭經和伊斯蘭都是虛假的。

地方法官邁爾維什通知檢控官和辯護律師明日提交證供，若決定受理此案，二十八歲的內斯達爾和二十七歲的米森便要出庭作供。

兩名傳教士被捕後，每人以七百六十美元保釋，他們否認曾於五月十五日在卡揚侮辱了莫哈馬德·馬赫穆德的宗教信仰。

扎斯曼警察今日對法庭說，他忘了充公一些印刷品，莫哈馬德稱上面寫着：「伊斯蘭是不真實的，可蘭經是不真實的，真主穆罕默德不是真主。」莫哈馬德上星期三對法庭說，兩名傳教士給他看一本聖經、宣傳冊子和其他含有侮辱伊斯蘭和可蘭經句語的印刷品。

免費贈送$488旅遊三寶

名額有限，請於1986年6月30日前報名

6天 檀香山，夏威夷逍遙渡假團	$3990
6天 夏威夷，珍珠港，三藩市超值特惠探親團	$6590
6天 檀香山，珍珠港，洛杉磯，迪士尼團，環球片場逍遙探親團	$6990
9天 夏威夷，珍珠港，三藩市，賭城拉斯維加斯，洛杉磯，迪士尼團，環球片場超值觀光團。	$9590

旅遊三寶：(1)深圳兩天豪華遊$268（有效期爲一年）
(2)美國寶麗來太陽眼鏡一副$185
(3)旅行百寶袋一個$35

11天 溫哥華，86世界博覽會，夏威夷，珍珠港，三藩市，賭城，洛杉磯，迪士尼團，環球片場博覽觀光團	$12990
10、12天 三藩市，迪士尼世界，明日世界縮影，甘迺迪太空中心，華盛頓，紐約市，水牛城，多倫多太瀑布東岸觀光團	$13990

美加西岸團出發日期：6/21,28 7/3,10,12, 15,19,22,26,29 8/2,5,9,14,26 9/6,13,20,27

美加東岸團出發日期：6/26 7/3,10,17,24,31 8/7,14,21,28 9/4,11,18,25

旅遊熱線電話：5-266086 （全新行程 歡迎索閱）

Choicest Holiday 彩虹假期

總行：銅鑼灣軒尼詩道467號建德豐大廈17樓 5-755038
中環：娛樂行304-305室（娛樂戲院樓上） 5-262111
九龍：尖沙咀星光行1722室（電梯近天星碼頭） 3-674192
尖東：尖沙咀東部港晶中心彩龍酒樓大堂 3-7244260
旺角：彌敦道636號銀行中心812室 3-307277
荃灣：南豐中心6樓619-622室 0-4930211
機票部專線： 5-259311 3-307277
*旅行代理商牌照號碼：350014

索閱詳細行程資料，歡迎親臨各彩虹假期辦事處或填妥下列表格寄軒尼詩道467號17樓：
姓名：　　電話：
地址：

彩虹假期 旅遊天地

新加坡航空公司 澳門凱悅酒店 HYATT REGENCY MACAU 贊助

編輯：彩虹假期公關部

距泰國布吉島不遠處 風光明媚

踏魯島國家海洋公園

海豚游弋蔚爲奇觀 海底珊瑚七彩繽紛

泰國布吉島風光為人們所熟悉，然而距離布吉島不遠處的踏魯島國家海洋公園也是喜歡海國探秘，欣賞自然景色遊客值得遊覽的地方。海洋公園實際是泰國西部印度洋上的群島，主島踏魯島是整個海洋公園中面積最大，全島地勢以丘陵為主，但島嶼以西海布美麗的海灘。

以熱帶長草植物和灌木為主的林木是海洋公園內各島嶼的特色，由於天然的屏障使公園成為野生動物的樂園，其中不乏珍禽異獸，如長尾猴、猴子、犀鳥、蛇、鷹、海鷗、野豬、蜥、鱷魚和海龜。特別是海龜等，每當下蛋時，連羣結隊的爬上各個島嶼的海灘，蔚為奇觀，吸引好奇的遊客窺探箇中究竟。

踏魯島國家海洋公園是個名符其實的「海洋公園」，各島嶼間魚類蘊藏量相當豐富，愛好垂釣的遊客大可一顯身手。由於公園位置在大海洋，海豚成雙成羣在島嶼的海面流弋、翻沉，掀起陣陣巨波，間中亦有體積較少的鯨魚或鯊魚出現；水底下有美麗的珊瑚礁，碧藍的海水下，顏色鮮艷、七彩的熱帶魚類、貝殼和巨型蝦蟹浮沉共間，構成一幅美麗的海底圖畫。

踏魯島國家海洋公園還有具歷史性的價值和遺跡，公園上各個島嶼零星發現動物骸骨，其中有遠古至四十五億萬年，發現的豐和保存完整無缺，是別處地方所無。自泰國實行民主政治之前，踏魯島上有一個集中營，囚禁有政治犯，在島上另外一個監獄，則囚禁有普通犯人。當年囚犯在島上生活的遺迹，如煮食用的炊具、修築小徑等，仍歷歷可見。

泰國政府為了發展旅遊，已在公園面積較大的島上成立遊運中心，一方面可以協助有需要的遊客，另外也竭力保護這個難得的地方，使之免受破壞，成為喜歡遠離塵囂遊客，一個逍遙自在的休假好去處！

前往踏魯島海洋公園最接近的起點是沙吞府前往帕巴拉碼頭是的方法可由合艾市或達蘭府出發，乘車轉入第四零七八號公路後繼續向前行，即可到達。路程約為一百公里。

由帕巴拉碼頭前去踏魯島只能依靠船隻。公園當局備有船隻每天來回兩地的辦事處，遊客可租用船隻前往，船的載客量由十八人至六十人，大船租約六千銖，小船大約三千銖，船的時速約十公里，遊客途中可欣賞海島風光，航程約為個半鐘頭。

名廚下月比賽烹飪

在八月至九月間，香港將會舉行一個規模龐大的食品節，參與這次「香港八六食品節」的高級酒店、餐廳、酒吧、夜總會、的士高及各大食店共有一百多間，食品節內除有中西各式食品介紹外，還有來自各大酒店、食府的一流廚師參加的烹飪比賽，一連串的食品展覽，造訪及嘗食團。

太空館介紹大峽谷

市政局香港太空館為使大家身在香港，能一睹地球上七大天然奇景之一之大峽谷真貌，現正放映一部「大峽谷」全天域電影，該影片長達約三十五分鐘，加上極為原音的六聲道身歷聲音響系統，令置身其中的觀衆，無不有親歷其境的感受。

放映時間除星期二外，每日下午三時卅分，五時卅分，七時卅分及八時卅分，星期日及公衆假期加開上午十一時卅分及下午一時卅分，門票每張十五元。市政局屬下各電腦化票房已接受兩星期的預購。

亞太旅協漢城籌辦旅遊市場

亞洲太平洋旅遊協會旅遊市場明年在漢城舉行的日期，已定於二月十一日至十四日。

由於一九八八年奧運會將在漢城舉行，所以太平洋亞洲旅遊協會及漢城主辦委員會，希望主辦一些以奧運會為主題的旅遊市場活動。

旅遊市場的註册截止日期是今年十月三十一日。

北京團的團友在暢遊名勝古跡之後與領隊合攝留念，背景建築物是天壇。

彩虹假期暑假酬賓

深圳銀湖兩天遊携小童五折優惠

中山—珠海蓮花山—廣州團小童減一百元

彩虹假期推出夏日暑期五折酬賓活動，即日起凡參加深圳銀湖兩天遊，攜同小童前往可獲五折優待，食足四餐，遊覽深圳、蛇口、香蜜湖、西麗湖等地，住宿銀湖豪華雙人套房，設備完善，泳池、桑拿、騎馬、的士高、麻雀耍樂及各式水上活動，天天有團出發。

中山、珠海團小童減收一百，該團早去晚歸。乘坐穩定舒適的快達輪，住宿珠海雙人豪華套房，設施齊全，泳池、的士高、娛樂活動任君選擇，參加該團還可停留澳門，特價代訂酒店。

蓮花山、廣州兩天八地團小童參加同樣減收一百元，該團行程充實、節目豐富，全港首創遊足八地，由香港直航蓮花山，乘搭雙體船，快捷舒適。

三人節目

白敖

聽香港電台第二台阿旦鄭丹瑞、文雋和葉漢良的節目，是我星期天上午的點心，有時邊聽邊吃早餐，或者讓按摩師為我做按摩鬆弛，真是一樂也。

有一天，聽他們說起從前風的電視編劇的有做人卅六字真言——搖風擺柳、騎牆小解、落井下石、錦上添花，放棄原則、嫌貧愛富、犧牲色相等，我也記不得那麼多了。

雖然，他們是以諷刺和開玩笑的口吻來說，主要是反映一些如今醒目仔的心態，可

劉嘉玲聽媽咪話習畫，添點藝術氣質

「城市當代舞蹈團」從十七日起，在「藝術中心」演出本樂季第四套節目，重點演出的是曹誠淵為獻給亡母的《安魂曲》。其他節目則有黎海寧的《未完成》、曹誠淵的《我本是狂人》與彭錦耀的《清平調》等。後一個節目在宣傳單張上載錄了我在本欄為該舞寫過的一段文字。

從《淸平調》談起

古典」，「古」得很，空靈得很，也「東方」得很。

從來搞「美學」的人都強烈地感到：為何「東方的古代」與「西方的現代」何其相似？西方藝術從二十世紀開始，從「印象」到「象徵」到抽象……，就此種意念來看，請聽聽中國的古琴音樂，我認為，「廣陵散」之類是「印象主義」，而「平沙落雁」

果然靚

歌手嫁把

第五屆新秀歌賽，經已揭盅，果然讓我猜中，今年是會出現一位女冠軍，有花有假有車大砲，我在前天本欄見報時，已經指出，當晚會是「女人世界」。前晚深夜太子明撥來電話，但曰：「輸了給你，無話好講，願賭服輸！」

——「福臨美門」

太子明在電話裏講：「個位冠軍文佩玲，幾靚，人靚歌甜，又好台風。」

「歌是否甜，不重要。最緊要係人靚。參賽者中，論歌，我喜歡落選個幾位種籽選手，特別係最後那位姓盧的，可惜但遲了二十年出世！」

分類廣告

天每個位可排大字四個 字三十六個，收費十元

公室機器設備

擱書穿線釘裝機，辦公室用電動 彩色膠印機，各類型大小切紙機 文文字處理系統，中英文電腦等 迎選購或經銷。

傑中心1405室 電掛TRUNKNET 電傳39173 RI SYS HX

3號興船舶用品公司
6澳門中國旅行社貿易服務部
貿易兩合公司 電話：2110848
汕頭特區汕鍁塵托車有限公司 電話：31333

、人民幣付款均可。

三人節目

白敍然

聽香港電台第二台阿旦鄭丹瑞、文雋和葉漢良的節目，是我星期天上午的點心，有時邊聽邊吃早餐，或者讓按摩師為我做按摩鬆弛，真是一樂也。

有一天，聽他們說起從前麗的電視有個編劇的有做人卅六字真言——搖風擺柳、騎牆小解、落井下石、錦上添花，放棄原則、嫌貧愛富、犧牲色相等，我也記不得那麼多了。

雖然，他們是以諷刺和開玩笑的口吻來說，主要是反映一些如今醒目仔的心態，可是，一假如遇着一些沒有幽默感及領悟力低的人，一定會另有一番見解，說是散播不良意識。

想想，要是我把這些話在《畫訴心中情》裏提幾句，不知會受到怎樣的責罵呢。

始自絲路

李翰

《文成公主》攝製的意念，來自絲綢之路。朱嘉寧說，已故導演王星磊當日亦參予倡議，那時，王星磊正在拍《八百羅漢》，而《文成公主》導演吳發深亦協助《八》片，幾個人興冲冲的談起絲路，計劃完成《八》片後便想個在這條路線發展的故事。不幸王星磊未等《八》片上映便辭世，吳發深隨後執拍了這部《文成公主》以竟當日眾人所提心願。

要描述文成公主自長安到拉薩的過程，攝製所遇困難事前已作估計，但有許多情況卻在到了現場才體會更深，譬如戲中大佛像的搬運，關外氣候的千變萬化，到了青藏高原如何適應自然環境等，少點耐心和毅力也難支持下去。幸好該片全體工作人員的心血在影片裏都可以看得到，從內涵到包裝，《文》片夠得上「大片」的稱呼。

俠女張希玲

唐韻思

看《文成公主》試片，有人問那個雙刀打得漂亮的女孩子是誰？好像好面善。

原來她便是《岳家小將》的女主角張希玲。前年在香港銀幕上已經亮過相了。

張希玲是嶺南地區有名的雙刀冠軍，去年我們跟隨華文公司剛經要去敦煌探班，看到的正是敦煌莫高窟這一場激烈的廝拚。當時，張希玲與飾演文成公主的任曉嵐被一羣藏僧追逐，在洞窟中穿來插去，張希玲在追逐中，一頭撞在石窟的門坎上，當堂昏倒地上，但只一瞬間被人救醒又起來再戰，那種頑強勁兒真令在場眾男士欽佩。

如今看銀幕上的張希玲，更加覺其勇得可愛。

舊事重聽添新趣

劉岐

閑來聽聽電台，常有意外的收穫。

有些事情，本來是早已知道的，但日久生疏，已忘記得一乾二淨，人家問起，也會不知所答。

即如說，為何將現今那些古裝武打片稱作新派武俠片。

早一陣聽港五台的《電影乾坤》，剛巧訪問的是傳奇，閒話當年，便談到新派武俠片的緣起。

往昔的粵語長片，幾乎有一半是古裝打鬥片，它將舞台上的北派打鬥，稍為「生活化」些演到銀幕上去，幾乎是「有板有眼」的打，你一刀，我一槍，有些龍虎武師一時動作快了，配合不上，只好臨尾收慢，等主角轉身一刀劈來，才告「剛直」。現在看來，可真好笑。

但事物總有它的發展過程，一部傳奇主演的《雲海玉弓緣》，便將古裝武打帶入一個新紀元，新派武俠片之名，也由該片而為人知。

以帶「威也」來加速武打的動感，顯出輕功之了得，武打招式快、狠、美的結合，的確令人耳目一新。

如今說起來，似乎「濕濕碎」，但當年的武術指導（如今在無線的唐佳），為創潮流，可知花了多少心血。

舊事重聽，喚起回憶，倒添不少樂趣。

這道「天堂之門」

康堤

就算在小螢幕上所見，此片的場面頗浩大，昔日的火車及村鎮，眾多的移民羣戲，拍來是得花錢的。

且不論影片的成敗，只看影片涉及早年的美國移民的題材，也頗使人驚心動魄。

牧主們為了維護本身的利益，率領一批收買來的槍手，向一百二十五名移民展開殘酷的屠殺。移民們為了生命和自由，危急關頭，也拿起了槍支，作殊死的反抗。一時人叫馬嘶，槍聲卜卜，彈藥橫飛，死的死，傷的傷，是一幕血染戰場的悲慘圖景。

耗資驚人，導致華納公司厄運的《天堂之門》，未能在本港電影院推出，但終於在明珠台作電視播映，畢竟使人有一睹的機會。

美國被移民視為「天堂」，早期這批移民，踏進了天堂，卻馬上陷入地獄，能不令人唏噓！

今天的美國，仍是為許多打算移民的人視作「天堂之門」，雖然像此片中牧主屠殺的場面，或許不復見了。但我們在港產片《非法移民》，和南朝鮮片《移民何價》中，不也是看到被移民官追逐和審問的鏡頭，不也是看到他們可憐的際遇嗎？

要在一個陌生的國度紮下根來，確實不是件輕而易舉的事，要付出極大代價的。

娛樂①

劉嘉玲得閒燙銀紙　賺到錢一味勤儲蓄

鳳子

劉嘉玲聽媽咪話習畫，添點藝術氣質

劉嘉玲的母親擅長工筆畫，她也畫得不錯，在《婦女新姿》中展出過，引來不少讚賞。

「但我卻不喜歡畫畫，」劉嘉玲說：「只是母親的意思，要我畫，增加一點藝術氣質。」

在藝術的薰陶下，劉嘉玲做不成畫家，卻從事第八藝術，演戲了。

「父母的反應怎樣？」

「初時他們是很不以為然，從得演戲不是一個好的職業，但後來我讓他們明白，演戲並不如他們想像般不好。」

劉嘉玲自小被父母寵壞，獨斷獨行。

「他們明知我任性，並沒有強烈反對。」劉嘉玲得意的說：「如今我總算成功了，做了演員，並沒有什麼不妥，反覺得我演了戲之後，開始懂得思想，有頭腦，如今是百分百的支持了。」

早在蘇州唸書時，劉嘉玲已想過當演員。

「唸書時我是玩體操的，可能會當上運動員，但我卻想演戲，也曾入選省區，可能有機會到北京演出一部歌舞片的。」但那時候剛好申請來港批准了，劉嘉玲只好放棄這個好機會。

「所以你來港後，便念念不忘演戲，投考了藝員訓練班？」

「這是另一個機會，是不是？」

這個機會，為劉嘉玲帶來了名與利。出道一年，便可以住有樓、出有車了。

「我是自己賺回來的，所以極安心享用。」劉嘉玲數着：

「我在星馬泰登台三次，賺的錢分期付款買樓。」她住在港島，出入廣播道路程遙遠，遂置車。

「你拍戲的收入有什麼計劃，是不是交給父母？」

「不，他們不花我的錢，通通是儲起來。」

「你沒有打算做生意？」

劉嘉玲搖搖頭，「我又沒有唸過工商管理，沒有這方面的頭腦，若交給別人打理，又不放心，還是得閒在家燙銀紙，開心心。」

「有沒有想過賺到一定數目便滿意了？」

「那是沒有目標的，總之是越多越好。」

逐漸走紅，劉嘉玲靠的不單是運氣，還有努力。

初入電視圈，劉嘉玲粵語發音不正，被人批評，她便決心去改，苦功之下，現在已百分之九十五正。

有人批評劉嘉玲上鏡胖，她便銳意減肥，短短的日子便減了十多磅，五呎五吋半配上一百零七磅，正適合。

「娛樂圈，要靠七分運氣，但加上三分努力，我會把握運氣，繼續努力。」

一個活生生的好例子。

麥潔雯唔敢結婚

阿混

麥潔雯好得意，諗唔到做歌星都咁保守。

大家問佢幾時結婚，麥潔雯左揸右揸唔知點答，佢話：「唔敢結，一結咗婚唔敢唱歌。」

麥潔雯嘅論點認為，女仔做歌星點騷都可以，女人做歌星就好似賣弄風情，有拋生藕之嫌。「女人結咗婚就唔可以在台上咁風騷勒，呢的係婦道，做女人唔係好慘？」一結咗婚就「死咗半截」!?其實未必，結過婚，風騷一樣有人受落。

「但地點同，有老公在身邊喎。」

諗落又係道理，好似葉麗儀、奚秀蘭唱歌唱得夠好，問題因為有個老公係度。」

從《清平調》談起

金建

「城市當代舞蹈團」從十七日起，在「藝術中心」演出本樂季第四套節目，重點演出的是曹誠淵為獻給亡母的《安魂曲》。其他節目則有黎海寧的《未完成》，曹誠淵的《我本是狂人》與彭錦耀的《清平調》等。後一個節目在宣傳單張上載錄了我在本欄為該舞寫過的一段文字：

主要談的是舞蹈的音樂，彭錦耀為這個以唐代舞蹈為背景的創作採用了一闕日本雅樂。日本「雅樂」主要來源自唐代「燕樂」。無論如何，我相信它有中國古代音樂的因素，不過，它已日本化了。而且，是「古典」的日本化。日本的「古典」加上中國的「古典」，於是，便構成了「雙重」的「古典」，「古」得很，空靈得很，也「東方」得很。

從來搞「美學」的人都強烈地感到「為何『東方的古代』與『西方的現代』何其相似？西方藝術從二十世紀開始，從『印象』到『象徵』到抽象……就此種意念來看，請聽聽中國的古琴音樂，我認為：『廣陵散』一類是『印象主義』，而『平沙落雁』則是『象徵』……至於『抽象』，請聽聽『清平調』的『東方古代』便可意會得到。」

我不是個「神秘論」者，不過，近來弄「音樂史」，越弄越糊塗，我發現，原來在美學觀念上，最先進的意念原來是唐宋以來的音樂，信不信由你。

狂想

董行

有線電視即將在香港出現，節目內容如何，未見詳細透露。董行卻有個希望，希望有線電視台若然能夠撥出大部份時間播映新聞及紀錄片，那將是件好事。

我這希望，當然是以自私的心態出發的。

時下，兩家電視台的確已經提供了很不錯的新聞節目。可惜，許多時候，董行因為上下班時間不太適合，看的結果是錄影帶，失掉了那種看第一手新聞的味道。

身為新聞工作者，卻叫老妻告訴我今天有甚麼新聞。那種不好受的滋味，行外人很難感受得到。

然而，若然隨手扭開電視，便可看到新聞，那當可有助消除董行的難受感覺。說真的，若然這情況能夠真的實現，對新聞界來說，未嘗不是一種新的刺激。

現在，電子新聞媒介中，報道新聞最頻密的是電台。每卅分鐘一次新聞報道，理論上是可以令聽眾最快獲知消息。然而，不曉得是否缺乏競爭，總覺得電台播的，盡是舊聞。

對某類新聞，無論有多轟動，第一次聽到，當然感到興奮。然而，在三數小時內，三番四次的重複，則無論新聞是多麼刺激，也會變得乏味。

有線電視若然重視新聞，雖不一定能夠扭轉這局面。然而，多了一個競爭對手，情況總是會有改善的。

果然猜中

泥手娜歌

第五屆新秀歌賽，經已揭盅，果然讓我猜中，今年位冠軍文佩玲，幾靚，人靚歌甜，又好台風。

前天本欄見報時，我有花有假有車大炮，我在是會出現一位女冠軍，當晚會是「女人世界」。前晚深夜太子明接來電話，佢曰：「輸了給你……無話好講，願賭服輸！」……咦，你點解咁快接聽電話？」

我曰：「本姑娘坐在電話機旁，恭候閣下服輸電話來臨！」

太子明話我「招積」。其實，大家鬥下玩笑，花花世界幾十年，得歡樂時且歡樂，之所以，每次上到新藝城，總係笑口盈盈抬頭看他們那橫匾也！」

太子明在電話裏講：「個匾——『福臨笑門』。」

「歌是否甜，不重要。最緊要係人靚。參賽者中，論歌，我喜歡落選個幾位，詩別係最後那位姓盧的種籽選手，把聲實在好，可惜佢遲了二十年出世！」

「點解？如今與時光倒流，如果話佢個樣屬古典型，反而有着數！」

我曰：「並非這意思，我係話二十年前做歌星，靠把聲就掂，如今唔同矣，又要實樣，又要實台風，如今要講包裝也！」

近藤努力創事業　偶像派現受考驗

齊齊

域外影壇

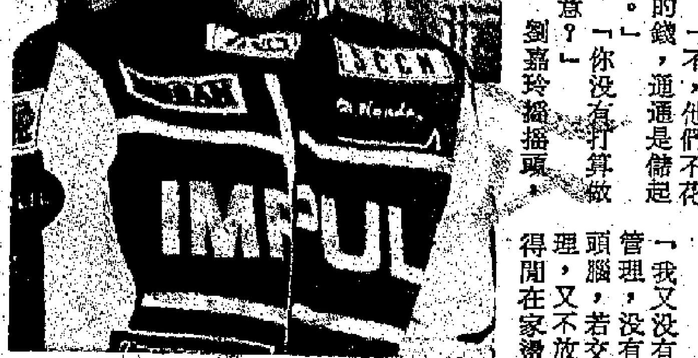
日本偶像派歌手近藤真彥日前來港，為「無線」辦的《新秀歌唱大賽》擔任表演嘉賓。

二十一歲的近藤於八三年第一次來港，八五年初再來，今次是第三次了。其哄動程度，顯然比八三年初次來時稍為遜色，或者日本偶像派歌手一窩蜂的出現，近藤躋身於其中，雖然是「大阿哥」身份，畢竟十來歲的歌迷愛新鮮，近藤的受歡迎程度便大不如前。

不過，近藤於年來不斷努力，曾經嘗試在多方面發展，包括國內國外的，譬如舞台劇《森之石松》，由他領導演出，幕前與幕後皆兼顧。他又經常參加賽車，五月間更為電視台赴美國印第安納州賽車國際賽車旁述。更曾在新年遊藝會表演旗藝（舞大旗）。

拍電影方面，自從與中森明菜合演了《愛旅立》之後，兩人的拍拖傳聞不絕於耳，更惹起近藤的歌迷反感。近藤解釋是為了報答歌迷才拍這部戲，但令到歌迷不滿，只有盼他們原諒。

盡管新人輩出，歌迷在某方面又對近藤不滿，近藤努力事業之餘，且看他處理上次來港的「不禮貌事件」便可知一二。他說，在香港期間，報載什麼他不知道，但在日本卻大肆報道，令他很難過，但他認為說他沒禮貌只是偏見。無論怎樣，近藤比上次來港加添了笑容，新聞界也樂意多了。



近藤真彥要建立賽車英雄形象

勁歌金曲季選

李誤如

紙上談歌

無綫的《勁歌金曲》，又開始第二季季選了，這裏亦嘗試再分析一下這一季中的挑戰歌曲和候選歌曲的分佈情況。

四、五、六三個月，在《勁歌金曲》播過的挑戰歌曲，共有四十七首，其中十五首半是華星的，十二首是寶麗金的，八首是CBS的，四首是WEA的，四首是EMI的，兩首是五洲唱片的，而「小寶貝」和「娛樂」各佔一首。這些挑戰歌曲中，不少是屬於上一季的唱片的，如梅艷芳的《冰山大火》，徐小鳳的《城市足印》等，其唱片都是今年一月推出的。

挑戰歌曲中，華星有十二首半，寶麗金則有十二首，這個比重合不合理呢？且看今年上半年，寶麗金共推出過徐小鳳、張學友、柳影虹、蔡國權、鍾鎮濤、彭建新、陳慧嫻、達明一派等八派位（組）本地歌手的個人唱片，而華星則推出過梅艷芳、陳潔靈、華星新節奏、新秀新節奏、文、張國榮、呂方等七張個人或雜錦碟，以唱片數量而言，寶麗金比華星還多一首，華星卻為什麼在挑戰歌曲方面又會比寶麗金多出半首來的？事實上，當華星林楚麒的《剩下傷心》也成了挑戰歌曲，但寶麗金的達明一派，卻好像被剝奪了挑戰的機會似的，這裏頭又暗示了些甚麼？

魔精媲美小魔怪

林擒

我有意見

在美國，和《E.T》、《小魔怪》鼎足而立被談論的同類型科幻電影便是這裏要介紹的《魔精》。

當然，這只是妙想天開的「外星故事」，而且，被塑造的「魔精」形象，比「E.T」、「小魔怪」更滑稽也更「不近人情」。甚至，由於他們生活的銀河系沒有足夠的光源，供應他們的食物，竟利用潛進地球。

潛進地球以後的「魔精」有怎樣的行動？是為害人類還是對人類尤其對兒童有好處？導演史提芬赫力到頭來不得不出動「宇宙戰士」去救助被侵蝕的一些人，而且動用「宇宙大砲」把一羣又一羣的「魔精」消滅。

畢竟小「魔精」，「宇宙戰士」、「宇宙大砲」這三方面在「比武」之下，誰勝誰負？可以告訴你的是「宇宙戰士」可變化成「魔精」，而「魔精」雖本領高強，卻未能變形。牠們仍是兩眼突出發光，全身長着有刺的毛。

編劇杜明尼米亞，是美國科幻小說家，他的科幻小說行銷各國達三百萬冊之多。女主角是《E.T》的戴和娜赫頓，男主角是《血迷宮》的艾麥殊。

由於是暑假，《魔精》將以綠影院上映。

男中音演唱歌劇詠歎調

只應天上有　史丹

這是法國名男中音歌唱家蘇才（Gerard Souzay）演唱歌劇詠歎調的專輯。蘇才一九一八年出生，早年曾在巴黎大學及巴黎音樂學院受教育，一九四四年以第一名成績畢業於巴黎音樂學院。一九四五年首次公開演唱，是年恰值法國作曲家福萊（G. Faure）誕生一百週年紀念，蘇才在各地演唱福萊的歌曲，大受好評。次年在布魯塞爾演出普賽爾的歌劇《狄多與安妮》一舉成名。他的音色優美、渾厚，格調高尚，感情充沛。這款製作錄音於一九六六年，現在經整理重新發行，音響效果雖比不上近年的新技術，但蘇才的歌聲依然充滿色彩。

所選唱詠嘆調共十三首，包括蒙特威爾地的《奧菲歐》，韓德爾的《Partenope》，莫扎特的《費加羅的婚禮》，格魯克的《奧菲歐與優麗迪茜》，比才的《採珠女》及《貝城一麗姝》（La jolie fille de Perth），湯姆士的《哈姆雷特》，馬斯內的《曼儂》，及古諾的《羅密歐與朱麗葉》，等等名作中最優美的詠歎調。其中又以法國歌劇居多。蒙特威爾地（Monteverdi，一五六七至一六四三，意大利作曲家）的《奧菲歐》與格魯克（C. Gluck，一七一四至一七八四，德國作曲家，歌劇革新者）的《奧菲歐與優麗迪茜》出自同一題材，劇情同樣來自希臘神話。格魯克一劇中的詠歎調《Cara Sposa! Che faro Senza Euridice》最悅耳動聽，卡拉絲也曾以女高音詠唱，十分感人。也有被改編為鋼琴獨奏曲的。PHILIPS出品，唱片編號：412373—1PS

專營國產汽車　進口組裝車☆贈車回鄉☆香港買單、國內提貨　歡迎惠顧
南京〈五十鈴〉貨車、金杯〈三菱〉農夫車、天津〈大發〉麵包車、上海〈桑塔納〉小轎車
北京牌吉普及貨車，上海牌小轎車，瀋陽金杯牌農夫車及旅行車，天津雁牌農夫車及三峯牌旅行車
中建發展有限公司　香港干諾道西21—24號海景商業大廈503室　電話：5 492204　465735

環球冷氣工程貿易公司
策劃、設計、製造、供應、承裝
各類大小空調系統，抽氣通風，冷庫，已完成及進行中之工程遍港九及國內外，經驗豐富，聲譽中外，保證滿意。另經銷各國名廠空調，冷藏庫設備，製造各類大小空調風機，冷藏冰櫃，電熱汽水爐，起貨快捷，價錢廉宜，歡迎查詢訂購。
地址：香港九龍荃灣柴灣角街38—40號銓通工業大廈3字樓D座
電話：0—465361　0—465362　0—426012

商業
分類廣告
每天每個位可排大字四個細字三十六個，收費十元

全自動　電源穩壓器
電力供應不穩定，電壓忽高忽低會使貴廠生產不正常，設備經常損壞。請立刻與本公司聯繫，一切問題即可解決。本公司為一有拾年以上經驗專門生產及設計電源穩壓器的工廠，大小功率，單相或三相均備。
三力電業公司　黃埔葵豐街25—31號華業大廈A座15樓B室　電話：0-220381-2　電傳：39708 SAMEC HX

世界入口商名錄大全〈7冊〉
詳列歐洲，北美，南美，中東，亞洲，非洲共10萬多家入口商資料，絕對準確。美國原版名錄。可分册獨立選購。
1986全美國廠商名錄（4冊）
是美國本地廠商使用最廣泛的原版名錄，易查而又詳細，美國銷量最大。訂價從廉。

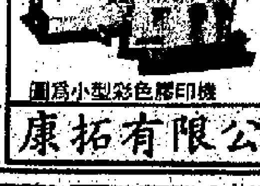
世界貿易寶典
澳洲入口商名錄　日本工商名錄　日本電子廠商名錄　歐洲電子廠商名錄　德國廠商名錄　各國皮鞋皮具刊物　各國管理技術書刊
台灣廠商名錄　南韓工商名錄　美國電子廠商名錄　世界百貨公司名錄　加拿大廠商名錄　各國電子產品刊物　各國工商產品

國際刊物公司3-7808480
彌敦道518號彌敦行19樓（油蔴地地鐵口）
專營：原版世界各地入口商廠商名錄，技術及管理和產品期刊，專業技術手册。
為本港東南亞工商界提供生財資料逾15年。
請提防買入翻版過期刊物，歡迎閣下親臨本公司訂購及比較價格，或電索目錄印寄。

現貨供應各類全新左軚豐田車、五十鈴貨車及巴士　輕便車、農民車、吉普車、的士頭、26座旅遊巴、星室型（轎車）、開山機、挖土機、各類機械
國內外付款均可，即日包送各口岸海關，歡迎國內同胞洽購。
合羣車行
九龍紅磡蕪湖街41-45號地下　電3-342988　3-343862　3-344266

聯邦偵探
※由局長梁仁專責※
③939007　③939989
739彌敦道8／F

印刷廠及辦公室機器設備
銷售新舊彩色印刷機，軋紙摺書穿線釘裝機，辦公室用電動油印機，膠紙自動刻膜機，小型彩色膠印機，各類型大小切紙機，圖文傳真機，電子打字機，中文文字處理系統，中英文電腦等，負責安裝和技術培訓，歡迎選購或經銷。
圖為小型彩色膠印機
康拓有限公司　香港皇后大道中287—299號永傑中心1405室　電掛TRUNKNET　電話5-447862（2綫）　電傳39173 RISYS HX



惠刊廣告　請撥電話　七二六九八〇

全新左軚車
五十鈴　WFR 11DBLA 12座
WFR 11DWLA 9座
NPR 696LA 4.6噸
萬事得　E1800　12座
右軚——豐田HIACE 6座
豐田越野（吉甫）
中成行　3—969255—6

中國展望宿舍
查詢電話：5-751731（4線）
電傳：89378 WAAC HX
黎國只公寓全面價中小內限搞潤新副格搬姐旅接方附設空相合洽審待便近備調宜養

橡膠皮革片
超耐用纖維鞋底片，男、女、童裝大小M數，長期供貨，歡迎鞋廠看板訂貨，有意請電：5-238645　5-258435
滋倫有限公司
電傳：86966 PGCL HX

經銷：進口組裝車、摩托車、國產名牌汽車、拖拉機
納龍貿易有限公司（正大　東南　機構）經辦：贈車回鄉　業務
本集團合資國產名牌上海幸福250A和C型摩托車，上海可上牌照免購置稅，本田CG125，本田GL145摩托車
西德桑塔納小轎車　沈陽金杯、天津大發輕型車　南京五十鈴三噸柴油車　北京美國切諾基吉普車　北京212吉普車
上海7004小貨車　東風、錢塘江五噸貨車　北京、天津、沈陽麵包車　北京東風、三輪車　廣東、湖南12K拖拉機
代辦處：1港九中國旅行社　2文運貿易服務公司　3粵興船舶用品公司　4元朗三江國貨公司　5中都國貨公司　6澳門中國旅行社貿易服務部
星馬：優國國（私人）有限公司 電話：7335115　泰國：友誼貿易兩合公司 電話：2110948
國內提貨地點：廣州市、汕頭市、福州市　直接銷售點：汕頭特區汕新摩托車有限公司 電話：31333
港澳買單、內地提貨、港幣、人民幣付款均可

自荷返家

這隻信鴿是南斯拉夫沙巴茨信鴿協會為紀念瑞典前首相帕爾梅而舉行的信鴿「和平飛行」中的一隻。這次飛行從本月八日開始，共有五十六隻南斯拉夫良種信鴿從鹿特丹放飛，但大部分都在飛越聯邦德國和奧地利時，因幾次遭遇了暴風雨而未到達目的地，只有這隻灰色的信鴿於十二日飛回到沙巴茨。這隻信鴿的母鴿就曾從伊拉克的巴格達飛回到南斯拉夫的洛茲尼察，創造過飛行三千公里的紀錄。

穆斯林指控兩傳教士　法院今決定是否受理

【路透社馬來西亞‧卡揚十四日電】馬來西亞一法庭將於明日決定是否受理一名穆斯林指控兩名新西蘭基督教傳教士侮辱其宗教信仰一案。這兩名傳教士說，可蘭經和伊斯蘭都是虛假的。

地方法官達爾維什通知檢控官和辯護律師明日提交證供，若決定受理此案，二十八歲的內斯達爾和二十七歲的米森便要出庭作供。兩名傳教士被捕後，每人以七百六十美元保釋，他們否認

新加坡航空公司
美加
免費贈送
名額有限，
6天 檀香山，夏威夷逍遙
$39
6天 夏威夷，珍珠港，三藩
值特惠探親團
$659
6天 檀香山，珍珠港，洛杉
迪士尼團，環球片場逍遙探親團
$699
9天 夏威夷，珍珠港，三藩
賭城拉斯維加斯，洛杉磯，迪士
環球片場超值觀光團。
$95
旅遊熱線電話：5
Choicest Holiday
總行：銅鑼灣軒尼詩道467號礎澤大廈17樓
中環：娛樂行304-305室（娛樂戲院樓上）
九龍：尖沙咀星光行1722室（電梯近天星碼頭）
尖東：尖沙咀東部港晶中心彩虹酒樓大堂
旺角：彌敦道636號銀行中心812室
荃灣：南豐中心6樓619-622室
機票郵寄部：5-25931

黎燕珊備受重用，擔起亞視大旗前往亞運做報道工作

得獎新秀暢談感受

文佩玲說與華星簽十年也願意
許志安只望唱歌與學業兩兼顧
黎明表示目前願作多方面嘗試

新秀歌唱比賽的三位優勝者昨接受新聞界採訪，談感受：

金獎文佩玲說從沒有想過自己能得獎，所以特別感到意外，又認為當晚的表現尚算滿意，說到得獎是一半靠實力，另一半靠運氣。

她覺得初出場時因為緊張跟不到舞步，到了後半部便很流暢自然。

當宣佈她得獎時有陣陣「噓」聲，她說可能自己以冷門勝出，所以被喝倒采。

有人說梅艷芳與華星的合約快滿，所以要找個女接班人。文佩玲表示從沒有聽過這樣的說法。

她坦言參賽目標是做歌星，笑說華星要她簽十年約，她都願意。

許志安曾受多位評判指為最有潛質，他只得銀獎，會否感到失望呢？

他毫不隱瞞參加過多次新秀比賽落第，結果是，屢敗屢戰，「皇天不負有心人」。

他笑說從第一次參加新秀至今是第三次都沒有寄望得獎，只希望吸取更多的經驗。相反得獎後的心情是興奮和刺激。

他最喜歡便是唱歌，在學校亦參加比賽而且奪獎。

他覺得比準決賽時進步了，而且在後半段歌唱得最滿意。

問他如果華星要他簽長約，他會否接納？他說首先要與家人商量才決定，而且他正在求學階段，今年升上中七。

唱歌又會否影響他的學業呢？他說影響一定有的，但有信心會把時間編排好而不妨礙在兩面的發展。

銅獎得主黎明說自己的表現比綵排好得多，但不及準決賽。

評判之一林燕妮說黎如果以準決賽的表現可能得到更高名次。

他說，可能太緊張，但自覺表現確是比不上準決賽。

他更笑說得獎後到現在像不知道發生了什麼事情，所以他

娛樂②

吳婉芳（右）與倪萱彤抱得實實，老友也

演十三點的陳麗斯

阿帆

（身咀篇）

做過一段日子公關的陳麗斯，如今又回到「無綫」做其藝員，在《孖寶太子》中演皇后。

陳小姐在「亞視」做過公關，在商台做過公關，十分遺憾，阿帆這個常和傳播界朋友打關係的人，竟然也和陳小姐緣慳一面。

其實，也有機會結識陳小姐的，商台有一次聯歡，也在被邀請之列，到場後，竟然沒有人介紹陳小姐認識，雖面對面的望着她，也只能把她當藝員睇也。

陳小姐做公關是否成功？阿帆不敢置評。但陳小姐做戲則是一流，尤其是演一些十三點的人物，簡直不作第二人想。這次，她在《孖寶太子》中演的小國皇后，相信也是個妙趣橫生的人物。

陳小姐專心向藝術發展，應該有所成的。

三名新秀如今輕鬆多了

黎燕珊與吳寧受命 擔任亞運大使任務

黎赴漢城吳寧留港參與宣傳工作

黎燕珊昨日穿上一襲充滿夏天色彩的露背裝，令到記者們謀殺不少菲林，也令男士們大吃冰淇淋。

黎燕珊與今屆亞姐季軍吳寧日前接到「亞視」安排派往漢城任「亞運大使」，由於要去三星期，她起初也略為遲疑，及後家人鼓勵她這是良機，亦是榮幸實不應錯過，她也同意，故樂意接受此任命。

然而最煩惱的是，九月三十日為「亞太小姐選舉」，當晚她亦被通知有工作要擔任，所以不知亞視如何分配時間。而據監製陸樹雄表示到時可能會預先安排黎燕珊從漢城返港，完成「亞太姐」工作後，再折返漢城繼續亞運工作。

黎燕珊曾嘗試做主持，不過表現較生硬，是次還要作體壇專業報道，會否不習慣？

阿珊表示凡事都有開始，第一次當然有欠自然，不過對於體育活動，她亦甚喜愛，如滑水、游泳及球類運動均有認識，故她深信今次表現必比上次為佳。

《西施》劇之後，黎燕珊工作沒有停過，今晨又要隨團前往加拿大表演，獲得「亞視」力捧，她極之開心，故此要加倍努力去做。除此之外，她又聞悉潘銑怡因工作問題並不開心，她希望有時間跟對方傾談，開解對方，然而昨晚要收拾行裝，恐怕有待她從加拿大返港後，才有時間與對方通電話了。

而去屆「亞太小姐」亞軍南朝鮮小姐，曾透露可能今年會與男友拉埋天窗，所以她希望九月底赴南朝鮮時，能有機會探望對方，互相話舊一番。

據監製陸樹雄透露由黎燕珊擔任是次工作，是鑑於南朝鮮人熟悉她是上屆「亞太小姐」殿軍，在工作方面會得到厚待，而她的任務包括親善訪問，出席祝捷酒會及代表香港向亞洲各國得獎選手祝賀，當她留駐漢城期間，還會負責將「亞運會」最新訊息傳遞回香港。

至於吳寧是本屆亞姐季軍，她會留在香港擔任「亞運大使」，而主要工作有如記者，參與有關宣傳活動，在螢光幕宣傳短片，擔任介紹及訪問工作，報道外景訪問團當日的訊息與及香港選手備戰情況，以至代表團出發情況等。

吳寧與黎燕珊將為亞視做亞運而分道揚鑣

陳百強稱讚新秀水準好

陳百強在「新秀歌唱大賽」當晚是嘉賓之一，對於是屆新秀的質素，他皆讚不俗。

陳百強剛自星馬登台回來。他此行唱了三十場。由於他今次登台不乏勁舞伴歌，在綵排時不慎扭傷腳，其後更不小心從樓梯摔下，傷上加傷。他表示，現時傷處仍需包紮，走起路一拐一拐極不雅觀，他希望盡快痊愈。但當晚表演卻無異樣。

陳百強目前忙於灌錄新唱片，大碟將於八月面世，而演唱會暫定在明年一月舉行。

孫中山傳外景隊 連日來在港活動

該片為深圳廠製作

深圳電影廠開拍《孫中山傳》外景隊連日在香港拍外景，他們到過香港大學及流浮山一帶拍攝。該片導演為丁蔭楠，飾演孫中山的男主角為劉文治。

據悉，該片外景隊已先後在廣州及澳門拍了外景，九月中赴日本之後，全片將會完成，希望趕在今年十一月十二日孫中山先生誕辰公映。

藝壇小點

陳勳奇講「惡」

鍾寶

永佳新作《惡男》，上周末近卅間戲院上映午夜場，成績不錯。陳勳奇談起，也是笑瞇瞇的，甚為滿意。

這部由他自編自導自演的影片，女角新配搭是曾獲中國百花影后的陳沖，這予港人一個新鮮感。

以「惡男」為片名，似難想像是說的什麼，最多設想它是暴戾的影片而已。但勳奇說，這沒緊要，只要觀眾腦際打着個問號去看，便可得出答案。

談起陳沖初來甫到演戲，確是不習慣，與港演員演對手戲，常是慢了半拍，但很快她便適應下來。

往昔，陳勳奇與幾個台灣女星合作，拍戲時皆要她們用粵語對答，但陳沖不行，用粵語顯得她嘴型太大，很不好看，就讓她用國語對話，將來台灣版也有好處。

她自己覺得，這是首次在港拍戲，可看作是個熱身，將來有機會，當能合作得更好。為何會選擇陳沖？

陳勳奇有個解釋，因為香港的一級女星已經給別家公司用去，別無選擇，於是便想到陳沖身上。

據說，影片共拍了十六萬呎菲林，為的是有兩個童星，兩隻狗，兩條金魚。三歲的孩子，唸完對白即望鏡頭，當堂「死火」。

問勳奇，他道惡男如何惡法？他說很多人都說他無法惡得起來，這回便要「惡界你睇」！

吳婉芳與倪萱彤 相擁拍照好闢謠

傳二人不和非事實

吳婉芳與倪萱彤被雜誌指她們不和，兩人昨午在無綫碰頭，在大批記者面前擁着一起拍照，以行動澄清謠言。

吳婉芳有感自己不利傳聞不絕於耳，是故她更自嘲以她們如此的親熱狀，遲些又會給人大造她們鬧同性戀的新聞。

而倪萱彤則表示，她曾經接受過該雜誌的訪問，但只是說對吳婉芳印象不錯。至於說她講什麼急功近利的說話，乃是雜誌在訪問其他佳麗和她的說話列在一起才造成今次誤會，倪萱彤認為此圈實在是非之地，雖然現在仍未找到她頭上來，但她已有心理準備，隨時會成為眾矢之的。

倪萱彤昨日回電視台是取參加無綫日本「國際小姐」的表格，她將於八月廿日起程，而選美會則在月底舉行，她準備以中國手工藝的飾物贈佳麗，至於送給大會的禮物，有意選購大關刀，她考慮穿清裝出場。

又：吳婉芳談及她自己在「新秀歌唱大賽」的司儀表現，她認為只是過得去，而她的化粧及服飾被人大事批評，她強調自己受人安排，與她無關。此外，在節目中她與呂方合唱歌曲之前，因台下觀眾明知是呂方出場她還故弄玄虛，可能因此引起他們反感，才噓聲四起。幸而在一曲唱罷，台下沒有再報以噓聲，至於台下俞琤公然讚她一定走紅，吳婉芳說：「她講笑啫！」

文雪儀（左）與孟麗萍各為「奇案」而忙

傾得埋、最啱聽 港二台七月有改革

安排五新DJ新形象配合新節目

香港電台第二台七月二十一日起進行節目改革，適值區瑞強宣佈離去，二台即刻意安排幾個DJ以新形象給予聽眾。在新節目編排上比較顯著的變動是上午九時至十一時推出何嘉麗主持的《樂在嘉嘉》，取代區瑞強的《ALBERT AU區瑞強》。下午一時至三時則是黃凱芹主持的《趣致新領域》，原有的鄧慧詩《猛碟傳真》則調往黃昏六至八時。車淑梅、鄭鏡明會成為固定拍檔，主持逢星期一至五上午六至九時的《晨光第一線》，改變從前每日不同男主持的安排。

何嘉麗在她的《樂在嘉嘉》中將標榜城市麗人式、時髦而不失感性的女性形象，黃凱芹則是個性神秘、喜歡新奇特別趣怪事物；即將主持《樂集》的洪朝豐則是一位古典音樂愛好者，他現仍在演藝學院進修中。

港台這次改革，口號是「傾得埋、最啱聽！」

期盼經典電影的出現

扉白

由七月底到八月上旬，在藝術中心壽臣劇院和演奏廳，有一個名為「世界經典電影」的影展舉行，「經典」二字說明了這些電影的地位，對影癡來說，「經典之作」，看再看，也不為多。

我們注意到，《林家鋪子》也被列入此次影展之「世界經典電影」的行列裏，當然是沒有缺少中國電影，是使人感到安慰的事。

茅盾原著的《林家鋪子》，由最好的編劇夏衍改編，由知名導演水華執導，由著名演員謝添擔綱。編導演組成了強大的陣容，自為拍好這部電影，提供了極佳的條件。強大的編導演陣容，發揮出他們的創作才能，表現在以自己的修養造詣，吃透了原著的精神，生動地、細膩地一一通過電影藝術的特點，在畫面上透現出感人的魅力。《林家鋪子》毫無數的成份，然而通過對雜貨鋪林老闆際遇的描劃，使人看到了那個年代「大魚吃小魚，小魚吃蝦米」的團景，看到了「日貨入侵」的禍害，看到了時代的厄搏和小鎮的脈搏，相通成為那個年月的一幅寫照。不論在藝術在內涵上，確實列入世界「經典電影」之林而無愧。

這是一部拍於五十年代的電影，目下已是八十年代，相隔了那麼漫長的歲月，中國又出現了一些什麼新的「經典電影」呢？好像還未有人總結出來，也似乎未有達到這個公認水準的。雖說這其間「文革」浩劫造成了極大破壞，嚴重阻礙了中國電影的發展，但現在已進入一個新時期，這麼大的國家，這麼多的人才，我們當然熱切冀盼中國電影趕上世界水準，並多出幾部「經典電影」！

亞視的《西施》，把五名下旗女集中一起

文雪儀孟麗萍 合演四大奇案

「亞視」將開拍的清末四大奇案之《太原奇案》及《張汶祥刺馬》於昨日舉行工作會議。

文雪儀於日前接到通知拍《太原奇案》，由於她已餓戲半年，所以感到非常開心。而孟麗萍是《張汶祥刺馬》唯一女角。她表示，今次仍是部

亞視三編導赴京 籌拍亞運選手事

亞視由勞瀚貽、楊慶森及編導黃廣輝組成的三人代表團，昨午已飛往北京，與中央電視台，商討合作拍攝「第十屆亞洲運動會」中國、集訓及備戰實況，當三人回港後，就會決定派駐那位亞姐到內地作採訪，不過以吳寧兼任的成數最高。

記者又提到，九月二十日「亞運會」揭幕儀式，「亞視」的英文台作衛星直播，何以中文台卻於晚上才播映呢？陸樹雄解釋因為九月二十日為香港馬季開鑼，當日中文台要直播賽馬情況，故此只有英文台才作衛星直播亞運情況而已，「賽馬世界」主持將不變，仍為董驃、郭軍城及熊良錫擔任。

電視電影

★★諜網胭脂 Seypionage 晚上九時三十五分 明珠台

蘇聯間諜組織以美人計套取各大國機密情報的事，是人盡皆知的醜聞，前半部寫女間諜受訓情形，後半部寫她們如何四出活動，色誘各國政要。雖然影片拍得並不出色，但以此為題材還屬首次，有新鮮感，還可以一看。

★★世外桃源情 The Princess And The Cabbie 晚上九時三十五分 亞視英文台

一個患口吃症的少女因此自卑，不肯與人接觸，逐漸變得孤獨冷感。她偶然認識了一個的士司機，在他的悉心照顧下，克服了缺憾。華拉莉·白汀妮主演。

勞拾

鄭文雅談拍裸照 把最美好給人看 反應佳感到很滿足

鄭文雅昨天拍《飛躍羚羊》時被問及最近刊出的性感照片事。她表示估計不到圈中人的反應是這樣熱烈的。她覺得拍這些照片純粹是唯美派的作品，感到很滿足。

她說人生最美好的給人家看看，不是很好嗎。並請人家不要小覷她拍的是幾張照片，而是花了很多時間才拍到的，還專程去到一個小島上拍攝。拍這輯照片，男朋友也不介意，且稱讚拍得靚。

拍《飛躍羚羊》，她說莫看其他女孩子年青，在田徑場上還比不過她呢。

睇得講得

何必睇「過江龍」

梅苗

「無綫」的《群輝迴響五週年》，是為新秀歌唱決賽，大騷也，果然氣勢不凡，兩個新秀司儀萬梓良與吳婉芳，表現出色，「頂得起」，新秀們的演唱與台風，亦夠型格，聲色勢俱全。作為新秀師姐師兄的表演當然甚佳，尤以梅艷芳為然。只是，迢迢千里請來的嘉賓近藤真彥，卻不是「那麼回事」，與梅艷芳合唱時「冇厘神氣」，表演出來的是一派傲氣，似乎「目中無人也」。

《哪吒》幾好睇

何元

哪吒是神話《封神榜》裏面的一個家傳戶曉的人物，收睇劇集《哪吒》之時，心裏有數，所以，故事雖然像劇集《真命天子》那樣仙凡交雜，卻沒有那種不倫不類的感覺。從第一周的《哪吒》看來，節奏明快，輕鬆流暢，相當好睇。尤其難得的，初擔大旗的方國珊（飾哪吒），演來佻皮自然，惹人好感。至於主題曲，調子活潑，符合該劇風格，也相當動聽。

UA6 金龍 銀星 京華 新光 銀都 珠江 南洋 南華
今天盛大獻映 新光加開四點場
阿倫狄龍 最佳火爆代表作
崇房橫掃歐美各國 刷新動作片賣座紀錄
HOT BLOOD 雷霆殺手
暑期無敵片王 全港影評大讚

愛女被殺 怒髮衝冠 雷霆殺手 重出江湖
皇氣佢都唔赦 黑幫一律借歪
荷西賓奴 天皇巨星 阿倫狄龍 積英斯皮迪 寶安娜芝迪

UA6 元朗 國華 國都 海運 凱旋 京華 華盛頓 利舞台 華聲 京都 凱聲
後天盛大獻映 預售三天 猛拍訂座
剛勁俱備 智勇無雙 史泰龍
繼「第一滴血續集」「洛奇續集」後 86年最新勇猛形象
STALLONE COBRA

暑期無敵片王
鐵胆威龍
辣手鎮住洛杉磯·單拖橫掃罪惡城
史泰龍·碧姬妮仙 夫妻 再度拍檔 樂尼山杜連 主演
「第一滴血續集」大導演 佐治高馬杜斯
華納影片公司榮譽出品

順利邨 藍田 宮 0-422946 3-432659
聯華 元朗 0-755733
葵芳 0-208708
娛樂 中環 5-243253
碧麗宮 銅鑼灣 5-795 1500
今天五場 開心鬼撞鬼 黃百鳴 張艾嘉 主演
今天五場 皇家戰士 楊紫瓊 真田廣之 主演
今天五場 早場 皇家戰士 勁動作片加映 王德敏 主演
今天五場 皇家戰士 楊紫瓊 真田廣之 主演 文志鐘 導演
今天四場 茶花女 九七五兩點點點點八半四半 杜柏史杜 主鳴西達麗 演高庚絲莎
早場 閑心鬼 奇 仙座 四場 一三 點 華盛頓 蘭宮 綠屋 鳳樓
早場 開心鬼 三點 四點 炮 賓寶 舞雞
早場 號地 四場 早 青春 桃源 點 火 滅

【本報訊】「滙王」包玉剛昨日在一個場合談論他於上周參與買入標準渣打銀行股份以抗拒萊斯銀行的收購，以下是包玉剛與記者的對話整理記錄。（包玉剛簡稱：包，記者簡稱：記）。

視作一項長期投資

包：目前，我擁有近百分之十五標準渣打的股份。我視作這是一項長期的投資，渣打銀行是一家有信譽的銀行，在香港、在遠東均有很大的發展機會。特別是在中國，它在上海、天津、大連、北京、廣州、廈門和深圳共設有七家分行，最近並增設中國投資

分錢！我若在匯豐的工作表不好要虧錢，人家不就一腳把我踢走了嗎！

記：你這次購入標準渣打股份，支持他們反收購的行動，動機是什麼？

包：我對銀行有感情。我在上海的時代便是搞銀行的。七一年我開始擔任匯豐董事，七三年受聘為美國大通銀行顧問，七七年受聘為日本興業銀行的顧問。我一直想參與一家國際性銀行業務。

這次買股的決定是倉卒的，上周三上午決定，周四便飛往英國

包玉剛談為何購標準渣打股份

記：資金來源哪裏來？

包：我原是有一些的，我再往當銀了一轉，那麼錢還是勉強可以夠了（笑）！資金的來源不能詳細說，說多說少人家都會議論。

我花的是自己的錢，是自己買。我在中國不做什麼官，中國政府怎麼會給這麼多錢給我去買？匯豐更加不必說了。外界的猜測

包：我現在不知道，現時他們還沒有聘請我呢！可能性，機會是有的。我現時在香港工作，到英國當他們的主席看來是不太可能了，跑也跑不了，周四我到英國，周六便回來了。

購股者之間無默契

記：這次購買行動中，遠東的幾位股東

記：渣打銀行準備在香港上市的事，你有什麼看法和做法？

包：我只在報章上看道個消息，待看過詳細內容後方有決定。

動用資金三億美元

記：及後，你在渣打擁有如此多股份會否與你在匯豐的職位有利益衝突？

包：我再說，我在匯豐的身份是顧問，只提意見，沒有權。若果他們說不方便，那

紅邊股經

昨日股市因置地消息的刺激而令怡系股份趨硬朗，大市也因而帶好一兩個價位。但因該股走勢奇佳，已令人預料到會有東西宣佈，置地擬售牛奶公司股份的傳說並無在市上流傳。置地收五元九角，升二角。果然收市後置地開記者會，證實了將出售所持有的牛奶公司股份套現起碼十億元的計劃。怡和也因置地向好

怡系股全

煤氣電

價十五元九角收市，升六角，買意頗強。電話則收十一元八角，也升四角。由於「兩電」轉弱，公用股就看煤氣與電話的升勢了。

九九金·本地倫敦金

七月十四日（寶生銀行提供）

	（每兩港元計）	（每安士美元計）
市	3,216.00	346.60/347.00
高	3,217.50	346.80/347.20
低	3,212.50	346.20/346.60
市	3,212.50	346.20/346.60
	−6.00	−0.80
	−3.00	

金(每兩)3,420.00(平)

白金(每兩)4,240.00(平)

金幣買入：2,790.00 賣出：2,798.00

金幣買入：2,809.00 賣出：2,824.00

(十安士) 395.00(平)

息：隔夜5.0厘1個月6.5厘

置地擬出售牛奶公司 十億進賬可減少負債

置地主席西門凱瑟克昨宣佈

以賬面值售與或派送給置地股東

【本報訊】香港置地有限公司主席兼常務董事西門‧凱瑟克昨日宣佈，該公司正考慮將其全資擁有的牛奶公司以賬面值售予或派送予置地股東，有關進展，凱瑟克將在九月份的置地中期業績報告中再透露。

他同時宣佈，置地行政總裁兼常務董事韋偉思將於八月底放棄其上述職位，由該公司財務董事李舒繼任為行政總裁。韋偉思則仍任怡和的非執行董事。

凱瑟克在記者會上稱，出售牛奶公司可為置地帶來超過十億元進賬，置地將運用這筆資金進一步減低其負債額。截至八五年底，置地的遠期負債為九十五億九千八百萬元。

牛奶公司去年度除稅前溢利為三億六千五百萬元，佔置地總收益兩成以上。凱瑟克承認出售牛奶公司會使該公司損失這筆來自附屬公司的巨額收益，但隨着交易廣場三期，夏慤大廈未來一、兩年後相繼落成，他相信其出租收益可取替牛奶公司在置地盈利中的地位。

他表示，由於今次牛奶公司並非售予外面的投資者，出售後，牛奶公司股份仍由置地股東持有，凱瑟克亦表示置地無意放棄牛奶公司。至於日後牛奶公司股份能否在股票市場交易，得視乎置地股東取得牛奶公司股份後的態度而定。他相信部分股東會將手上的牛奶公司股份賣出，並預料市場對牛奶公司股份的興趣會與國泰航空公司股份一樣熱切。

凱瑟克重申，置地將繼續尋求適合價錢出售其非核心業務的資產。問及置地出售怡東酒店一事時，凱瑟克不允直接答覆。

有關置地的另一主要附屬公司文華東方酒店有限公司，凱瑟克稱：「目前將文華東方保留作為置地的附屬公司較為可取，當然，假如將來的市況或經營方面有所改變，亦會再加以考慮。」

凱瑟克在讚揚韋偉思離開置地時稱，「韋偉思對置地極有貢獻，在艱難時期當時公司正處於低潮，現在欣欣向榮，我們對他令公司恢復獲得盈利及資產負債表加強所擔當重要角色，致以衷心謝意。」

繼任韋偉思一職的李舒，於一九七四年加入怡和，於一九八三年調任置地財務董事。

包玉剛談為何購標準渣打股份

【本報訊】「船王」包玉剛昨日在一個場合談論他於上周參與買入標準渣打銀行股份以抗拒萊斯銀行的收購，以下是包玉剛與記者的對話整理記錄。（包玉剛簡稱：包，記者簡稱：記）。

視作一項長期投資

包：目前，我擁有近百分之十五標準渣打的股份。我視作這是一項長期的投資，渣打銀行是一家有信譽的銀行，在香港、在遠東均有很大的發展機會。特別是在中國，它在上海、天津、大連、北京、廣州、厦門和深圳共設有七家分行，最近並增設中國投資部門。

這次購入渣打股份的行動，若干人認為這是我與匯豐銀行關係不佳的結果。事實上，我在匯豐雖然不再是董事局副主席，但我還是該行的顧問。

我的航運集團沒有欠任何一家銀行的一分錢！我若在匯豐的工作弄不好要虧錢，人家不就一腳把我踢走了嗎！

記：你這次購入標準渣打股份，支持他們反收購的行動，動機是什麼？

包：我對銀行有感情。我在上海的時代便是搞銀行的。七一年我開始擔任匯豐董事，七三年受聘為美國大通銀行的顧問，七七年受聘為日本興業銀行的顧問。我一直想參與一家國際性銀行業務。

這次買股的決定是倉卒的，上周三上午決定，周四便飛往英國部署去了，也沒有與白朗先生詳談。

是自己錢 是自己買

記：買股是誰主動提出的？

包：我，是我主動的，這些事沒辦法被動，人家沒辦法逼我幹。

記：資金來源哪裏來？

包：我原是有一些的，我再往當舖裏跑了一轉，那麼錢還是勉強可以夠了（笑）！資金的來源不能詳細說，說多說少人家都會議論。

我花的是自己的錢，是自己買，國不做什麼官，中國政府怎麼會給這麼多錢給我去買？匯豐更加不必說了。外界的猜測都是不確的，這是我的錢。

記：你對收購行動結束後標準渣打股價的波動怎樣看？

包：對股價有兩種看法，即使股價跌也沒關係。

記：以後你會不會直接參與標準渣打的決策，會不會做他們的主席。

包：我現在不知道，現時他們還沒有聘請我呢！可能性，機會是有的。我現時在香港工作，到英國當他們的主席看來是不太可能了，聰他們決定去吧。要知道，這次事件很匆忙，周四我到英國，周六便回來了。詳細的想法還沒有哩。

購股者之間無默契

記：這次購買行動中，遠東的幾位股東購入了標準渣打那麼多的股份，估計會否使渣打的經營方針有所改變？！

包：萊斯銀行能爭取到百分之四十四點四的股權，說明渣打銀行獲得原來股東的支持是十分有限的，渣打銀行的管理需要有所改進。這對渣打就是一個側面的推進。銀行要隨着時代進。

在這次行動中，遠東地區的購入者之間是沒有默契的。我也是看報章上知道邱德拔先生是購買人之一。我只管自己，買的股份都在市場上吸納。

記：渣打銀行準備在香港上市的事，你有什麼看法和做法？

包：我只在報章上看這個消息，待看過詳細內容後方有決定。

動用資金三億美元

記：及後，你在渣打擁有如此多股份會否與你在匯豐的職位有利益衝突？

包：我再說，沒有權。若果他們說不方便，那只提意見，我在匯豐的身份是顧問。

記：會否繼續吸納渣打的股份？

包：我已知會過他們了。

包：時間太短，目前未有計劃。更加別說以九倉的名下去吸納，因為九倉是公眾公司。

記：這次購股共耗費多少？

包：全部資金約三億美元吧。

渣打續考慮在港上市

成功擊破萊斯收購行動 白朗稱不會再受另一敵意收購進攻

【本報訊】據路透社香港十四日消息：標準渣打銀行亞太地區總經理白朗在接受路透社記者訪問時表示，標準渣打銀行在成功擊破英國萊斯銀行的收購企圖之後，勢將不會再受到另一次敵意收購的進攻。

白朗說，在擊退萊斯銀行的收購之後，標準渣打銀行將會繼續進行擬定的策略，包括可能在亞洲地區上市。

標準渣打銀行正尋求在東京股票市場上市。白朗說，渣打銀行仍在研究是否可能在香港和新加坡上市。當地公司化將是管當地上市計劃的策略，但仍要有待倫敦董事局批准，不過現已在積極考慮中。

他說，渣打銀行已修訂其管理結構，但仍會按計劃從事，在香港建立一座新亞洲總部大廈，以及擴展中國業務。

白朗說，他相信香港航運界及地產界名人包玉剛，取得標準渣打百分之十五股權，對渣打銀行的管理政策提供保證。被問及包玉剛及其他主要持股人會否加入渣打董事局，白朗說，渣打銀行已有非執行董事之位，擴大會更佳，倘若董事局作如此決定，問題不大。

經濟①

牛奶公司股份轉移 將對置地股東有利

仍保留文華酒店股權但不排除出售可能性

凱瑟克在評論擬將牛奶公司分開時稱：「推動這項計劃的因素有兩點。第一，將牛奶公司獨立上市將對置地之股東有利。此舉可令股東充份獲得牛奶公司因為其管理優良，出色的溢利紀錄及增長前景所應有之價值。

「第二，將牛奶公司與置地分開將加強兩間公司的管理動力及效率，並且令牛奶公司可以發展其擴充計劃。」

凱瑟克稱：「這項計劃目前仍在草擬階段，但我們認為應該通知股東公司有此計劃。有關的法律、財務及技術上細節，目前正在研究中。」

凱瑟克稱：「按目前構思，將來無論採取何種方法將牛奶公司轉移，必會確保置地可以獲得約相等於牛奶公司帳面值的現金。其中方法包括可以帳面值售予置地股東，或者將大部分牛奶公司股份免費派發予置地股東，將其餘股份以市值出售。」

置地消息基本利好

林浩雨

置地宣佈擬將牛奶公司股份轉移給股東，以套取十億元的現金，這一行動的市場初步反應是不壞的。起碼昨日怡系的股份就受刺激先行上升。

不過，由於如何轉移股份的細節仍未訂出，所以分析家對這一計劃仍有保留。一方面，置地此舉在於套現減債，目的是將公司賬上的負債由現時的近百億元再減低一些；另方面，將來牛奶公司股份如何派送或售予置地股東的條件，對置地的股價還是會有直接影響的。目前情形未悉，故置地雖然被看好，但也不宜過份抄高。

恒指昨日以一七三九點收市，仍在十天線的一七四二點以下，今日能否藉此消息而重上一七五〇點，當為投資者所矚目。而這一消息能否全面拖起股市，也引人懸念。

中東油盤昨日已略為收斂，但仍頑固地掛出，所以上升所遇的阻力仍然大。以成交額只二億元計，動力尚嫌不足。

投資者寄望的是，由置地的消息公佈，到其他上市公司，是否還有哄動的消息在醞釀？如果有的話，投資者冷卻的情緒是有希望漸漸鼓起的。

百事可樂收購七喜

在洛桑以二億四千餘萬美元

畢比表示在海外競爭力將大為提高

【本報訊】瑞士消息：百事可樂國際公司昨日在瑞士洛桑宣佈以二億四千六百萬美元現金向菲利普莫里斯集團公司收購七喜汽水國際公司。七喜汽水國際公司總部設於瑞士洛桑，為美國以外世界第三大汽水公司，並在超過八十五個國家內設有業務。

百事可樂國際公司總裁畢比表示：收購了七喜汽水國際公司，將令他們在海外的競爭能力大為提高。

七喜國際去年做出大約二億五千萬箱，是增長迅速的檸檬／青檸汽水之一。檸檬／青檸汽水佔美國以外地區汽水銷售市場的百分之十五。

七喜國際在數個主要市場都佔有地位，包括加拿大、墨西哥、荷蘭、阿根廷、菲律賓。昨日的收購行動，亦包括設於多倫多及渥太華的加拿大瓶廠，該等工廠生產百事及七喜產品。

平治車銷量增加

首六月出牌逾八百部

【本報訊】仁孚行有限公司昨日宣佈，今年首六個月在本港出牌的平治新車數逾八百部，在本港私家車市場佔有率已上升至百分之十三。

股市昨先跌後升 恒指上揚十八點

【本報訊】昨日股市先跌後升，恒指上揚十八點二四，以一七三九點九三收市，港指也升十一點四一，報一〇八五點五一。

交投仍靜，總成交只二億零四百萬元，比上周五少四百萬元。

昨日最低潮時為上午十時半左右，恒指只報一七一四點，跌七點，其後買家稍增而沽盤收斂，大市漸轉回升，尤以置地、怡和、煤氣、電話的表現最好，中午收市恒指報一七二六點四六，升四點七七。

下午市況續好，並以全日高價收市。

恒生分類指數僅金融股下跌二點，其餘均上升，而以公用股升四十一點及地產股升卅六點最佳。

澳洲元升英鎊跌

【本報訊】美匯昨日上揚，以七八一一收市。市場人士表示，需求不大，但估計和港元同業拆息下降有關。不過，美元隔夜息昨日頗高，以六厘六八七五收市。

澳洲元在五〇〇〇邊緣上落，最高升為五〇〇三，最低四九九五，收市為五〇〇〇點五，較上周五收市上升三點子。

昨日美元對其他外幣升降不一，對日本圓扳為一六一。對西德馬克企住二點一八八，對英鎊上升為一點四八七。對瑞士法郎則降為一點七九二。

明輝發展昨發表聲明 購怡東計劃在洽談中

【本報訊】明輝發展公司昨日發表聲明表示其公司購買怡東酒店的計劃，尚在洽談中，如能達成協議，該公司將會通知股東有關洽談內容。

第一太平昨宣佈 在美發寄存票據

【本報訊】美國第一太平國際有限公司，昨日宣佈該公司的美國寄存票據已由本月九日開始，由紐約摩根信託公司負責發行。

遠東委兩新董事

【本報訊】據悉：遠東證券（香港）有限公司宣布，委任衛淑莊及希展恩（James Hill）出任董事要職。

紅邊絮語

怡系股全面上揚 煤氣電話表現佳

余明

昨日股市因置地消息的刺激而令怡系股份趨硬朗，大市也因而帶好一兩個價位。

置地擬售牛奶公司股份的傳說並無在市上流傳，但因該股走勢奇佳，已令人預料到會有東西宣佈。置地收五元九角，升二角。果然收市後置地開記者會，證實了將出售所持有的牛奶公司股份套現起碼十億元的計劃。

怡和也因置地向好而上揚，收十三元三角，升四角。此外，怡證亦升二角，以十二元四角收市。

除怡系股份外，公用股中的煤氣、電話均見好。煤氣以全日最高價十五元九角收市，升六角，買意頗強。電話則收十一元八角，也升四角。由於「兩燈」轉弱，公用股就看煤氣與電話的升勢了。

長實、和黃表現平平。最低時長實成十九元九角，收市報二十元一角，升一角。和黃最低為廿七元八角，收廿八元一角，升一角。中東油盤仍然高掛，以致長實、和黃比較受壓力，昨日也只是跟升而已，未見有特別動力。

華資地產股多數報高一兩個價位，其中以恒隆升二角半最為出色。新昌集團因有良好業績，繼續向好，以一元五角六仙收市，再升三仙。

倫敦、紐約、東京、新加坡股市（七月十四日）

倫敦股市：金融時報指數：一六二二點四，跌十四點。

紐約股市：道瓊斯工業指數：一七九九點，跌二十二點。

東京股市：道瓊斯工業平均價：一七、八二〇點五六，升一四九點七九。

新加坡股市：海峽時報指數：七三九點四〇，升七點三九。

永隆銀行
進展不怠穩健
服務必盡忠誠
☎：5-8268333

香港股票行情

七月十四日（港元計）

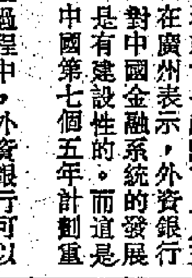
恒生指數	1,739.93 +18.24	香港指數	1,085.51 +11.41
工商分類	1,582.96 +12.42	金融分類	1,013.25 −1.76
金融分類	1,259.93 −2.26	公用分類	1,103.80 +19.29
地產分類	2,055.27 +36.16	地產分類	1,093.64 +18.87
公用分類	2,373.06 +41.46	綜合分類	1,125.71 +10.28
成交股份	150	工業分類	1,125.47 +3.90
上升股份	64	酒店分類	1,052.83 +0.41
下降股份	34	總成交金額	204,695,820
無變股份	52	總成交股數	43,999,805

十大成交金額 股票	金額	十大成交股數 股票	股數
匯豐	17,516,607	依利安達	4,531,000
輝煌	17,468,850	匯豐	2,633,829
長實	13,361,800	輝煌	2,329,000
置地	13,313,937	置地	2,300,262
中華煤氣	13,273,100	實力電子	1,968,000
中華電力	12,044,492	國泰航空	1,683,000
和黃	11,319,853	恒基	1,588,000
香港電視	9,729,400	信[illegible]	[illegible]1,560,000
國泰航空	8,934,700	香港電視	[illegible]
太古A	8,643,006	金山實業	[illegible]

股票	收市	升或降	成交金額
■銀行財務			
恒生	33.75	−0.25	1,178,264
匯豐	6.65	—	17,516,608
東亞	17.70	—	190,960
永隆	24.00	—	359,092
嘉華	4.25	−0.10	119,223
怡和證券	12.40	+0.20	423,400
工商銀行	0.495	+0.015	9,900
永安集團	1.57	—	48,040
麗德投資	—	—	
汶印	—	—	
普通東方	—	—	
豐隆	—	—	
新鴻基	1.05	—	38,790
怡富特別	—	—	
衛利行	—	—	
國銀亞洲	0.09	−0.001	56,010
第一太平實業	3.60	—	71,575
第一太平認股證	—	—	
Crusader	0.97	+0.01	1,033,080
Crusader認股證	0.47	−0.015	41,380
■綜合企業			
聯合企業	9.10	−0.05	213,412
莊士集團	0.435	−0.005	116,065
和記黃埔	28.10	+0.10	11,319,853
和黃優先	1.05	−0.01	105,476
和黃認股證	15.50	−0.10	296,926
萊閣	—	—	
怡和控股	13.30	+0.40	8,629,432
怡和認股證	0.76	+0.01	51,594
利豐	4.75	−0.05	19,000
廖創興	1.79	—	142,848
太古A	11.60	+0.10	8,643,006
太古B	2.075	+0.05	563,307
仁孚	—	—	
第一太平國際	0.66	+0.01	39,000
森那美香港	1.46	—	73,250
■工商實業			
港機工程	80.00	—	792,000
青洲英坭	7.65	+0.10	32,020
忠德石油	—	—	
寶光	1.63	−0.01	2,246
愛美高	0.53	—	304,900
立興	6.60	—	118,800
南聯	8.30	—	315,200
南順	4.90	+0.10	29,100
香港地毯	—	—	
康力	1.05	—	51,030
康力認股證	—	—	
能達	1.12	−0.03	2,240
楊協成	1.29	+0.05	78,840
鱷魚恤	4.475	+0.025	31,425
實威	0.68	—	6,800
其士	0.95	−0.03	211,940
生力啤	11.50	—	408,000
蜆売電器	0.72	+0.01	132,340
王氏工業	1.04	—	309,950
長江製衣	12.90	—	129,000
麗新製衣	—	—	
真善美	2.60	—	80,100
人頭馬	—	—	
金山實業	1.30	+0.03	1,549,570
海化大同	17.40	−0.30	8,700
德昌電機	5.45	−0.10	382,500
依利安達	0.295	−0.005	1,346,790
彩星	—	—	
寶發磧油	—	—	--
樂聲電子	0.57	−0.01	120,920
實力電子	0.82	—	1,612,200
明達實業	1.46	+0.02	11,680
南豐紡織	33.50	+0.50	76,782
南海紗廠	8.45	—	25,350
偉易達	1.38	—	5,520
■倉碼航運			
九龍倉	7.05	+0.05	5,287,496
國泰航空	5.35	+0.05	8,934,700
東方海外	（暫停買賣）		
信德	—	—	
華光航業	（暫停買賣）		
隆豐	2.60	+0.025	1,119,480
隆豐認股證	1.87	+0.12	627,078
中華造船	0.84	+0.01	42,000
萬邦航業	—	—	
■公用事業			
中華電力	14.80	+0.10	12,044,492
香港隧道	9.80	—	852,950
中華煤氣	15.90	+0.60	13,273,100
油麻地	3.00	+0.05	114,775
港燈	6.75	—	6,852,663
港燈認股證	18.40	—	7,920
電話	11.80	+0.40	5,467,317
九巴	8.15	−0.05	1,597,631
中巴	11.50	+0.20	385,100
澳門電力	—	—	

股票	收市	升或降	成交金額
■地產建務			
長江實業	20.10	+0.10	13,361,800
遠東發展	0.41	+0.005	197,480
香利地產	1.48	—	16,802
廣君	0.73	—	49,246
廣君優先股	0.71	—	88,750
廣君認股證	0.145	+0.002	2,610
恒隆	5.70	+0.25	1,411,850
亞洲置地	0.024	—	441
置地	5.90	+0.20	13,313,937
置地認股證（1986）	10.30	+0.30	1,037,705
置地認股證（1991）	2.30	+0.025	236,550
置地優先	5.80	+0.15	1,767,600
信託A	11.00	+0.20	551,000
合和	2.05	+0.05	218,360
新昌	1.56	+0.03	1,742,266
新昌地產	0.79	+0.02	73,252
希慎興業	0.66	—	286,100
明輝	2.85	—	239,400
建煌	0.155	−0.001	2,182
利興	—	—	
遠生創建	—	—	
瑞安	0.64	+0.01	108,570
建懋國際	—	—	
世紀城市	0.104	+0.001	26,429
世紀認股證	—	—	
莊士置業	0.245	−0.003	44,242
遠東實業	—	—	
紀德置業	—	—	
保華	1.43	−0.01	632,980
建生	—	—	
建新	1.06	+0.001	48,360
聯邦A	6.20	—	123,750
森滿合	（暫停買賣）		
新鴻基地產	12.10	+0.10	3,101,600
新地優先股	—	—	
新時代	—	—	
新城市地產	2.275	+0.025	838,650
新世界	5.95	+0.05	2,033,960
大新	5.70	+0.10	36,600
大昌	1.93	+0.01	680,080
大生	1.60	—	81,248
大生認股證	—	—	
泰盛	2.25	—	171,981
泰盛認股證	—	—	
德榮	0.32	−0.01	17,620
大寶	0.117	+0.001	9,380
大寶優先股	0.086	—	6,600
華光	0.67	+0.01	45,849
永泰	—	—	
夏利文	4.25	−0.05	51,000
恒基兆業	2.175	+0.025	3,426,225
星港地產	—	—	
信和置業	0.82	—	1,270,640
信和認股證	—	—	
兆安地產	8.70	−0.05	441,143
華信地產	—	—	
百利保	5.10	—	1,200
百利保認股證	1.66	—	810
德智發展	0.052	−0.002	11,960
美居集團	2.125	−0.025	2,125
大元	—	—	
利安	1.17	−0.01	39,580
周生生	—	—	
協成行	—	—	
亞細安	0.153	−0.001	45,556
河辦	—	—	
輝煌	7.55	+0.05	17,463,850
大富	—	—	
天德	1.43	+0.01	446,180
漢國置業	—	—	
伊人置業	—	—	
泰富	0.74	+0.05	719,680
泰富股權	—	—	
AGIFEL	—	—	
AGIFEL認股證	—	—	
華人置業	—	—	
中華娛樂	—	—	
■酒店飲食			
凱聯國際	—	—	
遠東酒店	—	—	
海港企業	—	—	
大酒店	34.50	−0.25	138,000
美麗華	3.625	+0.025	293,600
百樂	—	—	
富豪酒店	—	—	
富豪認股證	—	—	
紅寶石	2.40	+0.05	19,200
富麗華	4.625	—	166,500
新世界酒店	—	—	
■百貨及其他			
連卡佛A	11.80	+0.20	140,700
裕華國貨	—	—	
永安	—	—	
先施	18.60	+0.30	18,550
瑞興	—	—	
邵氏	2.45	—	1,295,300
怡勝太平洋	22.50	+0.30	4,511,217
香港電視	7.15	+0.05	9,729,400
星島	2.65	+0.10	3,053,600

美國銀行盼能參與中國發展金融系統



顏默高

【本報訊】廣州消息：美國銀行董事長兼行政首長顏默高上周五在廣州表示，外資銀行對中國金融系統的發展是有建設性的。而這是中國第七個五年計劃重要的一環。

他說：「在這個過程中，外資銀行可以有建設性地和中國交流信貸、財務管理，資金市場服務，付款服務和外匯的專長。」

顏默高是探訪美國銀行最近在廣州設立的辦事處後在晚宴上作上述表示。

他表示美國銀行十分珍惜和中國的關係，同時歡迎該行可在促進中國經濟發展中擔任更大的角色。

顏默高說：「當中國進一步開放市場予外資銀行時，美國銀行已預備好更積極地參與。」

金銀融行

有期待減息氣氛

程玉宇

市場已開始出現期待銀行減息的氣氛。由於港元兌美元匯率仍較明顯地偏離七點八，故有理由相信銀行會細觀美匯與資金流動動向，才作出決定是否調低存貸款息口。

自銀行同業拆息的市況，就看到港息有可能低跌。發鈔的匯豐銀行的集團主要成員如恒生及獲多利，昨日均有大量長短錢供應，而市場的承接力卻不弱，可見資金異常充裕。惹人注目的是除英、日資銀行保持平日需求外，一間西德資本銀行更大手拆入一百「球」六個月期長錢。

港元市場利率低跌，受外圍利率漸降頗大影響。倫敦的歐洲美元存息一個月定期昨晚開市再跌十六分一厘。使本地銀行利率下跌受一點阻力的是港元兌美元匯價，在港元市場利率略跌時再稍調低至七點八一二三五。

本地的優惠利率與美國新的優惠利率已縮窄至半厘。港美息差傳統上不會太大，故即使銀行減港息，幅度大致較細小。優惠利率或減半厘，而存息可能更小。香港減息與否，端視市場今後數天的變化，尤以美匯走勢為然。

世界經濟簡訊

日調低增長預測 ▲日本通產省發言人本周一說，通產省鑑於日圓上升所導致的緊縮通脹效果，已把其對一九八六年至八七年度（直至八七年三月止）日本經濟增長率預測，從原來估計的百分之四，降低為百分之二‧五。

發言人說，作出這項修訂，是以日圓兌美元匯率處於一六〇日圓兌一美元水平，油價平均每桶處於十四美元為根據。通產省估計，日圓強勁，將使出口減少二萬四千億日圓，入口增加一萬九千億日圓。

標準渣打股價跌 ▲在英國萊斯銀行收購標準渣打銀行行動失敗之後，標準渣打銀行股份本周一在倫敦開市時，報七三五便士，較上周五的每股七七七便士低跌。

設離岸銀行中心 ▲日本大藏省國際事務小組長官本周一透露，日本希望於今年十二月開始設立離岸銀行中心，以便與倫敦和紐約相競爭。

他說，離岸銀行中心的設立，將可使日本銀行與外國銀行可以進行離岸交易，這些交易可以不受日本傳統稅務和法例所管轄。

港匯指數降零點一

【本報訊】昨日港匯指數比上周末回降零點一，即降為六十六點二。

澳元走勢略回軟 ▲澳洲元兌美元本周一曾回升至〇‧六四六〇／六七美元，收市回順至〇‧六四二五／三三美元，澳元走勢稍為回軟，主要是由於技術性調整。

恒指期貨（七月十四日）

交貨月	七月	八月	九月
開市	1739/1741	1762/1765	1785/1787
最高	1756	1778	1796
最低	1732	1757	1779
收市	1754/1755	1776/1777	1795/1796
結算價	1754	1776	1795
升降	+11	+9	+8
總成交	1484	463	228
未平淨數	2059	423	618
未平總數	5215	901	984

總成交：2175手

九九金‧本地倫敦金

七月十四日（寶生銀行提供）

	（每兩港元計）	（每安士美元計）
開市	3,216.00	346.60／347.00
最高	3,217.50	346.80／347.20
最低	3,212.50	346.20／346.60
收市	3,212.50	346.20／346.60
升降	−6.00	−0.80
息價	−3.00	

飾黃金（每兩）3,420.00（平）

飾白金（每兩）4,240.00（平）

楓葉金幣買入：2,790.00　賣出：2,798.00

熊貓金幣買入：2,809.00　賣出：2,824.00

白銀（十安士）395.00（平）

拆息：隔夜5.0厘1個月6.5厘

皇后。

陳小姐在「亞視」做過公關，十分遺憾，阿帆這個常和傳播界朋友打關係的人，竟然也和陳小姐緣慳一面。

其實，也有機會結識陳小姐的，商台有一次舞歡，也在被邀請之列，到場後，竟然沒有人介紹陳小姐認識，雖面對面的望着她，也只能把她當藝員睇也。

陳小姐做公關是否成功？阿帆不敢置評。但陳小姐做戲則是一流，尤其是演一些十三點的人物，簡直不作第二人想。這次，她在《孖寶太子》中演的小國皇后，相信也是個妙趣橫生的人物。

陳小姐專心向藝術發展，應該有所成的。

連日來在港活動

該片為深圳廠製作

深圳電影廠開拍《孫中山傳》外景隊連日在香港拍外景，他們到過香港大學及流浮山一帶拍攝。該片導演為丁蔭楠，飾演孫中山的男主角為劉文治。

據悉，該片外景隊已先後在廣州及澳門拍了外景，九月中赴日本之後，全片將會完成，希望趕在今年十一月十二日孫中山先生誕辰公映。

京華　新光　銀都　珠江　南洋　南華
今天盛大獻映

新幾內亞 A12 太古
澳洲 現代橋 渣滙
西南太平洋紐約 現代橋 川崎
(三時半)阿拉伯灣 現代橋 馬士基
台灣 國際橋 利達
澳洲 國際橋 華林
天津 A34 招商局
天津 B6 華聯
曼谷 西區 珠江
弗里曼特爾 現代橋 川崎

外幣對港幣買賣價

(七月十四日寶生銀行供稿)

貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	780.30	781.20
美匯	每百	780.80	781.60
英鎊	每鎊	11.60	11.65
西德馬克	每百	356.50	356.90
瑞士法郎	每百	436.00	436.50
法國法郎	每百	110.60	111.00
荷蘭盾	每百	315.00	315.50
意里拉	每千	5.12	5.20
加拿大元	每百	565.00	567.00
澳洲元	每百	500.00	503.00
新西蘭元	每百	400.00	415.00
E.C.U	每百	761.00	762.50
日圓	每萬	483.60	484.00
新加坡元	每百	355.50	356.00
菲披索	每百	37.00	39.00
泰國銖	每百	29.50	30.50
印尼盾	每萬	68.50	70.00
新台幣	每百	20.20	20.40
澳門幣	每百	95.50	97.00

港滙指數 66.2(+0.1)

WORLD LINE
直航：星加坡·巴生
SILVER LAKE 銀湖
泊B38泡
7月16日開
即日收貨
代理：大源船務有限公司
德輔道西40—50號西區中心大廈廿一樓
話：5-468151 5-401521
收貨站：東源大地貨倉
電話：3-497632 3-408020

BRUNEI ASIA LINE
汶萊沙巴砂勝越特快航線
(收12/20尺貨櫃及冷藏櫃往各港口)
ECO TRUST V.41/86 必信 7月17日落貨 7月18日開行
汶萊、古晉、詩巫
AVADE SEA V.107/86 越海 7月26日落貨 7月27日開行
納閩、亞庇、山打根、斗湖
ECO EXPRESS V.49/86 必快 7月30日落貨 7月31日開行
汶萊、古晉、詩巫
N SHING I V.125/86 星 8月12日落貨 8月13日開行
納閩、亞庇、山打根、斗湖
總代理：國光船務公司
興大厦9樓 電話K7391911

CO., LTD.
話：5-414877(10線)
陸路貨運
本公司承接
＊各大城市之火車包卡及零散貨運
＊本港直通廣東、福建之貨櫃拖運
＊本港及中轉運輸、拖車、入箱拆箱轉箱及倉儲服務

船公司
電：76463(殷理基洋行)
開航日期
K 7月31日
ERK 8月28日
7月31日
8月11日
7月24日
8月5日
渣華漢城 7月17日
渣華安曼 7月19日
7月27日
渣華聚富 渣華利儲 7月27日 8月27日
渣華聚富 渣華利儲 7月27日 8月27日

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
永恒之光	ETERNAL MOON	日本	7月17	中央
新華九號	XIN HUA 9	曼谷	7月17	三寶
海洋專使	OCEANIA COURIER	日本	7月17	怡和
寶美加	POMEX SAGA	日本	7月17	南興
萬佳八號	VANGUARD 8	日本	7月17	汎洋
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	阿拉伯灣	7月17	馬士基
上海	SHANG HAI	上海	7月17	招商局
魯海六五	LU HAI 65	青島	7月17	華夏
亞林密達	ALAMEDA	美國	7月17	大阪
天翔	SKY HOVER	天津	7月17	華聯
傑佛遜總統	PRES. JEFFERSON	美國	7月17	總統
海民	HAI MING	高雄	7月17	永裕
新東京	ZIM TOKYO	美國	7月17	新興
彭美拉二號	PAMELA II	基隆	7月17	日郵
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	歐洲	7月17	馬士基
力恒	LIHENG	上海	7月17	華夏
中利	CHUNG LIE	曼谷	7月17	綿利
海王	HAI WANG	台中	7月17	永裕
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	7月17	海陸
東方教育家	ORT. EDUCATOR	美國	7月17	港郵
維克曼	VICMAN	基隆	7月17	天祥
渣華安曼	NL. ALKMAAR	新加坡	7月17	渣華
太陽神	JAPAN APOLLO	美國	7月18	汎洋
施汪爾	AL SWAMRUZ	釜山	7月18	仕嘉
奧美士先鋒	OMEX PIONEER	基隆	7月18	日郵
白銀山	BAIYINSHAN	大連	7月18	華夏
萬里雅士	MERCURYACE	日本	7月18	美邦
海霸	SEA EXPORTER	台灣	7月18	川崎
東京快輪	TOKIO EXPRESS	高雄	7月18	捷成
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	7月18	港郵
比叡丸	HIEI MARU	美國	7月18	中央
瑪連娜	SL. MARINER	美國	7月18	海陸
羅施馬士基	LAUST MAERSK	美國	7月18	馬士基
佐治華盛頓橋	GEORGE WASHINGTON BRIDGE	美國	7月18	川崎
保多夫斯基	KONS PAUSTOVSKIY	澳洲	7月18	華林
日德蘭迪亞	JUTLANDIA	日本	7月18	寶隆
奧古斯	ARGUS	日本	7月18	維航
敖江	AO JIANG	寧波	7月18	招商局
渣華門司	NL. MOJI	新加坡	7月18	渣華
長賢	EVER GENTRY	美國	7月18	利達
長園	EVER GARDEN	台灣	7月19	利達
神户	KOBE	日本	7月19	山下
聖胡安	SAN JUAN	新加坡	7月19	太古
新海虹	NEW HAI HUNG	上海	7月19	華運
捷成利皮亞	JEBSEN NAPIER	新西蘭	7月19	捷成
諾亞	NOUR	新加坡	7月19	海運
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	7月19	馬士基
北野丸	KITANO MARU	歐洲	7月19	日郵
麥加多	MERCATOR	高雄	7月19	沙啫
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	新加坡	7月19	馬士基
列治門橋	RICHMOND BRIDGE	美國	7月19	川崎
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	台灣	7月19	東亞
海洋司令	OCEAN COMMANDER I	美國	7月19	港郵
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	歐洲	7月19	港郵
美國亞林班那	AMERICAN ALABAMA	美國	7月19	美輪
多江	TOURCOING	新加坡	7月19	百保利
湘江	XIANG JIANG	上海	7月20	輝騰
天躍	TIAN YUE	天津	7月20	輝騰
南進	HP NAMJIN	釜山	7月20	東發
南非瓦爾	S. A. VAAL	南非	7月20	怡和
漢江	HANGANG GLORY	釜山基隆	7月20	東宇
澳大利亞	AUSTRALIA	新加坡	7月20	馬士基
祈福馬士基	CLIFFORD MAERSK	美國	7月20	馬士基
厚華	HUA WAH	天津	7月20	[illegible]
天龍	TIAN LONG	天津	7月20	[illegible]
太平洋陽光	PACIFIC SUNSHINE	美國	7月20	太古
金和	PLEIADES	大連	7月20	金輪
歌莉亞	GLORIA	釜山	7月20	港興
施濟	CELJE	釜山	7月20	海運
華盛頓總統	PRES. WASHINGTON	美國	7月20	總統
長洋	EVER OCEAN	台灣	7月20	利達
夏美雅士	HERMES ACE	基隆	7月20	日郵
延安五號	YANANWUHAO	青島	7月20	華夏
獅城	KOTA SINGA	台灣	7月20	太平洋
利來萬力	NL. VAN NECK	地中海	7月20	[illegible]
力康	NIHON	歐洲	7月20	寶隆
世界之獅	WORLD LION	新加坡	7月20	海陸
青衣島	TSING YI ISLAND	天津	7月20	華夏
安春	AN CHUN	台灣	7月21	港興
阿華巴	AL WAJBA	台灣	7月21	怡和
榮峯	GLORIA PEAK	日本	7月21	大阪
陶南一號	DONAM NO. I	釜山	7月21	港興
海力	OCEAN STRENGTH	釜山	7月21	太古
快樂星	HAPPY STAR	釜山	7月21	新興
凱春	KAI SHUN	台灣	7月21	大榮
塞斯通	SEXTUM	地中海	7月21	天祥
東方專家	ORT. EXPERT	澳洲	7月21	港郵
春島丸	HARUSHIMA MARU	日本	7月21	山下
金星	GEMINI STAR	印尼	7月22	五洋
大韓怡美利	HUGHEVERETT	釜山	7月22	福來
捷達	CHITRAL	新加坡	7月22	東海
歌拿山	GONOSAN	台灣	7月24	懋德

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
美亞	MIRA	地中海	7月17	日郵
歌羅愛奴	NIKOLAY GOLOVANOV	歐洲	7月17	華林
長園	EVER GARDEN	歐洲	7月18	利達
保多夫斯基	KONS PAUSTOVSKIY	歐洲	7月18	華林
日德蘭迪亞	JUTLANDIA	歐洲	7月18	寶隆
奧美士先鋒	OMEX PIONEER	地中海	7月19	日郵
東京快輪	TOKIO EXPRESS	歐洲	7月19	捷成
麥加多	MERCATOR	歐洲	7月20	沙啫
長洋	EVER OCEAN	地中海	7月20	利達
湯馬士	B.M.TOMAS	熱那亞	7月23	華林
長衛	EVER GUARD	歐洲	7月23	利達
歌拿山	GONOSAN	地中海	7月23	懋德
利德標	RADEBEUL	歐洲	7月23	東亞
中河	CHUN HE	英國歐洲	7月24	招商局
托洛斯基	PROF.TOVSTYKH	歐洲	7月24	華林
丹加	TANGER	地中海	7月24	海柏
利來福	NL.DELFT	歐洲	7月25	寶隆
明福	MING COMFORT	歐洲	7月25	華海
北野丸	KITANO MARU	歐洲	7月25	日郵
	FENG SHU SHAN	地中海	7月25	招商局
東京	CR.TOKYO	歐洲	7月27	沙啫
甲巴	KUBBAR	地中海	7月27	大阪
新的港	ZIM TRIESTE	地中海	7月27	新興
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	歐洲	7月27	馬士基
利邦力加	NIPPONICA	地中海	7月28	天祥
諾珍珠	NORASIA PEARL	歐洲	7月29	仕嘉
長益	EVER OBTAIN	地中海	7月29	利達
拉雲達	LAVENDER	地中海	7月29	日郵
唐河	TANG HE	英國歐洲	7月30	招商局
天門	TIANMEN	地中海	7月30	招商局
長巨	EVER LAUREL	歐洲	7月30	利達
快鷹	FAST EAGLE	紅海地中海	7月31	康德
迪洪武夫	NIKOLAY TIKHONOV	歐洲	7月31	華林
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	歐洲	8月1	太古
力康	NIHON	歐洲	8月1	寶隆
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	歐洲	8月3	港郵

印·巴·中東線

威爾	GRAND WEAL	仰光加爾各答	7月17	大阪
藍鯊	BLUE SHARK	港吉大	7月17	港興
日德蘭迪亞	JUTLANDIA	遮打	7月18	寶隆
彭美拉二號	PAMELA II	吉大港加爾各答科倫坡	7月18	日郵
奧古斯	ARGUS	吉大港	7月19	維航
施汪爾	AL SWANRUZ	吉大港	7月19	仕嘉
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	科倫坡	7月19	東亞
長洋	EVER OCEAN	阿拉伯灣	7月20	利達
高城	GAO CHENG	阿拉伯灣	7月2[illegible]	招商局
華盛頓總統	PRES.WASHINGTON	阿拉伯灣	7月2[illegible]	總統
海力	OCEAN STRENGTH	阿拉伯灣	7月2[illegible]	太古
施濟	CELJE	孟買卡拉奇	7月2[illegible]	海運
阿華巴	AL WAJBA	阿拉伯灣	7月21	怡和
捷達	CHITRAL	新加坡阿拉伯灣	7月22	東海
大韓怡美利	HUGHEVERETT	吉大港印度	7月23	福來
湯馬士	B.M. TOMAS	馬德拉斯科倫坡	7月23	華林
長衛	EVER GUARD	阿拉伯灣	7月23	利達
海船主	SEA MASTER 1	阿拉伯灣	7月24	日郵
托洛斯基	PROF.TOVSTYKH	遮打	7月24	華林
捷焰	CLIPPER FLAME	仰光吉大港	7月24	東源
東京橋	TOKYO BRIDGE	阿拉伯灣	7月24	川崎
明福	MING COMFORT	遮打	7月25	華海
柏高	PAGO	仰光	7月26	新興
新的港	ZIM TRIESTE	科倫坡印度	7月27	新興
多利	HORN	吉大港	7月27	港興
立德	UNI MODEST	阿拉伯灣	7月28	利達
柏卡沙	GANDA PERKASA	科倫坡阿拉伯灣	7月28	東海
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	阿拉伯灣	7月28	總統
東方皇冠	ORT.CROWN	孟買	7月28	港興
阿蒂拉	LANKA ATHULA	科倫坡	7月29	東亞
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	阿拉伯灣	7月29	馬士基
依莉	ELLI	科倫坡紅海	7月29	日郵
快鷹	FAST EAGLE	紅海	7月31	康德
金阿曼	GOLDEN AMMAN	紅海	7月31	嘉聯

非洲線

榮峯	GLORIA PEAK	路易士港	7月21	大阪
雲台山	YUN TAI SHAN	西非	7月21	怡和
南華	NANHWA	南非	7月22	海威
聖地牙哥	SANTIAGO DEL ESTERO	遠東	7月22	太古
早川丸	HAYAKAWA MARU	南非	7月25	川崎
渣華聚富	NL.LEUVE	東非	7月27	渣華
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	西非	7月27	馬士基
史孚夫	ALS STRENGTH	南非	7月27	亞聯
克里特石榴	KRITI GARNET	東非	8月1	大阪
[illegible]	NL.WISSEKERK	西非	8月1	渣華
南非瓦爾	SA.VAAL	南非	8月5	怡和

東南亞線

寶榮丸	HOSEI MARU	新加坡巴生庇能	7月17	中央
百鴉達	AND.PERMATA	印尼	7月17	亞利來
永恒之光	ETERNAL MOON	新加坡巴生庇能	7月18	中央
士必信	SPECO TRUST	汶萊古晉詩巫	7月18	國光
寶美加	POMEX SAGA	新加坡巴生	7月18	南興
長園	EVER GARDEN	新加坡	7月18	利達
山宮三號	SUN KUNG 3	印尼	7月18	寶輝
羅施馬士基	LAUST MAERSK	新加坡巴生庇能曼谷印尼	7月18	馬士基
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	7月18	海陸
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	7月19	港郵
陶南八號	DONAM No. 8	曼谷新加坡巴生	7月19	港興
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	7月19	馬士基
神户	KOBE	新加坡巴生	7月19	山下
高城	GAO CHENG	新加坡	7月20	招商局
世界之獅	WORLD LION	新加坡	7月20	海陸
夏美雅士	HERMES ACE	雅加達	7月20	日郵
獅城	KOTA SINGA	新加坡雅加達	7月20	太平洋
祈福馬士基	CLIFFORD MAERSK	雅加達泗水	7月20	馬士基
新華九號	XIN HUA 9	曼谷	7月20	三寶
長洋	EVER OCEAN	新加坡	7月20	利達
恒昇	WISING	印尼	7月21	聯航
沙美拉	AND.SAMYRA	印尼	7月21	亞利來
阿華巴	AL WAJBA	新加坡	7月21	怡和
春島丸	HARUSHIMA MARU	新加坡巴生	7月21	山下
漢江	HANGANG GLORY	雅加達新加坡	7月21	東宇
晴山丸	SEIZAN MARU	新加坡	7月22	海聯
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	7月22	港恒
寶利雅士	BONITA ACE	馬尼拉	7月22	東洋
湯馬士	B.M. TOMAS	新加坡巴生庇能	7月23	華林
明珠星	PEARL STAR	新加坡巴生庇能	7月23	中央
長衛	EVER GUARD	新加坡	7月23	利達
松頁	SEKI AKEISHI	新加坡巴生庇能	7月23	三利
國隆	KUO LUNG	新加坡曼谷	7月23	綿利
大韓怡美利	HUGHEVERETT	新加坡	7月23	福來
中華瑞祥	R.R.RATNA	雅加達泗水	7月23	港郵
黑鯨	BLACK WHALE	新加坡巴生	7月23	港興
百通	PAITHOON	新加坡	7月23	港恒
美西美	MAH II	曼谷	7月24	振盛行
山王丸	SANNO MARU	新加坡巴生	7月24	山下
利達馬士基	LEDA MAERSK	新加坡巴生庇能曼谷印尼	7月25	馬士基
薩墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷	7月25	海陸
惠華	HUI HUA	曼谷	7月25	珠江
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	7月26	港郵
金星	GEMINI STAR	印尼	7月26	五洋
安芸丸	AKI MARU	新加坡巴生	7月26	山下
巴越海	PRAVADE SEA	沙巴山打根斗湖	7月27	國光
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	7月27	海陸
金馬	TROPICAL MARINA	新加坡巴生	7月28	中央
亞洲雅士	ASIA ACE	馬尼拉	7月29	東洋
長益	EVER OBTAIN	新加坡	7月29	利達
長冠	EVER LAUREL	新加坡	7月30	利達

中國內地·台灣省線

金線泉	JIN XIAN QUAN	青島	7月17	華夏
海興	HAI XING	上海	7月17	招商局
永安	YONG AN	福州三亞	7月17	華運
舜泉	SHUN QUAN	青島	7月17	華夏
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	7月17	永裕
珍珠泉	ZHENZHUQUAN	青島	7月18	華夏
天翔	SKY HOVER	天津	7月18	華運
海民	HAI MING	高雄	7月18	永裕
嘉禾	JIA HE	[illegible]	7月18	華運
海虹	SEA RAINBOW	天津	7月18	華夏
安利	ANLI	上海	7月18	展航
駿山	JUNSHAN	上海	7月19	招商局
順江	SHUN JIANG	大連	7月19	招商局
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	7月20	[illegible]
平鄉城	PING XIANG CHENG	青島	7月20	招商局
華佳	HUA JIA	新港海口	7月20	[illegible]
明城	MING CHENG	新港北京	7月20	招商局
海富	MARINE CONTAINER	台灣	7月20	永裕
金和	PLEIADES	大連	7月21	金輪
沭河	SHU HE	張家港	7月21	招商局
熊岳城	XIONG YUE CHENG	上海	7月21	招商局
湘江	XIANG JIANG	上海	7月22	輝騰
上海	SHANG HAI	上海	7月22	招商局
長輝	EVER GOLDEN	高雄基隆	7月23	利達
魯海六五	LU HAI 65	青島	7月23	華夏
前進	ASIAN PROGRESS	高雄基隆	7月23	港郵
百通	PAITHOON	高雄基隆	7月23	港恒
小石口	XIAO SHI KOU	上海新港	7月23	[illegible]
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	高雄基隆	7月23	[illegible]
天躍	TIAN YUE	天津	7月24	華運
延安五號	YAN AN WU HAO	青島	7月24	華夏
青衣島	TSING YI ISLAND	天津	7月24	華夏
聞河	WEN HE	新港北京	7月24	招商局
華勝	HUA SHENG	廈門汕頭	7月25	明新
秋河	QIU HE	新港北京	7月25	招商局
銀豐	YIN FENG	大連	7月25	華夏
馬蘭	MALAN	海口三亞	7月26	招商局
新海虹	NEW HAI HUNG	上海	7月26	華運
商城	SHANG CHENG	上海	7月26	招商局
臨江	LIN JIANG	上海	7月26	招商局
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER	基隆	7月26	威尚

日本·南朝鮮線

亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	日本	7月17	馬士基
怡春	YI CHUN	日本	7月17	大榮
中利	CHUNG LIE	釜山日本	7月17	綿利
彩虹	RAINBOW	釜山	7月17	港興
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	7月18	美邦
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	日本	7月19	馬士基
南進	HP NAMJIN	釜山	7月21	東發
海春	KAI SHUN	日本	7月21	大榮
歌莉亞	GLORIA	釜山	7月21	港興
安春	AN CHUN	日本	7月21	大榮
快樂星	HAPPY STAR	釜山	7月22	新興
陶南一號	DONAM NO. 1	釜山	7月22	港興
捷達	CHITRAL	釜山日本	7月22	東海
寶利雅士	BONITA ACE	日本	7月22	東洋
長輝	EVER GOLDEN	釜山日本	7月23	利達
前進	ASIAN PROGRESS	日本	7月23	港郵
捷爾諾斯基	J.CHELMONSKI	日本	7月24	天祥
東南	HP DONGNAM	釜山	7月24	東發
國雄	KUO HSIUNG	釜山日本	7月25	綿利
木星雅士	JUPITER ACE	日本	7月25	美邦
高華	GOWA	釜山日本	7月26	太平
皇星	ROYAL STAR	釜山	7月26	新興
柏高	PAGO	日本	7月26	新興
柏加沙	GANDA PERKASA	釜山日本	7月28	東海

北美洲線

亞林密達	ALAMEDA	西北太平洋	7月17	大阪
傑佛遜總統	PRES. JEFFERSON	西北太平洋紐約	7月17	總統
新東京	ZIM TOKYO	洛杉磯紐約	7月17	新興
韓國元首	KOREAN WONIS ONE	加州紐約	7月17	利洲
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	加州紐約	7月17	馬士基
耐能	SL.ENDURANCE	西北太平洋紐約	7月17	海陸
太陽神	JAPAN APOLLO	西北太平洋	7月18	汎洋
東方教育家	ORT.EDUCATOR	長堤紐約	7月18	港郵
比叡丸	HIEI MARU	西北太平洋	7月18	中央
長賢	EVER GENTRY	西南太平洋	7月19	利達
保佛島	BEAUFORT ISLAND	加州	7月19	香島
瑪連娜	SL. MARINER	西北太平洋紐約	7月19	海陸
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	加州紐約	7月19	馬士基
佐治華盛頓橋	GEORGE WASHINGTON BRIDGE	西北太平洋紐約	7月19	百保利
多江	TOUR COING	西南太平洋紐約	7月19	川崎
美國亞林班那	AMERICAN ALABAMA	加州紐約	7月19	美輪
海洋司令	OCEAN COMMANDER 1	西北太平洋	7月20	港郵
華盛頓總統	PRES.WASHINGTON	西北太平洋紐約	7月20	總統
澳大利亞	AUSTRALIA	西北太平洋紐約	7月20	馬士基
太平洋陽光	PACIFIC SUNSHINE	西北太平洋	7月21	太古
列治門橋	RICHMOND BRIDGE	西北太平洋	7月22	川崎
明新	MING SUN	洛杉磯紐約	7月22	華海
港灣橋	BAY BRIDGE	西南太平洋紐約	7月23	川崎
長輝	EVER GOLDEN	紐約	7月23	利達
美國協約	AMERICAN ENTENTE	加州紐約	7月23	美輪
可立馬	COLIMA	加州	7月23	偉得
愛國者	SL. PATRIOT	西北太平洋紐約	7月24	海陸
東京丸	TOKYO MARU	西南太平洋紐約	7月24	大阪
中華愛國	ORT. PATRIOT	西南太平洋紐約	7月24	港郵
韓國元勳	KOREAN WONIS SEVEN	加州紐約	7月24	利洲
日京丸	HIDAKA MARU	西南太平洋	7月25	中央
長榮	EVER GIANT	西南太平洋	7月25	利達
新基隆	ZIM KEELUNG	洛杉磯紐約	7月25	新興
胡佛總統	PRES. HOOVER	西北太平洋紐約	7月25	總統
海皇協和	NEP.CONCORD	西南太平洋紐約	7月25	港恒
榕城	BIN CHENG	美國加拿大	7月25	招商局
榮新	NATIONAL DIGNITY	洛杉磯三藩市	7月26	海聲
橫檳	HANJIN YOKOHAMA	紐約	7月26	天祥
美維珍妮亞	AMERICAN VIRGINIA	加州紐約	7月26	美輪
自由	SL.FREEDOM	西北太平洋紐約	7月26	海陸
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	西北太平洋紐約	7月27	馬士基
太平洋貨櫃	PACIFIC ARROW	西北太平洋	7月28	泛洋
浦項	HANJIN POHANG	西北太平洋	7月28	天祥
海洋皇后	OCEANIA QUEEN	檀香山	8月1	怡和

中南美洲線

沙利海洋	SALLY OCEAN	加勒比海中南美	7月17	川崎
渣華漢城	NL.SEOUL	巴拿馬加勒比海	7月17	渣華
維克曼	VICMAN	秘魯	7月17	天祥
海霸	SEA EXPORTER	智利	7月18	川崎
多江	TOURCOING	加勒比海中南美	7月19	百保利
美國亞林班那	AMERICAN ALABAMA	巴拿馬	7月19	美輪
諾亞	NOUR	中南美	7月20	海運
渣華安曼	NL.ALKMAAR	墨西哥中南美	7月20	渣華
榮峯	GLORIA PEAK	南美	7月21	大阪
依士迪路	SD.ESTERO	南美	7月22	太古

澳洲·新西蘭線

天鵝少尉	SWAN REEFER	弗里曼特爾	7月17	寶隆
海洋專使	OCEANIA COURIER	新幾內亞	7月17	怡和
捷成利皮亞	JEBSEN NAPIER	新西蘭	7月19	基士頓
東方專家	ORT.EXPERT	澳洲	7月22	港郵
太平洋貨櫃	PACIFIC CONTAINER	澳洲	7月22	香島
南望灣	LAMON BAY	弗里曼特爾	7月24	川崎
碧拉蒂	BUNGA TERATAI	澳洲	7月26	麥洛加
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	7月27	怡和
新卑黎亞斯	ZIM PIRAEUS	澳洲	7月27	新興
愛比	ELBE	新西蘭	7月28	基士頓

PUBLIC LIBR

MHT CO
明興貨箱運輸有限公司
MING HING CONTAINER TRANSPORTATION CO. LTD.
承運來往香港至廣州及廣東省各地陸路運輸，直達收貨人地址，代客報關，並備有貨櫃車及各噸位貨車運輸服務。
香港聯絡處：九龍彌敦道589號廣東省銀行大厦301-2室
香港聯絡電話：3-841138 3-841105-6
深圳聯絡電話：39788
廣州聯絡電話：774835
佛山聯絡處：佛山市運輸聯合公司(佛山市南堤路22號)
佛山聯絡電話：86204,85514,86159

有成行貨箱運輸公司
YAU SHING HONG CONTAINER TRANSPORTATION CO
香港—往返—廣州市及廣東省各地代客報關，直接拖至收貨人地址，貨櫃齊備，免租，中轉貨物，直運至世界各地，並可豁免香港中轉簽證。不另收費。
地址：香港干諾道西40—41號東江大廈八樓
電話：5-591937-80
廣州辦事處：廣州市糧油食品進出口公司 人民南路163號
電話：882590 861530
文錦渡辦事處電話：39702
香港區聯絡人：羅超耀先生，陳錦波先生
直線電話：5-489554
承接陸路全貨櫃拖運服務

快捷
富利滿船務運輸公司
定期川航
廣州逢星期二及五
黃埔逢星期二、三及五
廈門逢星期二及五
福州逢1,6,11,16,21,26開航
上海逢2,12,17,22,27開航(三天到上海)
海口/湛江/珠海/蘭石/江門每星期一航次
＊大宗貨運可特別安排運費特廉
＊承接火車及拖運往來中國各省
FULLYMOON SHIPPING & TRANSPORT CO
廉宜
電3-7390681
尖沙咀海港城環球航運中心902室

珠海經濟特區
珠成海陸運輸有限公司
ZHU SHENG TRANSPORTATION CO., LTD. OF ZHU HAI SPECIAL ECONOMIC ZONE.
香港/澳門 ⇄ 珠海(香洲，九洲港)
珠外103 珠外104 珠外105 珠外201 珠外202 珠外203 珠外204
承接集裝箱，散裝貨及重型機械
香洲：逢星期三、六開航
九洲：每星期一航次
—另有專船承接集裝箱及散裝貨前往廣東省沿海各口岸—
★承接世界各地轉口貨全程服務
本公司國內兼自備有貨櫃車，吊機車及各噸位大小貨車等設備代客戶承運由珠海至廣東省各口岸運輸服務。
香港總代理：珠成海陸運輸(香港)有限公司
地址：香港干諾道中200號信德中心26字樓2607室
電話：五一四六六〇九九(七線)
電訊：八〇七二七 ZHUSN
收貨站：香港灣仔貨物裝卸區內。

戴雲山 M.S. "DAI YUN SHAN"
七月十五日晨由福州抵港 泊A46泡
七月十六日直放新加坡、巴生
▲請貨客速到本公司辦理提貨、付貨手續▼
華潤運輸倉儲有限公司

NYK LINE
總代理：日本郵船(香港)有限公司
地址：海富中心一座二十樓
電話：五——二九五五四一
M.S."ORIENTAL EXPERT" 東方專家 (澳洲全貨櫃航線) 七月廿一日落貨 七月廿二日開行
+M.S."AUSTRALIAN EXPLORER" 澳洲開發 直往：悉尼、墨爾本、布里斯班 (有+者不去布里斯班) 七月廿六日落貨 七月廿七日開行
M.S."TOKIO EXPRESS" 東京快輪 (直航遮打、阿擺巴，全貨櫃服務) 七月十七日落貨 七月十八日開行
M.S."KITANO MARU" 北野丸 七月廿三日落貨 七月廿四日開行
M.S."LIVERPOOL BAY" 利物浦灣 七月卅一日落貨 八月一日開行
M.S."TOKYO BRIDGE" 東京橋 (波斯灣全貨櫃航線) 七月廿四日落貨開行
M.S."OASIS ALTAIR" 阿爾泰 八月五日落貨開行
M.S."MIRA" 美拿 (紅海地中海航線) 直往塞得港、派拉斯、伊斯坦堡、的黎波里、賓加西 七月十六日落貨 七月十七日開行
M.S."ARABELLA" 巴拉娜 直往：荷鐵達、卡薩布蘭加、里斯本 七月十五日落貨 七月十六日開行
M.S."KUBBAR" 甲巴 直往：利馬索、拉塔奇亞、貝魯特、伊斯坦堡、塞得港、的黎波里 七月廿六日落貨 七月廿七日開行
M.S."ELLI" 依莉 直往：吉布底、荷鐵達、遮打、蘇丹港、亞喪 七月廿八日落貨 七月廿九日開行
M.S."LAVENDER" 拉雲達 直往：阿擺巴、塞得港、派拉斯、亞歷山大港 七月廿九日落貨 廿九日開行
M.S."HAYAKAWA MARU" 早川丸 七月廿三日落貨 廿四日開行
M.S."S.A. VAAL" 南非瓦爾 直往：南非德班、開普敦、伊利沙伯港 八月四日落貨 五日開行
M.S."IBN BATTOTAH" 碧度亞 直往：東非蒙巴薩、達尼斯薩拉姆 七月十五日A36泡落貨 十五日開行
M.S."ELLI" 依莉 直往：科倫坡 七月廿八日落貨 廿九日開行
A VESSEL 直往：西非馬他地 八月六日落貨開行
M.S."PAMELA I" 彭美拉二號 直往：吉大港、加爾各答、科倫坡 七月十七日落貨 十八日開行
M.S."SEA MASTER 1" 海船主 直往：喀嘲蚩、孟買 七月廿三日落貨 廿四日開行
T.S.K.LINE 直往：新加坡、雅加達、泗水
M.S."HERMES ACE" 夏美雅士 七月二十日落貨開行
M.S."SOVEREIGN ACCORD" 蘇華倫 八月五日落貨開行
M.S."HERMES ACE" 夏美雅士 八月二十日落貨開行
M.S."SOVEREIGN ACCORD" 蘇華倫 九月五日落貨開行
澳門接儎：日發船務公司
澳門新馬路92號大豐銀行大廈308室 電話：4789

香港——曼谷定期班輪
新華輪九號 M.V. "XIN HUA 9"
七月十七日到港 七月二十日開行
直放：曼谷
接貨處：三寶船務有限公司
德輔道中156至164號通用商業大廈1004室
電話：5—411455、5—411112

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
風向	WINDWARD(下午)	高雄	現代橋	川崎
戴雲山	DAIYUN SHAN(上午八時)	福州	A46	華運
巴拉娜	ARABELLA(上午二時)	日本	A41	大阪
友誼九號	YOU YI 9	蕪湖	B19	招商局
南泰七號	NANTAI 7(下午)	高雄	國際橋	港郵
浙鵬	ZHE PENG(上午七時)	溫州	B3	招商局
利哈拿	DANG RAIHANA(上午七時)	日本	B12	康德
長智	EVER GENIUS(上午十時)	台灣	國際橋	利達
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK(下午四時半)	日本	現代橋	馬士基
泰來	TAI LAI(上午八時)	高雄	油麻地	永裕
森潘亞	SUPANYA(下午五時)	基隆	國際橋	港恒
海富	MARINE CONTAINER(中午)	高雄	西區	永裕
飛航雅士	CLIPPER ACE(下午七時)	基隆	現代橋	中央
揚子江四號	YANG ZI JIANG 4(上午五時)	武漢	歐亞橋	招商局
永安	YONG AN(上午六時半)	福州	B19	華運
駿山	JUN SHAN(下午二時)	上海	B18	招商局
揚子江一號	YANGZI JIANG 1(上午六時半)	張家港	B1	招商局
唐河	TANG HE(上午八時)	新加坡	國際橋	招商局
杜爾灣	TOR BAY(下午十時)	基隆	現代橋	太古
阿美利加丸	AMERICA MARU(中午)	美國	西區	大阪
洛伽	LUO JIA(下午二時)	大連寧波	招商局碼頭	招商局
海皇瑪瑙	NEP. AGATE(下午五時)	馬尼拉	西區	港恒
薩墨斯灣	SOMERS BAY(上午七時)	高雄	海陸橋	海陸
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER(上午六時)	台灣	B	成高
永興	YONG XING(上午三時)	上海	A17	華夏
勇敢鷹	BRAVE EAGLE(下午)	紅海地中海	黃埔塢	康德
明康	MING COMFORT(下午)	台灣	國際橋	華海
山新輪	YS ARGOSY(上午十時)	西北太平洋	國際橋	山下
新悉尼	ZIM SYDNEY(下午)	地中海	現代橋	新興
杜爾灣	TOR BAY(下午)	阿拉伯灣	現代橋	太古
碧度亞	IBN BATTOTAH(下午)	東非	A36	日郵
太平輪	PACIFIC SATU(下午)	新加坡	B25	山下
建華二號	KIEN HWA 2(下午)	高雄	油麻地	永裕
馬蘭	MALAN	海口	油麻地	招商局
木星	JUPITER	高雄釜山	油麻地	港興
安飛昂	AMPHION(下午)	中南美	A47	汎洋
神戶丸	KOBE MARU(下午)	新加坡	A26	海聯
萬花開	MAJAPAHIT(下午)	高雄	A29	太平
通洋	MILD OCEAN(下午)	上海	B4	輝騰
東京快輪	TOKIO EXPRESS(下午)	高雄	現代橋	捷成
亞士馬士基	AXEL MAERSK(下午)	歐洲	現代橋	馬士基
美新澤西	AM.NEW JERSEY(下午)	加州紐約	國際橋	美輪
光輝	BRIGHT FAITH(下午)	新加坡	B14	中央
辛伯船主	CAPTAIN SINDBAD(下午)	紅海地中海	A7	大阪
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER(下午)	基隆	B13	成高
明洋	MING OCEAN(上午十時)	洛杉磯紐約	國際橋	華海
泰國琥珀	THAI AMBER(下午)	高雄	現代橋	捷成
薩墨斯灣	SOMERS BAY(下午)	曼谷	海陸橋	海陸
雨花	YU HUA(上午)	南京	B7	招商局
於仁一號	UNION 1(上午)	地中海	A14	新興
閩外冷三號	MIN WAI LENG 3(下午)	廈門	油麻地	華運
華昌	HUA CHANG(上午八時)	海口	油麻地	華運
舟山二號	ZHOU SHAN 2(上午八時)	沈家門	江聯碼頭	招商局
嘉慶	CHAR CHING(晨早)	紅海	西區	金輪
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER(下午)	基隆	B	成高
	SWAN REEFER(下午六時)	新加坡	現代橋	寶隆
威爾	GRAND LEAW	日本	A	大阪
美娜	MIRA	基隆	A	日郵
	TRADE FORTUNE(上午二時)	秦皇島	B	華夏
彩虹	RAINBOW(下午五時)	釜山	西區	港興
渣華漢城	NL.SEOUL	新加坡	A	渣華
藍鯊	BLUE SHARK(上午三時)	釜山	B	港興
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	油麻地	永裕
耐能	SL. ENDURANCE	美國	海陸橋	海陸
歌羅露波	NIKOLAY GOLOVANOV	歐洲	國際橋	華林
韓國元真	KOREAN WONIS JIN	美國	國際橋	利洲
寶嘉美梨地	BUNGA MELATI	台灣	國際橋	港郵
立慈	UNI MERCY(下午六時)	台灣	國際橋	利進
長益	EVER OBTAIN	新加坡	國際橋	利達
寶榮丸	HOSEI MARU(上午十時)	日本	B	中央
沙利海洋	SALLY OCEAN(下午十時)	日本	A	川崎
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	基隆	國際橋	寶隆
赫葛夫	KHUD,ZHUKOV	日本	國際橋	華林
光榮	NATIONAL PRIDE	馬尼拉	A	海豐
東方教育家	ORT,EDUCATOR(下午)	美國	國際橋	港郵
天燕	TIAN YAN(中午)	天津	B	輝騰
萬利	WANLIE	台灣	A	綜利

今日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
亞拉斯	ATLAS(下午)	紅海地中海	A11	日郵
渣華長崎	NL,NAGASAKI(下午二時)	日本	A21	渣華
香港怡美利	THOMASEVERETT(下午)	新加坡吉大港	A31	福來
藍海	MARINE BLUE(下午)	紅海地中海	A10	日郵

明日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
嘉禾	JIA HE	廈門	B	華運
比川高	GRIGORY PETRENKO(下午十一時)	庇能	國際橋	華林
美國紐約	AMERICAN N.Y.(晨早)	美國	國際橋	美輪
士必信	SPECO TRUST	台灣	油麻地	國光

明日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
光榮	NATIONAL PRIDE	洛杉磯紐約	A	海豐
戴雲山	DAI YUN SHAN	新加坡	A46	華運
飛航雅士	CLIPPER ACE	馬尼拉日本	現代橋	中央
銀湖	SILVER LAKE	新加坡	B38	大源
美國紐約	AMERICAN NEW YORK(下午)	加州紐約	國際橋	美輪
南泰七號	NANTAI 7	曼谷	國際橋	港郵
萊埃加	RIJEKA	地中海	A39	遠行
巴拉娜	ARABELLA(下午)	地中海紅海	A41	大阪
森潘亞	SUPANYA	新加坡	國際橋	港恒
萬利	WAN LIE	新加坡曼谷	A	綜利
美那	MAWLAMYAING	日本仰光	A33	新興
泰來	TAI LAI	高雄	油麻地	永裕
寶嘉美梨地	BUNGA MELATI	高雄基隆	國際橋	港郵
成都	CHENG TU	新幾內亞	A12	太古
太平口	TAI PING KOU	澳洲	現代橋	遠運
倫敦橋	TOWER BRIDGE(上午)	西南太平洋紐約	現代橋	川崎
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK(上午三時半)	阿拉伯灣	現代橋	馬士基
長益	EVER OBTAIN	台灣	國際橋	利達
赫葛夫	KHUD,ZHUKOV	澳洲	國際橋	華林
立山	LI SHAN	天津	A34	招商局
易津	TRADE RELISH	天津	B5	輝騰
華意	WAH YEE	曼谷	西區	珠江
風向	WINDWARD	弗里曼特爾	現代橋	川崎

外幣對人民幣匯價表

（七月十四日）

貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	2286.81	2298.27
比利時法郎C	一萬	817.60	821.70
比利時法郎F	一萬	807.73	811.77
丹麥克朗	一百	45.31	45.53
加拿大元	一百	267.82	269.16
西德馬克	一百	170.12	170.98
法國法郎	一百	52.46	52.72
英鎊	一百	553.64	556.32
美元	一百	369.43	371.29
挪威克朗	一百	48.92	49.16
荷蘭盾	一百	149.28	150.02
香港元	一百	47.30	47.54
新加坡元	一百	169.14	169.98
奧地利先令	一百	24.13	24.25
意大利里拉	一萬	24.78	24.90
瑞士法郎	一百	205.64	206.68
瑞典克朗	一百	52.17	52.43
澳洲元	一百	234.53	235.71

（材料來源：中國國家外匯管理總局）

外幣對港幣買賣價

（七月十四日寶生銀行供稿）

貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	780.30	781.20
美匯	每百	780.80	781.60
英鎊	每鎊	11.60	11.65
西德馬克	每百	356.50	356.90
瑞士法郎	每百	436.00	436.50
法國法郎	每百	110.60	111.00
荷蘭盾	每百	315.00	315.50
意里拉	每千	5.12	5.20
加拿大元	每百	565.00	567.00
澳洲元	每百	500.00	503.00
新西蘭元	每百	400.00	415.00
E.C.U	每百	761.00	762.50
日圓	每萬	483.60	484.00
新加坡元	每百	355.50	356.00
菲披索	每百	37.00	39.00
泰國銖	每百	29.50	30.50
印尼盾	每萬	68.50	70.00
新台幣	每百	20.20	20.40
澳門幣	每百	95.50	97.00

港匯指數 66.2（+0.1）

香港代理：華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓 ☎5-8317668

上海新海航業有限公司
NEWSEAS NAVIGATION CORPORATION, SHANGHAI
總代理：金發船務有限公司
GOLDEN FORTUNE SHIPPING CO.
香港⇄上海 貨箱／散貨班輪 (入)5-8317591 (出)5-8317580

船名／航次	收貨期	抵／離期
（全貨箱班輪）		
新海華"NEW HAI HUA"V.26	27-28/7	23-30/7
（散貨班輪）		
新海利"NEW HAI LEE"V.17 A8泡	19-20/7	14-21/7
新海虹"NEW HAI HUNG"V.17	24-25/7	19-26/7
新海寧"NEW HAI NING"V.15	27/7	23-28/7

天津市海運公司
TIENTSIN MARINE SHIPPING CO., TIENTSIN
香港⇄天津（新港）貨箱班輪 (出)5-8317582
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東整箱貨

船名／航次	收貨期	抵／離期
天翔輪"SKY HOVER"V.92B	即日-15/7	16-17/7
天躍輪"TIAN YUE"V.56B	即日-19/7	20-21/7
天燕輪"TIAN YAN"V.18B	17-25/7	26-27/7
天翔輪"SKY HOVER"V.93B	24-29/7	30-31/7

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 MODERN TERMINALS LIMITED

閩安航運企業有限公司
MINAN SHIPPING & ENTERPRISE CO., FUZHOU
香港⇄福州 貨箱／散貨班輪 (入)5-8317585 (出)5-8317572

船名／航次	收貨期	抵／離期
（全貨箱班輪）		
永安"YONG AN"FY023 B2泡	15-16/7	15-17/7
（散貨班輪）		
華安"HUA AN"FH019	17-18/7	16-19/7

嘉禾輪船公司
JIA HE SHIPPING CO., LTD. XIAMEN
香港⇄廈門 貨箱班輪 (入)5-8317585 (出)5-8317572

船名／航次	收貨期	抵／離期
嘉禾"JIA HE"V.AJ023	15-17/7	16-18/7

香港⇄海口 貨箱／散貨航線 (入)5-8317584 (出)5-8317595
華昌輪 M.V."HUA CHANG"
兼收三亞散貨（每月三航次）

香港⇄北海 貨箱／散貨航線 (入)5-8317591 (出)5-8317598
南方907,908,909 M.V."SOUTHERN 907,908,909"
兼收防城散貨（每星期一航次）

香港⇄廈門（下寮、漳州、東山）散貨航線 (入)5-8317591 (出)5-8317697
"廈水運22號" "廈水運23號"
（每月十、二十、三十直放廈門）

香港⇄汕頭 貨箱／散貨航線 (入)5-8317591 (出)5-8317685
龍華1號、2號 M.V."LONG HUA 1,2"
汕頭號 M.V."SHANTOU"
（每星期兩航次）

香港⇄上海（溫州、寧波、張家港、南通）散貨航線 (入)5-8317591 (出)5-8317580
芝山2,3,4號 M.V."ZHI SHAN 2,3,4"

香港⇄廣州、黃埔、水口、石岐、容奇、東莞、澳頭、新會 散貨航線
廣東省土產進出口分公司——屬下船隊
"中土出3、4、9、11、12、13、14、15、16、25號"

陸路運輸及其他服務
①本港及中轉運輸、拖車、入箱、折箱、轉箱及儲倉服務。
②本港直達廣東、福建之拖運服務
③各大城市之火車包卡及零散貨貨運（華運屬下捷勝貨運有限公司直接承辦 電話5-8320580）
④如大宗貨物，可特別安排專船接運

總代理：華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING CO., (HK) LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓 ☎5 8317668

香港⇄張家港／南通 全貨箱班輪 (入)5-8317584 (出)5-8317571

船名／航次	收貨期	抵／離期
蘇祺M.S."SU QI"V.8607	25-27/7	26-28/7

大連雲豐輪船公司
DALIAN YUN FENG SHIPPING CO., DALIAN
香港⇄大連 貨箱／散貨班輪 (入)5-8317584 (出)5-8317568

船名／航次	收貨期	抵／離期
（貨箱班輪）		
運豐M.S."YUN FENG"V.DT008	31/7-1/8	31/7-2/8
（散貨班輪）		
銀豐M.S."YIN FENG"	24-25/7	20-26/7

魯豐航運有限公司
LU FENG SHIPPING CO.LTD. QINGDAO
香港⇄青島 貨箱班輪 (入)5-8317585 (出)5-8317570

船名／航次	收貨期	抵／離期
魯豐M.S."LU FENG"V.54	17-19/7	19-20/7

山東省海運公司
SHANDONG MARINE SHIPPING CO., QINGDAO
香港⇄青島 散貨班輪 (入)5-8317586 (出)5-8317570

船名／航次	收貨期	抵／離期
珍珠泉M.S."ZHEN ZHU QUAN"泊B27	15-17/7	14-18/7
舜泉M.S."SHUN QUAN"V.2	15-16/7	14-17/7
魯海六五M.S."LU HAI 65"	18-20/7	17-22/7

中國糧油食品進出口公司 山東省食品分公司
CHINA NATIONAL CEREALS, OILS & FOODSTUFFS IMP & EXP CORP., SHANDONG BRANCH
香港⇄青島 散貨班輪 (入)5-8317586 (出)5-8317576

船名／航次	收貨期	抵／離期
延安五號M.S."YAN AN WU HAO"	21-22/7	20-24/7

中國對外貿易運輸公司 天津分公司
CHINA NATIONALS FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP., TIENTSIN BRANCH
香港⇄天津 散貨班輪 (入)5-8317590 (出)5-8317582

船名／航次	收貨期	抵／離期
海虹M.S."SEA RAINBOW"V.8604 A45泡	16-17/7	13-18/7
厚華M.S."HUA WAH"	23-24/7	20-25/7
青衣島M.S."TSING YI ISLAND"V.8606	22-23/7	19-24/7

WORLD LINE
直航：星加坡·巴生
SILVER LAKE
銀湖
泊B38泡
7月16日開
即日收貨
總代理：大源船務有限公司
香港德輔道西40－50號西區中心大廈廿一樓
電話：5-468151 5-401521
收貨站：東源大地貨倉
電話：3 497632 3 408070

BRUNEI ASIA LINE
汶萊沙巴砂勝越特快航線
（兼收12/20尺貨櫃及冷藏櫃往各港口）

SPECO TRUST V.41/86
士必信 7月17日落貨 7月18日開行
直航：汶萊、古晉、詩巫

PRAVADE SEA V.107/86
巴越海 7月26日落貨 7月27日開行
直航：納閩、亞庇、山打根、斗湖

SPECO EXPRESS V.49/86
士必快 7月30日落貨 7月31日開行
直航：汶萊、古晉、詩巫

NAN SHING I V.125/86
南星 8月12日落貨 8月13日開行
直航：納閩、亞庇、山打根、斗湖

總代理：國光船務公司
九龍瑞興大廈B樓 電話K7391011

香港代理 招商局船務企業有限公司
香港干諾道中152－155號19樓
出口：5-8150995 5-447402
入口：5-440555 5-434861

香港⇄上海定期客貨班輪

船名		抵港	截貨	收貨	開航
海興 HAIXING	V.23	7月12日	7月14日	7月15日	7月17日
上海 SHANGHAI	V.28	7月17日	7月19日	7月20日	7月22日
海興 HAIXING	V.27	7月27日	7月29日	7月30日	8月2日
上海 SHANGHAI	V.30	8月1日	8月4日	8月5日	8月7日

「高山GAOSHAN」「峻山JUNSHAN」不定期散貨班輪

香港⇄海口、三亞定期客貨班輪
馬蘭 MALAN 每月逢8日、26日往三亞 每月逢15日往海口

香港⇄大連散貨航線
木星MU SING 兩個月約三航次（約20天一航次）
兼收沈陽、營口、遼陽、吉林及長春散貨及整箱貨內陸運輸

香港、天津、秦皇島散貨航線
「立山」M.V."LI SHAN" 「豐寧」M.V."FENG NING"
「東光」M.V."DONG GUANG" 「新樂」M.V."XIN LE"

香港⇄寧波、溫州散貨航線
「衢江」M.V."QU JIANG"
「靈江」M.V."LING JIANG"
「敖江」M.V."AOJIANG"
「浙鯤」M.V."ZHEKUN"

香港⇄寧波全貨櫃班輪航線
「浙鵝」M.V.ZHE LI
（每月兩航次）

香港、張家港、南通、南京散貨航線
「秦淮」M.V."QIN HUAI"
「淮安」M.V."HUAI AN"
「雨花」M.V."YU HUA"
「江安」M.V."JIANGAN"
「蘇龍」M.V."SULONG"
「盤山」M.V."PAN SHAN"
如大宗貨物，可特別安排專船接運

香港、武漢散貨航線
揚子江1 YANG ZIJIANG 1
揚子江2 YANG ZIJIANG 2

香港、汕頭散貨航線
廈水運7,11,19號

香港、蕪湖散貨航線
「皖安」M.V."WAN AN"
「皖平」M.V."WAN PING"

景華船務有限公司 KENWA SHIPPING CO., LTD.
香港德輔道中272－284號興業商業中心17樓
BOOKING ENQUIRY 電話：5-414877（10線）

定期航線全貨櫃及散貨拼箱服務

港口	船名	航次	CFS	CY	截貨	開航
湛江／海口	華佳	8625	14/7	16/7	18/7	20/7
廈門／汕頭	華勝	8627	19/7	21/7	23/7	25/7
張家港	述河	119	15/7	17/7	19/7	21/7
上海	熊岳城	230	15/7	17/7	19/7	21/7
	商城	36N	20/7	22/7	24/7	26/7
新港／北京	閩河	133	18/7	20/7	22/7	24/7
青島	平鄉城	205	14/7	16/7	18/7	20/7
大連	順江	124	13/7	15/7	17/7	19/7
廣州／黃埔			每四日一航次			
珠海			逢星期三、五開航			

各地散裝輪貨運

港口	收貨	截貨	開航
上海	13/7	15/7	17/7
	18/7	19/7	22/7
	23/7	25/7	27/7
新港	16/7	22/7	24/7
青島	14/7	15/7	18/7
大連	14/7	15/7	18/7
海口／湛江	每星期二航次		
蛇口	穗順 逢星期二、四		
廈門	逢星期一、三、五開航		
泉州	逢星期三、六開航		
福州	每四日一航次		
梧州	每隔三日一航次		
廣州／黃埔	逢星期二、五開航		

陸路貨運
本公司承接
＊各大城市之火車包卡及零散貨運
＊本港直運廣東、福建之貨櫃拖運
＊本港及中轉運輸、拖車、入箱拆箱轉箱及儲倉服務

M.V."MAH I"
美西美 直透：曼谷
七月廿二日落貨 七月廿四日下午開行
貴客付貨請到本行接洽是荷
振盛行有限公司啓
干諾道西八十八號
船務部直線電話：⑤487749、⑤404690

聯航船務有限公司
JOINT MARITIME CO., LTD
香港—印尼定期航線
直放：耶加達、三寶壟、泗水

恒昇 M.V.WISING	七月十六日到港 七月十八日落貨 七月廿一日開行
新海和二號 M.V.NEW HERO NO.2	八月二日到港 八月七日開行
新安順 M.V.NEW ANGELITA	八月八日到港 八月十三日開行

散裝貨及全貨櫃服務
貨櫃站：大榮貨倉，青衣島聯合船塢內
接收處：聯航船務有限公司
地址：香港干諾道西21－22號海景商業大廈四樓
辦公時間：上午九時至一時 下午二時至五時
電話：⑤－485144

名神汽船株式會社 Meishin Line

神戶丸 "KOBE MARU"	船已抵港 7月15日開	新加坡 泊A26泡
晴山丸 "SEIZAN MARU"	7月21日到 7月22日開	新加坡

總代理：海外聯合海運有限公司
香港干諾道中130號誠信大廈603室
電話：5 412821-4 5 439504

華閩船務企業有限公司
FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LIMITED
地址：香港皇后大道西115－119號僑發大廈地下
電話：5 404021內線112 5 460572 5 479829

定期班輪川航香港⇄福建

港口	航名	開航日期
福州	閩海105	逢一、十一、廿一
	閩海120	逢六、十六、廿六
	北峯山(貨櫃)	每旬一航次
廈門	廈水運21	逢星期一
	育志2號	逢星期三
	閩海223	逢星期五
泉州	閩海224	每月五—六航次
	泉州1號	

•大宗貨物，可特別安排專船接運•
•有貨物到中國其它沿海口岸•歡迎垂詢•

渣華輪船公司
香港：5-455633 澳門：76463（殷理基洋行）

航線	船名		開航日期
西非	NEDLLOYD WISSEKERK		7月31日
	NEDLLOYD WESTERKERK		8月28日
東非	KRITI GARNET (FOR MAHE ONLY)		7月31日
	NEDLLOYD MOJI (OMITTING MAHE)		8月11日
南非	HAYAKAWA MARU		7月24日
	S.A. VAAL		8月5日
南美西岸	NEDLLOYD SEOUL	渣華漢城	7月17日
拉丁美洲	NEDLLOYD ALKMAAR	渣華安曼	7月19日
加勒比海	BENNY SKOU		7月27日
南美東岸	NEDLLOYD LEUVE	渣華累富	7月27日
	NEDLLOYD LINGE	渣華利儲	8月27日
毛里球斯	NEDLLOYD LEUVE	渣華累富	7月27日
	NEDLLOYD LINGE	渣華利儲	8月27日

入口船期預告

船名	
永恒之光	ETERNAL MOON
新華九號	XIN HUA 9
海洋專使	OCEANIA COURIER
寶美加	POMEX SAGA
萬佳八號	VANGUARD 8
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK
上海	SHANG HAI
魯海六五	LU HAI 65
亞林密達	ALAMEDA
天翔	SKY HOVER
傑佛遜總統	PRES. JEFFERSON
海民	HAI MING
新東京	ZIM TOKYO
彭美拉二號	PAMELA II
倫娜馬士基	LUNA MAERSK
力恒	LIHENG
中利	CHUNG LIE
海王	HAI WANG
多沙灣	SANDYS BAY
東方教育家	ORT. EDUCATOR
維克曼	VICMAN
渣華安曼	NL. ALKMAAR
太陽神	JAPAN APOLLO
旋旺露	AL SWAMRUZ
寶美士先鋒	OMEX PIONEER
白銀山	BAIYINSHAN
墨里雅士	MERCURYACE
海霸	SEA EXPORTER
東京快輪	TOKIO EXPRESS
泰國翡翠	THAI JADE
比叡丸	HIEI MARU
瑪蓮娜	SL. MARINER
羅施馬士基	LAUST MAERSK
佐治華盛頓橋	GEORGE WASHINGTON BRIDGE
保多夫斯基	KONS PAUSTOVSKIY
日德蘭迪亞	JUTLANDIA
奧古斯	ARGUS
敖江	AO JIANG
渣華門司	NL. MOJI
長賢	EVER GENTRY
長園	EVER GARDEN
神戶	KOBE
聖胡安	SAN JUAN
新海虹	NEW HAI HUNG
捷成利皮亞	JEBSEN NAPIER
諾亞	NOUR
馬士基天保	MAERSK TEMPO
北野丸	KITANO MARU
麥加多	MERCATOR
羅拉馬士基	LAURA MAERSK
列治門橋	RICHMOND BRIDGE
斯里馬尼	LANKA SRIMANI
海洋司令	OCEAN COMMANDER I
中華貨櫃	CHINA CONTAINER
美國亞林班那	AMERICAN ALABAMA
多江	TOURCOING
湘江	XIANG JIANG
天躍	TIAN YUE
南進	HP NAMJIN
南非瓦爾	S. A. VAAL
漢江	HANGANG GLORY
澳大利亞	AUSTRALIA
祈福馬士基	CLIFFORD MAERSK
厚華	HUA WAH
天龍	TIAN LONG
太平洋陽光	PACIFIC SUNSHINE
金和	PLEIADES
歌莉亞	GLORIA
施濟	CELJE
華盛頓總統	PRES. WASHINGTON
長洋	EVER OCEAN
夏美雅士	HERMES ACE
延安五號	YANANWUHAO
獅城	KOTA SINGA
利來威力	NL. VANNECK
力威	NIHON
世界之獅	WORLD LION
青衣島	TSING YI ISLAND
安春	AN CHUN
阿華巴	AL WAJBA
榮峯	GLORIA PEAK
海南一號	DONAM NO. I
海力	OCEAN STRENGTH
快樂星	HAPPY STAR
海春	KAI SHUN
色斯通	SEXTUM
東方專家	ORT. EXPERT
春島丸	HARUSHIMA MARU
金星	GEMINI STAR
大偉怡美利	HUGHEVERETT
赴途	CHITRAL
欧泰山	GONOSAN

港商佔投資總額逾五成
天津與外商合資項目 總數量已達一六四個
料下半年有更多合資項目簽訂

【本報訊】天津市人民政府副秘書長、天津市對外經濟貿易委員會主任張昭若昨日在本港貿發局舉行的記者招待會上表示，天津與外商合資項目中，香港佔據首位，港津投資項目達七十六個，投資額佔外商投資總額的百分之五十三點一三。

他又表示，天津與外商合資項目共有一百六十四個，總投資額五點六六億美元，淨外商投資額二點七五億美元。今年上半年有十九個中外合資項目正式簽署，此十九項的總投資額為一點零八億美元，比去年同期多出零點七五億美元，預料下半年有更多中外合資項目簽訂。

張昭若指出，香港對天津的外貿發展起着重要的作用。每年天津均有許多產品經香港出口外國，天津要加強與世界的貿易關係必先與香港取得密切聯繫。

現時天津與外商合資項目據第二位的美國則佔投資項目二十五個，投資額佔百分之三十一點三五；第三位是日本，投資項目四十一個，投資額佔百分之八點三八，第四位是新加坡，投資項目六個，投資額佔百分之六點七八。

他說天津去年輸港及經港轉口的出口總額達一億八千四百多萬美元，香港是僅次於日本的天津第二大出口市場。另外，天津去年從香港進口的貿易總額達七千三百多萬美元。

張昭若亦指出，天津對香港興趣最大的投資項目是印染技術和電子產品。

此外，今年上半年津外經貿合作的貿易順差達一百四十四萬美元。過去五年內天津在港口方面的投資為人民幣十八億元，此建設港口的十八億人民幣經費來源主要是天津企業的利潤、國家撥款及外資銀行貸款。

張昭若說天津市為了適應國內外經濟環境的變化，將向國際金融市場籌集資金，現正準備在日本發行債券，在適當時機下亦會在香港發行。

董事長王光英昨表示
光大擬成立三公司
開展旅遊金融勞務出口業務

【本報訊】中國光大集團董事長王光英昨日出席一公開場合對記者透露，該集團最近將在北京成立三間公司，開展旅遊、金融、勞務出口等業務。

他說，其中旅遊公司是一間全國性的機構，將會計劃在內地各主要旅遊點設立辦事處。目前有關的公司領導人員已經確定。

至於金融公司，將首先為集團內部的融資服務，再逐步擴大其業務範圍。他不排除以後成立銀行部門的可能性。

他說，有關金融方面的業務，中國人民銀行總行已同意並呈交國務院批准。該公司成立的日期目前尚未能決定，但肯定會在今年之內。

他承認，發展金融業務需要人才，現在主要是缺乏這方面的專業人員，開設金融公司的目的是使工作人員熟悉有關業務，然後才考慮擴展至銀行方面。

他說，這三間公司均會以光大的名稱在北京註冊，目前還沒有考慮在港設立分公司。通過這些公司，特別是旅遊公司、勞務出口公司，光大集團在內地的業務，以及向海外的伸延發展會大大加強。

投資與貿易　每周二、四、六出刊

森那美公司宣佈委中國部門董事

【本報訊】森那美香港有限公司行政總裁畢滌凡宣佈，委任顧之藩為該公司的中國貿易董事兼森那美中國有限公司董事，廖玉麟為夏巴工程（澳門）有限公司董事兼總經理。

天津將組租賃公司 由中日美三方合資

【本報訊】天津市將在今年七月底成立首家國際性租賃公司，由中、日、美三方合資組成，投資比例中方佔五成，外資佔五成。

天津市人民政府副秘書長張昭若昨日在本港舉行的記者招待會上對記者作上述透露。他說，該公司名稱尚待最後確定。目前已有五千萬美元的訂單，涉及各行業的租賃業務，以出口創匯的項目為主。

他說，中方參與該租賃公司的是天津國際信託公司、天津經濟開發公司等。至於外資公司包括，日本太陽神戶銀行、兼松江商、美國GATS飛機租賃公司，以及天津與兼松江商在本港的合資機構——天松公司。

該國際性租賃公司將在七月底或八月初簽署合約，有關的業務範圍除了天津市之外，還伸延至全國各地。

此外，他還透露，天津市亦設有外匯調節中心，目前主要是進行國營企業之間的外匯調節，將會考慮擴大至外資或合資企業。

統計處公佈首五月數字
港產品出口五百餘億 比去年同期增百分七
經港輸內地貨品減少百分卅一

【本報訊】統計處昨日公佈，本年一月至五月商品貿易總值為一千九百六十七億六千一百萬元，較去年增加百分之五。

同期本港產品出口總值為五百二十八億二千八百萬元，增加百分之七，轉口貨品總值為四百三十四億三千四百萬元，減少百分之二。因此全部出口貨品貿易值增加百分之三，入口總值則為一千零四億九千九百萬元，增加百分之八。

一九八六年首五個月與去年同期比較，輸往美國的本港產品價值增加百分之七。以貨品類別分析，輸出總值增加者為衣着（增六億二千萬元或百分之七）；雜項製成品，主要為音樂器材及零件與附件（增三億九千七百萬元或百分之十二）以及攝影器材與零件、光學用品及鐘表（增二億零八百萬元或百分之十四）。

另一方面，輸出總值有減少者為電機、電器用具及零件（減二億四千一百萬元或百分之十一）及旅行物品，手袋及同類貨品（減五千九百萬元或百分之二十一）。

本港在一九八六年首五個月對由中國內地輸入的貨品需求，與去年同期比較有所增加。輸入的貨品增加者為紡織品（增十九億七千三百萬元或百分之四十五）；衣着（增十八億一千六百萬元或百分之五十一）及雜項製成品（主要為嬰兒推車、玩具、遊戲及體育用具）（增六億五千二百萬元或百分之四十九）。而入口貨品減少者則有紡織纖維（羊毛條除外）及廢料（減四億一千一百萬元或百分之四十一）及有色金屬（減一億三千二百萬元或百分之五十四）。

經濟②

輸往中國的大部分貨品價值均告下降，特別是辦公室器材及自動資料處理設備（減八億一千一百萬元或百分之九十二），通訊、錄音及音響器材（減四億九千萬元或百分之四十一）及電機、電器用具及零件（減二億零一百萬元或百分之三十七）。但輸出總值增加者計有紡織品（增三億三千七百萬元或百分之四十五）和金屬製品（增六千二百萬元或百分之三十五）。

一九八六年首五個月與八五年同期比較，經本港輸往中國的轉口貨品價值減少百分之三十一，以貨品類別計，減少者計有通訊、錄音及音響器材（減二十億五千二百萬元或百分之六十九）；電機、電器用具及零件（減十四億二千四百萬元或百分之六十一）及辦公室器材及自動資料處理設備（減十三億六千七百萬元或百分之七十九）。另一方面，經本港輸往中國的轉口貨品總值增加者有紡織品（增二億五千六百萬元或百分之七）及皮革、皮革製品及皮草（增二億零五百萬元或百分之一百八十八）。

港貨輸歐美均回增

金鋒

經濟漫談

據此間航商透露，今年來港—歐航線的出口貨運量，約比一年前急速回增三成。這與當地市場銷貨好轉和歐幣升值都有關係。特別是輸歐最多的成衣，此刻港廠已接到明年三月。不少製衣廠對於歐商訂單的大量湧到，且有應接不暇之感。現時此間一些貨箱船開往歐洲，只虞船位供應不足，卻不愁沒有足夠的貨物載運出口。

比對之下，現時港—美線的出口貨運量，約比一年前回增一成。預料，增勢在本季內仍會持續下去，但增幅卻不如港—歐線之大。

港府的貿易數字，亦證實了這種情況。例如今年首四個月港貨輸美，比一年前回增百分之六；而港貨輸去歐洲共市及歐洲自由貿易區，卻共增百分之十五點一。

在今年首四個月內，美國市場吸購港貨出口總值的比例，已降至近百分之四十；而共市及歐洲自由貿易區吸購港貨出口的比例，則增至近百分之廿四。從香港要分散出口市場以減少受保護主義壓力這個角度來看，上述變化應是個可喜現象。

首四個月港貨輸美增逾十億元，輸歐則增十二億五千五百萬元，可見兩項增加均十分重要。港美紡織品新協議已經簽署，由明年起生效的香港—共市紡織品新協議，亦可望於本季內談妥。這對於穩定今後數年港貨輸往歐美的生意，都應有一定的作用。

日公司積極吸購美元
美元滙價繼續緩升
日股市買賣旺成交達十一億股

▲路透社東京十四日消息：美元本周一在東京市場上升。開市報一六一．二〇日圓，證券公司、銀行和貿易公司積極對美元的吸納，促使美元一度升至一六二．四〇日圓，其後外國銀行和出口商的拋售，使美元回落，收市報一六一．三五日圓，較上周五收市價一六〇．九〇日圓，升〇．四五日圓。

不少經紀商說，美元倘若衝破一六二．五〇日圓，便有可能升至一六五日圓。不過，一家日本銀行外匯經紀說，由於出口商在一六二日圓水平的拋售行動，使美元的上升界限低跌，預料美元本周將會在一五九日圓至一六三日圓之間上落。

東京滙市周一現貨成交總額四十五億六千六百萬美元。

▲美聯社倫敦十四日消息：美元承接着上周的回升勢頭，本周一在西歐外匯市場繼續緩升。西歐金價在交投淡靜中低跌。

美元兌各西歐貨幣周一上午匯價（括弧內為上周五收市價）：二．一九一〇西德馬克（二．一八〇五）；一．七九三二瑞士法郎（一．七七六七五）；七．〇三七五法國法郎（六．九九七五），四五．三五五〇比利時法郎（四五．一四五〇）；二．四六五三荷盾（二．四五四〇）；一五〇一．五〇意里拉（一四九六．五〇）。

倫敦英鎊在油價低跌的影響下，兌美元匯價本周一低跌超過兩美仙，收市一英鎊兌一．四八八〇美元，上周五收市報一．五〇八五美元。

美元的上升，對金市並沒有多大影響，交投淡靜。倫敦黃金開市價，每安士三四六．五〇美元，較上周五收市價三四七．七五美元，跌一．二五美元。上午定盤價再向順至三四六．二〇美元。蘇黎世黃金中午報價三四六．三五美元，較上周五收市價三四八美元，跌一．六五美元。

▲路透社東京十四日消息：東京股市於上周五上升二百多點之後，本周一再上升一百多點。投資者買意濃厚，全日成交股數依然超逾十億，達到十一億股。道瓊斯工業股指數平均價，周一全日上升一四九．七九，收市報一七、八二〇．五六，成為一個新高紀錄。

▲路透社新加坡十四日消息：儘管缺乏新消息刺激，中央公積金依然對藍籌股和實力股進行吸納，促使當地股市周一上升。《海峽時報》工業指數收市報七三九．四〇，升七．三九。成交量一千二百九十一萬股。

▲路透社悉尼十四日消息：上周帶動股市上升的工業股，周一遇上獲利回吐壓力。全普通股指數收市報一一三七．三，跌一．四。成交量六千一百萬股，總值八千三百萬澳元。

黃金點滴

金價似再牛皮

兆豐

金價在衝不上三百五十美元後，其升勢已經泄了氣，看來又得牛皮一番，靜候買家入市。

較早時，歐洲人在談論着日本今年在鑄做紀念金幣方面，可能增加買入黃金數量。空穴來風，未必無因。日本原來準備買入黃金二百噸，在最近分批交貨途中，大藏省卻表示買入數為二百至二百二十噸左右。

這裏面已包含彈性。因為當局鑄製一千萬枚金幣，每枚重二十克，剛好是二百公噸，以黃金這樣貴重的金屬，斷不會要多準備一成的黃金，以為損耗。

更何況，有消息說日本所通過的國際金商，有瑞士銀行的份兒。雖怪消息在歐洲傳得比美國還要緊。只要是有此可能，相信近期金價即使回落，其幅度還是有限，仍會受消息所承托。

港商迎合美市場需求
應生產高質美式服裝

【本報訊】國際羊毛局美國分局男士服裝統籌經理居拿昨日在「美式男士服裝潮流」研討會上指出，本港廠商可設計一些優質料的美式服裝，以高價貨出口來彌補美國配額限制帶來的損失。

居拿表示，美國國內雖然保護主義情緒仍然高漲，但一般消費者購買時裝的標準，已轉向尋求他們認為值得及必需方面，而不介意貨品是否由本土製造。

他繼稱，只要在品質及款式上能達到他們的要求，他們是不會介意以較高的價錢購買入口貨。

為了迎合美國男士服裝市場的要求，居拿建議本港廠商以優質料配合最新美式潮流，生產高價男裝出口。

在顏色方面，美式潮流是以深沉的底布，配合明顯白箱似的色調突出服裝的質感，而黑白色組、藍色、啡色和杏色都是八七至八八年美國最流行的顏色。在布料方面，無論針織或梭織，都圍繞着典雅氣質為主。

港金價走勢反覆
收市三二一二元半下跌六元

【本報訊】九九金價昨日在美元上升中回軟，下午以每兩三千二百一十二元半收市，比上周末的收市價下跌六元。飾金價昨日不變，每兩仍掛三千四百二十元。

經紀表示，昨日金市表現反覆，主要在下午歐洲金市開市後出現，而美元上升，市場又缺乏消息引導。本地金收市時，倫敦金報每安士三百四十六點四美元。

地產市道

南天閣每呎九七四元

王華

黃埔花園第四期三座樓宇星期日起發售，至昨天止，已售出約九成單位，只剩下三十多個最頂或低層的單位仍未售出。在未售出的單位中，第三、四座的A、B單位所佔最多，原因是第三座的A、B單位剛好向正將來興建的主要汽車通道，第四座A、B單位則正對第一、三座，觀景不甚佳。不過，以黃埔前三期的經驗來看，這些暫時未能售出的單位，日後仍能逐漸銷去。

港島方面的太古城南天閣則已決定於明天發售，訂價平均每方呎九百七十四元，即供分期九五折，折實每方呎為九百二十五元。

在四月初，太古城富天閣發售，平均每方呎為九百八十三元，九二折折實每呎九百零四元。這兩座樓宇售價比較，明天推出的南天閣訂價高不到百分之一，但因折頭較小，用家以即供分期方式購買的價錢實提高了百分之二點三。

南天閣的單位面積要比富天閣的為小，分六百六十多至八百三十多方呎共五種，售價由五十多萬元至八十多萬元。太古城今年以來推出的幾座海天花園大廈除啓天閣外，其餘的銷售均未見出色，銷售速度較慢。由於南天閣的訂售與前幾座的大約處同一水平，預料銷售亦會較慢，走勢會與前幾座的差不多，市場反應不會如黃埔花園般的熱烈。

紡織品輸美配額 調用方案昨宣佈

【本報訊】貿易署昨日宣佈，由本月二十一日起，對受限制紡織品出口往美國，實施一九八六年配額調用方案第三期第二階段。根據該方案，商號可申請增加以下類目的配額調用，只要他們將同一組別的其他類目的同等數量配額退回。方案的更詳盡資料，可向工業主任李達明索取。電話：三一二二三八七。

廣西產品輸港澳 上半年增四成
桂八月在星辦展銷會

【本報訊】廣西壯族自治區今年上半年的出口貿易大幅度增長，總額達一億七千六百萬美元，比去年上半年增加百分之十七，其中對港澳地區的出口增長最明顯，增幅為百分之四十二點四。這是廣西壯族自治區對外經濟貿易委員會副主任沈岳峯昨日透露的。

沈岳峯日前由新加坡抵港，昨日專程造訪本報。他表示，廣西對港澳地區今年上半年的出口金額八千五百萬美元，佔總出口額的百分之四十八點二。廣西出口大增的主要貨品有活豬、水海產品、罐頭、沙糖、紡織品、陶瓷、抽沙、水泥及中成藥等。

沈岳峯稱，他這次到新加坡，主要是為籌辦今年八月二十至三十一日在新加坡文華大酒店舉行的「中國廣西商品展銷會八六」。該展銷會是中國省級單位首次在星洲進行的大規模的綜合性展覽，將有助增進廣西與新加坡以及東南亞各國的貿易。據悉，展銷會將廣泛邀請各地的客商，其中港澳地區有六百多家客商將被邀請參加。

Freight-Trans International Co., Ltd. 輝騰有限公司
香港中環康樂大廈37樓 3718室　電話：5-8449198

天津市海運公司 Tientsin Marine Shipping Co.

香港⇄天津（新港）貨箱／雜貨班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東（整箱貨）

船名（全貨箱航線）	收貨	截貨	到—離港
TIAN YAN（天燕）V17B	——	——	16-17/7
SKY HOVER（天翔）V92B	——	15/7	17-18/7
TIAN YUE（天躍）V56B	即日	21/7	23-24/7
TIAN YAN（天燕）V18B	17/7	23/7	25-26/7

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭（Modern Terminals Limited）　電話：0-239031

船名（散裝航綫）	收貨	截貨	到—離港
TIAN LONG（天龍）V15	19/7	25/7	23-28/7
TIAN LONG（天龍）V16	6/8	12/8	10-15/8

收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司（UDSL）　電話：0-4999388

環亞股份有限公司 Asian Development Co., Ltd.

香港⇄上海散裝貨直航班輪
兼收上海市及附近城市之貨物內陸運輸

船名	收貨	截貨	到—離港
XIANG JIANG（湘江）V8624	即日	20/7	20-22/7
TING JIANG（汀江）V8623	22/7	28/7	27-30/7
XIANG JIANG（湘江）V8626	30/7	15/8	8-7/8
TING JIANG（汀江）V8625	8/8	14/8	13-16/8

收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司（UDSL）　電話：0-4999388

中國對外貿易運輸公司——香港天津集裝箱航線 China National Foreign Trade Transportation Corporation

香港⇄天津（新港）全貨箱班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島及其他華北城市之整箱貨。

船名	收貨	截貨	到—離港
TRADE RELISH（易津）V8616N	19/7	25/7	27-28/7
TRADE RELISH（易津）V8617N	31/7	6/8	8-9/8

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭（Modern Terminals Limited）　電話：0-239031

上海市錦江航運有限公司 Shanghai Jing Jiang Shipping Corporation Ltd.

香港⇄上海全貨箱班輪

船名	收貨	截貨	到—離港
MILD OCEAN（通洋）V8629	17/7	23/7	25-26/7
MILD OCEAN（通洋）V8631	28/7	3/8	5-6/8

代理：JSA (HK) Ltd.
收貨站：青衣富大集運　電話：0-4972411　0-4977073

珠盛海陸運輸有限公司 Zhu Sheng Transportation Co., Ltd.

香港→ 澳門← 珠海（香洲，九洲港）海陸運輸服務
船名：珠外103, 104, 105, 201, 202, 203, 204
香洲：逢星期三、六開航　九洲：逢星期四開航
承接集裝箱、散貨及重型機械，由珠海至廣東省各口岸運輸服務

PIL 太平船務（香港）有限公司
香港干諾道中15至18號大昌大廈六樓
BOOKING ENQUIRY TEL: 5-226174
定期特快貨柜服務

特快直航星加坡及印尼

	獅城 KOTA SINGA V-7SB	萬花閒 MAJAPAHIT V-9SB	高華 GOWA V-11SB	獅城 KOTA SINGA V-9SB
收／截貨日期	12-18/7	26/7-1/8	7-13/8	19-25/8
離港	20/7	3/8	15/8	27/8
到星加坡	24/7	7/8	19/8	31/8
到耶加達	26/7	9/8	21/8	2/9
到泗水	28/7	11/8	23/8	4/9

特快直航台灣，韓國及日本—北海道

	高華 GOWA V-10NB	獅城 KOTA SINGA V-8NB	萬花閒 MAJAPAHIT V-10NB	高華 GOWA V-12NB
收／截貨日期	18-24/7	30/7-5/8	11-17/8	23-29/8
離港	26/7	7/8	19/8	31/8
到高雄	27/7	8/8	20/8	1/9
到基隆	28/7	9/8	21/8	2/9
到台中	28/7	9/8	21/8	2/9
到釜山	31/7	12/8	24/8	5/9
到室蘭	2/8	14/8	26/8	7/9
到橫濱	5/8	17/8	29/8	10/9
到神戶	7/8	19/8	31/8	12/9

貨櫃及散裝貨服務
巨城輪 KOTA WIJAYA　4／8抵港　6／8開行
直航：遮打、約旦、蘇丹港、荷迪達、蒙巴薩、索馬利亞。　船邊收貨

入口船期表

船名／港口	星加坡	開行 椰加達	泗水	抵港	提貨日期
高華V-10NB	14／7	16／7	19／7	25／7	26／7

船名／港口	釜山	宜蘭	台灣	抵港	提貨日期
獅城V-7SB	5／7	12／7	16／7	19／7	20／7

櫃／散貨收貨站：黃埔貨運碼頭有限公司　紅磡環海街黃埔貨倉
櫃貨電話：3-340569　散貨電話：3-644283

摩登收買
現金收買退貨
回頭貨．殘次水貨
賠償貨．倉底存貨
（逢星期2、5刊登）
辦公 ③865778 ③7204052

華夏企業有限公司
TRADE FOUTUNE 七月十六日晨由秦皇島抵港
力恒 M.S. "LI HENG" 七月十七日晨由上海抵港
▲請貨客速到本公司辦理提貨、付貨手續▼

香港的燈光

徐國焜

入夜，從大圍搭八十七號B巴士往九龍方向走，出獅子山隧道，路過無線電視樓前的螺旋天橋公路，從車窗往左看，你會被眼前一片燈光的海洋所吸引。你看，啟德機場跑道上的紅黃燈光，好像一條寬闊的彩帶，一直伸向遠處的海港。那些高層建築上的紅綠霓虹燈的光芒相互輝映，分外鮮艷奪目。飛紅流金，是九龍那些繁華的街道。對面香港島上的燈光，就像這夏夜天上的繁星點點。這一片燈光的海洋，方圓數十里，煥發着生命的活力，標誌着城市的繁榮，吸引着五百多萬人勤奮地創造，盡情的歡娛。

在白田邨換乘一〇四隧道巴士，經由南昌街，界限街和太子道西，巴士來到了九龍最繁華的街道之一，彌敦道。只見街道上空，商號招牌和商品廣告密如叢林，遮天蓋地撲面而來。銀行、商場、酒家一間連着一間，這裏是商業中心和美食的地方。街道兩旁，遊人如蟻，車水馬龍，在街道轉彎處的天橋旁，「北京蜂王精」和「樂群牌」大幅霓虹燈廣告競相爭輝。

巴士駛向九龍火車站，在很遠的地方就能看到「萬寶路」、「雲絲頓」和「駱駝濾咀」的大型廣告。儘管公眾媒介如電視，報紙等一再告誡人們不要吸煙，但是，香煙的廣告仍然比比皆是。稍不注意，這些廣告下面一行小字：「香港政府忠告市民，吸煙危害健康」的字樣根本看不清楚。

巴士駛入海底隧道。海底隧道是香港的一大建設，它把九龍半島和香港島連接在一起。儘管現在有了地下鐵路，海底隧道仍然是最繁忙的交通要道。隧道天棚的燈光日夜通明。迎面吹來習習的涼風，只聽見車輪摩擦地面巨大的沙沙聲響，聲音在隧道兩壁反射回來像瀑布，似海濤，使過客記起現在正在海底穿行。

出海底隧道，巴士到達香港島。這時，回過頭來又可以遠眺九龍的燈海，依然那麼璀璨奪目，這是一幅不夜城的夜景彩畫。巴士來到了中環。這金融中心的夜晚，同它喧鬧的白天相比，顯得冷清了一點。皇后像廣場份外幽靜，只有不多的人來這裏納涼消暑。這時，燈光只在中港碼頭前面的夜市大放光芒，這裏素有香港的「平民夜總會」之稱。燈光中飄溢着煮海鮮的香甜，許多外國人也喜歡在夜晚來這裏吃宵夜，順便買一些便宜的衣物和紀念品……

呵，一路燈光燦爛！我愛香港入夜的燈光，我愛充滿無盡活力的香港。

（本文為讀者來稿）

科幻之戀

李偉才

最近答應了一所出版社，充任該社主辦的一項少年兒童文藝創作比賽的評判。

筆者對兒童文學所識甚淺。這次被邀，純粹是因為比賽中有「科學文藝」一欄。由於一些朋友知道我是個不折不扣的科幻迷，遂找着我充當這一項目的評判。而我也很想知道本港的科幻創作水平如何，於是厚着臉皮答應下來。

談起我對科幻的着迷，早在小學六年級便已開始。那年由於同學的指引，開始懂得往大會堂圖書館借閱書籍。不久讀到了儒勒·凡爾納的《海底二萬里》中譯本，就此便對科幻深深地着了迷。整個中學階段，克拉克、阿西莫夫、海茵萊因、布萊伯雷等科幻大師的作品，窮追不捨地看了十之八九。至於眾多其他作家的作品，所看的更是不計其數。

令我印象最深刻的一次，是在書架上發現恭名已久的《華氏四五一度》。這是布萊伯雷（Ray Bradbury）的經典名作，曾經被改編拍成電影，就是由杜魯福所執導的《烈火》。但由於我當時有其他的書更想借閱，惟有忍着暫時不借這本名著。不料一擱就是三年，這本書才再度出現。這次當然不敢怠慢……。

令我印象更深的，是在中五會考的前夕，發現了赫伯（Frank Herbert）的《砂丘》（Dune）。面對這本赫赫有名的鉅著，當時的心情真是矛盾得可以。經歷了一場思想鬥爭，終於把心一橫把書借下。跟着一口氣花了個多星期把書看畢，然後才帶着滿足的心情開始面對考試。

難忘的一夜

泉子

幾天前，與家人愉快地吃着晚飯聊天，突然幾下閃電，劃破了烏黑密佈的夜空，再一陣大雨，預示着颱風浩姬正逐漸逼近香港。儘管窗外天氣如此惡劣，但家裏的氣氛卻很熱鬧融洽，感覺不到一點不安焦慮。

可是，回想起兩年前一次在內地的經歷，至今仍然印象深刻，久久不能忘記。那時，筆者被派往北京當長駐代表。因為一件急事，從北京往天津一趟，回程為了節省時間，包了一輛出租汽車回京。當時，雖已是黃昏，但天色還好。心想：大約三、四小時車程便可回去，應該沒事吧。可是，事情卻非如想像般順利。

首先，坐的出租汽車，沒有空調，玻璃窗破了兩個，而司機又是一位女同志。為趕時間，司機和我沒吃晚飯，便匆忙趕路。誰料車行不到一小時，天氣突轉，晴空驟變得完全烏黑一片，接着便是雷電交加，傾盆大雨。女司機說已有十年駕駛經驗，但也覺措手不及。加上路面愈走愈爛，路燈愈來愈暗，汽車水撥左右猛撥，也撥不掉迎面狠狠打過來的怒雨。而且，雨水穿過破窗濺進車廂來。最後因為雨實在兇得可怕，前面根本看不到去路，司機被迫把車停下來，焦慮地等候狂雨稍為收斂，我們才可以冒黑衝過重重水灘，找回方向繼續前進。

這樣的一件小事，或許可以反映出對華貿易者需要克服困難的一面吧！

節儉

前一陣，報上刊登了香港大慈善家鄧肇堅爵士逝世的消息。生、老、病、死乃人生必經之途，亦是天理循環規律，況且，鄧爵士也沒有長期經過病魔纏身，可說是種善因得善果的最佳寫照。

報上提到這位進列位港督也尊稱他為「二叔」的可敬長者的節儉之道，筆者不期然想起大概在七十年代初期，當港島中區歷山大廈快接近拆卸改建時，樓下商場紛紛把存貨平價沽出，以便利搬遷，其時，有一老店叫Mackintosh的，專門出售歐洲、特別是英國的高級男用時裝，包括洋服、毛衣和皮鞋等物。那時候，筆者寫字間剛設在樓上，乘着午餐之便，也到該店趁熱鬧，看看有什麼便宜貨可買，一踏進門，便看到那雙目炯炯有神的鄧爵士也正在購買削價皮鞋，自此，對他節儉的美德和實踐銘刻心中。

偶爾也想起，先嚴在生時，對衣食方面亦是十分儉樸。記得父親有吃早飯的習慣，不管傭人弄來如何簡單的飯菜，定把它吃光，且從不出怨言，每近月杪，總把一些用過的紙張來包紮學費和零用錢，分給我們十兄弟姊妹，至今叫人難忘。

經濟戀愛觀

杜衡

據一份對北京市四千多名二十歲以上的男女青年進行的調查顯示，四成受訪者承認有婚前性行為。而另一份調查材料顯示，北京市未婚青年人工流產數量，佔全市人工流產數量的百分之二十七點九，在其他大城市也有相近的統計數據。

中國人對貞操觀念一向較為保守，而上述由中國通訊社最近報道的資料，卻間接揭示了大陸青年戀愛婚姻觀念的變化。

報道還提及越來越多年輕人在選擇配偶時，把戀愛對象的品格、文化及相貌條件放在首位，「情愛戀愛觀」逐漸上升為主流。

這種種觀念與本港青年的比較，看來相差不遠。但在婚姻觀念方面，本港青年仍然抱着內地七十年代後期盛行的「經濟戀愛觀」，選擇結婚對象時，必以對方的薪金、家庭作為考慮條件，如果對方擁有自置物業，更是上佳條件。

一位從事家庭生活教育輔導的社工對筆者表示，大部分未婚懷孕的少女，都是誤信對方有「情」有「財」而失身。這與大陸青年婚前性行為的情況相似，但又略有不同，後者受到客觀原因影響，例如超齡青年分配不到住房等。

阿根廷美女

郵趣

有一位集郵家專以收集名女人郵票為專題。在他心目中，以阿根廷總統貝隆夫人——伊娃·貝隆的紀念郵票為首選。在政治上的婦女在戰後並不少，在郵票上出現的也有很多。印度的甘地夫人、以色列的梅爾夫人，都出過總理。菲律賓的前第一夫人伊美黛·馬科斯同樣在郵票上出現過。貝隆雖然也只是第一夫人伊娃，但她的聲望比總統貝隆還高。她出身寒微，作過演員，於貝隆進入總統府之後，一直從事於全國福利事業，獲得全國愛戴。她不幸於一九五二年因病逝世，舉國哀慟。貝隆後來續娶，後任的貝隆夫人出任總統，其實也是借助於貝隆前總統夫人的聲望。

圖為阿根廷一九五四年發行的逝世周年郵票。

安全了

曹爲

今年五月廿三日Science的專題評論裏，卡內基·馬龍大學工程與公共政策系的摩根教授這樣說：Research can never demonstrate that a risk does not exist……（研究永遠不可以肯定一個風險永不發生。對於風險，它可以計算出它的發生或然率，倘若計算出來的機率很低很低時，我們就要說句——安全了）。

因為有人認為人類在電線的六十赫斯電磁場下，會引致一些健康的風險，累得美國能源部、環境保護部、紐約州和其他機構包括電力研究所，花了不菲的經費，去進行研究數年，結果發現它不會對人帶來災害。然而，它卻對一些用來做實驗的生物系統產生一些輕微的效應，奇怪的是，這小影響又不是隨着電場強度而增加，反而，小的效應更大，真有點使人弄糊塗了。

於是，不放心的人又要求再做些驗證，結果，又是一筆大錢，一段長時間。結果發現，在實驗室拿小動物的研究，既不能證明六十赫斯對它有害，又未能證明它無害，反正就是甚麼也不顯著。最可憐就是我們對於化學禍害的劑量，是越大越風險，在這裏也使用不上，不能說：電磁場越大，險越大。況且，地球又不是沒磁場的！不能界定從何來，也就難以防避了。卒之，電磁對生物的效應還是隱查查的，誰也說不出一套play it safe的法則。

但是，電力線卻越來越多，人們也享受着文明的好處，似乎摩根教授那句「機率很低很低時，我們就要說句安全了！」有理。

勿讓老實人吃虧

人生力學

一位資深的銀行家最近在一個集會上講述企業管理經驗。他介紹了許多寶貴的經驗，他用極其生動的事例，向管理層人員特別強調一點，就是不能讓老實人吃虧，要照顧默默耕耘的員工。

這位銀行界的老前輩說，忠於職守的老實人，應受到上級的重視和合理的對待。他又說，在評比加薪、升級的工作過程中，老實人有時是吃虧的。當然，評訂升級或加薪，要看員工的專業水平、工作質量、服務態度等標準，領導才能和道德品行應做為考慮和衡量的標準。但是，由於老實人只會專心工作，不善於自我表現，也很少接近上司。因此，上司對他的印象薄弱，就有被忽視的可能了。事實也證明，有些所謂「助仔」，工作不踏實，輕浮又「古惑」，但善於奉迎上司，討好「波士」，「口花花」地吹捧拉，做為往上爬的手段，有時也佔點便宜。

忠於職守的老實人，是企業的寶貴財產。企業的成功和發展，有賴於眾多老實人的勤勞工作。身為管理人員應學會考慮問題和分析問題，不能以一時一事來評訂一個人的工作能力和人品操行，也不能被表面現象當成實質看待。

張少軍

（林真先生續稿未到，手相學暫停。）

餅咭戰

本港兩家規模龐大的餅食集團，上星期作了一場短暫的優待顧客商戰，結果一家宣稱成功地在極短時間內把一百萬張餅咭售完，而另一家則仍優待至前天，看情形，兩個集團所售出的餅咭肯定甚多，折扣方面分別是六折半及七折，價錢相差不大，相信各有其熟客，在成績上也不易分出較大距離。

本港士女，對餅咭頗為留意，大量購買可享受八折或更大優待的辦法，向來都很受歡迎，通往有不少寫字樓同事或家庭都慣於湊合多人，合購大量餅咭。這一次的大折扣優待，相信也是吸引這一類慣常顧客為主，百多二百萬張，甚至更多的餅咭能夠在短短數天期間內售出，也可以看出這類食品是受到歡迎，而且反映出有很多人在有大折扣及龐大宣傳時，是樂意購買多張餅咭的。

本港的家庭略多於一百萬戶，二百萬張餅咭，平均每戶不夠兩張，有這個推銷成績是預期可見的，不過能夠在短短三數天便達致這個成績，也反映出本港的日常小額消費力是強勁的。

公關寶

風險

利賢

譯來小語

八號風球高懸下，召計程車送稿到報館，街上不是沒有計程車，但都是停在路邊，掛上「暫停載客」牌。

好不容易有一部停在面前，司機問明目的地始肯接載。司機解釋說，保險單規定，八號風球掛起一小時後，保險公司不負責。故此，冒險留在街上多走幾轉的司機，一要問明路程遠近，二要商議好滿意價錢才肯接載。人家冒着生命危險在風雨交加下接送，多付點錢也值得。司機說，生命危險倒不大，萬一空中掉下一塊磚頭，打碎了玻璃，或割破車身，修理費動輒一兩千元，那就得不償失了。

從保險想到Risk，保險公司所保Insure的，正是Risk（風險），押運貴重物品，除以物品的價值訂保費外，押運的Risk（亦即被搶的風險）大小，亦影響保費。買人壽保險，年齡愈大，保費愈貴。也是Risk的因素使然。在美國的商品公司買賣黃金，協議寫明，寄存黃金如遇天災人禍，政變革命等，公司不保。更有一條說明，如果政府政策改變，導致充公沒收，公司也不保。美國政府禁止民間持有黃金時，亦曾發生此類情形。

湖北貨茶油 合用正規現貨 請電5-446803洽 丹九敷用途及貨

彩視影版·遙遙領先
是全世界規模最大設備最完善的專業影版之一
在品質、穩定性和服務方面
彩視影版有限公司
香港英皇道1065號東達中心18—19字樓
電話：5-651433，5-647677，5-651377

出口入口不可少 轉口貿易一定要 3-7236033
全美進口商名錄 全美出口商名錄 全美製造商名錄 美國時裝採購商名錄 美國男裝採購商名錄 美國電子產品名錄 台灣鞋業廠商名錄
歐洲進口商名錄 亞洲進口商名錄 非洲進口商名錄 拉丁美洲進口商名錄 中東進口商名錄 英國進口商名錄 中東進出口商名錄
美國工業設備月刊 台灣電子電器商名錄 台灣工商實買年鑑 南韓工商名錄 日本工商名錄 日本電子名錄 台灣機械五金名錄
萬雅120珠寶設計 萬雅110珠寶設計 萬雅珠寶設計選集 海外首飾圖鑑85 鑽石圖鑑86版 日本金飾圖譜86版 世界名表圖鑑86版
世界工商刊物有限公司 尖沙咀星光行1421室 現貨供應

全美國進口商名錄86／87
詳列美國，加拿大及波多黎各三萬多家進口商資料：公司地址，電報電傳，經理，銀行等，分類詳細。
全美國製造商名錄1986
詳列全美115,000家廠商地址等資料。55,000種機械、電子等產品分類排列。全套21冊。

商業 分類廣告
每天每個位可排大字四個 細字三十六個，收費十元

全新日本五十鈴左軚集裝箱拖車頭
現貨特價供應 適合國內用途
型號：EXR191L
連原廠冷氣，收放機，輔助油箱
現貨數台 先到先得 免費代送文錦渡

總代理：合眾汽車有限公司
九龍土瓜灣木廠街9-11號
電話：3-330151
中國業務部
電話：3-7656468
ISUZU

尼龍包裝帶
本廠累積多年經驗以最新最完善設備大量生產各種顏色及規格PP包裝帶以最低價格提供高品質產品歡迎國內外選購
電話：0-4110508(6線) 電傳：30922 WCINT HX 地址：香港荃灣青山公路611號東南工業大廈22字樓B座

高密度(HDPE)膠背心袋機
整廠機械八成新廉讓 月產量一千萬個
九龍新蒲崗郵箱83026號

代理：國產汽車、進口組裝汽車、人民幣、港幣均可付款 開戶銀行：中國銀行深圳分行 人民幣賬號：8250188 港幣賬號：825182
東風五噸柴油貨車·北京(美國)切諾基吉普車·躍進(五十鈴)三噸柴油貨車
東風五噸汽油貨車·沈陽(豐田)15座旅行車·上海(桑塔納)小轎車
東風4.5噸柴油自卸車·金杯(三菱)柴油農夫車·錢塘江五噸柴油貨車
深圳市人民南路華僑服務中心1215—1217室 電話：24269 電掛：0513
福州市福馬路福州汽車廠銷售科（蔡生洽） 電話：57866
香港九龍何文田太平道1號C地下 電話：3-7130226-9
中國汽車經銷中心力勁車行 歡迎國內外同胞洽購、批發、聯營垂詢

幸福婚姻 專業十五載
國際性十擄優上至合客 八八世萬 時時界千 後選佳彩
錄日偶錄免卯筐先有歡 音下此助費時腦習限迎 答午中客參撮為中公比 話休尋選觀合你英司較
K689986 K665857 彌敦道71號五樓

時裝用料
專營歐美日七彩膠片人造珠石中國紐結釘珠片花樣，貨式齊備，歡迎國內外訂購。
吳洋 香港德輔道西139—145號14字樓
販本行電話⑤400750 ⑤462896 ⑤400964
電傳：62862 NTPHK HX
電掛："TINPOON" HONG KONG

世章月曆
最新膠片紙質月曆枱曆絨牌日曆
價格特平 設廣州提貨
香港灣仔大道東聖佛蘭士街九號地下
5-272706 5-272768

上海福祿壽 衣壽產國
內銷壽衣 定價平 常備特價 絲綿高級 蘇繡棉襖 陀羅經被 歡迎各界 僑胞選購 價廉物美 代客郵寄 海外僑眷 壽禮用品
九龍碧街六十一號（砵蘭街地鐵站側） 電話：K-841915

安勉勞自動打咭機 AMANO
牌子最老 信譽最好
電子石英看更鐘
總代理：誠運有限公司
香港文咸東街 至德大廈17樓 電話：5-411708

Kitamura 日本「北村」——組合式冷藏車廂，適合各款國產及各地進口車，容易安裝，專人指導。
美國「飛勁」——世界最先進之運輸用冷藏設備。
總代理：大洋有限公司 電話：5-481111
廣州維修部：越偉汽車維修空調裝配公司 廣州市起義號188號之 電話：335976

銷量永居第一 免稅提現貨
中國汽車·進口組裝車·摩托車交易中心
本機構特准寫贈車回鄉，合資企業，駐華機構服務。
專人包辦免稅手續，三天內提現貨，信譽可靠，車型齊全。
內地代辦 廣州汽車交易中心 ☎882402(李) 福建省汽車配件公司 ☎54059(陳) 廣州三元里僑社4138房 ☎664633(羅)
友誼公司 總行：香港德輔道中302號華傑商業中心19字樓B 分行：香港北角渣華道18號A地下 ☎5-423061 5-704809
車價全港最平 港幣人民幣付款

茶酸（環烷酸）
日本三共油化工業
總經銷稻畑產業（株）
香港皇后大道中16—18號新世界大廈610室
TEL.5-213669

智富汽車貿易公司 土瓜灣鹿鳴街15、22號地下 ☎3-335386 ☎3-621570
全新 翻新
全新左軚50鈴3／8噸平板車及冷凍車可零下18度
左軚豐田，50鈴，萬事得麵包車、農夫車，日吉的士頭
日本翻新五噸—24噸自卸車平板車，冷氣收錄音
十四座—26座46座旅遊車本港國內設有維修廠忠誠服務

合衆偵探調查事務公司
政府註冊 歡迎查詢 絕對保密
旺角彌敦道610號荷理活商業中心1120室
電話：③7700245 7700309
假日預約 忠實可靠 創新風格 攝影跟蹤 港外錄音 民刑證據 通姦證據 外寓姘居 兒女活動 職員行蹤 假冒商標 商業調查

FIDEK飛達牌 麥克風總滙
全亞洲最大麥克風製造網高級專業演唱、動圈式、無線式均具，品種超過一百多種，各省市均有代售。
（認清牌子，提防假冒）
總代理：廣信貿易公司 KWONG SHUN TRADING CO. 電話：3-7411491
香港九龍青山道608號榮吉工業大廈A座三樓1至4號
TELEX: 40030 KSUM HX CABLE: "KWOSHUITMU"

做報數 報稅專門 香港工商事務所

羣興會計

徐氏稅帳 報稅清帳 熟例公司 法代辦 英文中入 一四件出 五一七 八九 手續 口 徐七六君

報稅

大丸旅舍 百德新街地鐵站口電視冷氣浴室套房日租240元 短租遊客 5-7906433洽

惠南大廈 干諾道西48號中港碼頭對面寫字樓廉租 260至400呎有海景 裝修電⑥486453洽 新出租

致達住房 九龍旺角交通方便新裝修酒店設備適合國內外遊客探親公幹人士 日租70 3-946515

威勝商廈 上環中港碼頭對面大小單位都有出租 307至1560呎 H7953903 邱小姐洽

中僑旅館 銅鑼灣近大丸新裝修酒店式冷氣房 中國遊客取價特廉 交通方便⑤7953304

遊客之家 新銅鑼灣食街 大丸旅舍 體房設備 八套房 長住特價 酒店 120起 電話 人團設 真線電視 ⑤7953903

中港合資宿舍
設備齊全環境幽美舒適收費低適合國內外公幹探親旅遊人士入住
電話：5-8327011 5-8325020
電掛：〇四一四（香港）
電傳：72756 MLDTD HX

租售

高雅裝修 室內設計 土木工程 油漆紙 水電鐵 器鋁質 柚木地板 ③7431086 ③7433276

名相家 鍾應堂 命運相風水與精批命理判斷獨到指點前途姓名秘學專批中外命書 彌敦道227號 電66528

遺失聲明 茲遺失上海商業銀行活期存摺32-1406378號特此聲明作廢 曾景斌啟

聲明

尋人啓事
甥女王素俠，王素琴原籍山東煙台甥婿曲純一原在青島開設五金商店，在一九四九年自青島南遷。見報後速與舅父程豫谷聯繫。聯繫地址：山東濟南緯六路六十號程豫谷收。

訪尋

徵求中國各省代理商
本廠出品椰樹牌，驅風油、驅風膏，馳名世界各埠。現徵求中國各省代理商，條件優厚，利益從優，如有意者，請函香港上環郵箱33804號，新永福藥廠有限公司接洽。

政府金幣 收購 高價收購 金幣 各國 金幣 銅錦 龍鐵路 83號 地下 電話 2861266 海富商場 65金鋪

徵求

急聘 熟練技術員 經驗毛年滿，填電 H—222064 具年齡性別 不拘

機械設計員（HK$4,000——5,000）
大專或同等學歷有獨立設計機器產品經驗熟識各類有關壓力容器管道及金屬結構設計計算熟識有關焊接加工工藝荃灣區工作廠車接送供午膳年終雙薪花紅營業獎金等有意請親錄履歷附近照寄旺角郵箱79369號。

聘請

私人國語 北京籍教師，各科並授，有意請上門教 3206 電話 4 晚上 小姐 0 2 4

招生

乘坐羊皮筏子遊黃河，是今次遊寧夏的一個難忘的經歷。

羊皮筏子，又叫做「渾脫」，這個名字聽起來有點別扭，是一種古老的水上交通工具。

明代文學家李開先在《塞上曲》的詩句中，曾這樣形容「渾脫」：「不用輕舟並短棹，渾脫飛渡只須臾。」

在我國西南、西北有許多河流，水流湍急，礁石林立，不能行船。為了解決過渡的問題，古代人民便開始「縫革為囊」，充入空氣，作為泅渡工具。到了宋代，製作方法有了改進，將牛、羊宰殺後，把頭割去，從頸口取出骨、肉和內臟……

夙願的實現

馬海甸

著名學者、翻譯家和詩人袁可嘉，應邀赴英講學後回國，途經香港。筆者利用他主持講座後的一點餘暇，訪問了他。

袁可嘉四十年代中畢業於西南聯合大學，早年以詩名世，是著名的九葉詩人之一。建國以後，除不長的一段時間外，都在中國社會科學院外國文學研究所工作，他是我國有數的西方現代文學權威，卓有成……

……氏已出版的譯作，不是些歌謠，就是些傳統的現實主義作品，這與他服膺的創作手法，豈非大相徑庭？對筆者的看法，袁教授表示贊同，此中的原因並不難理解，當時的環境，不允許他去翻譯那樣一些被視為「反動腐朽」的東西。這與他的詩友查良錚（穆旦）的作品來說吧，「資產階級」四字是不得不加上去的，他發表於《文學評論》上的論文，更是違心地冠以《托．史．艾略特——美英帝國主義的御用文閥》這樣一個驚世駭俗的名字。在這樣的條件下，欲求學術研究的公允持平，自然是不可能的事。

……《現代派文學概論》，在《現代美英資產階級文藝理論文選》一書基礎上經過大量修改補充而成的《西方現代文論選》，都已出版或即將出版。更重要的是，他可以解放思想，暢所欲言了，該肯定的大膽肯定，其缺陷不足也在充分說理的基礎上予以指出，那些棍子和棒子，也不再那麼駭人了。當然，這中間還會有波折，在年前的「反污」當中，《外國現代……

地球天氣

色彩環境與視力

祝丹

香港的視力病變患者甚多，其中尤以小學生為然。在上課下課時份，在街上所見小學生中，幾乎有兩、三成是戴了眼鏡的。這情形說明，社會上視力病變者之所以多，原因是人們眼睛從小就出現視力病變，小時如此，大了自然就更不妙了。

小學生比較普遍患有視力病變，原因是多方面的，比如住處的光照欠佳、不良的閱讀習慣、電視看得太多……

眼科專家說，不同顏色的光，射入人們的眼睛，會產生出物理的、生理的、心理的變化。綠色居於可見光譜的中間部位，是眼睛所感覺最舒服的色彩，而城市學校的學生，在學校中看到的綠色範圍很小，灰、白色卻較多。後兩種顏色，在陽光照射下，反射光線很強，會嚴重刺激視覺。而教室之內，牆壁、教學設施與地板的色與光，也都會影響視力，弄得不好，學生就不期然地視力受損了。

此地有銀

大沽家

羅奇

近期不斷拋售港股的大沽家，初時市場誤以為是「歐洲蠻」，因為在今年年初，歐洲基金也曾大量沽出香港股票，所以不少人順理成章地以為「歐洲蠻」又捲土重來了。但實際上卻不是這樣。

拋出港股的是中東科威特的一個大基金，相信已起碼拋了兩個月有多。沽出的數量有多少？當然只有沽家自己才心中有數，但以旁觀者觀察，肯定數量不少。初時沽盤不為市場人士所覺察，皆因代表基金卸貨的是一個以往不大活躍的外資經紀，以市場術語，就是「新牌」。這個「新牌經紀」沽貨也相當技巧，採用有承接力時緩緩卸貨的方式，即不會「搶搶青」將買家貿「死」。如此這般掛牌而出，就可以沽到一定的貨量而不為人所覺察。

當然，由於沽盤是持續掛出的，所以最終也為人所知道。而買家也曾試過與這個大沽家「硬碰」，看看他有多少「子彈」，結果大手兩邊客成交多次，都掃他不落，這才令人吃驚——其貨源之多，已到了深不可測之境。

很自然地，買家面對如此頑固的大沽家，就只有暫時退縮了。看來，股市要恢復元氣，還有待大沽家的貨源真正消化之後才辦得到！（下）

黃廐馬匹值得重視

多多

沙田馬場的馬泳池於七月一日重開，首天即有張學文、黃汝安、郭威華及方祿麟馬房的馬匹游水，可見上述馬房對新一季賽事之重視。

近年來，馬會都是先開放泳池，讓馬匹游水，然後開放馬場讓馬匹晨操，今次也不例外。由於天氣炎熱的關係，馬匹晨操是在八月中旬才正式開始的。

泳池第一天開放，張廐十六匹馬參加游水，為各廐之冠。其次是郭廐十三匹，方廐十四，黃廐六匹。

眾所周知，游水對馬匹的健康很有幫助，因此頗受練馬師歡迎。張廐游水馬中有健康欠佳的「突飛猛進」，也有今屆馬季欠缺表現的「龍驃」，「昇平樂」及「龍峯」等。郭廐則有老馬「新機二號」、「恒利」、「明駒」及「龍發」。

最受人注目的是黃廐，練馬師黃汝安在新一屆馬季開倉，接替退休練馬師區雅達之空缺，今次，廐下馬匹「金羅漢」、「自由城」、「高雅」、「權威」、「鐵頭陀」及「着着佔先」在泳池開放日即參加游水，由此可見，黃汝安對於廐下馬匹參賽之重視程度。

黃汝安開倉，舊馬的健康情況普遍不差，競賽能力亦強，較之林紅飛練馬師開倉有過之而無不及，加上八匹配售馬及三匹自購馬投效，陣容不算弱，在他的悉心訓練下，馬季開鑼即要留意其動態。

我是冷艷梅

要趁青春留倩影

冷艷梅

前一排在酒會上碰到珠珠，她紅粉飛飛，拿着酒杯要敬我。噯！看樣子有喜事上門嘛！她說對呀對呀！我快要出書啦！

出書？出什麼書？你也扮起才女來啦！

她掩住半邊嘴吃吃笑，神秘兮兮的，說到時寄給我自然知道。啊！那書今天果然寄到了。

我所有私人函件都由上官玉潔代拆代行，今天竟然見到她在文書室，拎着寄來的書和狸狸威你搶我奪，我怒吼一聲！這是幹啥？把我的東西當足球啦！

上官把書交到我手上說：就是阿威這廝，硬要看您的書，說是先睹為快。

阿威頭垂到胸前，手搓着手，不敢言語。唔！什麼書那麼有吸引力，令阿威都當起讀書人啦？

阿威的頭陡地抬起，雙目發光說：就是珠珠的書，滿街都有人搶購哩！

哦！竟然是真才女，讓我看看她寫什麼東西？正要撕開包裝，阿威接口說：裏面什麼都沒寫，只有剝光豬照片。

什麼？我大力一扯，果真掉出個赤條條的珠珠來。我還道是什麼，原來是那個「清白集」。我不肯拍，竟落到珠珠身上啦！

上官羨慕地看着我說：高夫人到了這般年紀，還有人找您拍裸照？

哼！唉乜講！那個《花花少爺》的攝影師一共求了我三天，要我全裸出鏡，我連眼尾都不睬他一眼，結果他就說啦！您可以把珍貴照片輯成一集，取名《清白之軀》，包保一紙風行，單是收版權費，已經是好幾百萬，何樂而不為？

唏！你當我是什麼人？我是靠身體來賺錢的人嗎？我一拍枱，義正詞嚴，句句鏗鏘，把那攝影師罵得面帶慚。

上官說：高夫人不是平白錯過大好機會？女人應該趁青春留倩影，要不然，以後身材變形，說與人聽以前身材如何，都沒人肯信哪！

對啦！你講得很對呀！我聽聽上官那葫蘆瓜般的身型和蒼白鬆弛的皮肉，對於大多數女人，也許真應該這麼想，但我冷艷梅，幾十年了，會變嗎？

自由港

邪教

白蘭

外國的「性崇拜」邪教居然侵入中國，據說已有一百多個外國人以各種身份作為掩護，例如大專的外語教師，向青年人散播色情刊物、淫穢圖片，引誘他們濫交，以發展組織。看到這樣的消息，真是不寒而慄。且不說我們中國人有自己的道德傳統，一向反對性觀念與性行為的紊亂，就是在世界上的其他國家，包括自稱為「開放」的，相信也不會對這一類的邪教認可而任由他們公然活動。內地有關的部門表示要加以徹查，堅決處理，不能任由青少年受毒害。十分擁護這個做法，而且越快越好。

不寒而慄，還因為想到了我們身邊的青少年。如果說在中國也有這種魔鬼活動，香港而沒有，不是太奇怪了嗎？記得以前有過斷斷續續的揭露，顯示邪教實際存在着，還有女大學生成為犧牲者，可是往往語焉不詳，有點藏頭露尾，更見不到有認真的處理。報道過後，人們也許就忘記了。但這些人會忘記他們的「任務」嗎？

有一次在某書展中，看到一份表面上宗教色彩很濃的刊物，裏面的文章，從題目看也「聖潔」得很。可是裏面一些描述的文字和插圖，其實是很下流的。像這種刊物，很容易被學校當成是宗教性質的而被接受。當時偶然看到，也嚇了一跳。我們不提倡思想封閉，那樣不會有好處，可是也不該讓孩子們和少年人受毒害吧？這種事情歸誰去管，看來很有需要研究。

新園地

政制小議

唐約翰

英國沒有成文憲法，它的政制是經過漫長歷史逐漸演變而成，因此結合了傳統和習慣。如果把這政制搬到與英國具體情況不同的地方，其合理性就要大打折扣。

美國憲法是由開國元勛們憑理性去設計的，經過二百多年的歷史考驗，證明這設計有合理之處，但是也出現先前未能預想得到的弊端，導致運作中的問題。

美國政制設計者意圖比英國做得優越的內容之一，是使行政、立法、司法三權分立，互相制衡。雖然孟德斯鳩在十八世紀已稱察覺到英國三權分立的模式，這卻沒有發展至像美國的程度。到今天，在英國內閣中仍有大法官，他既是行政機關的一員，是司法機關的主管，又是立法機關上議院的議長。

英國行政機關固然是要對立法機關負責的，內閣要受議會制衡，但是如前所說，這制衡往往是到政府面臨倒台威脅時才起作用，平時整個立法程序卻是由內閣操掌，在這意義上，行政與立法是結合的。

美國三權的分立和制衡，往往又推向極端，制衡就變成為制肘，在互相夾雜纏繞中辦不成事。美國聯邦財政赤字不斷膨脹，提出的各種糾正收支平衡的措施就是在三權矛盾紛爭中瓦解的。

香港人議論未來政制，多主張三權分立的體制。中英聯合聲明裏確定了司法獨立，行政機關與立法機關的產生方法也是分別陳述的，提供了發展三權分立的機會，但是應有合適的設計，尊重本身的歷史和現實，避免外地犯過的錯誤。（六）

光顧髮型屋

四方談

林旭華

「先生貴姓？第一次嚟？有冇相熟嘅？幾多號？」

一連串的問題，如果在一個燈紅酒綠的場合，肯定是理所當然的開場白，但想不到髮型屋也採用了這種熱情的手法。

自小理髮便是我故意迴避的例行活動，上海師傅的粗線條作風，印象深刻，個人却沒有偏愛。不過，唸書時候根本沒有選擇的餘地，理髮乃是家中男孩子們定期的集體活動，十年如一日都光顧同一家理髮店，剪的都是平頭陸軍裝。唸大專的日子才纔花旗裝後背試突破，那時候男士電髮仍不普及，自然成為了同學的笑柄，不過獨來獨往的我絕不介意他們的批評。那是一段自我放縱的日子，現在反省難免要從過去解脫出來，覺得當時過份刻意。

到社會工作後，髮型不再是我關心的問題，頭皮則令我不斷感到困擾，試用種種洗頭水、護髮素，依然沒有改善，勤洗頭仍是唯一較佳的辦法。

星期天到沙田新城市廣場的一家髮型屋光顧，是太太的推薦，顯然她對該店的服務相當滿意。方便向來是我第一個選擇，住在第一城便在區內解決，以前住在旺角，太子道一家上海理髮店便是經常去的地方，那時候剛在電視台兼職幕前，光顧的次數也較頻密。

沙田這家新髮型屋有多間分店，採用連鎖店的經營方式，頗得訓練充足，除師傅外，職員一律穿着制服，設計佈置頗清雅，給人一份舒服的感覺，最不習慣的大概是他們殷勤的態度。

隔座的一位女士似乎被問得有點不耐煩，那位巡場的先生大概是經理，或者是公關，他四處問客人有什麼意見，喜歡飲杯什麼？遇着客氣的人，他會再三說為什麼不充份享用提供的服務。他的語氣、態度都誠意十足，只是顧客們都有受寵若驚的反應。

替我剪髮的是位女師傅，技術不錯，更落力介紹去頭皮的洗頭品，聽她說得天花龍鳳，雖然半信半疑，結果還是抱着不妨一試的心情，答允買一套試用。

暢所其談

色情刊物管制得了嗎？

林舒

在社會人士催促下，管制色情刊物法例已在草擬中。據透露，草案將可在九月間提交行政局。社會人士要求遏止色情刊物泛濫，是為了青少年受到色情刊物毒害的情況越來越普遍和嚴重。但是草擬中管制色情刊物法案，是否能達到預期的目的呢，仍是疑問。

社會工作者和區議會對青少年問題曾在多個方面進行了調查，發現主要問題有兩個。一個是越來越多的青少年對性關係越來越隨便，一個是黑社會的滲透蝕腐。

青少年男女對性關係的隨便和放任，除了受到西方的性解放的思潮影響之外，主要是由於色情刊物的影響。根據過去發表的多項調查顯示，在中學生之中，閱讀色情刊物的佔被訪問的人數中的二成到五、六成，有些青少年，年紀不過十三、四歲，在閱讀色情刊物之後，發生了性衝動，甚至發生性關係。有的青少年男女，參加派對之中，邂逅一面，就胡亂發生性關係。有些女學生還在課餘時間到色情架步兼職。在經常發生的少女失蹤案中，不少是在色情架步中找到的。至於黑社會對青少年的腐蝕，倚靠的魚餌是色、財、氣。在色情和賭博等架步，絕大部分都受到黑社會的控制，至少都有相當程度的聯繫。色情刊物的泛濫，使青少年身心受到損害，以致墮落，很易成為黑社會勢力的後備軍。

然而，據已透露的管制色情刊物條例草案的主要內容，主要是限制零售範圍，包括密封，不得讓十八歲以下購買等。日後法例實施後，或許起到一定的約束作用，不過收效有限。這正如戲院放映兒童不宜觀看的影片，未成年的青少年也照樣入場觀看。此外，或許限制了一條與青少年「溝通」的途徑。既然色情刊物對社會發生如此嚴重的不良影響，為什麼仍容許出版和流通？難道成人不看色情刊物，會受到什麼樣的損失嗎？在不良效果而言，色情刊物和吸毒實在差不多。所以管制色情刊物，不管成效如何，終於還是治標不治本。

采封小言

大餅與油條

仲蓮

園林建築專家陳從周教授，不久前在上海報紙上撰文，議論大餅油條，頗受人注意。大餅油條對於上海人的早餐來說，乃是經濟實惠的家常便飯，猶如廣東人在街邊吃的豬腸粉，歷來是大眾化的食品。

可是，現在上海吃大餅油條，頗不容易。陳教授有感於此，為此撰文提出批評。他主張為了能恢復普遍供應此種老百姓習見的早點，認為可以把售價提高一點。據說，目前上海大餅油條的售價，還是維持在五十年代軍管會制訂的價格水平上，而經營此業者已無利可圖，紛紛轉行，市民就無此口福了。不過，另一種情況也不可不知，在上海有名的對外開放的高級旅館餐廳裏，來自海外僑胞要嘗故國這種傳統早點，竟然要「隔夜預訂」，並要付出比市面高出幾十倍的價錢；平時要吃，難上加難。這也算是上海灘上怪現象之一。

銷金術

烹飪地圖

簡而清

不久前在澳洲悉梨，找到了一爿很理想的書店。店子本來不大，但所藏的書，本本都很特別的。我個人最滿意的一本是《世界飲食地圖》，這本書的內容……由乳酪、蔬菜到香料到烹飪，都有詳細介紹。至於另一部份，則介紹着各國不同的內容，每一個國家的名菜等等。

中國菜方面，亦分別介紹華南、華東、華西、華北等不同地區菜式的特色，由此可見詳盡的程度如何。至於歐洲菜方面的介紹，當然是更為分門別類了。假如要買別的烹飪書，不知要集多少冊子，才可以找得到那麼多的資料。

而且成價方面，亦出奇的低，本來是英國版，凡十多英鎊。可是在當地買，折合港幣，不過是一百二十元左右而已。為什麼降在底價之下而賣，我也沒法可以明所以。算得上是一本很超值的書。

玩賞

百靈鳥

正園居士

百靈鳥生長在南方的山麻，與百靈鳥很相近，山麻是適宜晨早在草地上打霧的，百靈鳥便不宜了。在籠底，宜鋪一層純淨的淡水砂，以供百靈鳥作砂浴。由於百靈鳥長於北方，性喜冷涼，忌炎熱，夏天注意通風良好。

百靈鳥一般有兩種，一種羽色帶青褐色，腳也帶褐，後趾與爪較長，此種百靈鳥善於鳴唱。另一種百靈鳥的羽毛帶褐紅色，腳也帶褐紅色，此種百靈鳥善於飛鳴。飼養百靈鳥最好由雛鳥養起，成熟後的百靈鳥很難馴服，當然亦難養到飛舞歌唱的最高境界。

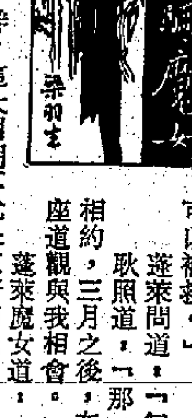
據說選擇小百靈鳥，以出殼七天的雛鳥最理想，香港很難找到這樣的雛鳥，運來的大部份都是成鳥居多，不過在選擇上仍然以幼嫩的較好，老鳥根本無法成材。（下）

小強的故事

林小平

塞住把口

狐俠天驕魔女



第十九回：聽鼓依稀聞嘆息　追舟隱約見伊人

耿照的擔心

蓬萊魔女道：「那軍官是什麼人現在我還未十分清楚，但我知道他決不是那妖狐的對手，我不妨告訴你們一件事情。」

當下蓬萊魔女將在泰山上碰見金主完顏亮的事情說了出來，聽得眾人目瞪口呆。

辛棄疾拍案而起，憤然說道：「豈有此理，完顏亮狼子野心，竟敢口出大言，要進兵江南，將中國滅了？哼，哼！咱們偏叫他不能如願！他能夠投鞭斷流，咱們也就能夠叫他喪身魚腹！」

珊瑚卻連聲嘆道：「可惜，可惜！給那金狗皇帝逃了性命。」

蓬萊魔女道：「要不是有那武林天驕暗中作完顏亮的保鑣，我早已將這狗皇帝一劍殺了。」接着說道：「那軍官的身份來歷，我雖然全無所知，但從他的武功家數看來，他和武林天驕定有淵源，殆無疑義。我正要從這軍官身上，查個水落石出，誰知你卻又上了那妖狐的當，將他放了。那妖狐為什麼要編造謊言，救這軍官，現在你總該明白了吧？妖狐、軍官與那武林天驕，身份高下，容有不同，但都是一條路上的人！」

耿照面上一陣青一陣紅，心中難過已極，暗自想道：「難道連姐姐當真是金虜的鷹犬？卻為什麼她當日又從北宮黝的鞭下救了我的性命，但蓬萊魔女說得這樣確實，卻又不容我還有懷疑。」

蓬萊魔女看耿照眼光流轉不定，心頭一動，說道：「耿相公，你也不必太難過，只要以後不再上當，那就好了。你在想些什麼？」

耿照愧悔交迸，終於咬了咬牙，說出來道：「柳女俠，事情是，是我做錯了，但，但還有一點希望，可、可以補救。」

蓬萊問道：「怎麼？」

耿照道：「那、那，那連清波與我相約，三月之後，在、在大明湖畔的一座道觀與我相會。」

蓬萊魔女道：「三月之後，大明湖畔？這大明湖不就是在濟南城中的？這妖狐竟有如此膽量！」

耿照道：「大約她、她是相信我不會傷害她的。但家國之仇是件大事，我也顧不得她對我有過好處了，事情是應該查個水落石出才行。柳女俠，到時我想請你同去，你先躲在一邊，讓我問她。」原來耿照還是有一兩分懷疑，未敢全然相信連清波就是敵人。所以他沒有跟着她們叫連清波做「妖狐」，而且又擔心蓬萊魔女一見面便殺掉連清波，因此才要如此安排。（二六七）

生命誠可貴

鳳臨社

（四九六）阿晉懺悔

「晉哥，我是當事人，我當然關心，包羅來問口供時，我自然要了解一些情況。包括安安的事。晉哥，我們相交的日子不算太長，但我的為人，我的心，你應該明白。我和露露都不是些婆婆媽媽的女人……。」

「文文，我的心你不明白？我不能沒有你。」

「晉哥，你急甚麼？我又沒說離開你。除非你不愛我，我一輩子跟定你的了。晉哥，安安是個少有的好靚女，你一定要幫她，愛護她，千萬不要令她吃虧，千萬不要令她傷心……。」

「文文，對不起，我已經和她有了關係，昨晚，我終於敵不成柳下惠……。」

「那好極了。」文文似乎拍掌的叫起來：「安安這樣美麗，你也不愛，不接受她，真是個大傻瓜了。」

「文文，我沒有定力，第一次抱她的裸體，我已經好難忍受，以後還要見她，抱她，而她又……。」

「還有露露的推波助瀾……。」

「文文，我是艷福不淺，但對你，對露露都不公平……。」

「晉哥，你不愛安安就不是我和露露的好老公。你知道不知道，她為了我們，受人欺負，幾乎吃了虧……。」

「吃了虧？」

「大虧未吃，小虧則吃了不少。你想想，她上夜總會做假舞女，即使不肯宵夜直落，但上枱後，那些男人，肯循規蹈矩麼？我和露露是過來人，有些男人，一下舞池，把我們抱得緊緊，那有你晉哥這麼紳士的，抱住一個美麗的裸女可以不動心……。」

「誰說我不動心，我是死忍。」

文文咭咭的笑：「你知道不知道？你傷過露露的心，也傷過安安的心，雖然，她們都認為你是君子，但卻令她們感到沒有了面子……。」

談飲食

越式拼盤多粗劣

秀官

越南菜近年在香港，可說是推行得十分快，說是最受歡迎的外來菜，亦無不可。本來，不少越南菜是由法國菜所演變及改良而來，但其實，很多地方依然是有很濃厚的中國菜的做法與味道。比如說越南菜最有名的「南乳燒鵝」，本身就是廣東菜的「脆皮炸子雞」，若說以南乳作醬料，無疑問此醬只是中國才有，法國難以醬之多之妙為天下馳名，相信絕不會有南乳這一用料。

吃的人都喜歡有新的口味，越式大拼盤是在越南菜館做高了級數才想出來的，相信正宗的越南菜中不會有此一菜，早期在香港打天下的越南菜館子，亦未曾有此一菜。至於能被接受，當然是因為新的內容，新的口味所引致而來，但可惜，一菜成功，所有的越南菜館便都一一用上了。多人用上那是好的，但求厚利之心又隨之而來，弄至時下所見的越式大拼盤，都是既粗且劣的東西居多。

昨天晚上吃的一次，一個碟之內，分由五種東西所分佈，（一）是春捲，（二）是蔗蝦，（三）是炸蝦丸，（四）是沙爹牛肉，（五）是滷水墨魚片，這個樣式的串燒拼盤賣的多少錢我不知道，但每人所分得的可說是：每人一件。換言之，那是一條春捲，一串牛肉，一片蝦，一顆蝦丸，一條蔗滷水墨魚。其中的蔗蝦是一條蔗棒子，上面塗上一點蝦膠，與炸蝦丸的蝦膠是同樣的東西，一物兩吃，十分乏味，至於墨魚道東西因何打入了作為越南菜，也是莫名其妙。一開頭便倒了胃口，往下吃就難免打折扣了。

國泰 ABC　凱旋 南洋 5-737388 0-461419　銀星(1)(2)　新都 H773496　普慶　香港仔 H551449　國際 K620748　宇宙 3-7570510　影都 3-7426117　明珠 5-776351　倫敦 3-661056　元朗 0-762432　國華 3-629880　國都 5-708861　海運 3-7245444

重建完成　鉅資裝修　快將開幕

今天五場 阿倫狄龍 最佳爆火片代表作 雷霆殺手 宜不童兒

最後兩天 學堂到 第三集 威鐵獻後 龍膽映天

最後五場 竹籬笆外的春天

即日五場 雷霆殺手 阿倫狄龍 火爆新片 紀錄片

請今天五早場 連日滿瀉 最佳男主角獎 暴走列車 演主領衛威莊帝影像金

今天五場 張艾嘉 黃百鳴 開心鬼撞鬼

今天五場 洪金寶 麥嘉 最佳福星

第二週映 洲立公司發行 歷險球星 全一比體語音片

最後兩天 洲立公司發行 魔鬼仔 UA聯映 鐵膽威龍 後天獻映

新光 5-632959　南華　金聲 K322730　華聲 K617169　京都　凱聲　銀都　珠江　大華　新大華　萬年青　紅磡　好運 K7556810　皇都　皇后　嘉年華 H670421

今天五場 聯映 一列向死亡的列車 暴走列車

最後兩天 富貴貓 鐵膽威龍 後天獻映

最後兩天 富貴貓

最後兩天 鬼追魂 不宜兒童

今天五場 雷霆殺手 阿倫狄龍

今天六加四點開場 雷霆殺手 宜不童兒

今天五場映獻 阿倫狄龍 雷霆殺手

最後兩天 性嬌娃 宜不童兒 後天映獻 奔騰慾火

最佳福星 阿叻小狗

爆滿第二週 最佳福星 鋼鐵陣容

第二週 最佳福星

今天映獻 最佳福星 影壇前線精英大聯盟

狂滿第二週 最佳福星

乘皮筏過黃河

——寧夏行腳之五

李日勤

乘坐羊皮筏子遊黃河，是今次遊覽寧夏的一個難忘的經歷。

羊皮筏子，又叫做「渾脫」，這個名字聽起來有點別扭，是一種古老的水上交通工具。

明代文學家李開先在《塞上曲》的詩句中，曾這樣形容「渾脫」：「不用輕帆並短棹，渾脫飛渡只須臾。」

在我國西南、西北有許多河流，水流湍急，礁石林立，不能行船。為了解決過渡的問題，古代人民便開始「縫革為囊」，充入空氣，作為泅渡工具。到了宋代，製作方法有了改進，將牛、羊宰殺後，把頭割去，從頸口取出骨、肉和內臟，使皮張保持完整。這樣，皮囊不再是縫合而成，而是整個的。牛羊皮一次充氣，就可以使用很長的時間。這種剝製皮張的方法，稱為「渾脫」。「渾」作「全」解，脫即剝皮。從此，「革囊」之名就改叫「渾脫」了。

我們乘坐的羊皮筏子，是由十多個羊皮囊組成。每個羊皮囊都已充氣，顯得十分飽滿，既像一隻隻肥胖的小豬，又像大燈籠。我們戰戰兢兢地登上皮筏，當踏出第一隻腳時，皮筏略為搖晃了一下，我們趕緊乘勢上了皮筏。踏在皮囊上面時，軟綿綿的，卻感到有很強的韌力。連同搖槳的老人家，每隻羊皮筏共坐上三人。與其說坐，不如說是蹲着，因為如果坐在皮囊上面，屁股準會被黃河水濺濕，我們只好半蹲半坐，一手抓緊綁着皮囊的木槓。

「坐穩呀！」老人家吩咐了我們一聲，便搖動木槳，羊皮筏慢慢漂離岸邊，向黃河河面進發。搖筏的人對我們說，這艘皮筏最多可以運載四人，而且還能夠同時運送貨物。

遊罷黃河之後，我們返回岸上，想不到剛才搖筏的老人家也跟着我們上岸，而且還背起那隻有十多個皮囊的皮筏。我問他吃不吃力，他微笑說不算甚麼。這些皮囊離開了水面之後，暴露在陽光之下，樣子顯得特別古怪，個個都通透發亮。

羊皮筏以山羊皮為囊，羊皮剝下後，先水浸三至四日，撈出再曝晒一日，然後將毛拔淨。羊皮洗妥之後，灌進食鹽半斤，水少許，胡麻油半斤，再置於烈日下曝晒，待外皮呈紅褐色，皮囊即告製成。

有的羊皮筏是由數百個皮囊組成，所以一次過載貨十數噸，是昔日黃河上的重要運輸工具。

海寧白水泉山莊聯

梁羽生

聯趣

浙江海寧縣硤石鎮舊有十二名泉，白水泉為其中之一。太平軍攻海寧時，縣官沈桂森全家自沉於此。入民國後邑人將沈及其家人骸骨遷葬於附近的紫薇山上，其後又經鎮紳徐申如循源疏浚，此泉始復舊觀。徐並就地建築山莊，作為文酒之會的場所，除立碑記外，復自題楹聯云：

片壤割青山，任他陵谷變遷，忠骨長埋成畏壘；

一泓沉碧血，到此林亭清曠，客星飛過總停車。

「忠骨」「碧血」云云即上述本事。徐申如是著名新詩人徐志摩之父，他本身是個大銀號的經理，但舊文學的根底很深，本欄曾談過他以「白頭人送黑頭人」的輓子聯，已收入天地圖書公司出版的《古今名聯談趣》。

徐申如富而能文，而其交往者亦多文士，白水泉山莊除他自己的題聯外，還有兩副他的文友的題聯，亦堪一錄。程學川聯云：

勝地接蘇杭，贏得合冷泉惠泉，不作第二流想；

新亭感風景，到此招大隱小隱，卻聚五百里賢。

陳方城（《楹聯新話》作者）聯云：

軒開別有風光，劃半壁紫薇，還繼昔賢傳韵事；

世變追論清濁，留一泓白水，聊為過客滌塵襟。

形形色色的世界刑律

周旋

「治亂世，用重典」，這是一個國家在大亂之後喜愛使用的法治手段，但相對而言，近世的刑律，是比古代或中世紀時候的輕緩得多，部分國家和地區，甚至廢除了死刑，而代之以終身監禁，這做法是否恰當，當然有待爭議。

以前有一些刑律，在今天看來十分可笑，例如在十六世紀的英格蘭，就有一條叫「吸煙處死」的法律，那個時候，人們可以看到全副武裝的衛士，將一批反剪捆綁着的吸煙犯，押赴刑場斬首。前些年，人們還從牛津發現一組雕刻的遺迹，就是描繪那些嘴裏叼着煙卷的男女犯人正法前的情景。

十七世紀，沙皇俄國仍然奉行「吸煙斬首」的法律，對私藏香煙者要嚴刑拷打，販賣煙者，剌鼻孔、割鼻，並流放不毛之地服苦役。

在世界上，有些國家的刑罰非常嚴酷，比如對強奸犯，即以亂石擊死，對偷盜者，即砍掉其手腳，等等。

在伊斯蘭國家，要是有人偷了別人價值相當十個阿拉伯銀幣或以上的東西，捉到後就要由法庭提審，只要有兩個正直的人為被盜者作證，罪犯在人證、物證前又供認不諱，法官就下令砍掉罪犯的右手和左腳。

隨着社會發展和西方文化、法律的影響，有些伊斯蘭國家已廢止了酷刑，有的進行了一些刑律改革。但近年來，由於伊斯蘭運動的發展，一些國家又恢復伊斯蘭的嚴刑。一九八一年四月，伊朗法庭根據新規定的刑法，把一個名叫沙埃德的盜賊右手砍去。法庭同時發出嚴厲警告，將對所有盜賊給予相同的懲處。

澳洲通訊

金礦舊址尋寶熱

徐盛桓

在澳大利亞昆士蘭北部帕默河（Palmer River）上游的「五月鎮」（Maytown）原有的金礦區舊址一帶，人們預料在一九八七年將會出現一次新的尋「金」熱。不過這次尋的不一定是真金，而是當年的淘金者——特別是中國人——可能留下的珍貴文物。

這事源於一九七八年。一位當了畫家的退役海軍潛水員戈頓尼來到五月鎮的帕默河畔體驗生活，準備創作一幅描繪一百多年前這裏採金忙的美術作品。突然他發現地面上半露出一個淡藍色的瓦罐。他把瓦罐挖出來，原來裏面盛滿了各式各樣的中國錢幣，數一數竟有三萬二千多枚。經過分類，共有七個朝代的錢幣，包括了三十一個皇帝的年號，最早的是唐朝，即距今已有一千多年。戈頓尼並非唯一的幸運兒，有人亦曾在該地區拾到過一個中式的瓦甕，不慎打破時裏面竟漏出了一塊金箔。因此，人們估計，在這個金礦舊址的地下或河底，很可能找到其他的寶物。

原來昆士蘭繼新南威爾士在十九世紀五十年代發現金礦以後，於一八七〇年起也在帕默河流域發現了黃金，其中五月鎮是中心地帶。於是許多人湧到昆士蘭淘金，其中不少是華工。有些華工是從金礦已經開始枯竭的新南威爾士去的，所以他們從雪梨（悉尼）去衰司倫（昆士蘭），每人要交人身稅三十鎊。從香港和廣東起來「掘金」，據檔案表明，昆士蘭在一八七五年發給入境華工礦工證（mining licence）只一千七百張，一八七六和一八七七年分別激增至七千和一萬張。因此，在五月鎮金礦的全盛時期，華工約有二萬人，而來自歐洲的工人只有幾千，因此這裏一帶成了澳洲的「小廣東」。其他一些採金區，華工也不少。例如，有一個淘金區的名字就叫做「中國人之灘」（Chinaman's Flat），華工在這個淘金區人數之多，可想而知。

金礦的開採，促進了澳洲經濟的發展。例如，昆士蘭一八二四年之後才有較多的歐洲移民，當時仍然作為流放犯人的地方，至一八五九年才增至二萬多人。發現金礦以後，到一八八〇年，即過了二十年，即發展為二十多萬人（其中以採金工人為主的華人佔三萬多）的一個新的行政區。不言而喻，華人華工是作出了貢獻的。但當時有人煽動蔑視、仇視華人情緒，華工在金礦操作較其他人勤勞，所獲也較豐，這也被一些人利用來作為煽動其他工人反華工的口實。因此，在全澳各地的金礦，包括昆士蘭的在內，常有反華排華的流血事件發生，華工終日辛勞換來的少許酬勞，難免有被搶掠之虞。因此，人們猜測，「瓦罐藏金箔」會不會是華工當時為防止被搶而權且採取的藏金之計？而為數眾多的中國錢幣，會不會是當時華工之間的代用貨幣（如工頭發工錢、華工之間的小買賣、賭博等），而將真正在澳可作貨幣之物「堅壁清野」起來，以防損失？除這些猜測之外，人們也還提出其他「假說」，如估計「瓦罐藏金箔」是為了偷運金出口，因為當時黃金是禁止出口的，錢幣還有可能是華工求神拜佛時進行祭祀的香火錢等。總之，錢幣等的發現，使人們想到，進一步探究，不但可能發現某些寶物，而且還有可能發現珍貴的史料，深化這一段歷史的研究。

戈頓尼已籌劃要在一九八七年組織一次尋找當年開採金礦遺留下來的寶物的行動。為了籌集資金，報紙在近日登出了廣告，出售他所檢獲的那些中國錢幣。當年他檢獲這批錢幣之後，「有眼不識寶」，曾陸續將錢幣分贈，現在只餘不到二萬枚。現在，他分送各有關單位鑒定，不但得到英國和澳洲博物館的賞識，而且更為中國有關方面的驗證，已確認為中國歷代的錢幣的真品，因此，這批錢幣會得錢幣收藏家和古玩家的珍視，自不在話下，估計訂購者會甚眾，而出售之所得到亦會甚為不俗。因此，為一九八七年的行動籌資，估計不會落空。還附帶提一筆的是，在這批錢幣當中發現了一枚日本錢幣，據稱，日本人士也對帕默河畔寶表示了興趣，人們期待這次未來的探寶行動能發掘出更多有關的史料寶物，包括同華工有關的材料，以便豐富澳洲華僑史的研究。

夙願的實現

——訪袁可嘉教授

馬海甸

著名學者、翻譯家和詩人袁可嘉，應邀赴英講學後回國，途經香港。筆者利用他主持講座後的一點餘暇，訪問了他。

袁可嘉四十年代中畢業於西南聯合大學，早年以詩名世，是著名的九葉詩人之一。建國以後，除不長的一段時間外，都在中國社會科學院外國文學研究所工作，他是我國有數的西方現代文學權威，卓有成就的詩歌翻譯家，所譯《彭斯詩鈔》等書，流傳甚廣。

袁教授在講座中談到，他早年寫詩，開始受浪漫派影響，內容不免空泛，以後接觸到現代派詩歌，詩風一變，轉趨充實。換言之，如同其他八位九葉詩人，他主要是在現代派的影響和熏陶之下成長起來的，而這也成了他以後研究西方現代派文學的契機。但是，袁氏已出版的譯作，不是些歌謠，就是些傳統的現實主義作品，這與他服膺的創作手法，豈非大相徑庭？對筆者的看法，袁教授表示贊同，此中的原因並不難理解，當時的環境，不允許他去翻譯那樣一些被視為「反動腐朽」的東西。這與他的詩友查良錚（穆旦）的作品深受艾略特的影響，卻翻譯不了艾略特，道理是一樣的。

袁教授在講座中一再提到，詩歌翻譯是他的副業，研究西方現代派文學才是他的正業，但是，這是一條充滿了荊棘坎坷的道路，就拿他文革前編的一冊六十萬言的《現代英美資產階級文藝理論文選》來說吧，「資產階級」四字是不得不加上去的，他發表於《文學評論》上的論文，更是違心地冠以《托·史·艾略特——美英帝國主義的御用文閥》這樣一個駭世駭俗的名字，在這樣的條件下，欲求學術研究的公允持平，自然是不可能的事。

事情的轉機出現在中共十一屆三中全會。從此以後，袁可嘉可以專心致志地從事他的「正業」了，西方現代派作品不但不再是洪水猛獸，反而成了熱門課題。這些年來，他幾度出國，為自己的研究蒐集資料，四卷集的《外國現代派作品》，三十萬言的專著《西方現代派文學概論》，在《現代美英資產階級文藝理論文選》一書基礎上經過大量修改補充而成的《西方現代文論選》，都已出版或即將出版。更重要的是，他可以解放思想、暢所欲言了，該肯定的大膽肯定，其缺陷不足也在充分說理的基礎上予以指出，那些棍子和棒子，也不再那麼駭人了。當然，這中間還會有波折，在年前的「反污」當中，《外國現代派作品》就險遭腰斬，其第三、四冊只允許「內部」出版。

袁可嘉已年逾六旬，現時，他不僅譯彭斯（《彭斯詩鈔》已經出了三版，每版都增加了新譯），而且譯葉芝，譯英國現代派詩歌，他的詩歌翻譯，也從「副業」一變而為「正業」，更緊密地配合着他的研究工作。至此，他的夙願，才真正地獲得了實現。

色彩環境與視力

祝丹

香港的視力病變患者甚多，其中尤以小學生為然。在上課下課時份，在街上所見小學生中，幾乎有兩、三成是戴了眼鏡的。這情形說明，社會上視力病變者之所以多，原因是人們從小就出現視力病變，小時如此，大了自然就更不妙了。

小學生比較普遍患有視力病變，原因是多方面的，比如住處光照欠佳、不良的閱讀習慣、電視看得太多之類。但眼科專家最近又指出，正正是學校本身，也是使小學生視力受到損害的問題所在。

學校（特別是小學校）之所以成為損害學生視力的問題所在，原因是學校的色彩環境設置不良。

眼科專家說，不同顏色的光，射入人們的眼睛，會產生出物理的、生理的、心理的變化。綠色居於可見光譜的中間部位，是眼睛所感覺最舒服的色彩，而城市學校的學生，在學校中看到的綠色範圍很小，灰、白色卻較多。後兩種顏色，在陽光照射下，反射光線很強，會嚴重刺激視覺。而教室之內，牆壁、教學設施與地板的色與光，也都會影響視力，弄得不好，學生就不期然地視力受損了。

專家因此建議，學校應該為學生創造合適的色彩環境，其色彩且應隨學生的年齡、學習內容而變換，以適應其生理和心理因素，即視覺和色覺的需要。

專家說，如果學校能夠做到這點，則對防治學生近視，是會起到積極作用的。

武德頌

高旅

二三、巡迴敵營

可是箭落在前面，還有些距離。何虎大叫：「不怕，有盾牌，趕上前去劈開了拒馬再說。」

「不要急。」陳長祿說，「後面鳥槍手上來，先用火器，再上去未遲，只怕上面也有火器。」

孫六奇，發叫喚，後面二十幾支鳥槍手一起奔了上來，孫六奇說：「你們只管向上放鳥槍，我們衝前去劈開拒馬。」

張鵬翼忍不住，說：「我的箭勁，夠得到，先射掉他幾個。」

「總座千祈不要挨近，就在這兒射就可以了，要防鐵子火器。」

張總兵瞄準了柵堡上黑影，果然射中了兩個，餘眾不敢再探頭。張鵬翼卻叫起來，「喲！我誤事了！」

「總座何以說誤事？」孫六奇說。

「鐵子中了箭，都縮了下去，開起鳥槍來，就打不着了。」張鵬翼說。

「不妨事。」孫六奇說，「開鳥槍正是叫鐵子不敢露頭，我們才好劈開拒馬，跳進壕塹中去。」

「這樣說來，也就罷了。」張鵬翼說，「我還是在這兒乾看。」

正說着，二十幾枝鳥槍一齊打響，硝煙瀰漫中，有的越空而過，有的竄到了柵堡裏。烏槍手手腳快，發過一槍，立刻擦淨槍管，再裝火藥、鐵珠，續發第二槍，在靜夜中，羣山響應，有天崩地裂般的聲勢。

「好！嚇也嚇死他們！」張鵬翼說。

陳長祿正要躍過去試一試，不料柵堡上也探出火器來，發了十幾槍。陳長祿連忙縮住，說：「還是要照原定的計策。」

「到南邊去！」孫六奇說。

當下打個唿哨，兄弟們立刻退後，一齊沒入黑暗中，仍由陳長祿等五人帶頭，整隊直趨柵堡南面，只見南面柵堡上，黑黝黝的盡是鐵子，張鵬翼說：「這個不放過了，趕快用火器！多殺幾個，也好揚威！」（一一七六）

節日與詩

劉泉

香港節假日多，常令外人羨慕不已。這當然是叨中西合璧之光。其實在中國古代，有個別的節日也是「泊來品」。比如說四月八日的「浴佛節」，便因釋迦牟尼的生日而得來。據《荊楚歲時記》記載：荊楚以四月八日諸寺香湯浴佛，共作龍華會。《洛陽伽藍記·法雲寺》載：「四月初八日，京師士女多至河間寺。」可見這節日還是相當隆重的。

除此以外，中國的傳統節日大都是歷朝積累下來的，是民族文化風俗的結晶品。對這些節日，歷代文士皆有詩文以記之頌之，其中頗多傳世佳句。

元旦，陰曆正月初一日，也就是現在的春節。古時亦稱元日。關於元日的詩，最著名的可推北宋王安石的《元日》詩，其中「爆竹聲中一歲除」之句廣為後人引用。

人日，陰曆正月初七日，傳說初一為雞，初二為狗，初三為豬，初四為羊，初五為牛，初六為馬，初七為人。《人日思歸》一詩較著名。詩曰：「入春才七日，離家已半年。人歸落雁後，思發花開前。」末二句尤堪玩味。

上元，陰曆正月十五日。又稱燈節。朱淑貞《生查子》寫元夜景象，有「月掛柳梢頭，人約黃昏後」之句。

社日，農家祭社祈年之日。有春社、秋社之分。以立春、立秋後第五個戊日為社日。杜甫有：「田翁逼社日，邀我嘗春酒」之句。王駕的《社日詩》更寫出熱鬧景象，詩曰：「桑柘影斜春社散，家家扶得醉人歸。」

寒食，清明前二日，或者以冬至後一百五日、六日計算。因此古時有以「一百五」「一百六」為寒食節的代稱。元稹《連昌宮詞》曰：「初過寒食一百六，店舍無煙宮樹綠。」

清明，《月令七十二候集解》謂：「三月節……物至此時，皆以潔齊而清明矣。」江南農諺曰：清明穀雨兩相連，浸種耕田莫遲延。杜牧有《清明》七絕一首：「清明時節雨紛紛，路上行人欲斷魂。借問酒家何處有，牧童遙指杏花村。」傳世至今，仍膾炙人口。（上）

鬼火和螢

吳其敏

外婆居故里之外埔鄉。外埔距城可數里，年少時常來其家，每至晚飯後暮夜始由其族中壯丁一人伴送回城。中經一蜿蜒長堤，堤畔有龐然叢木層塚間。照路，遇星月隱翳之夕，雖有燈籠過風過塚樹，沙沙聲裛，輒為之膽怯心驚。有一回，就在樹下草際，忽然金光無數，聚舞而前。方訝不知何物，則此無數金光，已四散飛逸，不爭去處矣。回來詢知此為流螢，為青燐，為鬼火。如果所言不誤，則這一回閱歷，當為我一生中僅有一次對前述諸物所見的奇觀。此諸物者，按古籍記載，皆有聯繫之性，名雖不同，溯源一體。《淮南子》謂「久血為燐」。注：「血精在地，暴露百日，則為燐。遙望炯若燃火也。」由於生自幽暗陰濕之地，出沒無常，古稱鬼火。自《楚辭》言「神光兮頻頻，鬼火兮熒熒。」此後，詩家以鬼火入詩，已不知凡幾。總之有血精白骨處，即有青燐，而燐即鬼火，螢之為名燐，亦緣血精白骨化生者。它們一統都是通家。陸游《老學庵筆記》有說：「予年十餘歲時，見郊野間鬼火至多，麥苗稻穗之杪，往往出火，色正青，俄復不見。蓋是時去兵亂未久，所謂人血為燐者，信不妄也。」《七修類稿》記「衣火」，云：「黃門張靜之文集載，某新製綾衣，偶因婢妾拂摺間，火星隨衣飛地。未知何也？余後讀《博物志》，戰鬥死傷人馬血積年久，化為燐。綴着人衣，便有光。拂拭隨散無數，有細聲如炒豆。惟靜住良久乃滅。」則尤再廣之以衍說「衣火」由來，無非意在強調其幻化之義。至於螢，《梅花草堂集》云：「一莖腐草，偏吐寒火向人，除解熱，亦復拖星芒，耦殘月，斯亦腐之至奇也。而世以所化微之。夫誰非腐化者耶？暴明空飛，不愈於雛鬱走炎，馳驚不止乎？」此則於幻化之外，別有引伸，借為世道發一感慨者矣。

胡宗南其人

張新

程開榜把報告拿給胡宗南，胡在樓上大發雷霆，我聽清一句「該死的傢伙」。半夜，禁閉室加上雙崗。事後知道，副師長彭進之、旅長丁德隆，都曾極力保我，甚至周士冕也去保，說我勇敢善戰，殺之可惜。後來，我竟沒有被殺，而我為報不殺之恩，更要為胡效死了。

過了些日子，胡部開赴甘肅天水，我被押解到武昌留守處，禁閉了四十天，後便開釋了。先置我於死地，後又加恩開釋，都是胡宗南網羅死黨的權術。開釋後，他命我押輜重去天水。胡見到我，便以罕見的溫和態度對我說：「有勇無謀，不成大器呀！」就介紹我到九十二師去工作。抗日戰爭時期，我任五五二團團長，參加台兒莊戰役負傷，在長沙陸軍醫院養傷。傷愈後，胡又派人接我回西安，任一三八旅旅長。

胡宗南籠絡部下，收買死黨的手段，有時是很奇特的。在胡宗南的部隊中，有徐保其人，是有名的賭棍，後在解放戰爭寶雞戰役中被擊斃。徐當團長時，有一次他親自到師部領了全團的軍餉，一夜之間，輸得精光，早晨朦朧亮時回到團部，軍需主任前來請團長把錢交給他發餉，徐保說：「叫值星官把隊伍集合起來，今天團長親自發餉。」軍需主任帶了官兵名冊跟隨團長準備去發餉，一到集合場，徐保對全團官兵講話，先說道：「這個月的餉，團長領來了！」士兵聽到團長親自發餉，喜形於色，徐保嬉皮笑臉地說下去：「它媽的，我們全團運氣不好，昨天晚上團長把餉統統輸光了。弟兄們，不要急，團長今晚再去把錢翻回來，明天全團關雙餉，好不好？」全團官兵一下子被他搞得糊塗了，竟齊聲答應「好！」就這樣過了關。

事情很快被胡宗南知道了，胡立即把徐保找去，氣呼呼地對徐說：「徐保，我問你一個問題。」徐保站着不敢作聲。胡拍桌問道：「古來名將，誰是賭棍出身？你答覆！」徐瞪目結舌，答不上來。胡哼了兩聲，就一臉怒氣走出去了，直到天黑才回來，見徐保還是站立原地，絲毫未動，胡不覺暗喜，呵責道：「答不出嗎？沒有用的東西，去！向經理處再領全團一個月的餉，下次不得胡來！」徐保這才笑嘻嘻地走了。可想而知，徐保對於胡宗南，能不五體投地？（四）

明月利舞台華盛頓　新城①②　翠鳳　彩鳳　UA6院線　坪洲　金城　粉嶺　金茂坪　華富　寶麗宮　金花　華都　金都　金龍　環球　百麗殿

第三週　圖到學堂（警察出更第三集）　兒童不宜
今天五場　最佳福星　洪金寶　麥嘉　曾志偉
今天五場　開心鬼撞鬼　四點場
兩院最後兩天　色情診療所　少婦出鐘
六間戲院映　最佳福星　暴走列車　雷霆殺手
即將開幕
今五場　開心鬼撞鬼　張曼玉
今獻映　最佳福星　洪金寶　麥嘉　曾志偉
爆滿第二週　最佳福星
今天五場　色情診療所　我為卿狂
今天五場　雷霆殺手
今天五場　壞女孩
今天五場　最佳福星
今天五場　開心鬼撞鬼　黃百鳴　張曼玉

金冠　新華　鴻聲　鴻基　民樂　樂聲　聲　總統　麗聲　油麻地　星路　利舞　富都　寶石　美都　雅都　鴻基　新聲　金門　百樂　快樂　大光明　新樂

今五場　色情診所　兒童不宜
第三週　鬼龍院花子　兒童不宜
今天獻映　開心鬼撞鬼　黃百鳴　張曼玉　袁潔瑩　林嘉琪　陳佩玲　何兒
今天獻映　開心鬼撞鬼　各報影評大讚
大滿第二週　開心鬼撞鬼　人人看到眉飛色舞
大滿第二週　開心鬼撞鬼　人人看到眉飛色舞
大滿第二週　開心鬼撞鬼　眉飛色舞
大滿第三週　皇家戰士　城市戰爭
最後今明兩天　聯合國際影片公司　鬼打鬼
今天五場聯映　暴走列車　黑澤明原著劇本構思三年

第一張

大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印：大公報（香港）有限
第二萬九千七百七十零
地址：香港軒尼詩道三四二
電話總機：七五七一八一一至
TELEX：72859 HKTKP HX
今日出紙六大張 零售港幣
香港有利印務有限公司

免稅
、上海、北京。

談會

王統照的新詩風格

孫琴安

清人趙翼說：「李杜詩篇傳萬代，至今已覺不新鮮。江山代有人才出，各領風騷數百年。」其實何須「代有」？即使是同一時代，詩壇上新老歌手的變化和更替也就相當頻繁。就拿五四後頭二十年的新詩來說，先是《新青年》、新潮社、文學研究會等一大批詩人蜚聲詩壇；徐志摩、聞一多崛起，胡適、沈尹默、康白情、冰心、徐玉諾、朱自清等逐漸退隱；陳夢家、戴望舒再起，則徐身亡、聞封筆，至臧克家、艾青、田間等威震詩壇，陳、戴等又逐漸銷聲匿迹。到三十年代中期，當年文學研究會的一批詩人差不多都已從新詩壇上退出時，唯獨王統照，從五四時期，一直到抗日戰爭的全面爆發，却從未在新詩這塊田園裏輟耕過，雖沒有豐茂的花果，也自有一片葱蘢的綠意。有詩集《童心》、《這時代》、《夜行集》、《橫吹集》、《江南曲》。一九八二年，山東人民出版社出版的《王統照文集》，收進了他的全部新詩，凡一百七十首。

王統照對中國舊體詩詞有着非常深厚的修養，據說他在一九一八年前，寫的舊體詩就有一千多首。這對他的新詩創作不能不帶來一定影響，我們從他早期所寫的「風聲悽切，蟲聲斷咽，更從那裏來的笛聲相和」等一些句子裏，顯然可以看到這種影響。

然而，真正代表王統照的新詩水平，他最成熟的作品，還是《夜行集》。與早期的詩作比起來，這實在是一個長足的進步。即使他後來所寫的《橫吹集》、《江南曲》裏的詩，也都無法與它相比。《她的生命》、《枯草》、《來客》、《融冰》等都是其中最好的作品。這些詩不僅語言凝煉健拔，富有節奏感，而且技巧圓熟，善用比喻，漾溢着動人的詩意。

一聲尖叫——舞合的管弦；
一陣脆響——亮銀的鞋尖；
一片紅彩——氛光的放閃；
一夜恥辱——破碎的紙片！
——《她的生命》

短短數語，有聲有色，便已形象而概括地寫出了當時大城市中達官貴人紙醉金迷的淫蕩生活和農村婦女流亡城市被迫賣淫的痛苦情景。

一九三二年，王統照在《這時代·序》中曾經寫道：「寫詩最不能缺少的是靈活生動的想像力，更不能沒有對一切有情無情物的深厚同情。單是具備這兩項還不能造成一首好詩，怎樣會使用繁雜變化的文詞、言語，才能夠把想像與同情湊合成一朵美麗而具有生命的花朵。這便是最難的『手術』。」的確，對於《夜行集》之前的王統照來說，想像力和同情心都能具備，所缺少的就是那種對語言的駕馭能力。他寫舊體詩能夠揮洒自如，隨心所欲，寫起新詩來却總不那麼順手，在語言上總有那麼點笨拙，現在可好了，他總算掌握了這個「最難的『手術』」——即對語言的駕馭。因而使他《夜行集》裏的詩都能面目一新，充滿了生氣。

在文學研究會中，以王統照的新詩寫得最多，嘗試的體裁也最多，「有韻，無韻，土白，文言，整齊與散落」，什麼都寫，並且始終都有一股不可遏制的健拔之氣。總之，他雖然以小說名世，但作為文學研究會最老的作家之一，他的新詩創作還是值得引起我們的注意的。

文采

新七十五期

「首句標其目」商榷

——諷諭詩雜論之三

鄭楚雄

白居易寫作諷諭詩，在精神上與《詩經》有共為呼息之處，這是白居易所明言的。《與元九書》謂：「聖人感人心而天下和平。感人心者，莫先乎情，莫始乎言，莫切乎聲，莫深乎義。詩者，根情、苗言、華聲、實義，上自聖賢，下至愚騃，微及豚魚，幽及鬼神，羣分而氣同，形異而情一，未有聲入而不應，情交而不感者」，對《詩經》可說致以由衷的禮讚。諷諭詩中的《新樂府》五十首，亦是效法《詩經》而寫。不只精神上有所效法，體式上亦相沿襲。《新樂府》有總序，相當於《詩大序》，五十首中每首有小序，說明詩的旨趣是「美……」、「明……」、「戒……」、「制……」、「感……」、「愍……」之類，相當於《詩小序》。而《新樂府序》中言此類詩歌「首句標其目，卒章顯其志」，亦是發揚「《詩》三百之義」。不過，「首句標其目，卒章顯其志」的提法，則明顯地很有問題。

按《詩經》中的詩，不都是「首句標其目」的。《詩經》中的許多詩原本並沒有篇名，它們的篇名是後人取的。其篇名的取法，也沒有一定義例，有取首章首句一字的，有取首章首句二字的，有取各章末句二字的，有取章中一字的，有捨篇中字句而別立一名的，總而言之，情況非常複雜。這種現象，充其量只可說是《詩經》的體例，絕不能說是「《詩》三百之義」。這種說法，在霍松林的《讀〈談白居易的寫作方法〉》中，說明得很清楚。

其次，「卒章顯其志」的說法也有問題。甚麼叫做「卒章顯其志」？《詩經》是分章句的，「卒章」是指最後一章抑一章中最後幾句，本也很難確定。其實，《詩經》本沒有明確地「卒章顯志」的例子存在。《詩經》所有的只是賦、比、興三種寫作技巧的綜合運用。拿一個最普通的例子來說，《詩經·碩鼠》：「碩鼠碩鼠，無食我黍！三歲貫女，莫我肯顧，逝將去女，適彼樂土；樂土樂土，爰得我所」，首二句是「興」，末六句是「賦」，先起興，後引起所詠之詞，鋪陳其事直言之，如此而已，並不存在「卒章顯志」的現象。其他例子，大多可作如此分析。

若就白居易詩歌本身來說，甚麼叫做「卒章」，也很難定分章句，而且五十首《新樂府》詩本不中長短不一，要明確地定出「卒章」的成份，只能從詩歌的意義、語氣兩方面着手。就白居易的本意來說，「卒章」或許是指篇末一組（句數不定）語意獨立、語氣逆轉的詩句，透過這組詩句，表達出本詩明確的寫作動機與所諷諭的對象。

但實際情況却並不這樣簡單，就以上述語意、語氣兩個標準來衡量，「卒章」的長短本有很大的差異。「老人言，君聽取。君不聞，開元宰相宋開府，不賞邊功防黷武？又不聞，天寶宰相楊國忠，欲求恩幸立邊功？邊功未立生人怨，請問新豐折臂翁」（《新豐折臂翁》）這組長句可稱為「卒章」；「乃知天子別有鏡，不是揚州百鍊銅」（《百鍊鏡》）這組短句也可稱為「卒章」。如就詩作效果來說，「卒章顯志」的宣言也未能發揮最大的效力。

白居易《新樂府》的「卒章」，雖然率直地說是用以「顯志」，但若細加分析，不明確，相反可以表出其他作用。粗略地歸納，其中有起教訓作用的，如《二王後》、《胡旋女》、《新豐折臂翁》、《驃國樂》、《杏為梁》、《官牛》、《紫毫筆》、《古塚狐》、《鵶九劍》等；有感嘆意味的，如《海漫漫》、《華原磬》、《上陽白髮人》、《太行路》、《司天台》、《馴犀》、《五絃彈》、《縛戎人》、《驪宮高》、《西涼伎》、《紅綫毯》、《繚綾》、《母別子》、《李夫人》、《鹽商婦》、《井底引銀瓶》、《隋堤柳》、《黑潭龍》、《天可度》、《秦吉了》、《采詩官》等；有舉出事實肯定論旨的，如《立部伎》、《[illegible]》、《蠻子朝》、《八駿圖》、《兩朱閣》、《杜陵叟》、《時世粧》、《賣炭翁》、《陵園妾》等；有作者提出議論的，如《捕蝗》、《昆明春水滿》、《城鹽州》、《青石》、《百鍊鏡》、《澗底松》、《牡丹芳》、《草茫茫》、《七德舞》等。以上四種情況，今各舉一例以助說明：「卒章」起教訓作用的，如《二王後》：「[illegible]助郊祭，高祖太宗之遺制。不獨興滅國，不獨繼絕世。欲令嗣位守文君，亡國子孫取為戒」；有感嘆意味的，如《海漫漫》：「君看驪山頂上茂陵頭，畢竟悲風吹蔓草。何況玄元聖祖五千言，不言藥，不言仙，不言白日昇青天」；有舉出事實肯定論旨的，如《立部伎》：「圓丘后土郊祀時，言將此樂感神祇。欲望鳳來百獸舞，何異北轅將適楚？工師愚賤安足云，太常三卿爾何人？」；有作者提出議論的，如《捕蝗》：「我聞古之良吏有善政，以政驅蝗蝗出境。又聞貞觀之初道欲昌，文皇仰天吞一蝗。一人有慶兆民賴，是歲雖蝗不為害」，所起的[illegible]是強化論者、補充說明、或[illegible]感抒述的作用，如不結合前面一大段的敘述，作者所「顯」的究為何「志」，未必能明白地表示出來。這種現象，與其說是「卒章顯其志」，倒不如說是「通篇顯其志」，「前章」與「卒章」，原本便很難，也無必要加以割裂。

白居易的諷諭詩，無疑發揮了《詩經》美刺的精神，起着針砭時勢的積極作用，《新樂府》詩的創作，更把這種理想推到一個高峯。說白居易《新樂府》發揮「《詩》三百之義」，相信無人會加以否定。但說《新樂府》的「首句標其目，卒章顯其志」，便足以發揚「《詩》三百之義」，這種提法便顯得略為牽強了。

修辭百例

「星實如雨」

譚全基

漢人所著《春秋公羊傳》是解釋《春秋》的微言大義的。要研究「春秋筆法」，此書不可缺少。孔子修《春秋》目的在於正名分，有褒有貶。但對於一些史實問題，則是要如實地表達。「星實如雨」就是一個經典的修辭範例。

根據歷史記載，春秋時期莊公七年夏天四月六日半夜，平常的星（「恒星」）不見了，星星降落得像下雨一樣。《春秋公羊傳》說：

夏四月辛卯夜，恒星不見，夜中星實如雨。……「如雨」者何？「如雨」者非雨也。非雨則曷為謂之「如雨」？不修春秋曰：「雨星不及地尺而復」。君子修之曰：「星實如雨」。（莊公七年）此段話中着重解釋了「如雨」兩個字，認為由於不是真正下雨，故此用「如雨」才適合。「不修春秋」，指的是魯國之舊史，未經孔子刪改的《春秋》。「君子修之」，指的是孔子刪改後的《春秋》。刪改前後優劣立見。刪改前的春秋說：「雨星不及地尺而復」，意思說，許多星星從天上掉下來，離地面不到一尺，又返回天上去了。漢哲學家王充《論衡》認為星隕落有時到達地面，有時不能到達，「文尺之數難審也。史記（按指魯史）言『尺』亦太甚矣。孔子言『如雨』，得其實矣。」魯史寫得過份誇張，孔子却用了明喻的手法，十分明確，合乎史家修史的寫實精神。

拿孔子所修《春秋》與「不修春秋」作比較，是研究古代比較修辭的又一途徑。

文言詞語類釋

臭味　遺臭　銅臭

文湘

在現代漢語中，作為形容詞，「香」和「臭」是對立的：「香」是氣味好聞，「臭」是氣味難聞。

但是「臭」字的本意並非如此。「臭」是一個會意字：上部是鼻子（自），下邊是一條狗。《說文》解釋說：「臭，禽走臭而知其迹者，犬也。」意思是說，狗的嗅覺很靈敏，它用鼻子聞一聞氣味，就能知道別的動物的行蹤。可見這個「臭」字原是當動詞用的，後來字義分化了，人們為了在字形上加以區別，便給「臭」的動詞義加了個「口」旁，變成了「嗅」，讀音為「秀」。

現在在文言文中見得比較多的，是當名詞用的「臭」字，解釋為氣味，讀音也是「秀」。成語「無聲無臭」，就是沒有聲音也沒有氣味，比喻人默默無聞。成語「臭味相投」，就是氣味相投，比喻同類的人彼此情意相合。氣味不管是好聞的還是難聞的，都可以名之為「臭」。《周易》上說：「同心之言，其臭如蘭。」就是說，思想感情一致的人所說的話，它的氣味就像蘭花一樣的芳香。蘭花是有名的香花，這裏照樣用了一個「臭」字來稱說它的香味。

「臭」字既多義又多音，當它用作和「香」相對的形容詞時，讀音就變成了「綢」（去聲）。《孔子家語》中有一段說明環境對人的影響的話：「與善人居，如入芝蘭之室，久而不聞其香，即與之化矣；與不善人居，如入鮑魚之肆，久而不聞其臭，亦與之化矣。」「芝蘭之室」是香的，「鮑魚之肆」是臭的，兩者明顯對立。人們說的「不能流芳百世，亦當遺臭萬年」，「流芳」和「遺臭」也是明顯對立的。

「臭」字的名詞義和形容詞義極易混淆，以致發生誤讀的情況。這裏再舉兩個例子。人們常用「滿身銅臭」來譏諷那些惟利是圖的人，也常用「乳臭未乾」來譏諷那些無知的年輕人，「銅臭」指銅錢的氣味，「乳臭」指乳汁的氣味，兩個「臭」字都應讀「秀」，有人看到這兩個詞兒都含有一些貶意，便把兩個「臭」字都讀成「臭氣薰天」的「臭」了，顯然是犯了想當然的錯誤。

附帶說一下「一薰一蕕，十年尚猶有臭」。這個成語出自《左傳》。「薰」是香草，比喻善類，「蕕」是臭草，比喻惡物。香草和臭草混雜在一起，只聞其臭不聞其香；同樣，善人和惡人共處，善行往往為惡行所掩蓋。《孔子家語》上說：「薰蕕不同器而藏，堯桀不共國而治，以其類異也。」正是這個成語的最好註釋。

文人名士二三四……

兩司馬：指西漢辭賦家司馬相如與史學家、散文家司馬遷。兩人在文學史上影響很大，故後人有「文章西漢兩司馬」的稱譽。

三曹：漢魏間曹操與其子曹丕、曹植的合稱。他們的政治地位與文學成就，對當時文壇頗有影響。

三蘇：指北宋文學家蘇洵與其子蘇軾、蘇轍。洵稱老蘇，軾稱大蘇，轍稱小蘇。[illegible]

三袁：指明後期文學家袁宗道、宏道、中道三人。他們兄弟是公安（在今湖北）人，也是公安派的代表。《明史·文苑傳》：「袁宏道，字中郎，公安人。與兄宗道、弟中道並有才名，時稱三袁。」他們反對前後七子的擬古風氣，主張「獨抒性靈，不拘格套」，又反對道學氣，文筆秀逸，開拓了小品文的領域，對當時影響很大。但他們忽視社會實踐的決定意義，使不少作家的作品思想纖弱，流於浮淺。（一）

成語典故

刮目相看

光禮

刮目：擦亮眼睛。「刮目相看」原作「刮目相待」。比喻改變看法，用新眼光看人。

三國時，東吳有個名將呂蒙，字子明。出身行伍，就是因為驍勇善戰，屢立戰功，很受孫權的信任。但讀書很少，其他將領很瞧不起他。孫權見他年輕有為，身居要職，就勸他應該多讀書以長知識，增見聞。呂蒙接受了勸告，果然折節讀書，孜孜不倦，進步很快，成為有學問的人。一次，魯肅到呂蒙的軍營中議事，相談之下，魯肅覺得呂蒙變了：談吐不俗，識見寬，並且謀略高明。這和過去赳赳武夫的形象大大不同，就說：「想不到你已經非復『吳下阿蒙』了」（吳下阿蒙：古人對粗人直呼其名，意含輕蔑）。而呂蒙也自豪地說：「士別三日，即更刮目相待。」意思是，對一個好學之士，即使三天不見，你也要用新眼光看他。這個故事，引伸出「吳下阿蒙」和「刮目相待」兩個成語，它源出於《三國志·吳志·呂蒙傳》注引的《江表傳》中。

豪華型旅遊大巴
全新五十鈴5噸自卸車＊各類型麵包車農夫車
永信行　九龍彌敦道591號豐順大廈15字樓　☎3-325331～2　車場：0-772266

華粵汽車有限公司　☎3-7135191
全新　●五十鈴左軚十二座電油小巴　●新款本田CG125電單車　●萬事德左軚12座冷氣收錄機小巴　●特平鈴馬牌RX125電單車
●豐田八座位豪華型小巴　●豐田28冷氣豪華房車　●豐田2.0冷氣房車　現貨

商業　分類廣告
每天每個位可排大字四個　細字三十六個・收費十元

龍華汽車有限公司
九龍旺角上海街588號九字樓電話3-953783，3-965087　3-969370
全新豐田麵包車・農夫車・吉普車・轎車172226座豐田中巴・全新日野大巴　5—14噸貨車・自卸車
直接日本進口＊常備現貨・送交文錦渡　★代辦國產車組裝車★香港買單★國內提貨★

協強（直通國內）貨運公司
各噸級貨櫃車、貨車及重型吊機車，來往廣東省各地區，承運一切機器及進口設備，專人代辦出入口證及報關手續，能即時為客戶提供服務，毋須預約。
地址：九龍彌敦道776-778號恒利商業大廈602室　3-818311-3線

強化國產 創造國家外汇 汽車
日款國產汽車・香港購單・國內免稅提貨
優點：價錢公道、種類最多、免費送貨、造型美觀、代裝空調、實用贈品、代辦手續
車種：海寧牌十三座客車，救護車，送餐車，殯儀車。振華牌七座小客車。駿馬牌十五座客車，四十二座及四十五座旅遊車。丁山牌十三座客車，三用營業車，液體運輸車，農夫車。東海牌柴油小貨車。天目山牌三輪運輸車。四方牌拖拉機。南方牌園藝拖拉機，船型拖拉機。
總代理：海寧企業公司　地址：香港銅鑼灣渣甸街5-19號京華中心701室　電話：5-773845　5-766250　5-583098
分銷處：中葵國貨公司（葵芳）0-212600　0-217778　易利貿易公司（旺角）3-851801
車價最低 費用全免

香港交票　代購廣州至國內各地飛機票　電話5-460256　陳先生

范強記工程運輸公司
本號專科：搬廠、開山機、集裝箱、拖車服務。常備吊機車、拖頭、各類型排卡、失事救險車。——來往港九國內各地　歡迎來電查詢——
香港地址：新界洪水橋柏雨花苑對面　電話：0-773344
國內地址：韶關火車站廣場56號　電話：5640　電掛：4836
報關組：文錦渡東門南路流花醫院對面（無線電聯絡）

范強記汽車材料行
專營各國名廠汽車零件、保險玻璃、死氣喉、電池。歡迎來電查詢接洽
正舖地址：新界元朗安寧路89號地下　電話：0-780889　0-768641
分店地址：新界上水馬會道102號地下　電話：0-908276　0-917331

海寧企業公司　⑤773845　⑤766250　③8871234-4998

三電／雪花　汽車空調機總代理及批發
常備現貨供應專人國內指導安裝歡迎中國貿易查詢
適豐貿易公司
香港九龍高山道九號地下B舖
電話：3-337728，337383　電傳：37621SERVO
電掛：SERVO AIR　傳真：3-7210296

佳富汽車公司
現貨全新豐田左軚總滙
12座麵包車F型8座轎車吉普車農夫車17—22
26座中巴原廠冷氣收錄機日野大巴電視錄影齊
回鄉平售　3-905655　3-905602
大角咀晏架街81號一樓富多來商場26號室

各類電化鋁及燙金機・木紋紙
恒進工程公司5-629680
香港鰂魚涌船塢里8號華厦工業大廈十一樓B
電傳：72179 FWDEC HX

豐田汽車　旅行車、農民車、吉普車、的士頭 26座旅遊巴、皇室型（轎車）
小松機械　發電機、塔吊、開山機、挖土機 各類建築機械、小松D75S－2－3 D95S、D60P20、HT－510－530 JH90、Cat977L
日野貨車　日野卡車3噸至15噸、自卸車8噸至14噸、42座旅遊巴士
上朗貿易有限公司　代送文錦渡及代辦國內各港口提車手續
深圳辦事處：深圳市保安路洪口邨19號　電話：26912　香港辦事處：九龍彌敦道789號健康保險大廈704室　電話：3-808378

翻新後備防音柴油發電機組（現貨供應）
日本三大製造廠：電友、日車及風人牌均備
適合建築工地、工廠、酒店、樓房、電影製作、農業、醫院及商場等使用
輸出功率：30、45、60、73、100、125、175、250、300、350、420、500、600千伏安（KVA）
亞積邦建設機械有限公司　營業部：九龍旺角洗衣街24號地下 ☎3-7700366　陳列地點：新界石崗上村546地段 ☎0-986362

JH70 CB125S
中國嘉陵機器廠與世界最大摩托車生產廠——日本本田技研工業株式會社長期技術合作之開發新產品。
嘉陵 HONDA　中嘉陵國 HONDA 日本・本田
12號獵槍彈是使用最先進設備而生產之產品，性能優越。
香港——新加坡總代理：德茂（香港）貿易公司
地址：香港德輔道中84至86號章記大廈一六〇一室　電話：五・四五二七二二　五・四四八五七八　電傳：60754 TEKMO HX　電報："TEKMAOHKTC" HONG KONG

國內冷庫冷藏雪櫃
經銷世界各國名牌冷庫、冷藏設備，專業人士為客設計安裝各類：海產、肉類、蔬菜保鮮急凍冷庫，可派員到國內實地接洽設計，大量生產不銹鋼冷藏櫃，代辦進口國內手續，歡迎諮詢及訂購
景生冷凍公司

暢銷國內食品設備
本集團代理及經銷意大利雪糕機、冰淇淋生產線、蛋筒製造機、糖菓、餅乾生產線、快餐設備及快餐車、麵飽生產線、小型啤酒生產線及乾洗設備並提供安裝及維修服務。
普特食品機械（中國）有限公司　元亨機械有限公司　☎③7217022
九龍棉登徑30號振華商業大廈四樓　電傳57734 WTGCO HX

香港承平　梳　瑞泰　花盆　夾具
永翔廠・出口批發
九龍長沙灣道223號　0-238825

全新自動乾洗設備
比質量：真正全自動大型機
比價格：只售港元十三萬伍
比服務：國內到處有維修站
比信用：國內到處有貨可看
請為自己多考慮免受到損失
電話：⑧7145110③7601714
電傳：48300 TWPES HX

集團經營信譽卓越
單頭軟雪糕機HK$21800元
三頭軟雪糕機HK$31500元
大型硬雪糕機HK$36500元
棉花糖機二千爆玉米機6400
電碗百壹樣樣精品保證維修
電話：③7145110③7601714
電傳：48300 TWPES HX

國內投資設廠，加工商請注意
本號專營廣州市瓦通紙箱紙盒及各種彩盒、鞋盒，市內生產。為方便在國內投資設廠及加工商而設。除包市內送貨外，現增加東莞、潮州、佛山、汕頭、深圳蛇口及新會等地區亦設免費送貨服務，節省運輸麻煩，國內本港落單均可，數量多少一樣歡迎，尺碼隨意，起貨快捷，價錢特平，紙質亮，歡迎來電詢問。
英實有公　明業限司　香港地址：九龍青山道瓊林街93—95號六樓（6字）C座　電話：K7445610　7445617　7445618

最新87年膠紙片質枱座墊枱　月曆　加印廣告・廈門提貨
美嘉印刷廠5-8931897　5-751881
香港灣仔交加里11及26號地下（京都戲院側）

87年月曆　品種最多　款式最新
日本月曆●名貴大方●香港月曆●價廉物美　加印廣告●送禮佳品●方便快捷●港穗提貨　聖誕賀咭●記事簿冊●日曆枱曆●枱墊月曆
香港美利貿易公司
香港皇后大道中367號萬利商業大廈906室
☎5-418005　5-416618

惠刊廣告請撥電話
七二六九八〇

中文打字　合同簡介大小文件紅白喜事覆函雜誌　銅鑼灣加寧街K652417號二樓二十一室　速送印刷

供應現貨電化鋁　請電⑤二四九三三〇

馬口鐵
2級貨齊張齊甚T1-T4
機不可失歡迎用戶查
詢深圳23469陳洽

進口組裝汽車國產汽車　經銷：迅捷貿易公司　5-268260　5-223546　港澳買單　國內提貨
地址：香港中環砵甸乍街6—8號立輝大廈903室
1.進口組裝：豐田（沈陽牌）旅行車・大發（天津牌）旅行車・五十鈴（南京牌）長陣貨車。三菱（金杯牌）農夫車・美國切諾基（北京牌）吉普車・西德（桑塔納牌）小轎車。
2.各種國產：東風・南京・錢塘江・解放・金杯・天津・上海・貨車・客貨車・旅行車・小轎車・吉普車・摩托車。
全港九各大國貨公司均有代售